



24.10.2012

Kokousaika 24.10.2012 18:00 - 19:52

Kokouspaikka Vanha Raatihuone, Aleksanterinkatu 20

Läsnä

Jäsenet

Krohn, Minerva	kaupunginvaltuuston puheenjohtaja
Vapaavuori, Jan	kaupunginvaltuuston 1. varapuheenjohtaja
Hiltunen, Rakel	kaupunginvaltuuston 2. varapuheenjohtaja saapui 18:05
Abdulla, Zahra	
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Anttila, Maija	saapui 18:14, poissa: 337§, 338§
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Autti, Lilli	
Bergholm, Jorma	poistui 18:48, poissa: 345§ - 350§
Björnberg-Enckell, Maria	
Bogomoloff, Harry	
Brax, Tuija	
Bryggare, Arto	
Ebeling, Mika	
Gadd, Sture	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	
Heinäluoma, Eero	
Helistö, Kimmo	
Hellström, Sanna	
Holopainen, Mari	
Huru, Nina	
Ingervo, Sirkku	
Kanerva, Seppo	
Karhuvaara, Arja	
Karu, Heikki	
Kiviniemi, Mari	
Kolbe, Laura	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Kuikka, Essi	
Leppä-aho, Pauli	
Lipponen, Päivi	



24.10.2012

---

Luukkainen, Hannele	
Modig, Silvia	poistui 18:46, poissa: 340§ - 350§
Moisio, Elina	
Muurinen, Seija	
Mäki, Terhi	
Männistö, Lasse	
Nieminen, Jarmo	
Ojala, Outi	
Oker-Blom, Jan D	
Paavolainen, Sara	
Pajamäki, Osku	
Pakarinen, Pia	
Pelkonen, Jaana	
Peltokorpi, Terhi	
Peltola, Kati	
Perkiö, Sanna	
Puhakka, Sirpa	
Puoskari, Mari	
Puura, Heli	
Rantanen, Tuomas	
Rauhämäki, Tatu	
Rautava, Risto	
Rissanen, Laura	
Saarnio, Pekka	
Sarkomaa, Sari	
Saukkonen, Lea	poistui 19:34, poissa: 350§
Soininvaara, Osmo	
Sumuvuori, Johanna	
Sydänmaa, Johanna	
Taipale, Ilkka	
Thors, Astrid	
Urho, Ulla-Marja	
Wallgren, Thomas	
Valokainen, Tuomo	
Valpas, Antti	
Valtonen, Olli	
Vesikansa, Sanna	
Vikstedt, Tea	
Virkkunen, Julia	
Vuorela, Antti	
Vuorinen, Markku	
Ylikahri, Ville	
Andersson, Annika	varajäsen saapui 19:37, poissa: 337§ - 348§
Brettschneider, Gunvor	varajäsen
Enroth, Matti	varajäsen



24.10.2012

Kantola, Tarja	varajäsen poissa: 351§
Karhu, Jessica Laine, Reiska	varajäsen varajäsen saapui 18:46, poissa: 337§, 338§
Lohi, Jyrki	varajäsen saapui 18:48, poissa: 337§ - 343§
Näre, Sari Riihelä, Esko	varajäsen varajäsen saapui 19:34, poissa: 337§ - 348§
Sademies, Olli Siimes, Hanna-Kaisa Snäll, Riitta	varajäsen varajäsen varajäsen

Muut

Pajunen, Jussi	kaupunginjohtaja
Sauri, Pekka	apulaiskaupunginjohtaja
Penttilä, Hannu	apulaiskaupunginjohtaja
Räty, Laura	apulaiskaupunginjohtaja
Viljanen, Ritva	apulaiskaupunginjohtaja
Korhonen, Tapio	rahoitusjohtaja
Ratasvuori, Eila	hallintojohtaja
Saxholm, Tuula	talousarviopäällikkö
Summanen, Juha	osastopäällikkö
Hari, Olli	kaupunginsihteeri
Härmälä, Timo	kaupunginsihteeri
Matikainen, Kristiina	kaupunginsihteeri
Rautanen, Marja-Liisa	kaupunginsihteeri
Vainio, Pirkko	vs. kaupunginsihteeri
Vallittu, Anja	kaupunginsihteeri
Hyttinen, Hannu	kaupunginsihteeri
Mickwitz, Leena	kaupunginsihteeri
Rämö, Suvi	vs. apulaiskaupunginsihteeri
Saarinen, Erja	apulaiskaupunginsihteeri
Kari, Tapio	lehdistöpäällikkö
Katajamäki, Paula	tiedottaja
Waronen, Eero	viestintäpäällikkö
Djupsjö, Stefan	ylikielenkääntäjä
Peltonen, Antti	vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö



24.10.2012

Tid 24.10.2012 18:00 - 19:52

Plats Gamla Rådhuset, Alexandersgatan 20

Närvarande

Ledamöter

Krohn, Minerva	stadsfullmäktiges ordförande
Vapaavuori, Jan	stadsfullmäktiges I vice ordförande
Hiltunen, Rakel	stadsfullmäktiges II vice ordförande
Abdulla, Zahra	
Alanko-Kahiluoto, Outi	
Anttila, Maija	anlände 18:14, frånvarande: 337§, 338§
Asko-Seljavaara, Sirpa	
Autti, Lilli	
Bergholm, Jorma	avlägsnade sig 18:48, frånvarande: 345§ - 350§
Björnberg-Enckell, Maria	
Bogomoloff, Harry	
Brax, Tuija	
Bryggare, Arto	
Ebeling, Mika	
Gadd, Sture	
Hakanen, Yrjö	
Hakola, Juha	
Heinäluoma, Eero	
Helistö, Kimmo	
Hellström, Sanna	
Holopainen, Mari	
Huru, Nina	
Ingervo, Sirkku	
Kanerva, Seppo	
Karhuvaara, Arja	
Karu, Heikki	
Kiviniemi, Mari	
Kolbe, Laura	
Koskinen, Kauko	
Koulumies, Terhi	
Kousa, Tuuli	
Kuikka, Essi	
Leppä-aho, Pauli	
Lipponen, Päivi	
Luukkainen, Hannele	



24.10.2012

Modig, Silvia

avlägsnade sig 18:46, frånvarande:  
340§ - 350§

Moisio, Elina

Muurinen, Seija

Mäki, Terhi

Männistö, Lasse

Nieminen, Jarmo

Ojala, Outi

Oker-Blom, Jan D

Paavolainen, Sara

Pajamäki, Osku

Pakarinen, Pia

Pelkonen, Jaana

Peltokorpi, Terhi

Peltola, Kati

Perkiö, Sanna

Puhakka, Sirpa

Puoskari, Mari

Puura, Heli

Rantanen, Tuomas

Rauhämäki, Tatu

Rautava, Risto

Rissanen, Laura

Saarnio, Pekka

Sarkomaa, Sari

Saukkonen, Lea

avlägsnade sig 19:34, frånvarande:  
350§

Soininvaara, Osmo

Sumuvuori, Johanna

Sydänmaa, Johanna

Taipale, Ilkka

Thors, Astrid

Urho, Ulla-Marja

Wallgren, Thomas

Valokainen, Tuomo

Valpas, Antti

Valtonen, Olli

Vesikansa, Sanna

Vikstedt, Tea

Virkkunen, Julia

Vuorela, Antti

Vuorinen, Markku

Ylikahri, Ville

Andersson, Annika

ersättare  
anlände 19:37, frånvarande: 337§ -  
348§

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



24.10.2012

Brettschneider, Gunvor	ersättare
Enroth, Matti	ersättare
Kantola, Tarja	ersättare
Karhu, Jessica	ersättare
Laine, Reiska	ersättare
	anlände 18:46, frånvarande: 337§, 338§
Lohi, Jyrki	ersättare
	anlände 18:48, frånvarande: 337§ - 343§
Näre, Sari	ersättare
Riihelä, Esko	ersättare
	anlände 19:34, frånvarande: 337§ - 348§
Sademies, Olli	ersättare
Siimes, Hanna-Kaisa	ersättare
Snäll, Riitta	ersättare

Övriga

Pajunen, Jussi	stadsdirektör
Sauri, Pekka	biträdande stadsdirektör
Penttilä, Hannu	biträdande stadsdirektör
Räty, Laura	biträdande stadsdirektör
Viljanen, Ritva	biträdande stadsdirektör
Korhonen, Tapio	finansdirektör
Ratasvuori, Eila	förvaltningsdirektör
Saxholm, Tuula	budgetchef
Summanen, Juha	avdelningschef
Hari, Olli	stadssekreterare
Härmälä, Timo	stadssekreterare
Matikainen, Kristiina	stadssekreterare
Rautanen, Marja-Liisa	stadssekreterare
Vainio, Pirkko	stf. stadssekreterare
Vallittu, Anja	stadssekreterare
Hyttinen, Hannu	stadssekreterare
Mickwitz, Leena	stadssekreterare
Rämö, Suvi	stf. biträdande stadssekreterare
Saarinen, Erja	biträdande stadssekreterare
Kari, Tapio	presschef
Katajamäki, Paula	informatör
Waronen, Eero	kommunikationschef
Djupsjö, Stefan	övertranslator
Peltonen, Antti	stf. chef för beslutsberedningsenheten



24.10.2012

---

§	Asia	
337	Pj/1	Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus Namnupprop, laglighet och beslutförhet
338	Pj/2	Pöytäkirjan tarkastajien valinta Val av protokolljusterare
339	Ryj/3	Pelastuskomentajan viran täyttäminen Tillsättande av tjänsten som räddningskommendör
340	Kaj/4	Punavuoren tonttien 112/8 ja 14 sekä Ullanlinnan tonttien 104/15, 109/7, 126/19 ja 129/9 asemakaavan muuttaminen (nro 12085) Detaljplaneändring för tomterna 112/8 och 14 i Rödborgen och tomterna 104/15, 109/7, 126/19 och 129/9 i Ulrikasborg (nr 12085)
341	Kaj/5	Kaarelan kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueiden (Luutnantinpolun alue) asemakaavan muuttaminen (nro 12104) Detaljplaneändring för kvarteren nr 33250 och 33254 och park-, gatu- och järnvägsområden i Kårböle (området vid Löjtnantsstigen) (nr 12104)
342	Kaj/6	Laajasalon tontin 49112/2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muuttaminen (nro 12076) Detaljplaneändring för tomten 49112/2 och för gatu- och parkområden i Degerö (nr 12076)
343	Sj/7	Käräjäoikeuden lautamiehen valinta Val av nämndeman vid tingsrätten
344	Sj/8	Albertin koulun ja Pitäjänmäen peruskoulun hallinnollinen yhdistäminen 1.8.2013 lukien Administrativ sammanslagning av Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu räknat från 1.8.2013
345	Kj/9	Ryj / Valtuutettu Tuomo Valokaisen aloite Hermannin Rantatien pyöräily- ja kävelykadun roska-astioista Ryj / Den av ledamoten Tuomo Valokainen väckta motionen om sopkärl vid gång- och cykelvägen intill Hermanstads strandväg
346	Kj/10	Stj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite neuvonta- ja ohjauspisteistä vanhusten palvelukeskuksiin Stj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om rådgivnings- och vägledningsställen på servicecentren för äldre
347	Kj/11	Stj / Valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloite leikkipuistojen valaistuksesta Stj / Den av ledamoten Anu Korppi-Koskela väckta motionen om



24.10.2012

---

		belysningen i lekparkerna
348	Kj/12	Stj / Valtuutettu Kati Peltolan aloite kaupungin omien palvelutalojen sijoittamisesta Stj / Den av ledamoten Kati Peltola väckta motionen om placeringen av stadens egna servicehus
349	Kj/13	Stj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite selvityksen tekemisestä työterveydenhuollon liikelaitoksen tai kunnallisen yhtiön perustamisesta Stj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om en utredning om ett affärsverk eller ett kommunalt bolag för företagshälsovården
350	Kj/14	Sj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite nettipalvelupisteiden saamisesta vanhusten palvelukeskuksiin Sj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om webbtjänstställen på servicecentren för äldre
351	-/15	Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 12 aloitetta Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 12 motioner





24.10.2012

Pj/1

## § 337

### Nimenhuuto, laillisuus ja päätösvaltaisuus

#### Käsittely

Nimenhuuto ja estyneet

Puheenjohtaja totesi, että esteilmoituksen tämän kokouksen osalta olivat jättäneet läsnäololistassa mainitut valtuutetut ja heidän tilalleen oli kutsuttu listasta ilmenevät varavaltuutetut.

Laillisuus ja päätösvaltaisuus

Puheenjohtaja totesi, että kaupunginvaltuuston kokous oli kutsuttu koolle kuntalain ja kaupunginvaltuuston työjärjestyksen edellyttämässä järjestyksessä. Edellä olevan perusteella puheenjohtaja totesi, että valtuusto oli laillisesti kokoon kutsuttu ja päätösvaltainen.

#### Liitteet

1                      Läsnäololista



24.10.2012

Pj/2

**§ 338**

**Pöytäkirjan tarkastajien valinta**

**Päätös**

Puheenjohtajan esityksestä pöytäkirjantarkastajiksi valittiin valtuutetut Eero Heinäluoma ja Terhi Peltokorpi sekä varatarkastajiksi valtuutetut Terhi Koulumies ja Pekka Saarnio.



24.10.2012

Ryj/3

## § 339

### Pelastuskomentajan viran täyttäminen

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti ottaa pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) Simo Wecksténin 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla kaupunginvaltuusto päätti, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä selvitystä terveydentilasta ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

#### Käsittely

Puheenjohtajan ehdottama ja valtuuston hyväksymä käsittelyjärjestys kuului seuraavasti:

Asiassa sallitaan ensin keskustelu.

Mikäli valtuusto on yksimielinen, voidaan valinnasta päättää ilman varsinaista vaalitoimitusta.

Vaali on kuntalain 60 §:n 4 momentin nojalla vaadittaessa toimitettava suljetuin lipuin.

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Jorma Bergholm ehdottanut, että virkaan otettaisiin Simo Weckstén.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtaja totesi, että asiassa suoritetaan vaali suljetuin lipuin. Vaalitoimituksessa avustajina toimivat valtuutetut Juha Hakola ja Sirpa Puhakka.

Toimitetussa vaalissa äänet jakautuivat seuraavasti:

Simo Weckstén 51 ääntä

Pekka Vänskä 30 ääntä

Lisäksi jätettiin kaksi tyhjää äänestyslippua ja yksi äänestyslippu, johon oli merkitty asiaankuulumaton nimi.



24.10.2012

Kaupunginvaltuusto päätti ottaa Simo Wecksténin pelastuskomentajan virkaan.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Erja Saarinen, apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Pelastuskomentajan viran hakuilmoitus
- 2 Yhteenveto hakijoista (sisältää henkilötietoja, julkisuus rajoitettu)
- 3 Valitun hakemus
- 4 Luettelo oheismateriaalista

**Otteet**

**Ote**

Virkaan otettu  
Muut hakijat

**Otteen liitteet**

Kunnallisvalitus, valtuusto

**Päätösehdotus**

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa \*\*\*\*\* pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä selvitystä terveydentilasta ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

**Esittelijä**

Kaupunginvaltuusto päätti 30.11.2011 § 233 myöntää pelastuskomentaja \*\*\*\*\* eron Helsingin kaupungin pelastuslaitoksen pelastuskomentajan virasta hänen siirtyessään eläkkeelle 1.2.2012 lukien.

Kaupunginhallitus päätti 23.1.2012 § 68 määrätä pelastusjohtaja \*\*\*\*\* hoitamaan pelastuskomentajan avoimena olevaa virkaa 1.2.2012 alkaen kunnes virka on täytetty kuitenkin enintään 29.7.2012 asti.

Kaupunginvaltuusto päätti 6.6.2012 § 194 määrätä pelastusjohtaja \*\*\*\*\* hoitamaan pelastuskomentajan avoimena olevaa virkaa



(vakanssi nro 01784401) 30.7.2012 alkaen toistaiseksi siihen asti, kunnes virka on täytetty.

Helsingin kaupungin pelastustoimen johtosäännön 12 §:n mukaan viraston päällikön ottaa kaupunginvaltuusto lautakunnan annettua hakijoista lausuntonsa.

Pelastuskomentajan virka on ollut julkisesti haettavana 10.-27.6.2012. Hakuilmoitus julkaistiin Helsingin Sanomissa ja Hufvudstadsbladetissa 10.6.2012, Metro-lehdessä 13.6.2012 sekä Pelastustieto-lehdessä nro 5/2012 (ilместymispäivä 21.6.2012). Lehti-ilmoitusten lisäksi hakuilmoitus oli esillä kaupungin eRekry-palvelussa.

Hakuilmoituksen mukaan pelastuskomentaja johtaa pelastuslaitosta kaupungin johdon asettamien tavoitteiden mukaisesti. Pelastuskomentaja vastaa pelastuslaitoksen kehittämisestä, taloudesta ja henkilöstöstä. Lisäksi pelastuskomentaja johtaa pelastustointia ja voi toimia pelastustoiminnan ylimpänä johtajana, jos hänellä on siihen pelastuslaissa määrätty kelpoisuus.

Helsingin kaupungin pelastustoimen johtosäännön 11 §:n mukaan viraston päällikön kelpoisuusvaatimuksena on ylempi korkeakoulututkinto sekä kokemusta hallinto- ja johtamistehtävistä.

Kaupungin kielitaitosäännön 2 §:n mukaan virastopäällikön kielitaitovaatimuksena on suomen kielen erinomainen ja ruotsin kielen tyydyttävä suullinen ja kirjallinen taito.

Virkaa täytettäessä tulee erityisten kelpoisuusehtojen lisäksi ottaa huomioon perustuslain 125 §:ssä säädetyt yleiset nimitysperusteet julkisiin virkoihin eli taito, kyky ja koeteltu kansalaiskunto.

Muodollisten kelpoisuusvaatimusten lisäksi hakuilmoituksessa ilmoitettiin arvostettavan pelastustoiminnan päällystövirkaan vaadittavaa tutkintoa sekä kokemusta johtamistehtävistä ja odotettavan virkaan valittavalta hyviä yhteistyötaitoja ja organisointikykyä. Hyvä englannin kielen taito ilmoitettiin katsottavan hakijan eduksi.

Virkaa haki hakuajan kuluessa 11 hakijaa. Kaikki hakijat täyttävät viraston päällikön kelpoisuusvaatimukset. Yksi hakija ei täytä virastopäällikön kielitaitovaatimusta.

Kaikki hakuasiakirjat ja muut hakuprosessiin liittyvät asiakirjat ovat nähtävillä kaupunginhallituksen ja kaupunginvaltuuston kokouksissa ja niitä ennen esittelijällä.

Ennen pelastuslautakunnan käsittelyä järjestettyihin henkilökohtaisiin haastatteluihin kutsuttiin seitsemän henkilöä: \*\*\*\*\*



Hakijoita haastattelivat \*\*\*\*\*

Psykologiseen henkilöarviointiin osoitettiin kolme hakijaa: \*\*\*\*\*  
Psykologiset henkilöarvioinnit tehtiin viikolla 35.

Hakemusten, haastattelujen ja henkilöarvioinnin perusteella kaikki edellä mainitut kolme hakijaa täyttävät tehtävän asettamat vaatimukset suurelta osalta tai osittain.

\*\*\*\*\* on koulutukseltaan sotatieteiden maisteri (2006). Hän on suorittanut Pelastusopiston palo- ja väestönsuojelupäälliköiden varautumiskurssin (1999). Hän on toiminut Suomen Pelastusalan Keskusjärjestö ry SPEK:n toimitusjohtajana vuodesta 2008 alkaen. Sitä ennen hän on toiminut muun muassa sisäasiainministeriön pelastusosastolla ma. pelastusylitarkastajana v. 2007-2008, Keski-Uudenmaan pelastuslaitoksessa v. 2004-2007 riskienhallintapäällikkönä, ma. pelastusjohtajana ja apulaispelastusjohtajana, sekä Helsingin kaupungin pelastuslaitoksessa v. 1999-2004 varautumistoimiston toimistopäällikkönä, väestönsuojeluyksikön päällikkönä ja va. riskienhallintapäällikkönä.

\*\*\*\*\* täyttää viran kelpoisuusvaatimukset ja kielitaitovaatimuksen. Hänellä ei ole pelastustoiminnan päällystövirkaan vaadittavaa tutkintoa, joskin hän on suorittanut Pelastusopiston palo- ja väestönsuojelupäälliköiden varautumiskurssin. Hän on toiminut esimiestyössä käytännössä koko työuransa ajan. Hänellä on kokonaisuudessaan laaja kokemus pelastusalan johtotehtävistä erilaisissa organisaatioissa ja toimintaympäristöissä. Hänellä on varsin hyvä strategisen suunnittelun kokemus. Hän omaa jonkin verran myös kansainvälistä kokemusta pelastustoimen ja puolustusvoimien eri tehtävistä.

\*\*\*\*\* on koulutukseltaan oikeustieteen kandidaatti (1985). Hän on suorittanut Valtion palo-opiston päällystötutkinnon (1989), väestönsuojelupäällikön tutkinnon (1989) Valtion väestönsuojelukoulussa sekä palomiehen ammattitutkinnon (1976) Helsingin pelastuskoulussa. Hän on toiminut Keski-Uudenmaan pelastuslaitoksen pelastusjohtajana vuodesta 2003 alkaen. Sitä ennen hän on toiminut Vantaan kaupungin pelastuslaitoksen palopäällikkönä v. 2002-2003, Helsingin kaupungin pelastuslaitoksen ja palolaitoksen hallintopäällikkönä v. 1999-2002, toimistopäällikkönä v. 1991-1999, jaospäällikkönä v. 1985-1991 ja palomiehenä useina vuosina 1976-1985.

\*\*\*\*\* täyttää viran kelpoisuusvaatimukset ja kielitaitovaatimuksen. Hän on suorittanut pelastustoiminnan päällystövirkaan vaadittavan päällystötutkinnon sekä väestönsuojelupäällikön tutkinnon.



Esimieskokemusta hänellä on vuodesta 1985 lähtien. Hänen työuransa rakentuu palo- ja pelastuslaitosten palveluksesta vastuiden kasvettua vähitellen vuosien aikana. Hän on ollut myös pelastusalan luottamustehtävissä aktiivisesti mukana ja julkaissut alaan liittyviä artikkeleita.

\*\*\*\*\* on koulutukseltaan filosofian maisteri (1997). Hän on suorittanut väestönsuojapäällikön tutkinnon (1986) ja palomestarin tutkinnon (1987) Valtion palo-opistossa. Hän on toiminut Helsingin kaupungin pelastuslaitoksen riskienhallintapäällikkönä elokuusta 2004 alkaen. Sitä ennen hän on toiminut Helsingin kaupungin pelastuslaitoksessa ja palolaitoksessa v. 1988-2004 erilaisissa päällystötehtävissä operatiivisella osastolla sekä v. 1975-1988 palomiehenä, pelastussukeltajana, paloiesimiehenä ja palomies-sairaankuljettana. Päällystötehtävien ohessa hän on ollut mukana siviilikriisinhallinnan kansainvälisissä johto- sekä kehittämistehtävissä YK:ssa, NATO-pfp:ssä ja Suomen FRF:ssä.

\*\*\*\*\* täyttää viran kelpoisuusvaatimukset ja kielitaitovaatimuksen. Hän on suorittanut pelastustoiminnan päällystövirkkaan vaadittavan päällystötutkinnon sekä väestönsuojelupäällikön tutkinnon. Hän on työskennellyt kahdeksan vuoden ajan Helsingin pelastuslaitoksen riskienhallinnan osastopäällikkönä vastuullaan osaston toiminta. Operatiivisista esimiestehtävistä hänellä on 16 vuoden kokemus ja lisäksi nykyisen työn kautta asiantuntijaorganisaation vetovastuusta kahdeksan vuoden kokemus. Hänellä on myös varsin paljon kansainvälistä kokemusta sisäasiainministeriön pelastushallinnon ja YK:n kriisinhallintatehtävien johtamisesta, ja hän on työskennellyt myös EU:n asiantuntijatehtävissä.

Pelastuslautakunta päätti 25.9.2012 § 119 esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että \*\*\*\*\* valittaisiin pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin. Päätös syntyi äänestyksen jälkeen.

Rakennus- ja ympäristötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja esitti kaupunginhallitukselle 15.10.2012, että kaupunginhallitus päättäisi esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi ottaa \*\*\*\*\* pelastuskomentajan virkaan.

Rakennus- ja ympäristötointa johtava apulaiskaupunginjohtaja katsoi, että viran menestyksellisen hoitamisen kannalta vahvin pelastustoimen ja johtamisen osaaminen sekä organisointikyky on \*\*\*\*\*

Kaupunginhallitus päätti 15.10.2012 § 1121 esittelijän ehdotuksesta poiketen esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi ottaa \*\*\*\*\* pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro



24.10.2012

Ryj/3

01784401) 7619,15 euron kokonaisuukausipalkan mukaisin palkkaeduin. Päätös syntyi äänestyksen jälkeen. Tarkemmat tiedot asian käsittelystä ovat luettavissa tämän asian päätöshistoriasta.

Kaupunginhallitus toteaa, että jos virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa eikä selvitystä terveydentilasta ole käytettävissä virkaan otettaessa, on samalla päätettävä, että ottaminen on ehdollinen, kunnes henkilön terveydentilasta saadun selvityksen perusteella virkaan ottaminen on vahvistettu. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisisaannista lukien.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Erja Saarinen, apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Pelastuskomentajan viran hakuilmoitus
- 2 Yhteenvedo hakijoista (sisältää henkilötietoja, julkisuus rajoitettu)

Otteet

**Ote**

Virkaan otettu  
Muut hakijat

**Otteen liitteet**

Kunnallisvalitus, valtuusto

**Päätöshistoria**

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1121

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa \*\*\*\*\* pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaisuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä selvitystä terveydentilasta ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566





24.10.2012

Ryj/3

esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

#### Käsittely

15.10.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Vastaehdotus:

Kimmo Helistö: Esitän Pekka Vänskää valittavaksi pelastuskomentajan virkaan.

Kannattajat: Mari Holopainen

#### Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Esitän Pekka Vänskää valittavaksi pelastuskomentajan virkaan.

Jaa-äännet: 5

Sirpa Asko-Seljavaara, Tarja Kantola, Outi Ojala, Osku Pajamäki, Johanna Sumuvuori

Ei-äännet: 7

Arto Bryggare, Kimmo Helistö, Mari Holopainen, Terhi Peltokorpi, Tatu Rauhamäki, Laura Rissanen, Hannu Tuominen

Tyhjä: 2

Juha Hakola, Jan D Oker-Blom

Poissa: 1

Risto Rautava

Kaupunginhallitus hyväksyi jäsen Helistön vastehdotuksen äänin 7 - 5.

08.10.2012 Pöydälle

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Lisätiedot

Erja Saarinen, apulaiskaupunginsihteerin, puhelin: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 25.09.2012 § 119

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Ryj/3

HEL 2011-006932

## Päätös

Pelastuslautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että \*\*\*\*\* valittaisiin pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla pelastuslautakunta päätti esittää, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä hänen terveydellisiä tietojaan ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

## Käsittely

25.09.2012 Ehdotuksen mukaan äänestyksin

Vastaehdotus:

Mikko Värtö: Ehdotan, että esittelijän ehdotuksesta poiketen pelastuskomentajaksi valitaan Keski-Uudenmaan pelastuslaitoksen pelastusjohtaja Pekka Vänskä. Perustelunaan Värtö esitti seuraavaa:

Pekka Vänskä on toiminut 10 vuotta Keski-Uudenmaan pelastusjohtajana ja hän on ainoa hakija, jolla on kokemusta pelastuslaitoksen kokonaisvaltaisesta johtamisesta ja taloushallinnon osaamisesta. Kokemuksen lisäksi hänen näyttönsä työssä onnistumiselle ovat kiistattomat, sillä Keski-Uudenmaan pelastuslaitos on tänä päivänä alan johtava toimija, mistä alan vaikuttajat ovat varsin yksimielisiä.

Työhön liittyen Vänskä on ollut aktiivisesti mukana pelastusalan tutkimustoiminnan kehittämisessä sekä saanut suuren määrän alaan liittyviä kirjoituksia julkaistuksi mm. Pelastustieto-lehdessä.

Liki 80 tekemäni yhteydenoton perusteella yhteistyökumppanien, sopimuspalokuntien sekä Keski-Uudenmaan että Helsingin henkilöstön piirissä Vänskä arvostetaan korkealle.

Kannattajat: Venla Olin

Äänestys suoritettiin avoimena. Esittelijän ehdotus JAA 5 ääntä ja vastaehdotus EI 4 ääntä.

## Esittelijä

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Ryj/3

vs. va pelastuskomentaja  
Kari Virtanen

Lisätiedot

Henri Nordenswan, hallintopäällikkö, puhelin: 310 30010  
henri.nordenswan(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 340

### **Punavuoren tonttien 112/8 ja 14 sekä Ullanlinnan tonttien 104/15, 109/7, 126/19 ja 129/9 asemakaavan muuttaminen (nro 12085)**

HEL 2011-003513 T 10 03 03

## **Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 5. kaupunginosan (Punavuori) korttelin nro 112 tonttien nro 8 ja 14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) korttelin nro 104 tontin nro 15, korttelin nro 109 tontin nro 7, korttelin nro 126 tontin nro 19 ja korttelin nro 129 tontin nro 9 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 17.1.2012 päivätyn ja 21.8.2012 muutetun piirustuksen nro 12085 (kartat A–E) mukaisena.

### Esittelijä

Kaupunginhallitus

### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

## **Liitteet**

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa A, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa B, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 3 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa C, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 4 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa D, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 5 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa E, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 6 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 selostus, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 7 Vuorovaikutusraportti 17.1.2012, täydennetty 14.8. ja 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 8 Osa päätöshistoriaa

## **Otteet**

### **Ote**

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### **Otteen liitteet**

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan,

### **Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### **Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### **Puhelin**

+358 9 310 1641

### **Faksi**

+358 9 655 783

### **Y-tunnus**

0201256-6

### **Tilinro**

F10680001200062637

### **Alvnro**

F102012566



rakennusjärjestyksen  
hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3  
Liite 4  
Liite 5  
Liite 6  
Liite 7  
Liite 8

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneenä hyväksyä 5. kaupunginosan (Punavuori) korttelin nro 112 tonttien nro 8 ja 14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) korttelin nro 104 tontin nro 15, korttelin nro 109 tontin nro 7, korttelin nro 126 tontin nro 19 ja korttelin nro 129 tontin nro 9 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 17.1.2012 päivätyn ja 21.8.2012 muutetun piirustuksen nro 12085 (kartat A–E) mukaisena.

## Tiivistelmä

Tonttien osoitteet ovat Kasarmikatu 20, Jääkärintie 6b, Tehtaankatu 19, Laivanvarustajankatu 9, Merimiehenkatu 10 ja Merimiehenkatu 14.

Asemakaavan muutoksen tavoitteena on tonteilla sijaitsevien rakennusten suojeleminen.

Kaikilla tonteilla sijaitsee vanhoja puutaloja, jotka edustavat 1800–1900-lukujen vaihteen Helsingistä melkein kokonaan hävinnyttä puutalokantaa. Kaupunginmuseon ja kaupunkisuunnitteluviraston vuonna 1997 laatimassa selvityksessä kyseiset rakennukset todettiin historiallisesti arvokkaiksi ja tontit asetettiin rakennuskieltoon asemakaavan tarkistamista varten. Puutalojen lisäksi myös muut tonteilla sijaitsevat rakennukset ovat historiallisesti, rakennustaiteellisesti ja/tai kaupunkikuvallisesti arvokkaita ja voimassa olevat asemakaavat ovat myös niiden suojeleminen osalta vanhentuneet.

Lähtökohtana on suojella tonteilla sijaitsevien rakennusten julkisivut, vesikatot ja tarvittaessa arvokkaat porrashuoneet sekä muut historiallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokkaat rakennusosat. Kaavamuutoksessa määritellään mahdollisten korjaus-, muutos- ja lisärakentamistöiden periaatteet sekä piha-alueiden järjestelyjä



koskevat määräykset. Rakennusalojen rajat ja rakennusoikeudet osoitetaan nykytilanteen mukaiseksi, eikä lisärakennusoikeutta esitetä. Autopaikkavaatimukset ja liikennemelun torjuntaa koskevat vaatimukset on määritelty tarpeellisin osin uudelleen.

Tonttien rakennusoikeus on yhteensä 16 720 k-m<sup>2</sup> ja pinta-ala 7 723 m<sup>2</sup>.

## Esittelijä

### Lähtökohdat

#### Muut suunnitelmat ja päätökset

Asemakaavan muutosehdotus perustuu kaupungin museon johtokunnan kaupunginhallitukselle tämän kehotuksesta tekemään esitykseen (10.3.1998), jossa vaaditaan kulttuurihistoriallisesti arvokkaiden puurakennusten säilyttämistä asemakaavan suojelumerkinnällä ja tonttien asettamista rakennuskieltoon asemakaavan muuttamista varten.

#### Kaavoitustilanne

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on kerrostalovaltaista asumisen ja toimitilojen aluetta. Alue on kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja maisemakulttuurin kannalta merkittävä. Nyt laadittava asemakaavan muutos on yleiskaavan mukainen.

Alueella voimassa olevat asemakaavat on vahvistettu vuosien 1976–1982 välisenä aikana. Kaavojen mukaan kaikki tontit ovat asuinkerrostalojen korttelialuetta (AK tai AKe). Osaan rakennuksista saa tai tulee sijoittaa myös maantasokerroksessa sijaitsevia liike-, toimisto-, sosiaalisia palvelu- ja pienteollisuus- tai näihin verrattavia tiloja. Neljä kadunvarren kivitiloa on suojeltu kaupunkikuvallisesti arvokkaina kohteina S0-merkinnällä. Muita rakennuksia ei ole suojeltu. Kaavassa sallittu rakennusoikeus on suurimmalla osalla tonteista ylitetty.

#### Rakennuskielto

Kaupunginvaltuusto päätti 9.9.1998, että näiden tonttien asemakaavaa muutetaan, ja asetti tontit rakennuslain 42 §:n 2 momentin 3 kohdan mukaiseen rakennuskieltoon. Kaupunginhallitus on viimeksi 30.8.2010 jatkanut rakennuskieltoaikaa 9.9.2012 saakka kaavoituksen keskeneräisyyden vuoksi maankäyttö- ja rakennuslain 53 §:n 2 momentin perusteella.

#### Maanomistus

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Tontit ovat yksityisomistuksessa.

#### Alueen yleiskuvaus

Tontit sijaitsevat Punavuoren ja Ullanlinnan kaupunginosissa. Aluetta leimaavat eteläiselle kantakaupungille tyypilliset pääosin 5–7 kerroksisista asuinrakennuksista muodostuvat umpikorttelit ja pienet kaupunkipuistot. Monien asuinrakennusten maantasokerroksissa sijaitsee liiketiloja.

Ympäristössä on säilynyt paljon 1800–1900-lukujen vaihteen uusrenessanssi- ja jugendtalaja sekä ennen sotia, 1920- ja 1930-luvuilla rakennettuja taloja. Tätä uudempi rakennuskanta koostuu pääosin 1950- ja 1960-luvun rakennuksista.

Asemakaavan muutoksen kohteena olevilla tonteilla sijaitsevat asuintalot on rakennettu vuosien 1886 ja 1932 välisenä aikana.

Tonttien vanhinta rakennuskantaa edustavat Merimiehenkadun, Kasarmikadun ja Jääkärinkadun puutalot, jotka on rakennettu 1880- ja 1890-luvuilla. Suunnittelijoina on toiminut nimekkäitä arkkitehteja ja rakennusmestareita kuten Kiseleff & Heikel ja Selim A. Lindqvist, E. Sihvola ja A. Jakobsson. Nämä vanhimmatkin puutalot ovat hyvässä kunnossa. Myös rakennusten sisällä on hyvin säilyneitä tiloja, kuten esimerkiksi Merimiehenkatu 10:n asunto ja Kasarmikatu 20:n porrashuoneet.

Tehtaankadun tontilla sijaitsevan kokonaisuuden (kivitalo, puutalo ja varasto) on suunnitellut rakennusmestari Paul Björk vuonna 1903. Tontti on kokonaisuutena huomattavan arvokas. Kadunvarren kivitalo on myös kaupunkikuvallisesti tärkeä kansallisromanttisine aiheineen. Rakennukset ovat säilyneet pitkälti alkuperäisessä asussaan ja esimerkiksi kaikki porrashuoneet sekä kivi- että puutalossa on toteutettu samalla tyyllillä.

Laivanvarustajankatu 9:n kivitalon ja puutalon on suunnitellut rakennusmestari J. W. Tikka vuonna 1906. Talot ovat ulkoasultaan yksinkertaisempia eikä tontti ole kokonaisuutena säilynyt yhtä hyvin kuin esimerkiksi Tehtaankatu 19:n kokonaisuus, mutta rakennukset edustavat kuitenkin hyvin 1900-luvun alun jugendtyylistä rakennusmestariarkkitehtuuria.

Arkkitehti G. W. Nybergin 1909 suunnittelema Merimiehenkatu 10:n kivitalo on julkisivuiltaan detaljoidumpi. Jugendtyylisen kerrostalon katujulkisivun ikkunat ovat osittain alkuperäiset. Yhdessä kadunvarren puutalon kanssa ne ovat kaupunkikuvallisesti arvokkaita ja eri rakennustapojen historiallinen kerroksellisuus on selvästi näkyvissä.



Arkkitehti Eino Forsmanin 1911–1912 suunnittelema Kasarmikatu 20:n kadunvarren kivitalo on yksityiskohdiltaan huomattavan rikas. Esimerkiksi ikkunat, maalauskoristelut ja porrashuoneet ovat säilyneet alkuperäisessä asussaan ja kadulta pihalle johtava porttikäytävä on tilasarjana vaikuttava. Vanhan puutalon kanssa rakennukset muodostavat kaupunkikuvallisesti, rakennustaiteellisesti ja historiallisesti arvokkaan ja ajallisesti kerroksellisen kokonaisuuden. Myös sisäpiha on hyvin hoidettu.

Uusinta rakennuskantaa tonteilla edustavat Matti Finellin vuonna 1931 suunnittelema Merimiehenkatu 14:n kadunvarsirakennus ja arkkitehti Artur Kullmanin vuonna 1932 suunnittelema Jääkärinkatu 6b:n kadunvarsirakennus. Molempien rakennusten kadunpuolen julkisivuissa on taidokkaita yksityiskohtia kuten alkuperäiset, puiset ulko-ovet. Rappauspintaa on elävöitetty erilaisilla käsittelyillä. Jääkärinkadulla julkisivun terastirappaus on hyvin säilynyt.

#### Palvelut

Ydinkeskustan monipuoliset palvelut ovat helposti saavutettavissa. Punavuoresta ja Ullanlinnasta löytyy lisäksi paljon ravintoloita ja pieniä kauppoja. Alueella on myös muun muassa useita kouluja, päiväkoteja ja poliisilaitos.

Tonteilla, joita asemankaavan muutos koskee, on myös useita pieniä liikkeitä ja toimistoja maantasokerroksessa.

#### Luonnonympäristö

Kaikkien tonttien sisäpihat ovat pieniä. Läheiset puistot ja rannat ovat yleisessä virkistyskäytössä.

#### Suojelukohteet

Voimassa olevissa asemakaavoissa neljä kadunvarren kivitaloa on suojeltu kaupunkikuvallisesti arvokkaina. Puutaloilla tai muilla rakennuksilla sen sijaan ei ole suojelumerkintää.

Tonttien lähiympäristössä on myös useita valtakunnallisesti merkittäviksi rakennetuiksi kulttuuriympäristöiksi (RKY 2009) luokiteltuja alueita arvokkaine julkisine rakennuksineen, kuten 1) Eiran kaupunginosa, Huvilakadun korttelit ja Mikael Agricolan kirkko, 2) Johanneksen kirkko ympäristöineen, 3) Kirurginen sairaala sekä 4) Kaartin kasarmi. Tontit 7/126/19 (Tehtaankatu 19) ja 7/104/15 (Kasarmikatu 20) rajautuvat suoraan Huvilakadun ja Kirurgisen sairaalan RKY-alueisiin.

#### Ympäristöhäiriöt

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvnro**

FI02012566





Tontit 7/126/19 ja 7/104/15 sijaitsevat melko vilkasliikenteisten katujen varsilla. Liikennemelu voi ajoittain aiheuttaa häiriötä kadunpuoleisten talojen asuintiloissa.

## Asemakaavan muutoksen sisältö

### Tavoitteet

Asemakaavan muutoksen tavoitteena on tonteilla sijaitsevien asuinrakennusten suojeleminen ja siten kaupunkiympäristön kulttuurihistoriallisten ja kaupunkikuvallisten arvojen turvaaminen.

Kaavamuutoksen lähtökohtana on nykytilanteen säilyttäminen ja asumisolosuhteiden turvaaminen. Rakennusten käyttötarkoitus pysyy samana ja kaavassa sallitut rakennusoikeudet vastaavat tämänhetkistä tilannetta.

### Asuinkerrostalojen korttelialueet (AK)

Kaikki tontit sijaitsevat asuinkerrostalojen korttelialueilla. Kaikilla tonteilla kadunvarsirakennuksessa saa asuntojen lisäksi sijaita liike-, toimisto-, sosiaalisia palvelu- tai näihin verrattavia tiloja ensimmäisessä maanpäällisessä kerroksessa silloin, kun käynti tällaiseen huoneistoon on järjestetty suoraan kadulta. Tonteilla 7/109/7 ja 5/112/14 tällaisia tiloja saa olla myös sisäpihan puolella.

Kaavaehdotuksessa ei rajoiteta ullakkotilojen asuinkäyttöön ottamista muutoin kuin vesikattoon kohdistuvien muutosten osalta, sillä ullakkorakentamista koskevat periaatteet on määritelty ullakkorakentamisen alueellisessa poikkeamispäätöksessä.

### Liikenne

Alueen liikennejärjestelyihin ei ole esitetty muutoksia. Autopaikkoja saa sijoittaa tonteille enintään 1 autopaikka/800 m<sup>2</sup> kerrosalaa.

### Palvelut

Tonteilla nykyisin sijaitsevien liiketilojen säilymistä paikallaan pyritään tukemaan osoittamalla kaavassa niiden paikat merkinnällä e, joka sallii liike-, toimisto-, sosiaalisia palvelu- tai näihin verrattavia tiloja rakennuksen ensimmäisessä maanpäällisessä kerroksessa.

### Suojelukohteet

Puutalojen suojeleminen perustuu selvitykseen Helsingin niemen puutalojen suojelemtarpeesta, jonka kaupunginmuseo ja kaupunkisuunnitteluvirasto laativat vuonna 1997 kaupunginhallituksen kehotuksesta. Inventoinnin seurauksena kyseessä olevat tontit asetettiin vuonna 1998 rakennuskieltoon asemakaavan muuttamista varten. Asemakaavan



muutoksen valmistelun yhteydessä suoritetuilla maastokäynneillä todettiin, että voimassa olevissa asemakaavoissa suojelumääräykset ovat puutteellisia myös muiden tonteilla sijaitsevien rakennusten osalta.

Tässä asemakaavan muutoksessa suojellaan kaikki kyseisillä kuudella tontilla sijaitsevat rakennukset: kuusi puista 1800–1900-lukujen vaihteen asuinrakennusta sekä seitsemän muuta asuinrakennusta ja kaksi talousrakennusta.

Suojelulla pyritään säilyttämään rakennusten arvo julkisivujen, vesikattojen ja porrashuoneiden sekä muiden alkuperäisten rakenteiden ja yksityiskohtien osalta. Erityisesti tontit 7/104/15 ja 7/126/19 muodostavat rakennustaiteellisesti eheät ja historiallisesti arvokkaat kokonaisuudet. Kaikkien tonttien puutalot ovat hyvin säilyneitä. Matalat, puiset asuinrakennukset edustavat vielä 1800-luvulla Helsingissä tyypillistä, mutta sittemmin jo melkein hävinnyttä rakennustyyppiä. Myös kivisissä kadunvarsirakennuksissa on säilynyt paljon arvokkaita yksityiskohtia, kuten porrashuoneita, ikkunoita, ulko-ovia ja takorautaportteja. Julkisivujen pintakäsittelyt ja koristeaiheet ovat joissain kivitaloissa erityisen hienoja. Osa kadunvarsirakennuksista on myös kaupunkikuvallisesti erittäin merkittäviä.

Kaikki rakennukset on osoitettu suojeltaviksi rakennustaiteellisesti, kaupunkikuvallisesti ja/tai historiallisesti arvokkaina merkinnällä sr-2 tai huomattavan arvokkaina merkinnällä sr-1. Lisäksi toinen talousrakennuksista on suojeltu historiallisesti huomattavan arvokkaana rakennuksena merkinnällä sr-1t.

sr-1-merkinnällä suojeltuja rakennuksia ovat:

- tontilla 5/112/14 kadunvarren puutalo
- tontilla 7/104/15 kadunvarren kivitalo ja sisäpihan puutalo
- tontilla 7/126/19 kadunvarren kivitalo ja sisäpihan puutalo

sr-2-merkinnällä suojeltuja rakennuksia ovat:

- tontilla 5/112/8 kadunvarren kivitalo ja sisäpihan puutalo
- tontilla 5/112/14 kadunvarren ja sisäpihan kivitallot
- tontilla 7/104/15 sisäpihan varastorakennus
- tontilla 7/109/7 kadunvarren kivitalo ja sisäpihan puutalo
- tontilla 7/129/9 kadunvarren kivitalo ja sisäpihan puutalo

sr-1t-merkinnällä suojeltu rakennus on:

- tontilla 7/126/19 sisäpihan varastorakennus

Arvokkaita porrashuoneita ovat:

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



- tontilla 5/112/8 porrashuoneet C ja D
- tontilla 5/112/14 porrashuone B
- tontilla 7/104/15 porrashuoneet A, B, C, D, E, F, X ja Y
- tontilla 7/109/7 porrashuoneet A, B ja E
- tontilla 7/126/19 porrashuoneet A, B, C, D, E, F, G ja H

Arvokkaita porttikäytäviä ovat:

- tontin 7/104/15 kadunvarsitalon porttikäytävä tilasarjana.

Hissien rakentaminen:

- Arvokkaaseen porrashuoneeseen ei saa sijoittaa uutta hissiä, mikäli se heikentää porrashuoneen rakennustaiteellista tai historiallista arvoa. Hissin rakentamisesta arvokkaaseen porrashuoneeseen on pyydettävä kaupunginmuseon lausunto. Uuden hissin saa rakentaa kerrosalan lisäksi porrashuoneen viereiseen asuin- tai aputilaan. Muissa kuin arvokkaiksi luokitelluissa porrashuoneissa hissin saa rakentaa myös porrashuonetilaan sen ominaispiirteet huomioon ottaen.

Ympäristöhäiriöt

Liikennemelulle alttiina olevien rakennusten kadunpuolen ulkoseinille on määritelty ääneneristävyyden vähimmäistaso. Tontilla 7/126/19 (Tehtaankatu 19) vähimmäistasoksi on määritelty 35 dBA, tontilla 7/104/15 (Kasarmikatu 20) 32 dBA ja tontilla 7/109/7 (Jääkärintie 6b) 30 dBA.

Asemakaavan muutoksen vaikutukset

Asemakaavan toteuttaminen mahdollistaa tonteilla sijaitsevien rakennusten säilymisen ja korjaamisen niin, että rakennusten ja ympäristön kulttuurihistorialliset ja kaupunkikuvalliset arvot säilyvät ja vahvistuvat.

Rakennusten käyttötarkoitus pysyy ennallaan ja tonttien rakennusoikeus on merkitty vastaamaan nykytilannetta, joten asemakaavan muutoksen toteuttamisella ei ole merkittäviä vaikutuksia asumisolosuhteisiin. Myös liikennejärjestelyt säilyvät ennallaan.

Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Kaavoitustyö on tullut vireille kaupungin aloitteesta.

Vireilletulosta on ilmoitettu osallisille kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kirjeellä, jonka mukana lähetettiin osallistumis- ja arviointisuunnitelma (päivätty 17.3.2011).



Vireilletulosta ilmoitettiin myös vuoden 2011 kaavoituskatsauksessa.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty liitteenä olevan osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti. Kaavan lähtökohtia ja tavoitteita esiteltiin yleisötilaisuudessa 11.4.2011.

Asemakaavan muutosluonnos ja selostusluonnos ovat olleet nähtävänä kaupungin ilmoitustaululla (Pohjoisesplanadi 11–13), kaupunkisuunnitteluvirastossa ja kaupunkisuunnitteluviraston näyttelytila Laiturilla 24.10.–14.11.2011 sekä viraston internetsivuilla.

#### Viranomaisyhteistyö

Kaavamuutoksen valmistelun yhteydessä on tehty viranomaisyhteistyötä kaupunginmuseon ja rakennusvalvontaviraston sekä Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskuksen kanssa.

Kaupunginmuseo on antanut lausunnon ja kiinteistöviraston tilakeskus on antanut kannanoton asemakaavan muutosluonnoksesta.

Kaupunginmuseo puolsi asemakaavan muutosluonnosta ja totesi, että seikkaperäisillä määräyksillä voidaan varmistaa rakennusten arvokkaiden ominaispiirteiden säilyminen.

Kiinteistöviraston tilakeskus totesi, ettei asemakaavan muutoksella ole vaikutusta tontin 7/126/19 naapurissa (7/126/1) sijaitsevan koulun toimintaan tai järjestelyihin sen tontilla. Tilakeskus halusi lisäksi varmistaa, että asemakaavan muutos sallii nykyisen tai nykyistä vastaavan aidan tonttien välisellä rajalla.

Asemakaavan muutoksessa ei edellytetä nykyisen aidan purkamista eikä estetä uuden, nykyistä vastaavan aidan rakentamista.

#### Esitetyt mielipiteet

Kaavamuutoksen valmisteluun liittyen asemakaavaosastolle saapui viisi mielipidekirjettä, joista kolme koski osallistumis- ja arviointisuunnitelmaa ja kaksi asemakaavan muutosluonnosta. Lisäksi suullisia mielipiteitä esitettiin keskustelutilaisuudessa ja puhelimitse.

Mielipiteet kohdistuivat suojelumääräyksistä mahdollisesti aiheutuviin lisäkustannuksiin muutos- ja korjaustöiden yhteydessä sekä suojelun vaikutuksiin mm. hissien rakentamisen ja ullakkorakentamisen suhteen. Joidenkin julkisivujen ja katonlapeiden osalta pyydettiin keventämään suojelumääräyksiä sallimalla uusien ikkuna-aukkojen ja parvekkeiden tekeminen. Esille nousi myös mahdollisuus ulottaa suojelumääräykset koskemaan porrashuoneiden lisäksi muita yhteistiloja, kuten kellareita ja ullakoita. Tontille 7/126/19 esitettiin myös osoitettavaksi lisärakennusoikeutta.



Mielipiteet on kaavoitustyössä otettu huomioon siten, että kyseisten julkisivujen ja vesikattojen aukottamista koskevia suojelumääräyksiä on tutkittu tarkemmin ja tarvittaessa muutettu.

Liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa esitetään tiivistelmät viranomaisten kannanotoista ja mielipiteistä sekä niiden vastineet laajemmin. Vuorovaikutusraportin liitteenä on muistio keskustelutilaisuudesta.

#### Ehdotuksen nähtävilläolo, muistutukset ja lausunnot

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 17.2.–19.3.2012. Ehdotuksesta on tehty yksi muistutus.

Ehdotuksesta ovat antaneet lausuntonsa rakennusvalvontavirasto, pelastuslautakunta, yleisten töiden lautakunta, kiinteistölautakunta, ympäristökeskus, kaupunginmuseon johtokunta, Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä, Helsingin Energia -liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy sekä Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus.

#### Muistutus

As Oy Koivu (Mu1) vaatii suojelumääräysten kohtuullistamista tontin 7/126/19 piharakennuksen kivirakenteisen talousrakennusosan kattomuodon ja itäisen julkisivun osalta sekä katurakennuksen katon pihanpuoleisen lappeen osalta.

Yhtiö vetoaa yhdenvertaisuusperiaatteeseen ja toteaa, että kaavaehdotuksessa esitetty suojelu on tiukempaa kuin lähikortteleiden vastaavien tai vielä arvokkaampien rakennusten kohdalla. Yhtiö kritisoi myös alueelle tyypillisen, kadunvarren kivitalon sekä talousrakennusten suojelun liittämistä muutoin aiheelliseen puutalon suojeluun.

Vielä yhtiö toteaa, että esitetyt suojelumääräykset aiheuttavat yhtiölle kohtuuttomasti kustannuksia sillä ne heikentävät huomattavasti sekä kadunvarsirakennuksen että piharakennuksen ullakoiden rakentamismahdollisuuksia.

Muistutuksen johdosta kaavaehdotusta on muutettu siten, että yhtiön tontin 126/19 puutalon itäpäätyyn sallitaan uusien, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvien ikkuna-aukkojen tekeminen naapureiden suostumuksella. Kattojen osalta asemakaavan muutosehdotuksen suojelumääräyksiä ei muuteta, sillä uusien ikkuna-aukkojen ja kattomuodon muutosten katsotaan olevan ristiriidassa suojelutavoitteiden kanssa.

#### Lausunnot

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Helsingin Energia -liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy huomauttavat, että tontilla 7/126/19 (Tehtaankatu 19) sijaitsee Helen Sähköverkon jakelumuuntamo. Muuntamotila tulisi merkitä asemakaavakarttaan.

Rakennusvalvontavirasto esittää suojelumääräyksiä muuttamista siten, että vesikatolle olisi mahdollista sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja niissä kohteissa, joissa ullakkorakentamisen edellytykset muutoinkin täyttyvät. Samalla rakennusvalvontavirasto toteaa hissien rakentamista koskevien määräysten olevan ristiriitaisia ja liiaksi kieltävän hissien rakentamisen mahdollisuuden. Viraston mielestä hissien rakentamista koskevien määräyksiä tulisi väljentää.

Muissa lausunnoissa ei ole huomautettavaa.

Asemakaavan muutosehdotuksen karttaosan merkintöihin ja määräyksiin on Helsingin Energian ja Helen Sähköverkko Oy:n lausunnon johdosta lisätty seuraava maininta: "Tontilla 7/126/19 saa sijaita alueellista sähkönhuoltoa palveleva jakelumuuntamo."

Rakennusvalvontaviraston lausunnon johdosta kaavamääräyksistä on poistettu kohta, jossa hissien rakentaminen sallitaan kerrosalan lisäksi. Hissien ala kuuluu aina kerrosalaan.

Suojelumääräyksiä ei ole muutettu lausuntojen johdosta. Rakennukset on todettu historiallisesti, kaupunkikuvallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokkaiksi. Suojelumääräysten keventämisen katsottiin vaarantavan näiden arvojen säilymisen.

#### Asianosaisten kuuleminen

Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyistä muutoksista on kuultu asianosaisia. Opetusvirasto huomautti, että tontin 7/126/19 puutalon päätyyn uusien ikkunoiden suunnittelussa tulee ottaa huomioon tontin rajaan kiinni rakennettu koulun roskakatos. Kaupunginmuseolla ja muilla osallisilla ei ollut asiaan huomautettavaa.

#### Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Muistutuksen ja lausuntojen johdosta ehdotusta on muutettu seuraavasti:

- Tontin 7/126/19 puutalon itäiseen päätyjulkisivuun sallitaan uusien, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvien ikkunoiden avaaminen naapureiden suostumuksella.
- Kaavaehdotuksen merkintöihin ja määräyksiin on lisätty seuraava maininta tontilla 7/126/19 sijaitsevasta muuntamosta: "Tontilla 7/126/19 saa sijaita alueellista sähkönhuoltoa palveleva



jakelumuuntamo."

- Kaavamääräyksistä on poistettu tarpeettomana kohta, jossa hissien rakentaminen sallitaan kerrosalan lisäksi.

#### Muut muutokset

Lisäksi on ehdotukseen tehty seuraavat muutokset:

- Tontin 7/126/19 porrashuonetunnus I on poistettu. Tunnus viittaa porrashuoneeseen E liittyvään portaikkoon, eikä kahta merkintää tarvita.
- Parvekkeiden rakentamista koskevan määräyksen ruotsinkielistä sanamuotoa "...till arkitekturens särdrag väl passande..." on muutettu muotoon "...till byggnadens särdrag väl passande...", jotta se vastaisi paremmin suomenkielistä määräystä.

Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei tarvitse asettaa uudelleen nähtäville.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa A, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa B, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 3 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa C, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 4 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa D, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 5 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa E, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 6 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 selostus, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 7 Vuorovaikutusraportti 17.1.2012, täydennetty 14.8. ja 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 8 Osa päätöshistoriaa

#### Oheismateriaali

**Postiosoite**  
PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**  
+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**  
0201256-6

**Tilinro**  
FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



24.10.2012

Kaj/4

1 Ilmakuva

## Otteet

### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 3  
Liite 4  
Liite 5  
Liite 6  
Liite 7  
Liite 8

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Kaupunginmuseon johtokunta  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1122

HEL 2011-003513 T 10 03 03

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä 5. kaupunginosan (Punavuori) korttelin nro 112 tonttien nro 8 ja 14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) korttelin nro 104 tontin nro 15, korttelin nro 109 tontin nro 7, korttelin nro 126 tontin nro 19 ja korttelin nro 129 tontin nro 9 asemakaavan





muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston  
17.1.2012 päivätyn ja 21.8.2012 muutetun piirustuksen nro 12085  
(kartat A–E) mukaisena.

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 21.08.2012 § 268

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Ksv 0812\_9, Kasarmikatu 20, Jääkärinkatu 6b, Tehtaankatu 19, Laivanvarustajankatu 9,  
Merimiehenkatu 10 ja Merimiehenkatu 14, karttaruutu G2/T4 ja T3

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti lähettää 17.1.2012 päivätyn ja  
21.8.2012 muutetun 5. kaupunginosan (Punavuori) tontteja 112/8 ja  
112/14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) tontteja 104/15, 109/7,  
126/19 ja 129/9 koskevan asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085  
(kartat A–E) kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä ja  
esittää, ettei tehty muistutus ja annetut lausunnot anna aihetta muihin  
toimenpiteisiin.

Lautakunta päätti muuttaa asemakaavan muutosehdotusta  
seuraavasti:

sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun  
puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun  
katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen  
ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen  
soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää  
museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen  
yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä  
katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja.  
Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia,  
rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-  
aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää



museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Muistutuksen ja lausuntojen johdosta tehdyt muutokset

- Tontin 7/126/19 puutalon itäiseen päätyjulkisivuun sallitaan uusien, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvien ikkunoiden avaaminen naapureiden suostumuksella.
- Kaavaehdotuksen merkintöihin ja määräyksiin on lisätty seuraava maininta tontilla 7/126/19 sijaitsevasta muuntamosta: "Tontilla 7/126/19 saa sijaita alueellista sähkönhuoltoa palveleva jakelumuuntamo."
- Kaavamääräyksistä on poistettu tarpeettomana kohta, jossa hissien rakentaminen sallitaan kerrosalan lisäksi.

Muut muutokset

- Tontin 7/126/19 porrashuonetunnus I on poistettu. Tunnus viittaa porrashuoneeseen E liittyvään portaikkoon, eikä kahta merkintää tarvita.
- Parvekkeiden rakentamista koskevan määräyksen ruotsinkielistä sanamuotoa "...till arkitekturens särdrag väl passande..." on muutettu muotoon "...till byggnadens särdrag väl passande...", jotta se vastaisi paremmin suomenkielistä määräystä.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, ettei kaavan muutosehdotusta aseteta uudelleen nähtäville.

Lisäksi lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnan esityksestä ja vuorovaikutusraportista ilmenevät vastaukset kaupungin perusteltuna kannanottona tehtyyn muistutukseen.

Päätöksen jakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus/Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*

Käsittely

21.08.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Palautusehdotus:

Arja Karhuvaara: Viitaten rakennusvalvonnan lausuntoon asiasta, esitän, että Asunto Oy Koivulle myönnetään oikeus ullakkoasuntojen



rakentamiseen ja siihen kuuluvien, arkkitehtuuriin sopivien ikkuna-  
aukkojen avaamiseen sekä sallitaan hissien rakentaminen.

Kannattajat: Elina Palmroth-Leino

Vastaehdotus:

Osmo Soininvaara:

sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun  
puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun  
katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen  
ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen  
soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää  
museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen  
yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä  
katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja.  
Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia,  
rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-  
aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää  
museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen  
yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Kannattajat: Elina Palmroth-Leino

1 äänestys

JAA-ehdotus: Asian käsittelyä jatketaan

Ei-ehdotus: Viitaten rakennusvalvontaviraston lausuntoon asiasta  
esitän, että Asunto Oy Koivulle myönnetään oikeus ullakkoasuntojen  
rakentamiseen ja siihen kuuluvien, arkkitehtuuriin sopivien ikkuna-  
aukkojen avaamiseen sekä sallitaan hissien rakentaminen.

Jaa-äännet: 5

Laura Finne-Elonen, Mari Holopainen, Risto Meriläinen, Osmo  
Soininvaara, Sampo Villanen

Ei-äännet: 3

Arja Karhuvaara, Lasse Männistö, Elina Palmroth-Leino

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Matti Niemi



2 äänestys

Jaa-ehdotus:  
Esityksen mukaan

Ei - ehdotus:  
sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Jaa-äännet: 3

Mari Holopainen, Risto Meriläinen, Sampo Villanen

Ei-äännet: 5

Laura Finne-Elonen, Arja Karhuvaara, Lasse Männistö, Elina Palmroth-Leino, Osmo Soininvaara

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Matti Niemi

14.08.2012 Pöydälle

24.01.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

17.01.2012 Pöydälle

Esittelijä

asemakaavapäällikkö  
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Sinikka Wasastjerna, arkkitehti, puhelin: 310 37478  
sinikka.wasastjerna(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Mika Kaalikoski, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37433

mika.kaalikoski(a)hel.fi

Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311

matti.neuvonen(a)hel.fi

Riitta Salastie, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37218

riitta.salastie(a)hel.fi

## Rakennusvalvontavirasto Kaupunkikuvaosasto 22.5.2012

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Kaupunkisuunnittelulautakunta on 24.1.2012 päättänyt lähettää asemakaavan muutosehdotuksen 12085 (laadittu 17.1.2012 – Sinikka Wasastjerna ja Riitta Salastie) hyväksyttäväksi.

Muutosehdotusta laadittaessa on neuvoteltu rakennusvalvontaviraston kanssa. Rakennusvalvontavirasto on lisäksi kommentoinut ehdotusta sähköpostitse (Ossi Lehtinen lähettänyt Salastielle 25.11.2011).

Asemakaavan suojelumääräykset Sr-1 ja Sr-2 edellyttävät vesikattojen säilyttämistä eheänä, eikä katolle ole sallittua sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Tämän määräyksen johdosta esim. uusien ullakkoasuntojen rakentaminen ei ole mahdollista, vaikka joidenkin kohteiden osalta ullakkorakentamisen muut edellytykset täyttyisivätkin. Määräystä on perusteltu mm. siten, että ullakkoja voitaisiin ottaa rakennuksen alemmassa kerroksessa olevan asunnon käyttöön. Tällöinkin uusien asuintilojen sijoittaminen ullakolle olisi mahdotonta, koska mahdollisesti tarvittavia ikkunoita ei ole sallittua tehdä.

Rakennusvalvontavirasto esitti kommenttinsa erityisesti edellä mainitusta suojelumääräyksestä sähköpostikannanotossaan. Vaikka alue on Yleiskaava 2000 liitekartan (Rakennus- ja maisemakulttuuri) määrittelemällä tavalla kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja maisemakulttuurin kannalta merkittävä, eivät kyseiset rakennuskohteet sijaitse kaupunkisuunnitteluviraston, rakennusvalvontaviraston ja kaupunginmuseon yhteisesti laatiman Helsingin ullakkorakentamisen kaupunkikuvalliset vyöhykkeet –kartan mukaan sellaisella arvokkaalla alueella, jossa vesikaton ikkunoihin olisi otettu mitään kantaa.

Rakennusvalvontavirasto esittää määräyksen muuttamista siten, että vesikatolle olisi mahdollista sijoittaa uusia ikkunoita niissä kohteissa, missä ullakkorakentamisen edellytykset muutoinkin täyttyvät.

Hissien rakentamista koskevat määräykset ovat ristiriitaiset. Toisaalta määrätään, että 'arvokkaaseen porrashuoneeseen ei saa sijoittaa uutta hissiä, mikäli se heikentää porrashuoneen rakennustaiteellista tai historiallista arvoa'. Tämä antaa mahdollisuuden harkinnalle, mutta toisaalla määrätään, että 'uuden hissin saa rakentaa kerrosalan lisäksi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



porrashuoneen viereiseen asuin- tai aputilaan'. Asemakaavassa on pyritty määrittelemään kerrosalat tarkasti olemassa olevan rakennusvolyymiin mukaan. Erityistä lisärakennusoikeutta ei ole esitetty. Hissejä koskevien määräysten antama mahdollisuus lisärakennusoikeuteen on minimaalinen. Käytännössä määräys liiaksi kieltää hissien rakentamisen mahdollisuuden.

Rakennusvalvontavirasto esittää kyseisten hissejä koskevien määräysten väljentämistä.

Asemakaavan suojelumääräykset ovat hyvin tarkasti laadittu. Määräykset ohjaavat korjausrakentamista myös niiltä osin, mihin viranomaisvalvonta esim. rakennusvalvonnan osalta ei ylety. Rakennusvalvontavirasto ei ota kantaa näihin määräyksiin.

Lisätiedot

Lehtinen Ossi, puhelin: +358504065998  
ossi.lehtinen(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 19.04.2012 § 234

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Kiinteistökartta G2 T3-4, G3/T1, Kasarmikatu 20, Jääkärintie 6b, Tehtaankatu 19, Laivanvarustajankatu 9, Merimiehenkatu 10 ja 14

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle 5. kaupunginosan (Punavuori) tontteja 112/8 ja 112/14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) tontteja 104/15, 109/7, 126/19 ja 129/9 koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12085 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että kaavoitustyö on käynnistetty Helsingin kaupungin aloitteesta.

Kaavamuutoksen tavoitteena on tonteilla sijaitsevien rakennusten suojeleminen. Rakennusten käyttötarkoitus pysyy samana, ja kaavamuutoksessa sallitut rakennusoikeudet vastaavat tämänhetkistä tilannetta.

Tontit ovat yksityisomistuksessa. Kaavamuutoksesta ei koidu tonttien omistajille kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen edellyttämää merkittävää hyötyä, ja maapoliittisia neuvotteluja ei ole siten tarpeen käydä.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.



24.10.2012

Kaj/4

Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 03.04.2012 § 45

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien Punavuoren ja Ullanlinnan kuuden tontin asemakaavan muutosehdotus (nro 12085) (a-asia)

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§

Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

Lisätiedot

Esko Rantanen, johtava palotarkastaja, puhelin: 310 31232  
esko.rantanen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 27.03.2012 § 161

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Yleisten töiden lautakunnalla ei ole huomauttamista asemakaavaehdotukseen. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419  
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Kaupunginmuseon johtokunta 27.03.2012 § 31

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



HEL 2011-003513 T 10 03 03

## Päätös

Kaupunginmuseon johtokunta päätti antaa asemakaavan muutosehdotuksesta seuraavan lausunnon:

Asemakaavan muutoksella suojellaan kuudella Punavuoren ja Ullanlinnan tontilla sijaitsevat puutalot ja muut tonteilla sijaitsevat kulttuurihistoriallisesti arvokkaat rakennukset.

Suojeltavat puutalot edustavat 1800–1900-lukujen vaihteen Helsingistä melkein kokonaan hävinnyttä puutalokantaa. Kaupunginmuseon ja kaupunkisuunnitteluviraston vuonna 1997 laatimassa selvityksessä kyseiset rakennukset todettiin historiallisesti arvokkaiksi ja tontit asetettiin rakennuskieltoon asemakaavan tarkistamista varten.

Asemakaavan muutoksella pyritään edistämään kulttuuriympäristön ja kansallisesti merkittävän rakennusperinnön sekä niiden alueellisesti vaihtelevan luonteen säilymistä, mikä kuuluu valtakunnallisiin alueidenkäyttötavoitteisiin. Kuudesta tontista kaksi rajautuu valtakunnallisesti merkittäviin rakennettuihin kulttuuriympäristöihin (RKY 2009), joiden arvojen säilyminen on turvattava. Tontti 7/104/15 rajautuu Kirurgisen sairaalan RKY-alueeseen ja tontti 7/126/19 rajautuu Eiran kaupunginosan, Huvilakadun kortteleiden ja Mikael Agricolan kirkon RKY-alueeseen.

Puutalojen lisäksi myös muut tonteilla sijaitsevat rakennukset ovat historiallisesti, rakennustaiteellisesti ja/tai kaupunkikuvallisesti arvokkaita ja voimassaolevat asemakaavat ovat myös niiden suojelun osalta vanhentuneet.

Asemakaavamuutoksen määrittelemä suojelu kohdistuu rakennusten julkisivuihin, vesikattoihin ja tarvittaessa arvokkaisiin porrashuoneisiin sekä muihin historiallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokkaisiin rakennusosiin. Kaavamuutoksessa määritellään mahdollisten korjaus- ja muutos- ja lisärakentamistöiden periaatteet sekä piha-alueiden järjestelyjä koskevat määräykset. Asemakaavan suojelumääräykset ovat erittäin seikkaperäiset ja yksityiskohtaiset. Niiden noudattamisella turvataan rakennusten kulttuurihistoriallisen ja rakennustaiteellisen arvon säilyminen.

Kaupunginmuseon johtokunnan aloitteesta lähtenyt rakennussuojeluhanke toteutuu asemakaavan muutoksen myötä kiitettävällä tavalla, mitä johtokunta pitää erittäin myönteisenä. Kaupunginmuseon johtokunta puoltaa asemakaavan hyväksymistä.

Esittelijä

yksikön päällikkö





24.10.2012

Kaj/4

Anne Mäkinen

Lisätiedot

Sari Saresto, tutkija, puhelin: +358 9 310 36483  
sari.saresto(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 13.03.2012 § 81

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon asiasta antaa ympäristökeskus.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Kaj/5

## § 341

### Kaarelan kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueiden (Luutnantinpolun alue) asemakaavan muuttaminen (nro 12104)

HEL 2011-004777 T 10 03 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 14.2.2012 päivätyn ja 21.9.2012 muutetun piirustuksen nro 12104 mukaisena.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 kartta, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 selostus, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 3 Havainnekuva 14.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 14.2.2012, täydennetty 21.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa
- 6 Luettelo oheismateriaalista

#### Otteet

##### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 4  
Liite 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

F10680001200062637

#### Alvno

F102012566



## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne hyväksyä 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 14.2.2012 päivätyn ja 21.9.2012 muutetun piirustuksen nro 12104 mukaisena.

## Tiivistelmä

Tonttien osoitteet ovat Luutnantinpolku 2–6, Luutnantintie 13 ja Juustenintie 2–8.

Alue on suunniteltu kerrostalorakentamiseen. Nykyisen asemakaavan mukaiselle opetustoiminnalle tai työpaikan ja asumisen yhdistävälle asuntorakentamiselle ei ole ollut tarvetta ja alue on toistaiseksi jäänyt rakentamatta. Alueelle kaavoitetaan melko tiivistä kerrostalorakentamista. Kortteleiden koko on yhteensä noin 3 ha.

Kaava-alueen kerrosala nousee nykyisestä noin 18 950 m<sup>2</sup>:stä 31 550 m<sup>2</sup>:iin eli 12 600 m<sup>2</sup>. Alueen pinta-ala on noin 4,7 ha.

Pohjoisempi Senaatti-kiinteistöjen omistuksessa oleva kortteli 33254 on kooltaan noin 2 ha ja sille osoitetaan kaavamuutoksessa yhteensä 22100 m<sup>2</sup> (lisäystä 7 100 m<sup>2</sup>) asuin-kerrosalaa. Rakennusoikeus on osoitettu kuudelle eri rakennus-alueelle. Rakennusten enimmäiskorkeudet vaihtelevat kolmesta kahdeksaan kerrokseen. Nelikerroksiset lamellitalot rajaavat melko tiiviisti Luutnantinpolun kävelykatu-alueetta ja kolmikerroksiset rakennukset rajaavat piha-alueen kolmeen pienempään osaan. Kaava-alueen länsipuolella on Vantaankosken rata-alue. Korttelin tälle reunalle on osoitettu kolme L-muotoista rakennus-alueita, joissa on matalampi ja korkeampi osa. Pohjoisin lähimpänä Malminkartanon asemaa oleva rakennus on koko kaava-alueen korkein, kahdeksankerroksinen. Siihen liittyy kuusikerroksinen lamellitalo-osuus.

Korttelissa sijaitsee myös maatalouden tutkimuslaitoksen entinen koulutus- ja asuinrakennus (2 300 k-m<sup>2</sup>). Rakennuksessa sallitaan sekä toimisto-, liike- että asuinkäyttö ja se suojellaan merkinnällä sr-2.

Korttelin pysäköinti on osoitettu rata-alueen viereen kaksikerroksiseen pysäköintitaloon, joka tulee kattaa viherkatolla. Pysäköintitaloon on mahdollista ajaa sekä etelästä Juustenintien että pohjoisesta Luutnantintien kautta.

Kaupunginvaltuusto on 29.8.2012 päättänyt oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään Senaatti-kiinteistöjen kanssa kaupan



tontista 33254/1 ja sillä sijaitsevista rakennuksista. Valtion puolelta kauppa vaatii eduskunnan suostumuksen.

Eteläisempi Sponda Oyj:n omistuksessa oleva kortteli 33250 on kooltaan noin hehtaarin ja sille on osoitettu asuinkerrostalojen rakennusoikeutta yhteensä 9 450 k-m<sup>2</sup> (5 500 k-m<sup>2</sup>). Rakennukset on ilmansuuntien ja rata-alueen melun vuoksi osoitettu korttelin Juustenintien puoleiseen reunaan. Rakennusoikeus on osoitettu viidelle eri rakennusalalle. Malminkartanon rakenteelle tunnusomaisesti rakennusten korkeudet kasvavat alueen reunalta keskemälle mentäessä. Kahden eteläisimmän rakennusalan enimmäiskerros-luku on neljä, kahden siitä pohjoisemmaksi tulevan viisi ja korttelin pohjoisimman rakennuksen seitsemän. Pysäköinti on osoitettu maantasoisena rata-alueen puoleiseen osaan korttelia.

Rata-alueen itäreunassa on pääasiassa pitkämatkaista pyöräilyä palvelemaan tarkoitettu kevyen liikenteen raitti. Tavoitteena on tulevaisuudessa rakentaa rantaradan jo olemassa olevan raitin lisäksi myös Vantaankosken radan ja pääradan varren raitit. Nimistötoimikunta on ehdottanut näitä raitteja nimettävän baanoiksi. Tämän kaava-alueen raittiosuus on tulevaisuudessa osa Luoteisbaanaa.

## Esittelijä

### Lähtökohdat

#### Kaavoitustilanne

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on asumiseen ja toimitilaksi tarkoitettua kerrostalovaltaista aluetta.

Korttelialueilla on voimassa vuonna 1979 vahvistunut asemakaava. Kortteli 33254 on opetustoimintaa ja hallintoa palvelevien rakennusten korttelialuetta (YOH). Kortteli on yhtä tonttia ja sen pinta-ala on 20 989 m<sup>2</sup>. Tontille on osoitettu rakennusoikeutta yhteensä 15 000 k-m<sup>2</sup>. Kerroskorkeus vaihtelee yhdestä neljään.

Kaava-alueeseen rajautuva Luutnantinpolku on merkitty yleiseksi jalankululle ja pyöräilylle varatuksi katualueeksi.

Korttelissa 33250 on neljä tonttia. Pääosin alue on yhdistettyjen pienteollisuus- ja asuntorakennusten korttelialuetta (TPA). Korttelin eteläosassa on myös pysäköintitontti ja puistoaluetta. Korttelialue on puisto mukaan lukien kooltaan 10 522 m<sup>2</sup> ja sille on osoitettu rakennusoikeutta yhteensä 3 950 k-m<sup>2</sup>. Alueelle sallitaan korkeintaan kaksikerroksisia rakennuksia.



Kaava-alueessa on mukana myös korttelialueiden viereinen rautatiealue (LR), jolla on nykyisin voimassa kolmea eri asemakaavaa vuosilta 1979 ja 1981.

#### Maanomistus

Korttelialueet ja alueen eteläosassa oleva pienehkö puistoalue ovat yksityisomistuksessa, korttelin 33254 omistaa Senaatti-kiinteistöt Oy ja korttelin 33250 Sponda Oyj. Kaupunki omistaa katualueet. Rautatiealue on Sponda Oyj:n omistuksessa, mutta sen hallinnasta vastaa Liikennevirasto.

#### Alueen yleiskuvaus ja rakennettu ympäristö

Malminkartano sijaitsee lähellä Vantaan rajaa Mätäojan lännenpuoleisessa kainalossa. Alue oli vuoden 1946 alueliitokseen asti maaseutumaisemaa. Yliopiston maatalous-metsätieteellinen tiedekunta otti alueella olevat tilat haltuunsa vuonna 1942.

Malminkartanon jakaa etelä- ja pohjoisosaan alueen keskellä oleva Kartanonmetsän mäki, joka on korkeimmillaan noin 25 metriä muuta aluetta korkeammalla. Kallioinen mäki on lähes kauttaaltaan metsäinen ja pääosin rakentamaton. Vantaankosken rata kulkee tunnelissa mäen läpi ja Malminkartanon molempia osia palveleva juna-asema on tunnelissa mäen alla.

Malminkartanon rakentaminen sijoittuu Kartanonmetsän rinteiden alaosiin ja mäkeä ympäröiville alaville entisille peltoalueille. Malminkartanon suunnittelu käynnistyi 1970-luvulla. Malminkartanoon avattiin raideyhteys vuonna 1975 osana Vantaankosken rataa. Alueen rakennuskanta on rakennettu pääasiassa 1980–1990-luvuilla.

Alueella on edistyksellisiä suunnitteluratkaisuja, joihin haettiin vaikutteita ulkomailta. Alueen rakentamisessa pyrittiin välttämään 1970-luvun lähiömäisen suunnittelun ongelmat ja haluttiin kokeilla uutta ihmisläheisempää suunnittelua. Malminkartano onkin Suomen ensimmäinen, lähiöarkkitehtuurin jälkeinen esikaupunkialue. Alueen suunnittelun päätavoitteena on ollut sekoittuneen kaupunkirakenteen aikaansaaminen ja ympäristön monipuolisuus. Työpaikat haluttiin tuoda lähelle asutusta ja liiketiloja sijoitettiin asuintalojen pohjakerrokseen sekä keskustakorttelin raittien varrelle elävöittämään katukuvaa. Ympäristön viihtyvyyteen on panostettu rakentamalla korttelipihoja, kevyen liikenteen raitteja sekä yhteistiloja asukkaille. Yhteisöllisyyden merkitys korostuu sekä ympäristön suunnittelussa että arkkitehtuurissa. Kortteleissa on toteutettu erilaisia ratkaisuja, kuten asuntoryhmäkohtaisia sekä korttelia palvelevia yhteistiloja.



Alueiden omaleimaisuuden korostaminen on ollut tärkeä elementti Malminkartanon suunnittelussa. Kortteleista on tehty erilaisia kuitenkin kunnioittamalla ympäristön piirteitä ja pitäytymällä samankaltaisissa mittakaavoissa. Suurimmaksi osaksi Malminkartanon asuinrakennukset ovat 2–5 kerrosta korkeita.

Korttelissa 33254 on kaksi rakennusta 1950-luvulta. Kortteli 33250 on rakentamaton.

#### Palvelut

Malminkartanossa on suhteellisen kattavat lähipalvelut. Asemanseudulla on kaksi päivittäistavaramyymälää, pohjoisosassa pieni valintamyymälä ja Malminkartanontien ja Vihdintien risteysalueella iso supermarket. Julkisia palveluita alueella ovat mm. peruskoulut, neuvola, hammashoito ja terveysasema, useita päiväkotia ja leikkipuistoja sekä nuorisotalo ja kirjasto.

#### Luonnonympäristö

Malminkartanon maisemassa on kaksi hallitsevaa elementtiä: Kartanonmetsä-niminen mäki, joka nousee alueen rakennuskantaa korkeammalle, ja Mätäjoki laaksoineen. Mätäjoen vartta seurailevat laajat virkistysalueet, jotka samalla ovat osa ekologista käytävää ja linnustollisesti merkittävää aluetta. Alueen rakennuskanta sijoittuu näiden kahden suuren luonnonelementin välimaastoon.

Korttelin 33254 keskellä kasvaa täysikasvuinen ympyrän muotoon istutettu koivuryhmä ja korttelissa 33250 nuorta lehtipuuvaltaista metsää. Tontilla ei ole erotettavissa erityisiä suojeltavia puita. Keskellä korttelia on nykyisin hoitamaton kosteikkoalue.

#### Suojelukohteet

Korttelissa 33254 on kaksi 1950-luvun rakennusta: korttelin pohjoisosassa maatalouden tutkimuslaitoksen entinen rakennus ja keskeimmällä tontilla varastorakennus. Tutkimuslaitos on klassisistinen, kolmikerroksinen ja valkoiseksi rapattu. Rakennuksessa on keskikäytävä, jonka molemmin puolin on työhuoneita. Tutkimuslaitoksen rakennus on yksi harvoja vähän vanhempaa rakennuskantaa edustavia rakennuksia Malminkartanon muutoin melko uuden rakennuskannan joukossa. Rakennus sijaitsee kaupunkikuvassa näkyvästi. Varastorakennuksella ei todettu olevan suojeluarvoja.

#### Yhdyskuntatekninen huolto ja maaperä

Kaava-alue on nykyiseen verkostoon liitettävissä.



Olemassa olevan tiedon mukaan alueen maaperä on pääosin savea ja pohjoisosassa korttelin 33254 alueella on moreenialue. Savikerroksen arvioitu paksuus on korttelin 33250 alueella 5–11 metriä ja korttelin 33254 alueella syvimmillään noin 5 metriä. Korttelin 33250 alueen pohjoisosalle on läjitetty maamassoja.

#### Ympäristöhäiriöt

Raideliikenne aiheuttaa kaava-alueelle liikennemelua. Vuoden 2007 Helsingin kaupungin meluselvityksen mukaan melutason ohjearvo ulkona ylittyy osalla kaava-aluetta radan läheisyydessä.

Raideliikenne aiheuttaa maaperään myös värähtelyä, joka voi joissain tapauksissa radan välittömään läheisyyteen rakennettaessa ilmetä rakennuksissa runkoääninä tai tärinä.

#### Asemakaavan muutoksen sisältö

Asemakaavan muutoksen tavoitteena on täydentää Malminkartanossa olevat vielä pääosin rakentamattomat korttelit alueen kaupunkikuvaan sopivalla asuntorakentamisella. Koska alue on erinomaisten joukkoliikenneyhteyksien varrella, pyritään rakentamismahdollisuudet käyttämään tehokkaasti hyväksi. Kaavan yhteydessä suunnitellaan ja kortteleiden rakentamisen myötä myös rakennetaan ensimmäinen osa Vantaankosken rataa seurailevasta kevyen liikenteen väylästä, jonka on tarkoitus palvella ennen kaikkea pitkämatkalaisten pyörätienä, kuten esimerkiksi työmatkapyöräilyä.

#### Asuinkerrostalojen korttelialueet (AK)

Molemmat korttelit on merkitty asuinkerrostalojen korttelialueeksi (AK). Korttelialueille on osoitettu rakennusoikeutta tonttitehokkuuden noin e = 1 mukaisesti ja rakennusoikeus on osoitettu rakennusaloille.

Kortteliin 33254 on Luutnantinpolun varteen osoitettu rakennusaloille neljäkerroksista rakentamista. Lisäksi kolmikerroksiset siivet jakavat suurkanntelin pihat kolmeen osaan. Radan varteen on osoitettu kolme rakennusta, jotka koostuvat kahdesta erikorkuisesta osasta. Eteläisemmät kaksi pistetaloa ovat kuusi- ja neljäkerroksisia, pohjoisin rakennus kuusi- ja kahdeksankerroksinen.

Korttelin pysäköintipaikat on osoitettu radan varteen kaksikerroksiseen pysäköintitaloon. Pysäköintitalon katto on määrätty tehtäväksi viherkatolla.

Korttelissa oleva tutkimuslaitoksen rakennus on määrätty suojeltavaksi merkinnällä sr-2. Rakennus on mahdollista muuttaa asumiseen, myös liike- ja toimistokäyttö on sallittu.



Kortteliin 33250 on osoitettu viiden eri rakennuksen rakennusalat. Kuten muutenkin malminkartanolaisessa rakentamisessa, rakennusten korkeudet nousevat siirryttäessä laidoilta keskemälle aluetta. Korttelissa eteläisimmät alueen ulkoreunalla olevat kaksi rakennusta ovat neljäkerroksisia ja kerrokorkeus nousee siten, että seuraavat rakennukset ovat viisikerroksisia ja pohjoisin pistetalo seitsemänkerroksinen.

Pysäköintipaikkoja tonteille on määrätty rakennettavaksi vähintään suurempi luvuista 1 autopaikka/100 k-m<sup>2</sup> tai 0,7 autopaikka/asunto. Lisäksi autopaikkojen määrää voidaan vähentää 5 %, mikäli autopaikkoja osoitetaan keskitetysti vähintään 100 autopaikkaa ja autopaikat ovat nimeämättömiä ja koko korttelin käytössä. Jälkimmäinen määräys tulee koskemaan lähinnä korttelia 33254, jossa autopaikkojen määrä ylittää sadan. Lisäksi asukkaiden vieraspysäköintiä varten tulee osoittaa 1 autopaikka/1 000 k-m<sup>2</sup>.

Kaavamääräyksillä uutta rakentamista ohjataan Malminkartanon rakennuskannan yhteyteen sopivaksi. Rakennusten pääasialliseksi julkisivumateriaaliksi on määrätty punatiili ja rakennusten ylimpien kerrosten julkisivujen tulee erottua rakennuksen muusta julkisivusta.

Kortteleihin tulevat yhteistilat on määrätty rakennettavaksi kummassakin korttelissa laajemman julkisen tilan yhteydessä olevaan rakennukseen, korttelissa 33254 Von Glanin puiston päässä olevaan rakennukseen ja korttelissa 33250 Juustenintien päässä olevaan 7-kerroksiseen rakennukseen.

Kummankin korttelin korkeimman rakennuksen ylimpään kerrokseen tulee rakentaa parvekkeella tai terassilla varustettu sauna tai monikäyttötila asukkaiden käyttöön. Vastaavat tilat on mahdollista rakentaa kaikkien rakennusten ylimpiin kerroksiin, mutta niitä ei kaavalla veloiteta rakentamaan. Tilat saa tehdä kerrosalan lisäksi.

Malminkartanon kaupunkikuvaan kuuluvat asuinrakennusten pohjakerroksissa olevat liiketilat. Koska alueella kuitenkin on nykyisin jo tarpeeseen nähden liikaakin liiketiloja, niitä ei ole asemakaavan muutosehdotuksessa määrätty rakennettavaksi. Korttelissa 33254 sen sijaan määrätään, että pohjakerroksen asunnoista tulee olla suora uloskäynti Luutnantinpolun puoleiselle jalankululle osoitetulle katualueelle. Määräyksellä pyritään elävöittämään tärkeän jalankulkureitin katutasoa. Suoraan asuntoihin tulevat sisäänkäynnit on mahdollista suunnitella persoonallisiksi, jolloin kävelyraitille tulee elävyyttä.

## Liikenne





Malminkartanon asuinalueen liikenne toimii ulkosyöttöisesti Kartanonkaaren kautta. Kartanonkaaren liikennemäärä on Vantaankosken radan länsipuolella 5 200 ajoneuvoa vuorokaudessa ja itäpuolella 3 000 ajoneuvoa vuorokaudessa.

Muodostettaville asuntotonteille liikenne järjestetään Juustenintieltä ja Luutnantintien eteläpäästä. Juustenintien liikennemäärä on 200 ajoneuvoa vuorokaudessa ja Luutnantintien liikennemäärä kadun pohjoispäässä 400 ja eteläpäässä 200 ajoneuvoa vuorokaudessa.

Kaupunkisuunnittelulautakunta on 19.11.2009 hyväksynyt Malminkartanon liikenneturvallisuussuunnitelman, jossa esitetään Vantaankosken radan länsipuolella sijaitsevan Parivaljakontien turvallisuuden parantamista rakentamalla kadun länsireunalle eroteltu jalankulku- ja pyörätie. Pyörätie on puuttuva osa etelä-pohjoissuuntaisesta pyörätieverkosta ja palvelee samalla myös alueen sisäistä pyöräliikennettä.

#### Palvelut

Kortteleihin ei ole osoitettu uutta liike-, toimisto- tai muuta palvelutoiminnan mahdollistavaa tilaa. Kortteleiden rakentaminen oletettavasti lisää kysyntää alueella jo oleville palveluille ja niille osoitetuille tiloille. Suojellussa tutkimuslaitoksen entisessä rakennuksessa liike- ja toimistokäyttö on mahdollinen.

#### Luonnonympäristö

Korttelissa 33254 oleva koivuryhmä on esitetty säilytettäväksi ja tarvittaessa uudistettavaksi. Von Glanin puiston päätteenä oleva alue on merkitty kaupunkikuvallisesti merkittäväksi istutettavaksi alueeksi ja suunnittelussa tulee ottaa huomioon alueen sijainti puistoakselin päätteenä.

#### Suojelukohteet

Tutkimuslaitoksen rakennus on suojeltu merkinnällä sr-2. Rakennus on mahdollista muuttaa asuinrakennukseksi, myös liike- ja toimistokäyttö on mahdollinen. Rakennuksen julkisivuihin ei sallita oleellisia muutoksia.

#### Yhdyskuntatekninen huolto

Alueella on olemassa oleva teknisen huollon verkosto. Korttelin 33254 toteuttaminen edellyttää alueellista kuivatusta palvelevan 800 mm:n hulevesiviemärin siirtoa.

Muutosalueen sähkönjakelu on toteutettavissa nykyisistä alueen läheisyydessä olevista kolmesta muuntopiiristä. Liittäminen nykyisiin



muuntopiireihin edellyttää pohjoisemman korttelialueen 33254 jakamista useiksi eri tonteiksi. Mikäli kortteli käsitellään yhtenä tonttina, niin tontin sähköliittymän koko vaatii liittymän lähelle muuntamotilan rakentamisen.

#### Maaperän rakennettavuus ja puhtaus

Korttelin 33250 alueella rakennukset perustetaan paaluilla tiiviin moreenin tai kallion varaan, putkijohdot ja liikennealueet perustetaan savialueella stabiloidun pohjamaan varaan. Pihojen kuivatuksen varmistamiseksi tulee myös piha-alueet stabiloida, jos maanpintaa nostetaan nykyisestä.

Korttelin 33254 alueella rakennukset perustetaan pohjoisosalla kantavan pohjamaan tai kallion varaan, eteläosalla paaluilla tiiviin moreenin tai kallion varaan. Putkijohdot ja liikennealueet perustetaan savialueella stabiloidun pohjamaan varaan.

Alueella ei tutkimuksissa ole havaittu merkittävää pilaantuneisuutta.

#### Ympäristöhäiriöt

Kortteleiden suunnitteluun liittyen on tehty erilliset raideliikenteen runkomelu- ja tärinäselvitykset sekä liikennemeluselvitys. Kaavaehdotuksessa on annettu määräykset ympäristöhäiriöiden huomioon ottamiseksi.

Todennäköisesti raideliikenteen tärinän rakennuksille aiheuttama värähtely ei aiheuta rakentamiseen merkittäviä erityistoimenpiteitä, mutta kaavassa on nähty tarpeelliseksi antaa määräys värähtelyn huomioon ottamiseksi asuinrakennusten suunnittelussa.

Raideliikenne aiheuttaa suunnittelualueelle myös merkittävimmän ilmaäänenä leviävän liikennemelun. Pohjoisemman korttelin 33254 rakennusten massoittelu suojaa piha-alueet hyvin melulta. Eteläisemmän korttelin 33250 kohdalle joudutaan piha-alueiden melusuojauksen vuoksi rakentamaan junaradan varteen 1,2 metriä raidetta korkeampi melueste.

Radan puolelle avautuvat parvekkeet on molemmissa kortteleissa viihtyisyyden parantamiseksi syytä lasittaa.

#### Nimistö

Kaava-alueen luoteisreunaan, radan ja korttelialueen väliin, on osoitettu pitkämatkaisten pyöräilijöiden käyttöön tarkoitettu kevyen liikenteen väylä. Aikanaan kokonaan rakennettuna raitti tulee olemaan pyöräilyn pääreitistöä. Nimistötoimikunta on 9.3.2011 esittänyt luoteiselle pyöräilyn pääreitille nimeä Luoteisbaana.



Kaavaehdotuksessa reittiä ei ole nimetty. Pyöräilyn pääreittien nimeäminen hoidetaan myöhemmin erillisellä päätöksellä kautta linjan.

#### Asemakaavan muutoksen vaikutukset

##### Vaikutukset yhdyskuntarakenteeseen ja rakennettuun ympäristöön

Asemakaavan rakentumisen myötä Malminkartanoon on mahdollista muuttaa noin 750 uutta asukasta. Uudet asukkaat ylläpitävät Malminkartanon väestöpohjaa ja edesauttavat sen palvelutason säilymistä.

Kaupunkikuva täydentyy ja hoitamattomat alueet poistuvat, kun pitkään rakentamatta olleet korttelit tulevat rakennetuiksi.

Kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja kaupunkikuvallisesti merkittävän toimistorakennuksen säilyminen turvataan suojelumerkinnällä. Myös rakennuksen lähiympäristön luonnonkivimuurirakenteet on suojeltu.

Kaava-alue kuuluu joukkoliikennevyöhykkeelle, jolla on hyvä tai erinomainen joukkoliikenteen palvelutaso. Kaavan mukainen asuntorakentaminen tuottaa alueelle lisää henkilöautoliikennettä 550 ajoneuvoa vuorokaudessa.

Radan varren ns. pikapyörätie parantaa työmatka- ja pitkämatkaisen pyöräilyn edistämisen mahdollisuuksia.

##### Muut merkittävät vaikutukset

Kaava-alue on näillä näkymin viimeisiä suurempia rakentuvia alueita Malminkartanossa. Nykyisin Malminkartanon asuntojakauma on hyvin vuokra-asuntovaltainen, yli 60 % alueen asunnoista on eri tahojen hallinnoimaa vuokra-asumista. Uusi rakentaminen tulee olemaan lähes 1/10 Malminkartanon asuntorakennuskannasta ja omistusasuntoina toteutettaessa sillä olisi mahdollista tasapainottaa alueen asuntojen hallintamuotojakaamaa.

##### Yhdyskuntataloudelliset vaikutukset

Asemakaavan toteuttamisesta aiheutuu kaupungille kustannuksia ilman arvonlisäveroa 4,55 milj. euroa, joka muodostuu seuraavasti:

Vesihuollon johtosiirto	0,30 milj. euroa
Melutorjuntarakenteet	0,30 milj. euroa
Kevyen liikenteen väylä	3,80 milj. euroa
Sähköverkko	0,15 milj. euroa

**Yhteensä** 4,55 milj. euroa



Keveyen liikenteen väylän siirtäminen rautatiealueen reunaan sisältää kaksi alikulkujen kohdille tulevaa kehäsiltaa, pohjanvahvistuksen ja tukirakenteet. Sähköverkon kustannusarvio sisältää mahdollisen muuntamon rakentamisen.

#### Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Kaavoitustyö on tullut vireille maanomistajien, Senaatti-kiinteistöt Oy:n ja Sponda Oyj:n aloitteesta.

Vireilletulosta on ilmoitettu osallisille kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kirjeellä, jonka mukana lähetettiin osallistumis- ja arviointisuunnitelma (päiväty 5.5.2011). Vireilletulosta ilmoitettiin myös vuosien 2009, 2010 ja 2011 kaavoituskatsauksissa.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty liitteenä olevan osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti. Sitä sekä kaavan lähtökohtia ja tavoitteita esiteltiin yleisötilaisuudessa 25.5.2010.

Asemakaavan muutosluonnos ja selostusluonnos ovat olleet nähtävänä kaupungin ilmoitustaululla (Pohjoisesplanadi 11–13), kaupunkisuunnitteluvirastossa ja Malminkartanon kirjastossa 8.2.–4.3.2011 sekä viraston internetsivuilla. Luonnosta koskeva yleisötilaisuus pidettiin 16.2.2011.

#### Viranomaisyhteistyö

Kaavamuutoksen valmistelun yhteydessä on tehty viranomaisyhteistyötä Helsingin Energian, pelastuslaitoksen, ympäristökeskuksen, rakennusviraston, rakennusvalvontaviraston, kaupunginmuseon, kiinteistöviraston tonttiosaston ja geoteknisen osaston sekä Liikenneviraston (rautatiet) kanssa.

Viranomaisten lausunnot ja kannanotot kohdistuivat keveyen liikenteen yhteyksiin, Luutnantintien ajoliittymän turvallisuuteen ja suojellun rakennuksen käyttötarkoitukseen sekä suunnitellun pyörätien rakennettavuuteen.

Kaupunginmuseon kannanoton johdosta suojellun rakennuksen käyttötarkoituserkintää tarkistettiin siten, että toimistokäyttö on rakennuksessa mahdollinen asuinkäytön lisäksi. Liikenneviraston lausunnossaan esittämät pyörätien stabiliteettikysymykset on selvitetty ja vastaukset löytyvät asemakaavan selostuksesta ja vuorovaikutusraportista.

#### Esitetyt mielipiteet

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Kaavamuutoksen valmisteluun liittyen asemakaavaosastolle saapui 7 mielipidekirjettä, joista 2 koski osallistumis- ja arviointisuunnitelman nähtävilläolon aikaista suunnitelmaa ja 5 asemakaavan muutosluonnosta. Lisäksi suullisia mielipiteitä esitettiin keskustelutilaisuudessa ja puhelimitse.

Molemmissa vaiheissa saadut mielipiteet kohdistuivat pääosin samoihin asioihin: rakentamisen määrään ja laatuun ja ajoliikenteen järjestelyihin. Kaavaluonnoksen nähtävillä olon jälkeen otettiin lisäksi kantaa tulevan rakentamisen hallintamuotoon ja kaavaluonnoksen nähtävillä olon aikaan esiin nousseeseen kysymykseen mahdollisesta Jouko-palvelulinjan reitistä.

Mielipiteet on kaavoitustyössä otettu huomioon siten, että rakentamisen määrää hieman vähennettiin kaavaluonnoksen nähtävillä olon jälkeen. Jouko-palvelulinjan avaamista Kannelmäen ja Malminkartanon välille harkitaan vielä.

#### Ehdotuksen nähtävilläolo ja lausunnot

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 9.3.–10.4.2012. Ehdotuksesta ei ole tehty muistutuksia.

Ehdotuksesta ovat antaneet lausuntonsa kaupunginmuseo, pelastuslautakunta, Helsingin Energia -liikelaitos ja Helen Sähköverkko Oy, Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä, kiinteistölautakunta, ympäristölautakunta, yleisten töiden lautakunta, Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä Liikennevirasto.

#### Lausunnot

Pelastuslautakunnalla, Helsingin Energialla -liikelaitoksella ja Helen Sähköverkko Oy:llä ei ole huomautettavaa asemakaavan muutosehdotuksesta.

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus toteaa, että asemakaavaehdotus täyttää sille maankäyttö- ja rakennuslaissa asetetut vaatimukset, eikä keskuksella ole huomauttamista asemakaavasta.

Kaupunginmuseo toteaa, että korttelissa 33254 oleva Valtion maatalouskoneiden tutkimuslaitoksen koulutus- ja asuinrakennus rakennettiin vuosina 1947–1950. Rakennus tulee säilyttää sen kulttuurihistoriallisten arvojen vuoksi. Asemakaavan suojelumerkintä sr-2 ja sitä koskevat suojelumääräykset ovat asianmukaiset. Toinen korttelissa oleva 1950-luvun rakennus on varistorakennus. Kaupunginmuseon mielestä sillä ei ole sellaisia kulttuurihistoriallisia



arvoja, joiden vuoksi sen suojele olisi tarpeen. Museon aiemmat kommentit asemakaavan muutosluonnoksesta on otettu huomioon, eikä museolla ole asemakaavan muutosehdotuksesta huomautettavaa.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä (HSY) toteaa, että alueita palvelevat yleiset vesijohdot ja viemärit on rakennettu valmiiksi. Korttelin 33254 länsireunalla, radan vieressä, kulkee alueellista kuivatusta palveleva yleinen hulevesiviemäri. Viemäri tulee rakennusvaiheessa siirtää korttelin 33254 keskelle merkitylle johtokujajalueelle. Jotta siirrettävälle hulevesiviemäriksi saadaan riittävä pituuskaltevuus, tulee hulevesiviemäriä uusia tarvittavilta osin myös katualueelta. Hulevesiviemäriin siirto tulee suunnitella ja toteuttaa osana korttelin rakennushanketta ja sen kustannuksella. Suunnitelmat tulee hyväksyttäväksi HSY:llä.

Kiinteistölautakunta toteaa, että kaavamuutos korottaa Senaatti-kiinteistöjen omistaman korttelin 33254 sekä Sponda Oyj:n omistaman korttelin 33250 arvoa merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut tulee käydä Senaatti-kiinteistöjen ja Sponda Oyj:n kanssa erikseen. Sopimuksissa tullaan sopimaan kaupungille maksettavan maankäyttösopimuskorvauksen lisäksi kaava-alueen toteutukseen liittyvistä asioista, kuten kevyen liikenteen väylän ja meluaidan toteutuksesta, aikataulusta ja kustannuksista. Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin omistajien kanssa on tehty sopimukset.

Kevyen liikenteen väylä ja meluste sijaitsevat Sponda Oyj:n omistamalla kaavamuutoksen mukaisella raideliikennealueella (LR), jota hallinnoi Liikennevirasto. Kaavan toteuttaminen rautatiealueella edellyttää maanomistajan antamia sijoituslupia sekä rakenteiden toteuttamiseen, ylläpitoon, huoltoon ja kustannusten jakautumiseen liittyviä sopimuksia. Rakennusvirastolla ei ole budjetoituna tällä taloussuunnittelukaudella (2012–2016) rahoitusta edellä mainitun kevyen liikenteen väylän tai meluaidan rakentamiseen.

Kaavamääräysten mukaan asuinkerrostalotontin 33250/5 asuinrakennusten rakennuslupien myöntämisen edellytyksenä on, että raideliikenteen aiheuttama meluntorjunta on toteutettu. Tontin 33250/5 rakennusluvan myöntämisen kytkeminen kaupungin vielä avoimena olevaan toteutusaikatauluun saattaa merkittävästi lykätä yksityistä rakentamishanketta ja kaavan toteuttamista. Kaavamääräyksiä tulisi siten tarkistaa niin, että tontin 33250/5 asuinrakennuksia ei saa hyväksyä käyttöönottaviksi ennen kuin kyseinen meluste on toteutettu.



Lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

#### Vastine

Kaavamääräystä ei ole muutettu. Koska meluesteen ja pyörätien toteutusaikataulua ei voida täydellä varmuudella tietää, on varmintä käyttää myös muissa melun suhteen vastaavissa tilanteissa käytettyä kaavamääräystä, jolla terveellinen ja viihtyisä asuinympäristö voidaan varmistaa. Rakennusluvan myöntäminen ennen meluesteen rakentamista voisi johtaa tilanteeseen, jossa valmiita rakennuksia ei voitaisi käyttää.

Liikennevirasto toteaa, että se on antanut pyörätien ja meluidan sijoittamisesta Vantaankosken radan varteen aiemmin lausunnon 31.5.2011. Lausunnon vaatimukset ovat edelleen voimassa.

Lisäksi Liikennevirasto huomauttaa että, kun osa pyörätiestä on tarkoitus sijoittaa paaluperustuksille, on Vantaankosken radan siirtymiä tarkkailtava työn aikana ja tarvittaessa korjattava muutokset. Työskentely rautatiealueella edellyttää Liikenneviraston lupaa. Pyörätien ja meluidan suunnittelun tulee tapahtua yhteistyössä Liikenneviraston suunnitteluosaston kanssa.

#### Vastine

Liikenneviraston aiemman lausunnon johdosta pyörätien perustamistapaa ja rakennettavuutta selvitettiin tarkemmin. Näin korkeaa pengertä ja siihen liittyvää tukimuurirakennetta ei voida alueelle perustaa ilman pohjanvahvistusta. Lisäksi todettiin, ettei kaavaehdotukseen ole tarpeen antaa kaavamääräystä pyörätien perustamisen osalta, koska olemassa olevien määräysten ja ohjeiden mukaan pyörätie tulee suunnitella siten, ettei radalle aiheudu vaaraa. Jatkosuunnittelussa tullaan ottamaan huomioon Liikenneviraston aiempi lausunto 31.5.2011 sekä uudempi lausunto 14.5.2012. Jatkosuunnittelusta tulee huolehtimaan rakennusvirasto.

Ympäristölautakunta toteaa, että kaavassa on annettu määräykset runkoäänien ja tärinän enimmäistasoille, seinien ääneneristävyydelle, radan puoleisten parvekkeiden lasitukselle ja pihojen suojaukselle. Asuinrakennusten junaradan puoleisilla sivuilla melun keskiäänitasot LAeq ylittävät yöllä (22–7) valtioneuvoston päätöksen (993/92) mukaisen ohjearvotason 50 dB. Muilla rakennussivuilla ohjearvot alittuvat. Helsingissä vuosina 2007–2008 tehdyssä asukaskyselyssä lähes puolet vastaajista koki melun häiritsevän paljon tai erittäin paljon ikkunoiden auki pitämistä. Erityisesti yöaikainen melu häiritsee lepoa ja nukkumista. Tämän vuoksi tulisi asuntojen makuuhuoneet ohjata kaavamääräyksellä sijoitettaviksi rakennusten hiljaisemmille sivuille.



## Vastine

Kaavaehdotuksen määräyksillä on melun suhteen luotu edellytykset hyvälle asuinympäristölle sekä sisä- että ulkomelua ajatellen. Ääneneristävyysvaatimus on kaavassa poikkeuksellisesti annettu enimmäisäänitasojen perusteella eli tiukemmin kuin melutason ohjearvot edellyttävät. Tällä on haluttu varmistaa myös yöaikainen rauhallinen ääniympäristö asunnoissa, jotka sijoittuvat radan puolelle. Helsingissä ei ole realistista suunnitella asuinrakennuksia siitä lähtökohdasta, että melutason ohjearvot sisällä saavutettaisiin myös silloin, kun ikkuna on auki.

Yleisten töiden lautakunta toteaa, että asemakaavan muutosehdotuksessa on osoitettu rata-alueen itäreunaan pääasiassa pitkämatkalaista pyöräilyä palvelemaan tarkoitettu kevyen liikenteen raitti. Tavoitteena on tulevaisuudessa rakentaa rantaradan jo olemassa olevan raitin lisäksi myös Vantaankosken radan ja pääradan varren raitit.

Muutosehdotuksen mukaisen kevyen liikenteen raitin kustannukset ovat yhteensä noin 3,78 milj. euroa, mikä sisältää väylän pohjanvahvistuksineen (2,7 milj. euroa), kaksi kehäsiltaa (0,36 milj. euroa) ja tukirakenteet (0,72 milj. euroa).

Kortteliin 33254 on osoitettu rautatiealueen viereen kaksikerroksinen pysäköintitalo. Pysäköintitalo ja rautatiealueelle rakennettava kevyen liikenteen raitti jouduttaneen tilan vähyyden vuoksi rakentamaan yhtä aikaa. Pysäköintitalon rakenteissa tulee ottaa huomioon kevyen liikenteen raitin penkereen aiheuttama maanpaine.

Kevyen liikenteen raitin ja radan väliin rakennetaan melueste ja suoja-aita. Korttelin 33250 toteuttaminen edellyttää rata-alueelle tehtävää meluestettä. Korttelin 33250 kohdalla meluntorjunnasta aiheutuvat kustannukset tulee osoittaa kiinteistölle. Meluntorjunta- ja suojarakenteiden kustannukset ovat noin 0,35 milj. euroa.

Korttelin 33254 rakentaminen edellyttää alueellista kuivatusta palvelevan hulevesiviemäriin siirtoa.

Yleisille alueille sijoittuvien pelastuspaikkojen rakentamisesta ja ylläpidosta vastaa kiinteistöt.

## Vastine

Asemakaavaehdotuksen pysäköintitaloa koskevaan kaavamääräykseen on lausunnon johdosta lisätty lauseet:  
Rakennuksen LR-alueeseen rajautuva seinä tulee rakentaa siten, että





se toimii myös radanvarren pyörätien tukimuurina. Suunnitelmat tulee tehdä yhteistyössä rakennusviraston ja liikenneviraston kanssa.

Lausunnot on referoitu tarkemmin ja niihin on annettu vastineet vuorovaikutusraportissa.

#### Asemakaavan muutosehdotukseen tehdyt muutokset

Korttelin 33254 rautatiealueen vieressä olevan auton säilytyspaikan rakennusalan määräykseen on lisätty lauseet:

- Rakennuksen LR-alueeseen rajautuva seinä tulee rakentaa siten, että se toimii myös radanvarren pyörätien tukimuurina. Suunnitelmat tulee tehdä yhteistyössä rakennusviraston ja Liikenneviraston kanssa.

Kaavaselostusta on lisäksi tarkistettu kaupungille aiheutuvien kustannusten osalta.

Tehdyt muutokset eivät ole olennaisia, joten ehdotusta ei ole tarpeen asettaa uudelleen nähtäville.

Kaupunginhallitus toteaa lopuksi, että se hyväksyi 1.10.2012 Senaatti-kiinteistöjen kanssa 26.9.2012 ehdollisesti allekirjoitetun maankäyttösopimuksen.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 kartta, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 selostus, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 3 Havainnekuva 14.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 14.2.2012, täydennetty 21.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa

#### Oheismateriaali

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäyttösopimus

#### Otteet

##### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne-

##### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan,

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Kaj/5

ja ympäristökeskus

asemakaavan,  
rakennusjärjestyksen  
hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 4  
Liite 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Kaupunginmuseo  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1124

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 14.2.2012 päivätyn ja 21.9.2012 muutetun piirustuksen nro 12104 mukaisena.

08.10.2012 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



Kiinteistölautakunta 03.05.2012 § 267

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Kiinteistökartta F6 S4, Luutnantinpolku 7-13 ja Juustenintie 2-8

### Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Malminkartanon Luutnantinpolun asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12104 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että kaavoitustyö on tullut vireille maanomistajien, Senaatti-kiinteistöjen ja Sponda Oyj:n aloitteesta.

Kaavamuutosalue on Malminkartanon viimeisiä suurempia rakentuvia alueita. Kaavan toteutuessa alueen kaupunkikuva täydentyy ja mahdollistaa noin 750 uuden asukkaan muuttamisen alueelle.

### Maankäyttösopimukset

Kaavamuutos korottaa Senaatti-kiinteistöjen omistaman korttelin nro 33254 sekä Sponda Oyj:n omistaman korttelin nro 33250 arvoa merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut tulee käydä Senaatti-kiinteistöjen ja Sponda Oyj:n kanssa erikseen.

Sopimuksissa tullaan sopimaan kaupungille maksettavan maankäyttösopimuskorvauksen lisäksi kaavamuutosalueen toteutukseen liittyvistä asioista, kuten kevyen liikenteen väylän ja meluaidan toteutuksesta, aikataulusta ja kustannuksista. Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin omistajien kanssa on tehty sopimukset.

### Kaavan toteuttaminen rata-alueella

Kevyen liikenteen väylä ja meluste sijaitsevat Sponda Oyj:n omistamalla kaavamuutoksen mukaisella raideliikennealueella (LR), jota hallinnoi Liikennevirasto.

Kaavan toteuttaminen rautatiealueella edellyttää maanomistajan antamia sijoituslupia sekä rakenteiden toteuttamiseen, ylläpitoon, huoltoon ja kustannusten jakautumiseen liittyviä sopimuksia.

Rakennusvirastolla ei ole budjetoituna tällä taloussuunnittelukaudella (2012 - 2016) rahoitusta edellä mainitun kevyen liikenteen väylän tai meluaidan rakentamiseen.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Kaavamääräysten mukaan asuinkerrostalotontin 33250/5 asuinrakennusten rakennuslupien myöntämisen edellytyksenä on, että raideliikenteen aiheuttama meluntorjunta on toteutettu.

Tontin 33250/5 rakennusluvan myöntämisen kytkeminen kaupungin vielä avoinna olevaan toteutusaikatauluun saattaa merkittävästi lykätä yksityistä rakentamishanketta ja kaavan toteuttamista.

Kaavamääräyksiä tulisi siten tarkistaa niin, että tontin 33250/5 asuinrakennuksia ei saa hyväksyä käyttöönottaviksi ennen kuin kyseinen meluste on toteutettu.

Lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi  
Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471  
esko.patrikainen(a)hel.fi  
Peter Haaparinne, toimistopäällikkö, puhelin: 310 31864  
peter.haaparinne(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 17.04.2012 § 199

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Asemakaavan muutosehdotuksessa on osoitettu rata-alueen itäreunaan pääasiassa pitkämatkalaista pyöräilyä palvelemaan tarkoitettu kevyen liikenteen raitti. Tavoitteena on tulevaisuudessa rakentaa rantaradan jo olemassa olevan raitin lisäksi myös Vantaankoskenradan ja pääradan varren raitit.

Asemakaavan muutosehdotuksen mukaisen kevyen liikenteen raitin kustannukset ovat yhteensä noin 3,78 milj. euroa, mikä sisältää väylän pohjanvahvistuksineen (2,7 milj. euroa), kaksi kehäsiltaa (0,36 milj. euroa) ja tukirakenteet (0,72 milj. euroa).

Kortteliin 33254 on osoitettu rautatiealueen viereen kaksikerroksinen pysäköintitalo. Pysäköintitalo ja rautatiealueelle rakennettava kevyen liikenteen raitti jouduttaneen tilan vähyyden vuoksi rakentamaan yhtä



aikaa. Pysäköintitalon rakenteissa tulee ottaa huomioon kevyen liikenteen raitin penkereen aiheuttama maanpaine.

Kevyen liikenteen raitin ja radan väliin rakennetaan melueste ja suoja-aita. Korttelin 33250 toteuttaminen edellyttää rata-alueelle tehtävää meluestettä. Korttelin 33250 kohdalla meluntorjunnasta aiheutuvat kustannukset tulee osoittaa kiinteistölle. Meluntorjunta- ja suojarakenteiden kustannukset ovat noin 0,35 milj. euroa.

Korttelin 33254 rakentaminen edellyttää alueellista kuivatusta palvelevan hulevesiviemäriin siirtoa.

Yleisille alueille sijoittuvien pelastuspaikkojen rakentamisesta ja ylläpidosta vastaa kiinteistöt.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Jere Saarikko, aluesuunnittelija, puhelin: 310 39857  
jere.saarikko(a)hel.fi  
Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237  
marko.jylhanlehto(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 17.04.2012 § 60

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien Kaarelan (33.ko) Malminkartanon Luutnantinpolun alueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12104.

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§

Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

Lisätiedot

Esko Rantanen, johtava palotarkastaja, puhelin: 310 31232  
esko.rantanen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 27.03.2012 § 107

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



HEL 2011-004777 T 10 03 03

## Päätös

Ympäristölautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon.

Uudet asuinkorttelit sijoittuvat Vantaankosken radan varteen Malminkartanon keskusta hyvien joukkoliikenneyhteyksien ääreen. Kaavoituksen yhteydessä on laadittu raideliikenteen melu- ja tärinäselvitykset sekä katumelun leviämisselytys. Kaavassa on annettu määräykset runkoäänen ja tärinän enimmäistasoille, seinien ääneneristävyydelle, radan puoleisten parvekkeiden lasitukselle ja pihojen suojaukselle.

Asuinrakennusten junaradan puoleisilla sivuilla melun keskiäänitasot LAeq ylittävät yöllä (7-22) valtioneuvoston päätöksen (993/92) mukaisen ohjearvotason 50 dB. Muilla rakennussivuilla ohjearvot alittuvat. Helsingissä vuonna 2007-2008 tehdyssä asukaskyselyssä lähes puolet vastaajista koki melun häiritsevän paljon tai erittäin paljon ikkunoiden auki pitämistä. Erityisesti yöaikainen melu häiritsee lepoa ja nukkumista. Tämän vuoksi tulisi asuntojen makuuhuoneet ohjata kaavamääräyksellä sijoitettaviksi rakennusten hiljaisemmille sivuille.

## Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

## Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi

## Yksikön päällikkö 8.3.2012

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 24.2.2012

## Päätös

Helsingin kaupunginmuseo on tutustunut Malminkartanon Luutnantinpolkua koskevaan asemakaavan muutosehdotukseen ja lausuu siitä kulttuuriympäristön näkökulmasta seuraavan.

Asemakaavan muutoksen tarkoituksena on muuttaa opetustoimintaa ja hallintoa palvelevien rakennusten korttelialue (YOH) Malminkartanossa junaradan varressa kerrostaloasumiseen. Kaava-alueella on kaksi korttelia, joihin kaavatyön yhteydessä on laadittu erilliset viitesuunnitelmat. Korttelit ovat pääosin rakentamattomia, lukuun ottamatta pohjoisemman tontin kahta rakennusta. Entinen maatalouden taloudellinen tutkimuskeskus rakennettiin vuosina alun perin



Malminkartanossa toimineelle Valtion maatalouskoneiden tutkimuslaitokselle koulutus- ja asuinrakennukseksi vuosina 1947–50. Rakennuksessa toimi myös Valtion Maataloudellinen Tutkimuslaitos vuodesta 1952. Rakennus on ollut tyhjillään vuodesta 2010 lähtien. Rakennuksen suunnitteli arkkitehti Jalmari Peltonen.

Valkoinen, rapattu, kolmikerroksinen satulakattoinen toimistorakennus on muotokieleltään pelkistetty, mutta kuitenkin suuren kokonsa vuoksi se oli pitkään alueen maamerkki. Toinen, 1950-luvulta peräisin oleva rakennus on varastorakennus. Kaupunginmuseo ei ole katsonut sillä olevan sellaisia kulttuurihistoriallisia arvoja, jonka vuoksi sen suojelu olisi tarpeen. Sen sijaan tutkimuslaitoksen entinen rakennus tulee säilyttää sen kulttuurihistoriallisten arvojen vuoksi. Rakennus on kokenut muutoksia vuosien mittaan, mutta sen ulkoinen perushahmo on hyvin säilynyt, samoin sen keskikäytävään perustuva pohjakaava. Lisäksi ovat säilyneet mm. rakennuksen alkuperäiset ovet ja ikkunat. Asemakaavan muutosluonnoksessa annettu suojelumerkintä sr-2 ja sitä koskevat suojelumääräykset ovat asianmukaiset. Museon aiemmat kommentit asemakaavan muutosluonnoksesta on otettu huomioon.

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutosehdotuksesta huomautettavaa.

Lisätiedot

Björkman Johanna, tutkija, puhelin: +358 9 310 36473  
johanna.bjorkman(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 14.02.2012 § 50

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Ksv 0103\_1, Luutnantinpolku 7-13 ja Juustenintie 2-8, karttaruutu F6/S4

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 14.2.2012 päivätyn 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueen asemakaavan muutosehdotuksen kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



24.10.2012

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijoilta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*
- laskutus: Halke \*\*\*\*\*
- laskutus: Ksv \*\*\*\*\*

Esittelijä

vs. asemakaavapäällikkö  
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Anu Kuutti, arkkitehti, puhelin: 310 37348  
anu.kuutti(a)hel.fi  
Pirjo Koivunen, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37128  
pirjo.koivunen(a)hel.fi  
Essi Leino, arkkitehti, yleissuunnittelu, puhelin: 310 37070  
essi.leino(a)hel.fi  
Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, meluasiat, puhelin:  
310 37311  
matti.neuvonen(a)hel.fi  
Eila Saarainen, maisema-arkkitehti, puhelin: 310 37225  
eila.saarainen(a)hel.fi  
Peik Salonen, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37248  
peik.salonen(a)hel.fi





## § 342

### Laajasalon tontin 49112/2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muuttaminen (nro 12076)

HEL 2011-002328 T 10 03 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Yliskylä) korttelin nro 49112 tontin nro 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 21.2.2012 päivätyn piirustuksen nro 12076 mukaisena.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro12076 kartta, päivätty 21.2.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 selostus, päivätty 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 3 Havainnekuva 21.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa
- 6 Luettelo oheismateriaalista

#### Otteet

##### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 4  
Liite 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

#### Päätösehdotus

##### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

##### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

##### Puhelin

+358 9 310 1641

##### Faksi

+358 9 655 783

##### Y-tunnus

0201256-6

##### Tilinro

FI0680001200062637

##### Alvno

FI02012566



Kaupunginvaltuusto päättäneenä hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Yliskylä) korttelin nro 49112 tontin nro 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 21.2.2012 päivätyn piirustuksen nro 12076 mukaisena.

## Tiivistelmä

Tontin osoite on Sarvastonkaari 1–9. Puistoalue sijaitsee Sarvastonkaaren länsipuolella Jollaksentien risteyksessä.

Asemakaavan muutos mahdollistaa pientalomaisen täydennysrakentamisen Jollaksentien ja Sarvastonkaaren kulmassa olevalle tontin 49112/2 osalle sekä nykyiselle puistoalueelle. Samalla korttelin 49112 asemakaavamääräyksiä on tarkistettu nykykäytännön mukaisiksi. Korttelin läpi kulkevan jalankulkuyhteyden (Sarpapolku) linjausta on muutettu. Alueella on rakennusoikeutta 11 735 k-m<sup>2</sup> (lisäystä 1 915 k-m<sup>2</sup>).

## Esittelijä

### Lähtökohdat

#### Kaavoitustilanne

Helsingin yleiskaava 2002:ssa alue on pientalovaltaista aluetta.

Alueella voimassa oleva asemakaava on vahvistettu vuonna 1977. Kaavan mukaan tontti 49112/2 on korkeintaan kaksikerroksisten omakotirakennusten, rivitalojen ja muiden kytkettyjen rakennusten korttelialuetta (AOR). Tehokkuusluku on  $e = 0.25$ , josta määriteltynä rakennusoikeus on 9 820 k-m<sup>2</sup>. Sarvastonkaaren ja Jollaksentien risteuksen länsipuolella on pieni puistoalue.

#### Muut suunnitelmat ja päätökset

Alueen tulvasuojelun toteuttamiseksi on rakennusvirastossa laadittu seuraavat suunnitelmat: Aittasaaren eteläinen ja pohjoinen tulvapato sekä Sarvastonjoja ja Sarvaston eteläosan tulvasuojelusuunnitelma.

#### Maanomistus

Alue on kaupungin omistuksessa. Tontin 49112/2 on kaupunki vuokrannut yksityiselle asuntoyhtiölle.

#### Rakennettu ympäristö

Asunto Oy Sarvastonkaaren rakennukset tontilla 49112/2 ovat valmistuneet vuonna 1978. Asuinrakennukset ovat kaksikerroksisia paritaloja, jotka kytkeytyvät toisiinsa yksikerroksisilla asuntokohtaisilla



ulkovarastoilla muodostaen joko kahden tai kolmen rakennuksen ryhmiä. Yhtiön naapurustossa on eri vuosikymmeninä rakennettuja, ulkoasultaan, kerrosluvultaan, kattomuodoltaan ja massoitteeltaan vaihtelevia omakoti- ja paritaloja.

#### Palvelut

Lähialueella on laajalle pientalovaltaiselle esikaupunkialueelle tyypilliset kaupalliset ja julkiset palvelut, mm. päiväkoteja, elintarvikeliike, koirapuisto, uimaranta, venesatama. Koulu-, terveys- ja opiskelupalvelut sijoittuvat Laajasalon keskukseen runsaan kilometrin päässä. Linja-autopysäkit ovat Jollaksentiellä ja Laajasalontielle, josta on yhteyksiä mm. Herttoniemen metroasemalle.

#### Luonnonympäristö

Maastonmuodoiltaan erittäin tasainen rakennettu alue sijaitsee pääosin vain 1,4–1,7 metriä merenpinnasta. Rakentamattomalla lounaisreunalla maasto kuitenkin kohoaa hieman yli 4–5 metriin. Rakentamattomat alueet ovat lehtipuuvaltaisia metsiköitä, joilla ei ole havaittu erityisiä luontoarvoja.

#### Yhdyskuntatekninen huolto

Alueella on olemassa oleva kattava teknisen huollon verkosto, johon uudisrakentaminen voi liittyä.

#### Maaperä

Kortteleiden 49112 ja 49111 eteläosat ovat pääosin kitkamaa-alueita ja pohjoisosat savialuetta. Tonteille voidaan rakentaa ja täydennysrakentamiselle osoitetuilla tonteilla myös maanpinnan korottaminen on mahdollista. Maaperän pilaantuneisuuden esiintyminen on epätodennäköistä.

#### Asemakaavan muutoksen sisältö

Tontista 49112/2 muodostetaan kaksi tonttia, joista toinen, nykyään rakentamaton, luo edellytyksiä täydennysrakentamiselle. Jollaksentien ja Sarvastonkaaren risteyksen tuntumassa oleva 3 212 m<sup>2</sup>:n kokoinen alue osoitetaan rivitalojen, kytkettyjen pientalojen ja erillisten pientalojen korttelialueeksi (AP). Jo rakennettu tontinosa on merkitty nykyisen käytön mukaiseksi. Lisäksi Jollaksentien ja Sarvastonkaaren risteyksen tuntumassa oleva 1 065 m<sup>2</sup>:n kokoinen puistoalue kaavoitetaan asuinpienalojen korttelialueeksi (AP). Kaavamääräyksillä on täydennysrakentamista sovitettu ympäristöön ja oleviin rakennuksiin.

#### Mitoitus

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Tonttien pinta-ala on yhteensä 40 560 m<sup>2</sup>. Nykyisellä AOR-tontilla 49112/2 rakennusoikeus 9 820 k-m<sup>2</sup> muutetaan vastaamaan toteutunutta tilannetta 9 925 k-m<sup>2</sup>. AP-tontilla 49112/4 rakennusoikeus on 1 330 k-m<sup>2</sup> (e = 0,41) ja AP-tontilla 49111/14 rakennusoikeus on 480 k-m<sup>2</sup> (e = 0,38). Yhteensä rakennusoikeus kasvaa kaava-alueella 1915 k-m<sup>2</sup>.

#### Rivitalojen, kytkettyjen pientalojen ja erillisten pientalojen korttelialueet (AP)

Tonteille 49112/3 ja 4 voidaan rakentaa enintään kaksikerroksisia rivitaloja, kytkettyjä pientaloja ja erillisiä pientaloja. Tontilla 49112/3 rakennusoikeus on merkitty tontille rakennetun kerrosalan mukaisesti ja rekisteritietojen perusteella luvulla 9 925 k-m<sup>2</sup>. Asuntokohtaiset varastot, yhteistiloja sekä talousrakennuksen saa toteuttaa rakennusoikeuden lisäksi, enintään 12 % rakennusoikeudesta (1 191 k-m<sup>2</sup>). Tontilla 49112/4 rakennusoikeus on ilmaistu kerrosalana rakennusaloittain, 1 065 k-m<sup>2</sup> ja 265 k-m<sup>2</sup>.

Tontille 49111/14 voidaan rakentaa enintään kaksikerroksinen rivitalo, kytkettyjä pientaloja tai erillisiä pientaloja. Rakennusoikeus on ilmaistu kerrosalan luvulla 480 k-m<sup>2</sup>. Tonteilla 49111/14 ja 49112/4 on merkinnät kaavakartassa pihojen likimääräisistä korkeusasemista, jotta uudisrakentaminen voidaan liittää kaupunkikuvaan ja liikkumisesteettömyyteen liittyvistä syistä Sarvastonkaaren ja Jollaksentien katukorkoihin. Maanpinnan korkeusasemalla varmistetaan asuntojen toimivia yhteyksiä suhteessa katuun.

Kaavaehdotuksessa annetaan tarkempia määräyksiä muun muassa rakennusaloista, ullakkojen rakentamisesta, rakennusten korkeuksista, kattomuodosta, julkisivuväreistä ja -materiaaleista, maanpinnan koroista, melun torjunnasta sekä lisäkerrosaloista.

#### Liikenne

Ajoneuvoliittymät tontilla 49112/3 ovat olemassa olevilla paikoillaan. Uusien tonttien 49112/4 ja 49111/14 ajoneuvoliittymät ovat Sarvastonkaari-kadulta.

Ajoneuvojen pysäköintipaikkojen vähimmäismäärät tonteilla 49111/14 ja 49112/4 on määritelty sekä aikaisemmin että uuden pysäköinnin suunnitteluohjeen mukaan ja tontilla 49112/3 nykyisen tilanteen mukaan.

Korttelin läpi kulkevan jalankulkuyhteyden (Sarpapolku) linjausta on muutettu kiertämään olemassa olevaa asuinrakennusta.

#### Tulvasuojelu



Sarvastonkaaren ympäristön matalimmilla alueilla sijaitsevien tonttien suojaksi on vuosina 2010 ja 2011 rakennettu Aittasaaren ja Sarvastonojan tulvapadot. Kaava-alueen vieressä sijaitsevan Sarvastonojan tulvapadon harjan korkeus on +2,2 metriä (NN). Meriveden virtausta ojaan säännöstellään sulkuluukulla. Hulevesien virtaus ojasta merelle varmistetaan pumppaamalla padon ja sulkuluukun ohitse. Toistaiseksi korkein Helsingin edustalla mitattu merenpinnan korkeus on ollut +1,4 metriä (NN).

Helsingin tulvastrategian ja ympäristöoppaan 52 tarkoittama alin suositeltava rakentamiskorkeus merivesitulvien varalta on tällä kaava-alueella +2,5 metriä (NN). Rakennuslupasuunnittelussa tämä johtaa asuinrakennusten alimman varsinaisen käyttökerroksen korkeustason nousemiseen likimääräiselle korkeustasolle +3 metriä. Kaava ei sisällä määräyksiä tulvasuojelusta.

#### Ympäristöhäiriöt

Katuliikenteen melua on arvioitu melumallin avulla. Mallinnuksen perusteella melutason ohjearvo ulkona ylittyy Jollaksentien varressa osalla uusia asuntotontteja. Kaavaehdotuksessa on edellytetty meluesteenä toimivan rakenteen rakentamista tontille 49112/4, jotta melutason ohjearvot eivät ylity piha-alueella. Meluesteen harjakorkeuden tulee ulottua noin 1,2 metriä Jollaksentien tasauksen yläpuolelle. Meluesteen sijainti on osoitettu likimain tontin ja katualueen rajalle. Sen rakentamisen on tarkoitettu kuuluvan tontille ja se voidaan esimerkiksi integroida autokatokseen. Asuinrakennusten julkisivuihin kohdistuva melutaso ei edellytä tavanomaisesta poikkeavaa ulkovaipan ääneneristävyttä.

#### Asemakaavan muutoksen vaikutukset

Täydennysrakentaminen tuo Laajasaloon uusia asuntoja. Kaavan toteuttaminen luo Jollaksentien ja Sarvastonkaaren risteykseen liittyvillä tonteilla rakentamisen avulla katutilaa ja yhtenäisempää kaupunkikuvaa suhteessa nykytilanteeseen.

Kaavaehdotus luo edellytykset liikenteen ympäristöhäiriöiden osalta viihtyisän ja terveellisen asuinympäristön toteuttamiselle.

Kaavaehdotus luo edellytykset Suomen rakentamismääräyskokoelman osoittamien hyvän rakentamistavan määräysten sekä ympäristöoppaan 52 mukaisten tulvasuojelun alimpien rakentamiskorkeuksien huomioon ottamiselle jatkosuunnittelussa.

#### Toteutus



Kaupunkikuvallisista syistä on toivottavaa, että tontit 49111/14 ja 49112/4 rakennetaan yhden suunnitelman pohjalta. On kuitenkin varauduttava siihen, että alueen täydennysrakentaminen toteutuu vaiheittain, koska sen aikataulusta voivat päättää myös yksityiset rakentamiseen ryhtyvät.

#### Suunnittelun vaiheet ja vuorovaikutus

Nykyisen tontin 49112/2 osalta kaavoitustyö on käynnistynyt Asunto Oy Sarvastonkaaren (tontin vuokraaja) hakemuksen johdosta (saapunut 17.6.2010). Puistoalueen kaavoitus Sarvastonkaari-kadun länsipuolella on tullut vireille kaupungin aloitteesta.

Vireilletulosta on ilmoitettu osallisille kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston kirjeellä, jonka mukana lähetettiin osallistumis- ja arviointisuunnitelma (päiväty 8.9.2011) sekä asemakaavan muutosluonnos.

Osallistuminen ja vuorovaikutus on järjestetty osallistumis- ja arviointisuunnitelman mukaisesti. Suunnitelman luonnosta on esitelty Asunto Oy Sarvastonkaaren asukkaille.

Asemakaavan muutosluonnos ja selostusluonnos ovat olleet nähtävänä kaupungin ilmoitustaululla (Pohjoisesplanadi 11–13), kaupunkisuunnitteluvirastossa ja viraston internetsivuilla 15.9.–5.10.2011 sekä Laajasalon kirjastossa.

#### Viranomaisyhteistyö

Kaavamuutoksen valmistelun yhteydessä on tehty viranomaisyhteistyötä rakennusviraston katu- ja puisto-osaston sekä rakennusvalvontaviraston kanssa.

Viranomaisten kannanotot kohdistuivat meluntorjuntatoimien riittävyteen, Sarvastonkaari-kadun länsipuolisen puistoalueen tonttivesijohtoon, uudisrakentamisen maantasokerroksen korkeuden toteuttamistarpeeseen vähintään +3 metriä meren pinnasta huolimatta tulvasuojelurakenteiden olemassaolosta, melusuoja-aidan perustettavuuteen ja verhousmateriaaliin suhteessa ympäristöön, näkyvyyden estämiseen, julkisivumateriaalien luonteenomaisuuteen suhteessa ympäristöön, rakennusalojen määrittämiseen yleispiirteisemmäksi, viherhuoneiden rakentamisen sallimiseksi yleisesti, pysäköintinormin yhtenäisyyteen AP-tonteilla 1 autopaikka/asunto sekä portin poistamiseen melurakenteesta.

Ympäristökeskuksen ilmoittamat asiat on otettu huomioon kaavaehdotusta valmisteltaessa määräyksillä melunsuojauksen toimenpiteistä.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymän ilmoittama asia tulee ottaa huomioon niin, että nykyisellä puistoalueella sijaitsevaa tonttia 49111/6 palvelevaa tonttivesijohtoa varten on solmittava rasitesopimus ennen rakennusluvan myöntämistä.

Rakennusvalvontaviraston kannanotto on otettu huomioon täydentämällä selostusta tulvasuojelun osalta, tarkentamalla meluesteen korkeutta suhteessa kadun korkeuteen, muuttamalla melueterakenteen verhouksen materiaali suunnitellun uudisrakentamisen julkisivujen mukaiseksi, korvaamalla määräys uudisrakentamisen julkisivujen materiaaliveikkeitä punatiilen osalta vaaleansävyisellä rappauksella ja tiilellä sekä poistamalla portit melusteistä.

#### Esitetyt mielipiteet

Kaavamuutoksen valmisteluun liittyen asemakaavaosastolle saapui neljä mielipidekirjettä, jotka koskivat osallistumis- ja arviointisuunnitelmaa ja asemakaavan muutosluonnosta. Lisäksi saapui nähtävilläolon jälkeen yksi kirje.

Mielipiteet koskivat muun muassa rakentamisen tehokkuuden määrää suhteessa naapurustoon, rakennusten korkeusasemaa, naapurien näkymää toistensa tonteille, rakennusalojen sijaintia, puistoalueen kautta johtavia sadevesiviemäreitä ja vesijohtoja, autopaikkojen vähyyttä Sarvaston alueella, kadunvarsipysäköinnin ongelmia Sarvastonkaarella, ajoneuvoliittymien kieltämistä Jollaksentien, viheralueiden vähentämistä kaavassa, suunnitelmien havainnollisuutta, aitauskieltoa tontin rajoilla, sekä rakennusten korkeutta koskevia määräyksiä.

Mielipiteet on kaavoitustyössä otettu huomioon siten, että tontin 49111/14 rakennusoikeutta on pienennetty luonnokseen nähden 100 k-m<sup>2</sup>. Tontin 49111/14 rakennusalat on yhdistetty ja siirretty Jollaksentien puolelle ja sen länsirajalle on lisätty istutusalue koko tontinrajan leveydeltä näkösuojaksi suhteessa tontteihin 49111/6 ja 7. Lisäksi tontin käyttötarkoitus on muutettu erillispientalojen korttelialueesta (AO) rivitalojen, kytkettyjen pientalojen ja erillispientalojen korttelialueeksi (AP). Aitauskielto suunnittelualueella on poistettu ja ajoneuvoliittymäkieltoa on lisätty Jollaksentien varressa. Myös on lisätty asemakaavamääräys rakennusten enimmäiskorkeuksista rakennusalakohteisesti rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylimmästä korkeusasemasta merenpinnasta.

Liitteenä olevassa vuorovaikutusraportissa esitetään tiivistelmät mielipiteistä ja viranomaisten kannanotoista sekä niiden vastineet laajemmin.



## Ehdotuksen nähtävilläolo ja lausunnot

Asemakaavan muutosehdotus on ollut julkisesti nähtävillä 9.3.–10.4.2012. Ehdotusta vastaan ei ole tehty muistutuksia.

Ehdotuksesta ovat antaneet lausuntonsa yleisten töiden lautakunta, Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä, kiinteistölautakunta, pelastuslautakunta, Helsingin Energia -liikelaitos, Helen Sähköverkko Oy, rakennusvalvontavirasto ja ympäristölautakunta.

### Lausunnot

Yleisten töiden lautakunta toteaa, että Sarvastonkaaren itäpuolella olevan tontin korkeusasema on nykyisten katujen, Jollaksentien ja Sarvastonkaaren korkeusasemaa alempana. Tasoeroista johtuvien rakenteiden ja mahdollisten tukimuurien rakentaminen ja ylläpito kuuluu kokonaisuudessaan tontin vastuulle. Asemakaavasta ei aiheudu kuluja rakennusvirastolle. Lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymä toteaa, ettei muutosehdotus edellytä alueelle rakennettujen yleisten vesijohtojen ja viemäreiden siirtämistä.

Kiinteistölautakunnalla, pelastuslautakunnalla, Helsingin Energia -liikelaitoksella ja Helen Sähköverkko Oy:llä ei ole huomautettavaa muutosehdotuksesta.

Rakennusvalvontavirasto toteaa (sähköpostiviesti 8.6.2012) kommentoineensa asemakaavaluonnosta syksyllä 2011, jonka jälkeen suunnitelmaa on kehitetty esille tuotujen näkökohtien mukaisesti, eikä sillä ole enempää huomautettavaa.

Ympäristölautakunta toteaa, että Sarvastonkaaren ympäristön matalimmilla alueilla sijaitsevien tonttien suojaksi on rakennettu tulvapadot vuosina 2010 ja 2011. Kaava-alueen vieressä sijaitsevan Sarvastonojan tulvapadon harjakorkeus on +2,2 metriä (NN). Helsingin tulvastrategian ja ympäristöministeriön ympäristöoppaan 52 tarkoittama alin suositeltava rakentamiskorkeus merivesitulvien varalta on tällä kaava-alueella +2,5 metriä (NN). Kaavaselostuksen mukaan tämä johtaa asuinrakennusten alimman varsinaisen käyttökerroksen korkeustason nousemiseen likimääräiselle korkeustasolle +3 metriä. Lautakunnan mielestä rakentamiskorkeutta ja tulvasuojelua koskevat määräykset on tarpeen liittää myös kaavakarttaan. Alimman rakentamiskorkeuden tulee perustua riittäviin selvityksiin tulvavaarasta ottaen huomioon uusimmat tiedossa olevat merivedennousua koskevat ennusteet.





## Vastine

Tulvasuojelua koskevat ohjeet on kirjattu Helsingin tulvastrategiaan ja ympäristöopas 52:een. Nämä koskevat kaikkia Helsingin rakentamiseen liittyviä viranomaistahoja. Asemakaavan valmistelussa on varmistettu, että Sarvastonkaaren eteläpään uudisrakennukset ja niiden tontit on rakennuslupasuunnittelussa mahdollista suunnitella edellä mainitut tulvasuojeluohjeet täyttäviksi. Asemakaavakarttaan ei siksi ole ollut tarpeellista kirjata määräyksiä tulvasuojelusta. Kaavaselostukseen on sisällytetty kaikki rakennuslupasuunnittelun kannalta tarpeelliset tiedot tulvasuojeluun liittyvistä tekijöistä. Näin ollen ympäristölautakunnan lausunto kuten eivät muutkaan lausunnot anna aihetta muuttaa asemakaavaehdotusta.

## Esittelijä

Kaupunginhallitus

## Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro12076 kartta, päivätty 21.2.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 selostus, päivätty 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 3 Havainnekuva 21.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa

## Oheismateriaali

- 1 Ilmakuva asemakaavan muutosalueesta

## Otteet

### Ote

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Otteen liitteet

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Esitysteksti  
Liite 1  
Liite 2  
Liite 4  
Liite 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## Tiedoksi

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Kaj/6

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1123

HEL 2011-002328 T 10 03 03

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Yliskylä) korttelin nro 49112 tontin nro 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 21.2.2012 päivätyn piirustuksen mukaisena.

### Käsittely

15.10.2012 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Anna Villeneuve

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 16.05.2012 § 291

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Kiinteistökartta J3 T1

### Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Laajasalon Sarvatonkaaren alueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12076 seuraavan lausunnon:

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## Asemakaavan muutosehdotuksesta yleisesti

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 21.2.2012 (69 §) lähettää Laajasalon Sarvastonkaaren alueen täydennysrakentamista koskevan asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.

Asemakaavan muutos mahdollistaa uutta pientaloasuntorakentamista yhteensä 1 810 k-m<sup>2</sup> eli noin 13 asuntoa vastaavan määrän. Täydennysrakentamista varten on osoitettu muodostettavaksi rivitalojen, kytkettyjen pientalojen ja erillisten pientalojen tontit (AP) 49111/14 sekä 49112/4. Tonteille rakennetaan pääosin kaksikerroksisia rivitaloja. Kaavamuuos mahdollistaa siten Sarvastonkaaren alueelle hyvin soveltuvaa pientalorakentamista. Uusien muodostettavien tonttien autopaikat sijoitetaan maantasoisina tonteille. Asemakaavan muutoksen johdosta myös jo rakennetun tontin 49112/2 (tuleva tontti 49112/3) rakennusoikeus kasvaa noin 95 k-m<sup>2</sup>.

## Maanomistus ja -hallinta sekä täydennysrakentamiskorvaus

Tontti 49111/14 muodostuu nykyisestä puistoalueesta sekä muusta yleisestä alueesta. Alue on kaupungin omistuksessa ja rakennusviraston hallinnassa.

Tontti 49112/4 muodostuu puolestaan kokonaisuudessaan nykyisestä jo rakennetusta asuntotontista 49112/2, joka on kaupungin omistuksessa. Kyseinen tontti on kuitenkin vuokrattu pitkäaikaisella maanvuokrasopimuksella Asunto-Oy Sarvastonkaarelle 31.12.2040 saakka.

Asemakaavamuutoksen toteuttaminen edellyttää edellä mainitun maanvuokrasopimuksen muuttamista siten, että uusi muodostettava tontti vapautetaan maanvuokrasopimuksen piiristä kaupungin suoraan hallintaan. Kaupunki suorittaa tällöin asemakaavamuutoksen toteuttamisen mahdollistavasta maanvuokrasopimuksen muutoksesta Asunto-Oy Sarvastonkaarelle kaupunginvaltuuston 8.6.2005 (141 §) vahvistamien täydennysrakentamiskorvauseriaatteiden sekä kiinteistölautakunnan 13.12.2005 (770 §) hyväksymien soveltamisohjeiden mukaisen täydennysrakentamiskorvauksen sekä mahdolliset korvausinvestoinnit. Kiinteistötoimella on tällä hetkellä käytössään määrärahat korvauksen maksamiseksi.

## Tontinvaraushakemus

Tontin 49112/2 nykyinen vuokralainen Asunto-Oy Sarvastonkaari pyytää 8.6.2011 päivätyllä kirjelmällä, että kaupunki varaisi sille perustettavan asunto-osakeyhtiön lukuun nyt puheena olevalla

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

asemakaavan muutoksella tontista 49112/2 muodostettavan asuinpientalotontin 49112/4, jonka rakennusoikeus on 1 330 k-m<sup>2</sup>.

Tontinvarausesitys on toisaalla tällä pöytäkirjalla.

Lopuksi

Kiinteistölautakunta toteaa, että asemakaavan muutosehdotus edistää kaupungin asuntopoliittisten ja maapoliittisten periaatteiden mukaista täydennysrakentamista, ja lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä. Lautakunnalla ei ole muuta huomauttamista asemakaavan muutosehdotuksen johdosta.

Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Sami Haapanen, toimistopäällikkö, puhelin: 310 36437  
sami.haapanen(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 08.05.2012 § 75

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa Laajasalon (49. Ko) tontin 49112/2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12076

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: kuntalaki 91§

Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

Lisätiedot

Harri Laakso, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31234  
harri.laakso(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 17.04.2012 § 200

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:



Sarvastonkaaren itäpuolella olevan tontin korkeusasema on nykyisten katujen, Jollaksentien ja Sarvastonkaaren, korkeusasemaa alempana. Tasoeroista johtuvien rakenteiden ja mahdollisten tukimuurien rakentaminen ja ylläpito kuuluu kokonaisuudessaan tontin vastuulle.

Asemakaavasta ei aiheudu kuluja rakennusvirastolle.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Birgitta Rossing, aluesuunnittelija, puhelin: 310 38640  
birgitta.rossing(a)hel.fi

Taru Sihvonen, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38939  
taru.sihvonen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 17.04.2012 § 132

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon.

Sarvastonkaaren ympäristön matalimmilla alueilla sijaitsevien tonttien suojaksi on rakennettu vuosina 2010 ja 2011 tulvapadot. Kaava-alueen vieressä sijaitsevan Sarvastonjojan tulvapadon harjakorkeus on +2,2 m (NN). Helsingin tulvastrategian ja ympäristöministeriön ympäristöoppaan 52 tarkoittama alin suositeltava rakentamiskorkeus merivesitulvien varalta on tällä kaava-alueella +2,5 m (NN). Kaavaselostuksen mukaan tämä johtaa asuinrakennusten alimman varsinaisen käyttökerroksen korkeustason nousemiseen likimääräiselle korkeustasolle +3 m.

Ympäristölautakunnan mielestä rakentamiskorkeutta ja tulvasuojelua koskevat määräykset on tarpeen liittää myös kaavakarttaan. Alimman rakentamiskorkeuden tulee perustua riittäviin selvityksiin tulvavaarasta ottaen huomioon uusimmat tiedossa olevat merivedennousua koskevat ennusteet.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Kaupunkisuunnittelulautakunta 21.02.2012 § 69

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Ksv 1089\_3, Sarvastonkaari 1-9

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 21.2.2012 päivätyn 49. kaupunginosan (Laajasalo) korttelin 49112 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*
- laskutus, hallintokeskus \*\*\*\*\*
- laskutus, kaupunkisuunnitteluvirasto \*\*\*\*\*

Esittelijä

asemakaava-arkkitehti  
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Petteri Erling, arkkitehti, puhelin: 310 37467  
petteri.erling(a)hel.fi  
Jouni Kilpinen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37251  
jouni.kilpinen(a)hel.fi  
Helena Korjus, diplomi-insinööri, geotekniikka, puhelin: 310 37325  
helena.korjus(a)hel.fi  
Kaarina Laakso, diplomi-insinööri, maaperän pilaantuneisuus, puhelin: 310 37250  
kaarina.laakso(a)hel.fi  
Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, meluselvitykset, puhelin: 310 37311  
matti.neuvonen(a)hel.fi  
Maija Rekola, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37132  
maija.rekola(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

Puhelin

+358 9 310 1641  
Faksi  
+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637  
Alvno  
FI02012566



24.10.2012

---

Peik Salonen, insinööri, kunnallistekniikka, puhelin: 310 37248  
peik.salonen(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Sj/7

## § 343

### Käräjäoikeuden lautamiehen valinta

HEL 2011-009557 T 00 01 06

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

1. myöntää Seppo Järviselle vapautuksen käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Jaakko Tiikasalo uudeksi käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Anna Villeneuve, vs. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi

#### Otteet

##### Ote

Päätöksessä mainitut  
Helsingin käräjäoikeus

##### Otteen liitteet

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneenä

1. myöntää Seppo Järviselle vapautuksen käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Jaakko Tiikasalo uudeksi käräjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

#### Esittelijä

Seppo Järvinen pyytää 28.9.2012 vapautusta käräjäoikeuden lautamiehen tehtävästä paikkakunnalta muuton vuoksi.

Kaupunginvaltuusto valitsi 11.2.2009 (asia 13) Seppo Järvisen käräjäoikeuden lautamieheksi toimikaudeksi 2009 - 2012.

Kaupunginvaltuuston olisi valittava uusi lautamies toimikauden jäljellä olevaksi ajaksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

#### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

#### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

#### Puhelin

+358 9 310 1641

#### Faksi

+358 9 655 783

#### Y-tunnus

0201256-6

#### Tilinro

FI0680001200062637

#### Alvno

FI02012566





24.10.2012

Sj/7

Anna Villeneuve, vs. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi

## Otteet

### Ote

Päätöksessä mainitut  
Helsingin kärjäoikeus

### Otteen liitteet

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1125

HEL 2011-009557 T 00 01 06

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Seppo Järviselle vapautuksen kärjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Jaakko Tiikasalo uudeksi kärjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

08.10.2012 Pöydälle

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Ritva Viljanen

### Lisätiedot

Anna Villeneuve, vs. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Sj/8

## § 344

### Albertin koulun ja Pitäjänmäen peruskoulun hallinnollinen yhdistäminen 1.8.2013 lukien

HEL 2012-004656 T 12 00 01

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013.

#### Esittelijä

Kaupunginhallitus

#### Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

#### Liitteet

- 1 Opetuslautakunnan suomenk jaoston esityslista 17\_4\_2012.pdf
- 2 Opetuslautakunnan esityslista 10\_5\_2012.pdf
- 3 Albertin koulu lausunto
- 4 Pitäjänmäen peruskoulu lausunto

#### Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013.

#### Esittelijä

Vuonna 2007 kouluverkkotarkastelun yhteydessä opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti 15.5.2007 siirtää kuulovammaisten erityisopetukseen keskittyneen Albertin koulun Punavuoresta omana hallinnollisena yksikkönä Pitäjänmäen peruskoulun tiloihin. Samalla Albertin koulun tiloista luovuttiin.

Siirtoa perusteltiin sillä, että erityisoppilaiden oppimisympäristö monipuolistuu ja kouluympäristö antaa enemmän kuuloon perustuvia virikkeitä. Koulutuspoliittisista tavoitteista yhtenäisen koulupolun turvaaminen huonokuuloisille ja kuulovammaisille oppilaille toteutuu paremmin, kun Albertin koulu sijaitsee samassa kiinteistössä yhtenäisen peruskoulun kanssa.

Oppilaaksiottoalueeseen ei tullut muutoksia koulun siirrolla vaan oppilaaksiottoalueena säilyi koko kaupunki. Albertin koulu palvelee kaikkia Helsingissä asuvia kuulovammaisia oppilaita ja siellä on oppilaita myös Helsingin ulkopuolelta. Koulussa opiskelee 40 oppilasta



(20.9.2011). Albertin koulun oppilasmäärä on laskeva, vaikka huonokuuloisten ryhmät on sijoitettu Albertin kouluun.

Pitäjänmäen peruskoulussa opiskelee 364 oppilasta. Alueen oppilasmäärä ei ole kasvava, joten ennusteiden mukaan koulun oppilasmäärä ei tule lähivuosina kasvamaan.

Albertin koulun oppilaita on integroitu Pitäjänmäen peruskoulun kuulevien oppilaiden luokkiin varsinkin 7-9. vuosiluokilla. Albertin ja Pitäjänmäen koulujen henkilöstön monipuolista osaamista on osattu käyttää oppilaiden oppimisen edistämiseksi hyvin.

Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu tekevät tiivistä yhteistyötä. Koulut toimivat samoissa tiloissa ja Albertin koulun oppilaat opiskelevat mahdollisuuksien mukaan Pitäjänmäen peruskoulun yleisopetuksen luokissa. Henkilöstön osaamista on pystytty käyttämään monipuolisesti oppilaiden opettamisessa.

Hallinnollisella yhdistämisellä ei ole merkittäviä henkilöstövaikutuksia. Albertin koulun rehtori on jäänyt syksyllä 2012 eläkkeelle, ja käytännössä molempien koulujen rehtorien tehtäviä on vuoden 2012 aikana hoitanut Pitäjänmäen koulun rehtori, joka järjestely on tarkoitus vakiinnuttaa.

Kaupunginhallitus toteaa, että oppilaiden opiskelun, yhteisöllisyyden ja osallisuuden näkökulmasta sekä myös kokonaisuuden johtamisen näkökulmasta on perusteltua yhdistää Albertin koulu Pitäjänmäen peruskouluun hallinnollisesti 1.8.2013 lukien. Uudessa yhdistyneessä koulussa on Albertin koulun kuulovammaisten oppilaiden erityisluokat, joille osoitetaan oppilaat koko kaupungin alueelta. Koulu tulee edelleen toimimaan kuurojen oppilaiden kouluna, jossa opetetaan viittomakielellä ja kuulovammaisten oppilaiden osaamiskeskuksena. Kokonaisuudessaan kuulovammaisten oppilaiden määrä on laskeva sillä kuuloimplantit auttavat lapsia kuuleviksi.

Virastotoimikunta on käsitellyt koulujen yhdistymistä kokouksessaan 16.4.2012. Koulujen henkilöstökokoukset on pidetty 12.3.2012.

Johtokunnat ovat antaneet asiasta lausuntonsa.

Esitys on opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston ja opetuslautakunnan esityksen mukainen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

## Liitteet

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Sj/8

- 1 Opetuslautakunnan suomenk jaoston esityslista 17\_4\_2012.pdf
- 2 Opetuslautakunnan esityslista 10\_5\_2012.pdf
- 3 Albertin koulu lausunto
- 4 Pitäjänmäen peruskoulu lausunto

## Tiedoksi

Opetuslautakunta

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 08.10.2012 § 1106

HEL 2012-004656 T 12 00 01

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013.

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Ritva Viljanen

### Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 15.05.2012 § 82

HEL 2012-004656 T 12 00 01

### Päätös

Opetuslautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 esittelijän esittämin perustein.

### Esittelijä

linjanjohtaja  
Outi Salo

### Lisätiedot

Outi Salo, linjanjohtaja, puhelin: 310 86274  
outi.salo(a)hel.fi

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Sj/8

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto 17.04.2012 § 41

HEL 2012-004656 T 12 00 01

**Päätös**

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti esittää opetuslautakunnalle ja edelleen kaupunginhallituksen kautta kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 esittelijän esittämin perustein.

**Käsittely**

17.04.2012 Ehdotuksen mukaan

Keskustelu.

Hyväksyttiin esittelijän ehdotus.

**Esittelijä**

linjanjohtaja  
Outi Salo

**Lisätiedot**

Outi Salo, linjanjohtaja, puhelin: 310 86274  
outi.salo(a)hel.fi  
Marjo Kyllönen, opetuspäällikkö, puhelin: 310 86208  
marjo.kyllonen(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/9

## § 345

### Ryj / Valtuutettu Tuomo Valokaisen aloite Hermannin Rantatien pyöräily- ja kävelykadun roska-astioista

HEL 2012-006675 T 00 00 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Tuomo Valokaisen aloitteen loppuun käsitellyksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää mahdollisuudet lisätä Hermannin Rantatielle kahdelle bussipysäkillä sadekatoksen ja roskiksen. Nämä ovat tarpeen, sillä pysäkeillä odotellaan busseja keskustan suuntaan. (Tuomo Valokainen)

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa valtuutettu Tuomo Valokainen oli valtuutettu Thomas Wallgrenin kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki selvittää mahdollisuudet lisätä Hermannin Rantatielle kahdelle bussipysäkillä sadekatoksen ja roskiksen. Nämä ovat tarpeen, sillä pysäkeillä odotellaan busseja keskustan suuntaan.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomo Valokaisen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

1 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää että kaupunki selvittää mahdollisuudet lisätä Hermannin Rantatielle kahdelle bussipysäkillä sadekatoksen ja roskiksen. Nämä ovat tarpeen, sillä pysäkeillä odotellaan busseja keskustan suuntaan.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 68

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Lilli Autti, Harry



Bogomoloff, Tuija Brax, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Rakel Hiltunen, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Reiska Laine, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Elina Moisio, Seija Muurinen, Sari Näre, Jarmo Nieminen, Outi Ojala, Jan D Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Olli Valtonen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Tyhjä: 16

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Arto Bryggare, Matti Enroth, Sture Gadd, Jessica Karhu, Terhi Koulumies, Pauli Leppä-aho, Lasse Männistö, Tatu Rauhamäki, Olli Sademies, Hanna-Kaisa Siimes, Riitta Snäll, Osmo Soininvaara, Astrid Thors, Jan Vapaavuori

Poissa: 1

Otto Lehtipuu

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt valtuutettu Tuomo Valokaisen toivomusponnen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Tuomo Valokaisen valtuustoaloite
- 2 Äänestyslista

**Päätösehdotus**

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Tuomo Valokaisen aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**

Valtuutettu Tuomo Valokainen ja 9 muuta valtuutettua esittävät aloitteessaan, että Hermannin rantatielle välille Arabian kauppakeskus - Kalasataman metroasema sijoitetaan roska-astioita.



24.10.2012

Kj/9

Kaupunginhallitus viittaa saatuun lausuntoon ja toteaa, että Hermannin rantatiellä puhtaanapitovastuu, mukaan lukien roskien poisto, kuuluu kiinteistöille. Aloitteessa mainitun reitin varrella ja läheisyydessä on roska-astioita mm. Agrokseenmäessä, Haukilahdenkadun pysäkkikatoksessa ja Nylanderin puistossa.

Rakennusvirasto tarkastelee roska-astioiden lisäämistä ja sijoittelua alueella sitten, kun Nylanderin puiston peruskorjauksen suunnittelu käynnistyy. Kaupunki voi sijoittaa roska-astioita myös kiinteistöjen vastuualueille, mikäli kiinteistöt huolehtivat roska-astioiden tyhjennyksestä. Rakennusvirasto ottaa myös puhtaanapidon laiminlyönneistä yhteyttä kiinteistöihin.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Tuomo Valokaisen valtuustoaloite

**Päätöshistoria**

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 327

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-006675 T 00 00 03

**Päätös**

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1004

HEL 2012-006675 T 00 00 03

**Päätös**

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566





24.10.2012

Kj/9

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Tuomo Valokaisen aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 14.08.2012 § 362

HEL 2012-006675 T 00 00 03

Kvsto 25.4.2012, asia 19

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavan lausunnon:

Helsingissä noudatetaan kantakaupungin alueella lakia kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapidosta, mikä määrittelee mm. velvollisuuden pitää kunnossa ja puhtaana katualueet. Lain mukaan vastuut puhtaanapidosta jakautuvat kunnan ja tontin tai muiden alueen omistajien kesken.

Hermannin rantatien yhteydessä olevan yhdistetyn pyörätien ja jalankulkuväylän varressa puhtaanpitovastuu kuuluu pääosin tonttien omistajille ja niillä sijaitseville kiinteistöille välillä Arabian kauppakeskus – Kalasataman metroasema. Kyseisen reitin varrella ja sen välittömässä läheisyydessä on asukkaita palvelevia roska-astioita, joihin on mahdollista jättää myös lemmikkien jätöspussit. Roska-astioita on mm. Agrokseenmäessä Sörnäistenkadun ja Hermannin rantatien kulmassa, Haukilahden tien kohdalla olevan bussikatoksen yhteydessä ja kadun pohjoispäädystä olevassa Nylanderin puistossa.

Roska-astioiden lisäämistä ja uudelleen sijoittelua tarkastellaan alueella, kun Nylanderin puiston peruskorjauksen suunnittelu käynnistyy. Kaupunki voi myös sijoittaa kiinteistön pyynnöstä roska-astioita kiinteistöjen vastuualueille edellyttäen, että kiinteistöt huolehtivat niiden tyhjennyksestä.

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

F10680001200062637

Alvno

F102012566



24.10.2012

Kj/9

Rakennusviraston tehtäviin kuuluu valvoa tontinomistajalle kuuluvan kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapitovelvollisuuden täyttämistä. Virasto on yhteydessä Sörnäisten rantatien kiinteistönomistajiin puhtaanapidon laiminlyönneistä tarvittavilta osin. Katuosuuden roska-astioiden määrää lisätään edellyttäen, että tontinomistajat sitoutuvat niiden tyhjentämiseen.

#### Käsittely

14.08.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijän muutos 1: Lisätään päätösehdotuksen uudeksi viidenneksi kappaleeksi seuraava: "Rakennusviraston tehtäviin kuuluu valvoa tontinomistajalle kuuluvan kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapitovelvollisuuden täyttämistä. Virasto on yhteydessä Sörnäisten rantatien kiinteistönomistajiin puhtaanapidon laiminlyönneistä tarvittavilta osin. Katuosuuden roska-astioiden määrää lisätään edellyttäen, että tontinomistajat sitoutuvat niiden tyhjentämiseen."

Esittelijän muutos 2: Muutetaan esittelijän esityksen toisen kappaleen toinen virke muotoon: "Helsingissä tätä mahdollisuutta on käytetty esikaupunkialueilla ja Etu-Töölön alueella kaupunginhallituksen v. 2001 tekemän päätöksen mukaisesti, mutta kantakaupungin alueelle käytäntöä ei ole vielä laajennettu."

#### Esittelijä

osastopäällikkö  
Osmo Torvinen

#### Lisätiedot

Ritva Keko, laatuvaastaava, puhelin: 310 38403  
ritva.keko(a)hel.fi  
Niina Kannisto, puistovastaava, puhelin: 09 310 38440  
niina.kannisto(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/10

## § 346

### Stj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite neuvonta- ja ohjauspisteistä vanhusten palvelukeskuksiin

HEL 2012-002564 T 00 00 03

#### Päätös

Kaupunginhallitus päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

#### Liitteet

1 Valtuutettu Maija Anttilan aloite

#### Päätösehdotus

Kaupunginhallitus päättäne katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

#### Esittelijä

Valtuutettu Maija Anttila ja 15 muuta valtuutettua esittävät, että vanhusten palvelukeskuksiin perustetaan monipuolisia neuvonta- ja palvelupisteitä, mistä ikäihmiset voisivat saada apua, tukea, neuvoja ja ohjausta.

Kaupunginhallitus viittaa sosiaalilautakunnan lausuntoon, jossa todetaan, että neuvonta- ja ohjauspalvelujen tarpeeseen vastataan olemassa olevaa toimintaa tehostamalla. Palvelukeskukset tulevat vahvistamaan neuvontapalveluja ja parantamaan niistä tiedottamista. Keskuksissa tullaan kokeilemaan, miten vapaaehtoiset ja ammattilaiset neuvojat voisivat toimia entistä tiiviimmässä yhteistyössä. Lisäksi tullaan kehittämään maahanmuuttajataustaisten ikäihmisten neuvontaa vertaispohjalta.

Kaupunginhallitus yhtyy aloitteessa esitettyyn näkemyksen palveluohjauksen tärkeydestä. Vuoden 2013 alussa voimaan tulevan sosiaali- ja terveystoimen organisaatiouudistuksen valmistelussa kiinnitetään erityistä huomiota palveluohjauksen järjestämiseen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus



24.10.2012

Kj/10

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Liitteet

1 Valtuutettu Maija Anttilan aloite

Päätöshistoria

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 329

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1012

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginhallitus päättänee katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

Puhelin

+358 9 310 1641

Faksi

+358 9 655 783

Y-tunnus

0201256-6

Tilinro

FI0680001200062637

Alvno

FI02012566



Sosiaalilautakunta 15.05.2012 § 195

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Helsingin kaupungin strategiaohjelmassa vuosille 2009-2012 todetaan yhdeksi painopisteeksi ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn säilymisen edistäminen. Vuosi 2012 on EU:n Aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden teemavuosi. Aloitteessa esitetty asia onkin monella tavalla ajankohtainen.

Palvelukeskustoiminta on avointa kaikille helsinkiläisille eläkeläisille ja työttömille. Tavoitteena on osana sosiaali- ja terveystalvveluja edistää yhteisöllisyyttä, tukea aktiivista ikääntymistä sekä kaventaa hyvinvointieroja. Kaupungin ikärakenteen voimakkaassa muutoksessa haasteet kasvavat. Sosiaaliviraston vanhusten palvelujen tavoitteena on, että 10 % yli 65-vuotiaista helsinkiläisistä käyttäisi palvelukeskuksia. Tämä tarkoittaa tänä vuonna noin 9400 henkilöä. Palvelukeskusverkosto onkin suurten haasteiden edessä erityisesti Itä-Helsingissä, jossa tarjontaa on suhteellisen vähän.

Kuten aloitteen tekijät toteavat, ihmiset ovat tottuneet käymään palvelukeskuksissa monista eri syistä. Toiminta on monipuolista. Sitä järjestävät kaupungin lisäksi järjestöt ja muut yhteisöt. Myös käyttäjien oma osuus toiminnan järjestäjinä on merkittävä erityisesti Kampin ja Kinaporin palvelukeskuksissa, joiden toiminnasta noin 30 % on asiakkaiden ja vapaaehtoisten järjestämää.

Aktiivisten eläkeläisten lisäksi palvelukeskukset pyrkivät tavoittamaan huonokuntoisempia, kotona asuvia ikäihmisiä. Sosiaali- ja terveystoimen uudistuminen antaa tähän hyvät mahdollisuudet, kun kotihoito ja vanhuspalvelut ovat samaa kokonaisuutta myös hallinnollisesti.

Palvelukeskuksilla on monia keinoja tukea ja palvella myös syrjäytymisvaarassa olevia tai vaikeassa elämäntilanteessa eläviä ikäihmisiä. Näitä erityistä tukea tarvitsevia ihmisiä ovat esimerkiksi hiljattain leskeksi jääneet, etniset vähemmistöt, mielenterveysongelmaiset ja päihteiden riskikäyttäjät. Heidän tavoittamisensa edellyttää aktiivisuutta, koska usein juuri he eivät itse hakeudu palvelukeskuksiin. Etsivän työn muotoja kehitetäänkin kaikissa palvelukeskuksissa. Haasteena on löytää tasapaino, jotta tukea tarvitsevat tavoitetaan ja palvelukeskukset samalla säilyvät vetovoimaisina tapaamispaikkoina vapaaehtoisille ja muille käyttäjille.



Aloitteen mukaan palvelukeskusten käyttäjäneuvostojen tulisi olla merkittäviä yhteistyökumppaneita sosiaali- ja terveystoimessa. Käyttäjäneuvostot ja niiden yhteistoimintaryhmä ovatkin tärkeitä toimijoita, joiden kanssa yhteistyö on jo nykyisellään tiivistä. Vuoropuhelu on jatkuvaa ja näkemykset kehittämistarpeista samansuuntaisia. Vanhuspalvelujen johdon ja käyttäjäneuvostojen tapaamisissa on yhteisesti todettu sekin, että on tärkeää tavoittaa niitä apua tarvitsevia ihmisiä, jotka ovat palvelukeskusyhteisön ulkopuolella.

Neuvonta ja ohjaus ikäihmisten arkielämän pulmissa on nykyisin laajaa palvelukeskuksissa, keskitetyssä sosiaalineuvonnassa S-infossa ja Seniori-infossa. Palvelukeskusten kaikki työntekijät neuvovat asiakkaita ammattitaitonsa mukaan ja ohjaavat tarvittaessa eteenpäin. Kaikissa palvelukeskuksissa on itsehoitopisteet, joihin on koottu monipuolisesti tietoa. Itsenäistä tiedon hankintaa tuetaan myös mm. atk-taitojen opastuksella. Tämä ei vähennä ammattilaisten ja vapaaehtoisten antaman henkilökohtaisen neuvonnan tärkeyttä. Erityisesti sosiaaliohjaajat, joita on lähes kaikissa palvelukeskuksissa, osaavat neuvoa ja auttaa asiakkaita monitahoisissakin ongelmatilanteissa. He tekevät sekä vastaanottotyötä että etsivää työtä ja ohjaavat erilaisissa avuntarpeissa olevia ikäihmisiä sopiviin vertaistukiryhmiin. Sosiaaliohjaajien kokemuksen mukaan kipeimmin apua tarvitsevia ihmisiä tavoitetaan parhaiten jalkautuvalla työllä, eikä niinkään vastaanottotyön ja tiedottamisen lisäämisellä.

Vapaaehtoisten osuus palvelukeskusten neuvonnassa on tärkeä. Vapaaehtoiset toimivat ns. tavallisen ihmisen taidoilla. Monet ikäihmisiä askarruttavat kysymykset ovatkin vapaaehtoisen avulla ratkaistavissa. Vertaistuen antajina vapaaehtoiset ovat korvaamattomia.

Kuten aloitteessa todetaan, tiedon saanti yksityisten kotipalvelujen luotettavuudesta on tärkeää erityisesti ikäihmisille. Kotipalveluyrityksiä, jotka ovat antaneet ELY-keskukseen tarvittavan ilmoituksen ja saaneet siihen kotihoito-osastolta puoltavan lausunnon, on Helsingissä paljon. Kotihoito-osasto käsittelee vuosittain keskimäärin 10 uutta hakemusta. Kaupungilla on siten tieto toimintansa aloittaneista kotipalveluyrityksistä. Tasapuolisuussyistä kaupunki ei kuitenkaan voi suositella tiettyjä yrityksiä, eikä minkään yrityksen anneta mainostaa toimintaansa palvelukeskusten tiloissa. Muissa kaupungeissa on erilaisia käytäntöjä, esimerkiksi Kouvolan vanhuspalveluista saa paperiversiona ja nettisivulta listauksen palveluntuottajista, joilla lupa- ja veroasiat ovat kunnossa. Aloitteessa mainitun palvelun kokemukseräisen tiedon välittämiseksi palvelun laadusta tarvitaan kuitenkin myös muita toimenpiteitä.

Helsingissä on tärkeää löytää tapa välittää ikäihmisille tietoa kotipalveluyrityksistä, joilla em. asiat on hoidettu. Valtakunnallinen



24.10.2012

Kj/10

Elias-nettitori <http://www.elias.fi/index.php> on monien tahojen (mm. ELY-keskus, Kuluttajatutkimuskeskus, Omaiset ja Läheiset ry, Tekes, Työtehoseura ry, Verohallitus, Veronmaksajain Keskusliitto) yhteispalvelu, jota voidaan käyttää hyväksi. Palvelukeskukset etsivät sopivan käytännön yhdessä sosiaali- ja lähityön, omaishoidon toimintakeskusten ja kotihoidon kanssa. Uudistuva virasto-organisaatio antaa yhteistoiminnalle entistä paremmat mahdollisuudet.

Aloitteessa esitettyä neuvonta- ja palvelupisteiden perustamista ei tarvita, vaan tarpeeseen vastataan olemassa olevaa toimintaa tehostamalla. Palvelukeskukset tulevat vahvistamaan neuvontapalveluja ja parantamaan niistä tiedottamista, koska tieto ei nykyisin riittävän hyvin tavoita kaupunkilaisia. Monipuolisen ammatillisneuvonnan ja vapaaehtoisneuvonnan kehittäminen kokonaisuutena on välttämätöntä. Palvelukeskuksissa tullaankin kokeilemaan, miten vapaaehtoiset ja ammattilaiset neuvojat voisivat toimia entistä tiiviimmässä yhteistyössä, esimerkiksi työpareina. Lisäksi tullaan kehittämään maahanmuuttajataustaisten ikäihmisten neuvontaa vertaispohjalta, mistä on hyviä kokemuksia mm. Hollannissa.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Outi Paulig, kehittämiskonsultti, puhelin: 310 43580  
[outi.paulig\(a\)hel.fi](mailto:outi.paulig(a)hel.fi)



24.10.2012

Kj/11

## § 347

### Stj / Valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloite leikkipuistojen valaistuksesta

HEL 2012-003477 T 00 00 03

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloitteen loppuun käsitellyksi.

Lisäksi kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuudet järjestää päiväkodeille ja leikkipuistoille kysely ulkovalaistuksen tilasta sekä kiinnittää kiinteistöhoiton puolivuotistarkastuksissa erityishuomiota ulkovalaistuksen riittävyteen. (Sanna Vesikansa)

#### Käsittely

Julistettuaan keskustelun päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa valtuutettu Sanna Vesikansa oli valtuutettu Julia Virkkusen kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavan toivomusponnen:

Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuudet järjestää päiväkodeille ja leikkipuistoille kysely ulkovalaistuksen tilasta sekä kiinnittää kiinteistöhoiton puolivuotistarkastuksissa erityishuomiota ulkovalaistuksen riittävyteen.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Sanna Vesikansan ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

2 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään mahdollisuudet järjestää päiväkodeille ja leikkipuistoille kysely ulkovalaistuksen tilasta sekä kiinnittää kiinteistöhoiton puolivuotistarkastuksissa erityishuomiota ulkovalaistuksen riittävyteen.  
EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 75

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Sirpa Asko-





Seljavaara, Lilli Autti, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Sture Gadd, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Rakel Hiltunen, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Reiska Laine, Pauli Leppä-aho, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Elina Moisio, Seija Muurinen, Sari Näre, Jarmo Nieminen, Outi Ojala, Jan D Oker-Blom, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Hanna-Kaisa Siimes, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen, Olli Valtonen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Ei-äännet: 1  
Riitta Snäll

Tyhjä: 1  
Olli Sademies

Poissa: 8  
Arto Bryggare, Tarja Kantola, Otto Lehtipuu, Lasse Männistö, Osku Pajamäki, Kati Peltola, Antti Valpas, Jan Vapaavuori

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt valtuutettu Sanna Vesikansan toivomusponnen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 HEL 2012-003477 Korppi-Koskela Anu valtuustoaloite Kvsto 29.2.2012 asia 33
- 2 Kiinteistöviraston lausunto
- 3 Äänestyslista

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne katsoa valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloitteen loppuun käsitellyksi.

## Esittelijä

Postiosoite  
PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Käyntiosoite  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto

Puhelin  
+358 9 310 1641  
Faksi  
+358 9 655 783

Y-tunnus  
0201256-6

Tilinro  
FI0680001200062637  
Alvno  
FI02012566



24.10.2012

Kj/11

Valtuutettu Anu Korppi-Koskela ja 52 muuta valtuutettua esittävät, että päiväkotipihojen ja leikkipuistojen valaistus tarkistetaan ja tehdään tarvittavat parannukset.

Kaupunginhallitus viittaa sosiaalilautakunnan lausuntoon, jossa selostetaan päiväkotien ja leikkipuistojen ulkoalueiden kunnossapitojärjestelmä. Kaupunginhallitus pitää tärkeänä, että valaistuksen kunnossapidosta huolehditaan ja että valaistuksen tasoa edelleen tarvittaessa parannetaan käytettävissä olevien määrärahojen puitteissa.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 HEL 2012-003477 Korppi-Koskela Anu valtuustoaloite Kvsto 29.2.2012 asia 33
- 2 Kiinteistöviraston lausunto

## Päätöshistoria

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 331

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-003477 T 00 00 03

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1014

HEL 2012-003477 T 00 00 03

Päätös

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 29.05.2012 § 240

HEL 2012-003477 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Lasten päivähoidon tarvitsemat tilat ja pihat vuokrataan kiinteistöviraston tilakeskukselta. Pääosa päiväkotitoiminnasta tapahtuu tähän tarkoitukseen suunnitelluissa ja rakennetuissa, kaupungin suoraan omistamissa päiväkotirakennuksissa, jolloin ulkoilu järjestetään tontille rakennetussa päiväkodin pihassa. Lisäksi päiväkotitoimintaa on osake- ja vuokratiloissa mm. kerrostalojen alakerroissa. Tällöin ulkoillaan joko kiinteistön piha-alueella tai läheisessä puistossa, yleensä rakennusviraston ylläpitämällä leikkipaikalla.

Päiväkotirakennusten suunnittelun yhteydessä suunnitellaan myös turvallinen piha-alue valaistuksineen. Valaistusta suunniteltaessa huolehditaan siitä, että se ei häiritse esimerkiksi ympäröivää asutusta.

Päiväkotien pihojen kiinteistöhoitosopimukseen kuuluu valaisimien huolto, puhdistus ja kunnostus. Tilakeskuksesta saadun tiedon mukaan tämä toteutetaan pääsääntöisesti kaksi kertaa vuodessa. Lisäksi päiväkotien pihojen turvallisuutta tarkastetaan kiinteistöhoiton toimesta noin joka toinen kuukausi ja lisäksi kerran vuodessa suoritetaan isännöitsijän erikseen tilaama pihan turvallisuustarkastus, joka pääosin keskittyy pihaleikkivälineiden ja aitojen turvallisuuden tarkastamiseen.



24.10.2012

Kj/11

Asunto- ja/tai kiinteistöyhtiöiden pihossa olevien ulkoilualueiden osalta valaistuksesta vastaa ko. yhtiö. Kun näissä kohteissa ulkoilualueiden valaistuksessa on puutteita, on näiden korjaamisesta ja siitä aiheutuvasta kustannusvastuusta aina neuvoteltava yhtiöiden kanssa tapauskohtaisesti olemassa olevien vastuujakotaulukoiden pohjalta. Puistossa olevien kylmien leikkipaikkojen valaistuksen osalta tarkastus, huolto ja mahdolliset korjausvastuut ovat rakennusvirastolla, ellei ko. aluetta ole erikseen erotettu vain päiväkodin käyttöön ja ylläpidon vastuista ole sovittu tilakeskuksen kanssa.

Kun päiväkodissa havaitaan valaistuksen olevan riittämätön tai epäkunnossa, päiväkodista tehdään asiasta ilmoitus sähköisen huoltokirjajärjestelmän kautta isännöitsijälle, jolloin isännöitsijä selvittää valaistuksen riittävyyden. Laajemmat pihojen valaistuksiin tai muuhun turvallisuuteen tarvittavat parannukset toteutetaan päiväkotien peruskorjausten yhteydessä tai erillisinä tilakeskuksen kanssa sovittuina korjauksina, jolla on vaikutusta kohteen vuokraan. Päivähoidon vastuualue käy säännöllisesti vuosittain läpi kiinteistöjen tarvitsemia korjauksia. Niitä on voitu toteuttaa kuitenkin vain siinä määrin kuin määrärahat mahdollistavat.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Marjo Salminen, vastaava suunnittelija, puhelin: 310 42547  
marjo.salminen(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/12

**§ 348**

**Stj / Valtuutettu Kati Peltolan aloite kaupungin omien palvelutalojen sijoittamisesta**

HEL 2012-003482 T 00 00 03

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Kati Peltolan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Käsittely**

Kun asiassa oli käyty keskustelua, puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli tehty kannatettu ehdotus, jonka hyväksyminen olisi merkinnyt asian käsittelyn keskeyttämistä, minkä vuoksi puheenjohtaja kehotti seuraavia puhujia rajoittamaan puheenvuoronsa kysymykseen asian palauttamisesta kaupunginhallitukselle. Samalla oli tehtävä mahdolliset muut palautusehdotukset tämän keskustelun aikana.

Julistettuaan keskustelun asian palauttamisesta päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Kati Peltola valtuutettu Pekka Saarnion kannattamana ehdottanut, että kaupunginvaltuusto päättäisi palauttaa asian kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi, jotta vanhusten palveluasuntojen tarve ja tarjonta selvitetään ja tehdään suunnitelma, jolla ympärivuorokautista huolenpitoa tarvitseville vanhuksille turvataan oikeus valita heidän tarvitsemansa palvelu kaupungin omissa palvelutaloissa.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken haluaa jatkaa asian käsittelyä, äänestää jaa; jos ei voittaa, on valtuutettu Kati Peltolan palautusehdotus hyväksytty.

3 äänestys

JAA-ehdotus: Jatko

EI-ehdotus: Kvsto päättäneen palauttaa aloitteen, jotta vanhusten palveluasuntojen tarve ja tarjonta selvitetään ja tehdään suunnitelma, jolla ympärivuorokautista huolenpitoa tarvitseville vanhuksille turvataan oikeus valita heidän tarvitsemansa palvelu kaupungin omissa palvelutaloissa.

Jaa-äännet: 43

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff,



Tuija Brax, Mika Ebeling, Matti Enroth, Sture Gadd, Juha Hakola, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Lasse Männistö, Elina Moisio, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan D Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Laura Rissanen, Olli Sademies, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Riitta Snäll, Osmo Soininvaara, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku Vuorinen

Ei-äännet: 25

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Lilli Autti, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Reiska Laine, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Terhi Mäki, Sari Näre, Outi Ojala, Sara Paavolainen, Kati Peltola, Heli Puura, Pekka Saarnio, Hanna-Kaisa Siimes, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Tyhjä: 5

Gunvor Brettschneider, Kimmo Helistö, Nina Huru, Seppo Kanerva, Tuomas Rantanen

Poissa: 12

Arto Bryggare, Rakel Hiltunen, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Otto Lehtipuu, Osku Pajamäki, Sirpa Puhakka, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Astrid Thors, Antti Valpas, Ville Ylikahri

Kaupunginvaltuusto oli päättänyt jatkaa asian käsittelyä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Valtuutettu Kati Peltolan aloite
- 2 Kaupunkisuunnitteluviraston lausunto Kati Peltolan valtuustoaloitteesta tasa-arvoista palveluasumista kaupungin tonteille
- 3 Äänestyslista

**Päätösehdotus**

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Kati Peltolan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**



24.10.2012

Kj/12

Valtuutettu Kati Peltola ja 13 muuta valtuutettua esittävät, että sosiaalivirasto tekee suunnitelman kaupungin omien palvelutalojen sijoittamisesta eri alueille ja kaupunki luovuttaa jatkossa tontteja kaupungin omien palvelutalojen rakentamiseen.

Kaupunginhallitus viittaa aloitteesta saatuihin lausuntoihin ja toteaa, että uusille asuinalueille on suunniteltu tonttivarauksia kaupungin asukkaiden tarpeita vastaavaksi palveluverkostoksi. Sosiaalilautakunta toteaa, että erityisasumisen strategista suunnittelua ja palveluverkon kokonaisuutta Helsingin kaupungissa tehostetaan ja vanhan asuntokannan muuntomahdollisuuksia selvitetään systemaattisesti. Samanaikaisesti arvioidaan palveluasumisen tarvetta koko Helsingin alueella ja sovitetaan palvelutuotanto mahdollisimman hyvin asiakkaiden tarpeeseen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 Valtuutettu Kati Peltolan aloite
- 2 Kaupunkisuunnitteluviraston lausunto Kati Peltolan valtuustoaloitteesta tasa-arvoista palveluasumista kaupungin tonteille

## Päätöshistoria

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 332

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



24.10.2012

Kj/12

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1016

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Kati Peltolan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 12.06.2012 § 269

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon:

Uusille asuinalueille on suunniteltu tonttivarauksia kaupungin asukkaiden tarpeita vastaavaksi palveluverkostoksi. Erityisasumisen strategista suunnittelua ja palveluverkon kokonaisuutta Helsingin kaupungissa tehostetaan ja vanhan asuntokannan muuntomahdollisuuksia selvitetään systemaattisesti osana palveluasumisen uustuotannon tarvetarkastelua. Samanaikaisesti kaupungin aluesuunnittelun kanssa pyritään arvioimaan tulevaa palveluasumisen tarvetta koko Helsingin alueella ja sovittamaan palvelutuotanto mahdollisimman hyvin asiakkaiden tarpeeseen.

Todettakoon, että ympäristöministeriö selvittää tällä hetkellä asumisen rahoitus- ja kehittämiskeskukseen (ARA) myöntämän erityisryhmien asumisen investointirahoituksen (avustus ja korkotuki) hakumenettelyä ja myöntämiskäytäntöjä sekä kuntien palveluasumishankintojen toteuttamista julkisten hankintojen, kilpailuneutraliteetin, asukkaiden asumisturvan ja kohteiden pitkäaikaisen käytön näkökulmasta. Ympäristöministeriön uudet ohjeet annetaan kesäkuun loppuun mennessä.





24.10.2012

Kj/12

Vanhusten palvelujen vastualueella on käynnissä palvelurakenteen muutos laitospainotteisesta hoivan tuottamisesta kohti palveluasumismuotoista ympärivuorokautista hoivaa. Tämä on myös sosiaali- ja terveysministeriön (STM) Ikähoivatyöryhmän suositusten mukaista.

Vanhusten palveluasumisen peruskorjaushankkeet kaupungin omistamissa kiinteistöissä eivät ole toteutuneet suunnitelmien mukaisesti. Keskeisenä syynä hankkeiden viivästymiseen on ollut tiloille asetettavien laatuvaatimusten toteuttamisen vaikeudet vanhoissa kiinteistöissä. Tulevaisuuden haasteisiin vastaamista valmistellaan vanhusten palvelujen vastualueella. Pitkäaikaissairaalakiinteistöjen ja vanhainkotikiinteistöjen muuntamista palveluasumiseksi selvitetään parhaillaan ja sieltä on tulossa suuri määrä asumispaikkoja kaupungin omaan palveluasumiseen.

Yksityinen tuotanto on ollut vahvasti mukana tasapainottamassa palveluasumista tarvitsevien asiakkaiden hoitopaikkojen tarvetta Helsingissä vuosikymmenien ajan.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Timo Vierelä, suunnittelija, puhelin: 310 42858  
timo.vierela(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

Kj/13

**§ 349**

**Stj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite selvityksen tekemisestä työterveydenhuollon liikelaitoksen tai kunnallisen yhtiön perustamisesta**

HEL 2012-004356 T 00 00 03

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 HEL 2012-004356 Anttila Maija valtuustoaloite 14.3.2012 asia 49
- 2 Aloitteen liite

**Päätösehdotus**

Kaupunginvaltuusto päättäne katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**

Valtuutettu Maija Anttila ja 12 muuta valtuutettua esittävät aloitteessaan selvityksen tekemistä työterveydenhuollon liikelaitoksen tai kunnallisen yhtiön perustamisesta terveyskeskukseen tai uuteen sosiaali- ja terveystieteeseen. Selvityksessä tulisi ottaa huomioon henkilöstön työhyvinvointiin ja johtamiseen liittyvien palvelujen tarjonta osana kokonaisvaltaista työpaikkojen hyvinvointia.

Kaupunginhallitus viittaa saatuihin lausuntoihin ja toteaa, että kaupunginhallitus hyväksyi 26.4.2011 kaupungin nettobudjetoituja yksiköitä, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä koskevat omistajapoliittiset linjaukset ja kehotti talous- ja suunnittelukeskusta valmistelemaan yhteistyössä kaupungin asianomaisten muiden yksiköiden kanssa hyväksytyjen linjausten mukaiset jatkotoimenpiteet. Tässä vaiheessa on päädytty selvittämään työterveyshuollon toimintaympäristöä ja tarkastelemaan Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen kehittämismahdollisuuksia ulkopuolisen konsultin markkina-analyysin perusteella.



24.10.2012

Kj/13

Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen markkina-analyysi käsiteltiin ja merkittiin tiedoksi konsernijaostossa 12.12.2011. Työterveyshuollon järjestämiseksi on monta mahdollisuutta: bruttobudjetoitu yksikkö, nettobudjetoitu yksikkö, liikelaitos, in house osakeyhtiö ja osakeyhtiö. Helsingissä liikelaitosmuotoon on edetty nettobudjetointiin siirtymisen kautta ja tätä mahdollisuutta selvitetään työterveyskeskuksen kanssa. Kaupunginhallitus katsoo, että ryhtyminen muihin työterveyshuollon järjestämisen selvitystoimiin ei ole ajankohtaista meneillään olevan sosiaali- ja terveystoimen organisaatiouudistuksen yhteydessä.

Aloitteessa esitetty työterveyshuoltoa tuottava kunnallinen liikelaitos on jo toiminnassa 1.4.2009 alkaen, jolloin Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yritystyöterveydenhuolto ja Helsingin kaupungin merimiesterveidenhuolto siirrettiin Vantaan Työterveysliikelaitoksen hoidettaviksi.

Pyydettyä lausuntoa ei ole saatu henkilöstökeskukselta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

## Liitteet

- 1 HEL 2012-004356 Anttila Maija valtuustoaloite 14.3.2012 asia 49
- 2 Aloitteen liite

## Päätöshistoria

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 333

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Päätös

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

### Postiosoite

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

### Käyntiosoite

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

### Puhelin

+358 9 310 1641

### Faksi

+358 9 655 783

### Y-tunnus

0201256-6

### Tilinro

FI0680001200062637

### Alvno

FI02012566



Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1017

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Työterveyskeskus 1.6.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Lausunto kaupunginhallitukselle valtuutettu Maija Anttilan ym. valtuustoaloitteesta TyöterveysPlus:n perustamiseksi

Nykytilan taustaa

Selvityspyynnössä (aloite Kvsto 14.3.2012 / asia nro 49) aloitteentekijä viittaa käynnissä olevaan julkiseen keskusteluun työterveyshuollon palvelujärjestelmästä. Näkökulmana on huoli kasvavan sairaanhoidon ja varsinaisen työterveyshuollon välisestä suhteesta. On kysytty sitä, onko lääkäriasemaketjujen tarjoamasta laajenevasta sairaanhoidosta tullut varsinaisen työterveyshuollon toteutusta ja työterveyshuollolle asetettuja tavoitteita häiritsevää tekijä? Yksi näistä tavoitteista liittyy pidempään työhön ja parempaan työelämän laatuun. Huoli työterveyshuollon kehityssuunnasta on aiheellinen.

Helsingin kaupungilla on oma työterveyshuoltoyksikkö, työterveyskeskus, joka virastona kuuluu sivistys- ja henkilöstötoimen rooteliin. Tämän viitekehyksen kautta työterveyspalvelut nivoutuvat laajemmin osaksi kaupungin henkilöstöpalveluita ja –politiikkaa. Työterveyskeskuksen palvelut kattavat sekä yleislääkäritasoisien sairaanhoidon että laaja-alaiset ennaltaehkäisevät palvelut. Palvelut sisältävät mm. esimiesten johtamistyön ja työyhteisöjen toiminnan



tukemisen sekä työkykyriskien hallinnan palvelut.

Työterveyskeskuksen asiakkaana ovat kaikki kaupungin virastot ja liikelaitokset sekä osa tytäryhteisöistä. Käyttäjäasiakkaana ovat kaikki kaupungin noin 40 000 työntekijää. Työterveyskeskus toimii talousarvioraamisidonnaisena bruttobudjettivirastona.

Työterveyskeskus on omassa toiminnassaan edennyt päämäärätietoisesti kohti tavoitetilaansa eettisen työterveyshuollon palvelujohtajana. Palvelu- ja hoitolinjaukset perustuvat tarpeeseen ja toiminnan vaikuttavuuteen. Työterveyskeskus on onnistunut yhdessä työpaikkojen, esimiesten ja yhteistyökumppaneiden kanssa löytämään ratkaisuja työkyvyn ja työhyvinvoinnin parantamiseen.

Kaupungin henkilöstön sairauspoissaolojen ja eläköitymisen myönteinen kehitys osoittaa, että työkykyriskien hyvällä hallinnalla saadaan tuloksia aikaan. Samalla voidaan vähentää näistä tekijöistä aiheutuvia merkittäviä kustannuksia. Työterveyskeskus on osaltaan onnistunut niissä kaupungin strategisissa tavoitteissa, jolla pyritään myöhentämään eläkkeelle siirtymisikää ja pidentämään työuria.

Työterveyskeskus on alalla arvostettu ja palkittu työterveyspalveluiden uudistaja. Työterveyskeskuksessa kehitetyt toimintamallit työkykyriskien tunnistamisesta ja työhyvinvoinnin johtamisesta ovat valtakunnallisessa käytössä.

#### Hallintomallivaihtoehto

Kuntalain muutokseen liittyen Kaupunginhallitus hyväksyi 26.4.2011 (431 §) kaupungin nettobudjetoituja yksiköitä, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä koskevat omistajapoliittiset linjaukset kehotuksin talous- ja suunnittelukeskusta valmistelevaan hyväksytyjen linjausten mukaiset jatkotoimenpiteet. Tässä vaiheessa päädyttiin selvittämään myös työterveyshuollon toimintaympäristöä ja tarkastelemaan Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen kehittämismahdollisuuksia. KPMG Oy:n laatiman markkina-analyysin tulokset olivat esillä Kaupunginhallituksen konsernijaoksessa 12.12.2012. Näin olleen tämä selvitystyöprosessi vastaa myös kyseiseen aloitteeseen.

Selvitys osoitti työterveyskeskuksen organisaatioasiakkaiden olevan palveluihin tyytyväisiä. Työterveyskeskuksen toimintakonsepti mahdollistaa omistajan tahtotilan toteuttamisen yhtenäisesti koko kaupungissa.

Selvityksessä todetaan työterveyskeskuksen ymmärryksen Helsingin kaupungin toimintaympäristöstä ja asiakastarpeesta olevan hyvä.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Asiakkaat ovat tyytyväisiä työterveyskeskukselta saataviin palveluihin. Kommunikointi työterveyshuollon kanssa on tiivistä ja yhteistyö toimivaa. Työterveyskeskus koetaan tärkeäksi kumppaniksi ja organisaatioiden esimiehet kokevat saavansa työterveyspalveluista tukea arjen johtamiseen.

Merkittävänä ongelmana todetaan erityisesti lääkäreiden suuri vaihtuvuus, joka vaikuttaa luottamuksellisen hoito- ja työterveysyhteistyösuhteen kehittymiseen. Lääkäreiden rekrytointitilanne on vaikea ja varsinkin pääkaupunkiseudulla kilpailu kovenee. Palkka on edelleen yksi kilpailutekijä muiden joukossa.

Suurin osa kunnallisista työterveyshuolloista on organisoitunut liikelaitoksiksi tai osakeyhtiöiksi. Ne ovat kustannuksiltaan jonkin verran yksityispuolta edullisempia ja asiakastyytyväisyydessä julkiset toimijat pärjäävät hyvin.

Johtopäätöksenä voi todeta liikelaitosmallin tai vastaavan soveltuvan hyvin myös Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen hallintomalliksi.

Lisätiedot

Niemelä Katariina, puhelin: +358931054082  
katariina.niemela(a)hel.fi

Terveyslautakunta 29.05.2012 § 175

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Päätös

Terveyslautakunta päätti antaa aloitteesta seuraavan, esittelijän ehdotuksen mukaisen lausunnon:

"Aloitteessa esitetään, että kaupungin pitäisi selvittää oman työterveydenhuollon liikelaitoksen tai kunnallisen yhtiön perustamista vaihtoehdoksi kansainvälisten pörssiyhtiöiden tarjoamille työterveyspalveluille.

Huoltosuhteen heiketessä työurien pidentäminen mm. työkykyä ylläpitävin toimin on välttämätöntä ja tässä työterveyshuollolla on keskeinen rooli.

OECD-maiden vertailussa työterveyshuolto on poikkeuksellisen hyvin toimiva osa suomalaista terveydenhuoltoa; ongelmana on pikemminkin työelämän ulkopuolella olevien kansalaisten terveydenhuolto.



Lainsäädännön mukaan työnantajan on järjestettävä työntekijöilleen ehkäisevä työterveyshuolto. Työterveyshuollon tavoitteena on työnantajan, työntekijän ja työterveyshuollon yhteistoimin edistää

- työntekijöiden terveyttä sekä työ- ja toimintakykyä työuran eri vaiheissa
- työhön liittyvien sairauksien ja tapaturmien ehkäisyä
- työn ja työympäristön terveellisyyttä ja turvallisuutta
- työyhteisön toimintaa.

Työnantaja voi järjestää työterveyspalvelut itse tai yhdessä toisten työnantajien kanssa tai ostaa ne yksityiseltä palvelun tuottajalta. Kunnan on järjestettävä työterveyshuollon palvelut alueellaan oleville palveluja haluaville työnantajille. Työnantaja voi lisäksi niin halutessaan järjestää sairaanhoitoa ja muita terveyspalveluja.

Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yritystyöterveydenhuolto ja Helsingin kaupungin merimiesterveydenhuolto siirrettiin Vantaan Työterveys liikelaitoksen hoidettaviksi 1.4.2009. Näin ollen aloitteessa esitetty työterveyshuoltoa tuottava kunnallinen liikelaitos on jo olemassa, joten sen perustaminen ei enää ole tarpeen.

Yhdistämisen tavoitteena oli saavuttaa suuremmassa yksikössä toiminnan synergiaetuja. Pääkaupunkiseudun kunnat kattavat toiminnan tappion 2013 loppuun saakka, minkä jälkeen Vantaa vastaa toiminnan taloudellisesta tuloksesta. Helsinki on joutunut subventoimaan toimintaa vuosina 2009-2011.

Yksityisen työterveyshuollon palveluja tuottavan yrityksen omistuspohja ei ole ratkaisevaa palvelujen sisällölle. Palveluvalikon ratkaisevat asiakasyritysten ja palvelun tuottajien väliset sopimukset, joilla yritykset hankkivat työntekijöilleen tarpeellisiksi katsomansa palvelut. Näihin palveluihin sisältyvät myös edellä mainitut työterveyshuollon lakisääteiset tehtävät. Lakisääteisten tehtävien lisäksi yritys voi hankkia sairaanhoitopalveluja haluamassaan määrin.

Työterveyspalveluja tuottavien yksiköiden palvelujen suuntaamiseen vaikuttaa lainsäädännölliset ja rahoitukseen liittyvät tekijät, ts. se millä tavoin palveluja korvataan ja jatkossa myös se, miten terveydenhuollon rahoitusjärjestelmää yleisemminkin halutaan kehittää. Helsingin omien toimenpiteiden vaikutukset ovat tässä suhteessa vaikutuksiltaan marginaalisia.

Aloitteessa mainittua työssä jaksamiseen liittyvää tutkimustoimintaa harjoittaa ensisijaisesti Työterveyslaitos.

Ottaen huomioon edellä todettu sekä lisäksi, että Helsingissä on meneillään mittava sosiaali- ja terveydenhuollon organisaatiouudistus,



terveyslautakunta ei pidä työterveyshuollon järjestelyjen muuttamista ajankohtaisena eikä kannata uusien järjestämiskäytäntöjen selvittämistä tässä vaiheessa.

#### Terveysvaikutusten arviointi

Laadukkaalla, sekä ennalta ehkäiseviä että sairaanhoidollisia terveyspalveluja tarjoavalla julkisella ja yksityisellä työterveyshuollolla on merkittävä työssäkäyvän väestöosan terveyttä edistävä vaikutus."

#### Käsittely

29.05.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Merkittiin, että kokouksessa esittelijä muutti esitystään siten, että lausunnon viidennen kappaleen viimeinen virke muutetaan muotoon: "Työnantaja voi lisäksi niin halutessaan järjestää sairaanhoitoa ja muita terveyspalveluja."

#### Esittelijä

toimitusjohtaja  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Jussi Lind, suunnittelupäällikkö, puhelin: 310 42246  
jussi.lind(a)hel.fi  
Jukka Pellinen, hallintoylilääkäri, puhelin: 310 42305  
jukka.pellinen(a)hel.fi

#### Talous- ja suunnittelukeskus 25.5.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Aloitteessa esitetään, että kaupunki selvittää, miten terveyskeskukseen tai tulevaan sosiaali- ja terveyskeskukseen voitaisiin perustaa erillinen työterveydenhuollon liikelaitos tai kunnallinen yhtiö. Selvityksessä tulisi ottaa huomioon myös henkilöstön työhyvinvointiin ja johtamiseen liittyvien palvelujen tarjonta osana kokonaisvaltaista työpaikkojen hyvinvointia.

Talous – ja suunnittelukeskus toteaa, että Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yritysterveydenhuollon toiminnot mukaan lukien Helsingin kaupungin merimiesterveidenhuolto siirrettiin Vantaan Työterveys liikelaitoksen hoidettaviksi 1.4.2009. Näin ollen työterveyshuoltoa tuottava kunnallinen liikelaitos on jo olemassa. Yksityisen työterveyshuollon palveluja tuottavan yrityksen palveluvalikon ratkaisee asiakasyritysten ja palvelun tuottajien väliset sopimukset, joilla yritykset hankkivat työntekijöilleen tarpeellisiksi katsomansa palvelut. Lakisääteisten tehtävien lisäksi yritys voi hankkia sairaanhoitopalveluja haluamassaan määrin.





Kaupunginhallitus hyväksyi 26.4.2011 (431 §) kaupungin nettobudjetoituja yksiköitä, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä koskevat omistajapoliittiset linjaukset kehotuksin talous- ja suunnittelukeskusta valmistelevaan yhteistyössä kaupungin asianomaisten muiden yksiköiden kanssa hyväksytyjen linjausten mukaiset jatkotoimenpiteet. Tässä vaiheessa on päädytty selvittämään työterveyshuollon toimintaympäristöä ja tarkastelemaan Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen kehittämismahdollisuuksia ulkopuolisen konsultin laatimalla markkina-analyysillä.

Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen markkina-analyysi käsiteltiin konsernijaostossa 12.12.2011. Konsernijaosto päätti merkitä Helsingin kaupungin työterveyshuoltoa koskevan markkina-analyysin tiedoksi.

Työterveyshuollon järjestämiseksi on monta mahdollisuutta, bruttobudjetoitu yksikkö, nettobudjetoitu yksikkö, liikelaitos, in house osakeyhtiö ja osakeyhtiö. Helsingissä liikelaitosmuotoon on edetty nettobudjetointiin siirtymisen kautta ja tätä mahdollisuutta selvitetään työterveyskeskuksen kanssa.

Lisätiedot

Rimpilä Katja, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36256  
katja.rimpila(a)hel.fi



**§ 350**

**Sj / Valtuutettu Maija Anttilan aloite nettipalvelupisteiden saamisesta vanhusten palvelukeskuksiin**

HEL 2012-002563 T 00 00 03

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**

Leena Mickwitz, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Maija Anttilan valtuustoaloite

**Päätösehdotus**

Kaupunginvaltuusto päättäne katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

**Esittelijä**

Valtuutettu Maija Anttila ja 17 muuta valtuutettua esittävät aloitteessaan, että Kinaporin palvelukeskukseen perustettaisiin pilottina yhdessä Vallilan kirjaston tai Kirjasto 10:n kanssa ikäihmisille suunnattu nettipalvelupiste, jossa voitaisiin hoitaa myös henkilökohtaisia palveluita kuten laskujen maksamista. Nettipalvelua voitaisiin kokemusten myötä laajentaa esimerkiksi vapaaehtoisvoimin.

Kaupunginhallitus viittaa kulttuuri- ja kirjastolautakunnan sekä sosiaalilautakunnan lausuntoihin. Niistä ilmenee, että ikäihmisten atk-taitojen tärkeys on tunnustettu, ja tälle ryhmälle on pyritty järjestämään sekä tietotekniikan käyttömahdollisuuksia että tarvittavaa neuvontaa ja opetusta. Erityistä huomiota on kiinnitetty pankkipalvelujen käytön opettamiseen. Sosiaalilautakunnan lausunnossa mainitaan vielä, opetuksen ja neuvonnan tärkeyttä korostaen, että veroilmoitukset voisi antaa vuoden 2013 jälkeen ainoastaan sähköisesti. Tältä osin kyse on kuitenkin väärinkäsityksestä.

Khs katsoo myös omasta puolestaan, että tietotekniikan perustaitojen opettaminen ja tietotekniikan käytön mahdollistaminen ikäihmisille ovat tärkeitä toiminnan muotoja, joita on jatkuvasti kehitettävä. Khs pitää hyvänä sitä, että virastot ovat tehneet yhteistyötä tällä alueella.



Kinaporin vanhustenkeskuksen avaaminen viivästyi jonkin verran, joten yhteistyö nettipalvelupisteen tiimoilta on kaupunginhallituksen saaman tiedon mukaan käynnistynyt vasta kesälomakauden jälkeen. Kinaporissa on kuitenkin jo nyt toiminnassa neljä asiakaskäyttöön tarkoitettua nettipistettä, joissa vapaaehtoiset ohjaavat käyttäjiä. Tietosuojasyistä vapaaehtoisia ei ole kuitenkaan käytetty opastajina pankkiasioiden hoidossa.

Kaupunginhallitus pitää asiassa saatua selvitystä riittävänä.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Leena Mickwitz, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

**Liitteet**

1 Maija Anttilan valtuustoaloite

**Päätöshistoria**

Kaupunginvaltuusto 10.10.2012 § 335

Pöydälle 10.10.2012

HEL 2012-002563 T 00 00 03

**Päätös**

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

26.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Leena Mickwitz, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1022

HEL 2012-002563 T 00 00 03

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Leena Mickwitz, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 02.05.2012 § 139

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Aloitteessa esitetty asia on tärkeä. Ikäihmisten puuttuvat tietotekniikan perustaidot ja välineet ovat merkittävä syrjäytymistä luova tekijä. Syrjäytymisuhka pahenee, kun entistä useammat peruspalvelut siirtyvät verkkoon.

Palvelukeskusten tehtävänä on torjua ikäihmisten syrjäytymistä sekä luoda edellytyksiä osallisuuteen ja aktiiviseen kansalaisuuteen. Sosiaalivirasto on edistänyt ikäihmisten tietotekniikkaosaamista ja -mahdollisuuksia hankkimalla asiakastietokoneita ja järjestämällä opastusta projektimuotoisesti. Seniorit ja syrjäytyneet atk-aikaan – hanke on toiminut kaupungin innovaatorahaston rahoituksella vuodesta 2008 alkaen. Palvelukeskuksiin ja omaishoidon toimintakeskuksiin on hankittu asiakastietokoneet. Atk-opastusta antavat kaupungin palkkaamina 1-2 kiertävää opastajaa ja vapaaehtoiset atk-tutorit. Vapaaehtoisten osuus opastuksen antamisessa on merkittävä ja se järjestetään yhteistyössä Enter ry:n, Helsinki Missio ry:n ym. järjestöjen kanssa.

Kussakin palvelukeskuksessa on atk-opastusta 3-10 tuntia viikossa. Muun ajan tietokoneet ovat asiakkaiden käytettävissä. Opastuksessa keskitytään perusasioihin, kuten verkkopalvelujen ja sähköpostin käyttöön. Opastuksen kysyntä on suurta ja ajat on varattu noin kuukaudeksi eteenpäin, minkä vuoksi palvelusta ei ole nykyistä laajemmin tiedotettu. Toiminnan haasteena on nykyjärjestelyjen haavoittuvuus. Varajärjestelyjä vapaaehtoisopastajien peruutuksia ja palkattujen opastajien sairauslomien varten ei ole, vaan opastus

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



joudutaan perumaan. Hankemäärärahoista päätetään vuosittain jouluhelmikuussa, mikä haittaa toiminnan pitkäjänteistä kehittämistä.

Pankkien verkkopalvelujen käyttö on atk-opastuksessa ajankohtainen asia ja niitä esitellään pankkien demo-ohjelmilla. Palvelukeskusten henkilökuntaa koulutetaan tarpeen mukaan opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa. Varsinaista pankkiasioiden hoitoa varten asiakkaat ohjataan pankkien omien neuvontapalvelujen piiriin. Myös sähköisen veroilmoituksen tekemistä varten voidaan tarvittaessa järjestää tiedotustilaisuuksia, koska vuoden 2013 jälkeen veroilmoituksen voi antaa ainoastaan sähköisesti. Yhteistyömahdollisuudesta on alustavasti sovittu Suomen Lions-liitto ry:n ja Verohallinnon yhteishankkeen kanssa.

Kaupunginkirjaston, kuten myös työväenopistojen panos helsinkiläisten ikäihmisten tietotekniikkataitojen edistämisessä on merkittävä. Kuten kulttuuri- ja kirjastolautakunta toteaa aloitteesta 17.4.2012 antamassaan lausunnossa: "Kirjasto tarjoaa sekä peruskäytön opastusta että monipuolisempaa käyttöä vaativaa neuvontaa ja tietokoneen käytön ja sähköisten palvelujen kurssseja. Osa kurssseista on tarkoitettu erityisesti ikäihmisille. Lähikirjastot auttavat aina perustaidoissa, lisäksi kirjasto kouluttaa parhaillaan Finanssialan keskusliiton kanssa henkilökuntaa opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa."

Sosiaalivirasto ja kirjastotoimi ovat tiivistämässä yhteistyötään ikäihmisten atk-mahdollisuuksien edistämisessä. Sosiaaliviraston tietohallintoyksikkö ja kirjastotoimi ovat yhteistyössä kehittäneet palvelutalojen asiakastietokoneisiin ohjelmaa, johon kirjaudutaan kirjastokortin tunnuksilla. Pilotointi on meneillään Itäkeskuksen ja Rudolfin palvelutaloissa. Kaupungin virastoilla on myös yhteinen it-opastuksen koordinaatiryhmä, jossa ovat mukana kaupungin keskushallinnon tietotekniikkaosasto, kulttuuritoimi, Kohtaamispaikka Lasipalatsi, sosiaalivirasto, kirjastotoimi, työväenopisto ja nuorisotoimi.

Kuten aloitteessa todetaan, ikäihmisten nettipalvelujen käytön avuksi tarvitaan pysyviä järjestelyjä. Vanhusten palvelujen vastuualue selvittää, miten atk-opastustoimintaa palvelukeskuksissa voidaan vahvistaa ja miten toiminta järjestetään tulevaisuudessa vakinaisesti. Kulttuuri- ja kirjastolautakunta totesi antamassaan lausunnossa, että kaupunginkirjasto on halukas yhteistyöhön sosiaaliviraston kanssa suunnittelemaan esimerkiksi pankkipalvelujen neuvontaa. Myös sosiaalilautakunta kannattaa aloitteessa esitettyä yhteistyötä. Vanhusten palvelujen vastuualue käynnistää 30.6.2012 mennessä yhteistyön kaupunginkirjaston kanssa nettipalvelupisteen perustamiseksi Kinaporin palvelukeskukseen.

Esittelijä

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637

**Alvno**

F102012566



sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Outi Paulig, kehittämiskonsultti, puhelin: 310 43580  
outi.paulig(a)hel.fi

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 17.04.2012 § 56

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon valtuutettu Maija Anttilan aloitteeseen nettipalveluista vanhusten palvelukeskuksiin:

Kaupunginkirjastossa on noin 400 asiakastietokonetta, joiden käytössä opastetaan kaikissa kaupunginkirjaston 37 kirjastossa sekä niissä laitostietokoneiden palvelupisteissä, joissa asiakaspäätteitä on.

Kirjasto tarjoaa sekä peruskäytön opastusta että monipuolisempaa käyttöä vaativaa neuvontaa ja tietokoneen käytön ja sähköisten palvelujen kurseja. Osa kursseista on tarkoitettu erityisesti ikäihmisille. Lähikirjastot auttavat aina perustaidoissa, lisäksi kirjasto kouluttaa parhaillaan Finanssialan keskusliiton kanssa henkilökuntaa opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa. Kaupunginkirjasto tekee myös yhteistyötä ikäihmisten tietotekniikkayhdistys Enter ry:n kanssa, joka antaa ikäihmisille vertaistukea ja neuvontaa.

Sosiaalivirastolla on kaupungin innovaatorahaston rahoittama ”Seniorit ja syrjäytyneet atk-aikaan” (Satka)-projekti, joka tarjoaa asiakkaille tietokoneen käyttömahdollisuuden ja atk-opastusta palvelukeskuksissa. Opastus alkoi vuonna 2009. Opastuskertoja oli vuonna 2011 yli 2500, joista noin 1 100 Kinaporin palvelukeskuksessa.

Sosiaaliviraston tietohallintoyksikkö ja kirjastotoimi ovat kehittäneet yhteistyössä palvelutaloihin asiakaskonetta, jossa koneelle kirjautuminen tapahtuu kirjastokortin tunnuksilla. Pilotointi on meneillään kevään 2012 aikana.

Kaupungin virastoilla on yhteinen it-opastajien ohjausryhmä, jossa eri virastot koordinoivat tietotekniikkaopastuksia. Kaupunginkirjasto ja sosiaalivirasto ovat mukana ohjausryhmässä.

Kinaporin palvelukeskuksessa kirjastolla ei ole toimintaa, mutta sosiaalivirastolla on Satka-hankkeessa atk-opastuksia myös siellä.



24.10.2012

Kaupunginkirjasto on halukas yhteistyöhön sosiaaliviraston kanssa suunnittelemaan esimerkiksi pankkipalvelujen neuvontaa.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja  
Maija Berndtson

Lisätiedot

Anna-Maria Soininvaara, kirjastotoimen apulaisjohtaja, puhelin: 310 85400  
anna-maria.soininvaara(a)hel.fi

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



## § 351

### Kaupunginvaltuuston kokouksessa jätettiin seuraavat 12 aloitetta

HEL 2012-014519, 2012-014525, 2012-014526, 2012-014520, 2012-014527, 2012-014521, 2012-014522, 2012-014528, 2012-014523, 2012-014529, 2012-014530, 2012-014524

### Päätös

1. Valtuutettu Ilkka Taipaleen ym. aloite selvityksen tekemisestä laskujen perinnän hoitamisesta
2. Valtuutettu Mika Ebelingin aloite vanhan rakennuskannan energiatehokkuuden parantamisesta
3. Valtuutettu Yrjö Hakasen ym. aloite Helsingin irtaantumista ydinvoimahankkeista
4. Valtuutettu Sirpa Asko-Seljavaaran ym. aloite kirpputorin perustamisesta Hietalahden telakka-alueelle
5. Valtuutettu Outi Alanko-Kahiluodon ym. aloite pienituloisimpien helsinkiläisten maksuttomasta joukkoliikennekortista
6. Valtuutettu Antti Vuorelan aloite Päivöläntien liikenneturvallisuuden parantamisesta
7. Valtuutettu Antti Vuorelan aloite Fallkullan kotieläinpuiston valaistuksesta
8. Valtuutettu Terhi Koulumiehen aloite uusien rakennettavien asuntojen vuokraamisesta kaupungille vuokra-asunnoiksi
9. Valtuutettu Sirpa Asko-Seljavaaran ym. aloite ammatinharjoittajamallin kokeilemisestä terveysasemilla
10. Valtuutettu Sari Näreen ym. aloite kaupungin mielenterveysohjelman uusimisesta
11. Valtuutettu Yrjö Hakasen ym. aloite kansanterveysohjelman laatimisesta





12. Valtuutettu Ilkka Taipaleen ym. aloite ohjeistuksen laatimisesta eläkeikäisten käyttämisestä sijaistyövoimana

Kaupunginvaltuusto päätti lähettää aloitteet kaupunginhallitukselle valmisteltavaksi.



24.10.2012

Pj/1

## § 337

### Namnupprop, laglighet och beslutförhet

#### Behandling

##### Namnupprop och förhinder

Ordföranden konstaterade att förhinder för detta sammanträde hade anmälts av de ledamöter som är antecknade som frånvarande på närvarolistan och att de ersättare som framgår av listan hade kallats i deras ställe.

##### Laglighet och beslutförhet

Ordföranden konstaterade att stadsfullmäktiges sammanträde utlysts i den ordning kommunallagen och stadsfullmäktiges arbetsordning förutsätter. På grundval av det ovanstående konstaterade ordföranden att sammanträdet var lagligen sammankallat och beslutfört.



24.10.2012

Pj/2

**§ 338**

**Val av protokolljusterare**

**Beslut**

På förslag av ordföranden valdes ledamöterna Eero Heinäluoma och Terhi Peltokorpi till protokolljusterare med ledamöterna Terhi Koulumies och Pekka Saarnio som ersättare.



## § 339

### Tillsättande av tjänsten som räddningskommendör

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade anställa Simo Weckstén för tjänsten som räddningskommendör (anställningsnummer 01784401) med en totallön på 7 619,15 euro i månaden.

Stadsfullmäktige beslutade samtidigt att om den som anställs för tjänsten inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsa är tillgängliga i anställningssituationen är anställningen villkorlig tills den blivit fastställd med stöd av en utredning om hälsotillståndet. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag han eller hon fått del av beslutet om anställning.

#### Behandling

Ordföranden föreslog och fullmäktige godkände följande handläggningsordning:

I ärendet tillåts först diskussion.

Om fullmäktige är enhälliga, kan valet avgöras utan egentlig valförrättning.

Med stöd av 60 § 4 mom. i kommunallagen skall valet, då så yrkas, förrättas med slutna sedlar.

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Jorma Bergholm under diskussionen hade föreslagit att Simo Weckstén skulle anställas för tjänsten.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden meddelade att valet i ärendet förrättas med slutna sedlar. Ledamöterna Juha Hakola och Sirpa Puhakka biträdde vid valförrättningen.

Vid valet fördelades rösterna på följande sätt:

Simo Weckstén 51 röster

Pekka Vänskä 30 röster

Vidare inlämnades 2 blanka röstsedlar och på 1 röstsedel fanns ett obehörigt namn.



Stadsfullmäktige beslutade välja Simo Weckstén till innehavare av tjänsten som räddningskommendör.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Erja Saarinen, biträdande stadssekreterare, telefon: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Pelastuskomentajan viran hakuilmoitus
- 2 Yhteenveto hakijoista (sisältää henkilötietoja, julkisuus rajoitettu)
- 3 Valitun hakemus
- 4 Luettelo oheismateriaalista

Utdrag

**Utdrag**

Virkaan otettu  
Muut hakijat

**Bilagor till utdrag**

Kunnallisvalitus, valtuusto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anställa \*\*\*\*\* för tjänsten som räddningskommendör (anställningsnummer 01784401) med en totallön på 7 619,15 euro i månaden.

Stadsfullmäktige beslutar samtidigt att om den som anställs för tjänsten inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsa är tillgängliga i anställningssituationen är anställningen villkorlig tills den blivit fastställd med stöd av en utredning om hälsotillståndet. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag han eller hon fått del av beslutet om anställning.

Föredraganden

Stadsfullmäktige beslutade 30.11.2011 (233 §) bevilja räddningskommendör \*\*\*\*\* avsked från tjänsten som räddningskommendör vid Helsingfors stads räddningsverk då han går i pension räknat från 1.2.2012.

Stadsstyrelsen beslutade 23.1.2012 (68 §) förordna räddningsdirektör \*\*\*\*\* att sköta den vakanta tjänsten som räddningskommendör från och med 1.2.2012 tills tjänsten har tillsatts, dock inte längre än till 29.7.2012.

Stadsfullmäktige beslutade 6.6.2012 (194 §) förordna räddningsdirektör \*\*\*\*\* att sköta den vakanta tjänsten som räddningskommendör



(anställningsnummer 01784401) från och med 30.7.2012 tills tjänsten har tillsatts.

Enligt 12 § i instruktionen för Helsingfors stads räddningsväsen anställs verkschefen av stadsfullmäktige sedan nämnden avgett utlåtande om de sökande.

Tjänsten som räddningskommendör har varit offentligt utlyst 10–27.6.2012. Annonsen publicerades i Helsingin Sanomat och Hufvudstadsbladet 10.6.2012, i tidningen Metro 13.6.2012 och i tidningen Pelastustieto nr 5/2012 (utgivningsdag 21.6.2012). Utöver tidningsannonserna fanns annonsen i stadens system eRekry.

Enligt annonsen leder räddningskommendören räddningsverket i enlighet med de mål som stadens ledning ställt upp. Räddningskommendören ansvarar för räddningsverkets utveckling, ekonomi och personal. Därutöver leder räddningskommendören räddningsväsendet och kan fungera som den högsta befälhavaren för räddningsverksamheten om han eller hon uppfyller behörighetsvillkoren för uppgiften enligt räddningslagen.

Behörighetsvillkor för verkschefen är enligt 11 § i instruktionen för Helsingfors stads räddningsväsen högre högskoleexamen och erfarenhet av administration och ledarskap.

Språkkunskapskrav för verkschefen är med stöd av 2 § i språkkunskapsstadgan utmärkta muntliga och skriftliga kunskaper i finska och nöjaktiga muntliga och skriftliga kunskaper i svenska.

Då tjänsten tillsätts ska inte bara de särskilda behörighetsvillkoren beaktas utan också de i 125 § i grundlagen angivna allmänna utnämningsgrunderna för offentliga tjänster, dvs. skicklighet, förmåga och beprövad medborgerlig dygd.

Utöver de formella behörighetskraven uppgavs det i annonsen att man värdesätter examen för befälstjänster inom räddningsbranschen och erfarenhet av ledarskap och att det av den som blir vald till tjänsten förväntas god samarbets- och organisationsförmåga. Enligt annonsen anses goda kunskaper i engelska som en merit.

Tjänsten söktes inom utsatt tid av 11 personer. Alla sökande uppfyller behörighetsvillkoren för verkschefen. En sökande uppfyller inte språkkunskapskravet för verkschefen.

Alla ansökningshandlingar och andra handlingar som hänför sig till anställningsprocessen hålls tillgängliga under stadsstyrelsens och stadsfullmäktiges sammanträden och därförinnan hos beredaren.



Innan räddningsnämnden behandlade ärendet kallades sju sökande till personlig intervju: \*\*\*\*\*

De sökande intervjuades av \*\*\*\*\*

Tre sökande genomgick en psykologisk personanalys: \*\*\*\*\* De psykologiska personanalyserna gjordes under vecka 35.

Utifrån ansökningarna, intervjuerna och personanalyserna uppfyller alla tre ovannämnda sökande behörighetsvillkoren för tjänsten till stora delar eller delvis.

\*\*\*\*\* är magister i militärvetenskaper (2006). Han har gått Räddningsinstitutets beredskapskurs för brand- och befolkningsskyddschefer (1999). Han har varit verkställande direktör för Räddningsbranschens Centralorganisation i Finland rf SPEK från och med år 2008. Före det har han fungerat bland annat som räddningsöverinspektör för viss tid vid inrikesministeriets räddningsavdelning åren 2007–2008, som riskhanteringschef, räddningschef för viss tid och biträdande räddningschef vid Nylands räddningsverk åren 2004–2007 och som byråchef för beredskapsbyrån, chef för befolkningsskydds-enheten och riskhanteringschef på viss tid vid Helsingfors stads räddningsverk åren 1999–2004.

\*\*\*\*\* uppfyller behörighetskraven och språkkunskapskraven för tjänsten. Han saknar examen som krävs för en befälstjänst inom räddningsverksamheten, men har dock gått Räddningsinstitutets beredskapskurs för brand- och befolkningsskyddschefer. Han har fungerat i chefsställning praktiskt taget under hela sin arbetskarriär. Han har allt som allt en bred erfarenhet av ledarskap inom räddningsbranschen i olika organisationer och verksamhetsmiljöer. Han har en mycket god erfarenhet av strategisk planering. Han har även en del internationell erfarenhet av olika uppgifter inom räddningsväsendet och försvarsmakten.

\*\*\*\*\* är juris kandidat (1985). Han har avlagt befälsexamen vid statens brandinstitut (1989), befolkningsskyddsexamen (1989) vid statens befolkningsskyddsskola och yrkesexamen för brandmän (1976) vid Helsingfors räddningsskola. Han har fungerat som räddningschef vid Mellersta Nylands räddningsverk från och med år 2003. Före det har han fungerat som brandchef vid Vanda stads räddningsverk åren 2002–2003 och vid Helsingfors stads räddningsverk och brandverk som förvaltningschef åren 1999–2002, som byråchef åren 1991–1999, som sektionschef åren 1985–1991 och som brandman i flera år mellan åren 1976 och 1985.



\*\*\*\*\* uppfyller behörighetskraven och språkkunskapskraven för tjänsten. Han har avlagt befälsexamen som krävs för en befälstjänst inom räddningsverksamheten och befolkningsskyddschefsexamen. Chefserfarenhet har han från och med år 1985. Hans arbetskarriär bygger på tjänstgöring vid brand- och räddningsverken där ansvaret har ökat småningom under åren. Han har också deltagit aktivt i räddningsbranschens förtroendeuppdrag och publicerat artiklar om branschen.

\*\*\*\*\* är filosofie magister (1997). Han har avlagt befolkningsskyddschefsexamen (1986) och brandmästarexamen (1987) vid statens brandinstitut. Han har fungerat som riskhanteringschef vid Helsingfors stads räddningsverk från och med augusti 2004. Före det har han fungerat i olika befälsuppgifter på det operativa planet vid Helsingfors stads räddningsverk och brandverk åren 1988–2004 och som brandman, räddningsdykare, brandförman och brandman-ambulansförare åren 1975–1988. Utöver befälsuppgifterna har han deltagit i chefs- och utvecklingsuppgifter inom civil krishantering i FN, NATO-pfp och FRF Finland.

\*\*\*\*\* uppfyller behörighetskraven och språkkunskapskraven för tjänsten. Han har avlagt befälsexamen som krävs för en befälstjänst inom räddningsverksamheten och befolkningsskyddschefsexamen. Han har tjänstgjort i åtta år som avdelningschef för riskhanteringen vid Helsingfors räddningsverk med ansvar för avdelningens verksamhet. Han har sexton års erfarenhet av operativa chefsuppdrag och dessutom genom sin nuvarande anställning åtta års erfarenhet av ansvaret för en expertorganisation. Han har också mycket internationell erfarenhet av ledarskap inom inrikesministeriets räddningsförvaltning och FN:s krishanteringsuppdrag och han har även arbetet med expertuppdrag inom EU.

Räddningsnämnden beslutade 25.9.2012 (119 §) föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att \*\*\*\*\* anställs för tjänsten som räddningskommendör (anställningsnummer 01784401) med en totallön på 7 619,15 euro i månaden. Beslutet togs efter en omröstning.

Biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet föreslog stadsstyrelsen 15.10.2012 att denna skulle föreslå att stadsfullmäktige ska anställa \*\*\*\*\* för tjänsten som räddningskommendör.

Biträdande stadsdirektören för byggnads- och miljöväsendet ansåg att \*\*\*\*\* har de bästa kunskaperna om räddningsväsendet och ledarskap och organiseringsförmågan för ett framgångsrikt skötande av tjänsten.

Stadsstyrelsen beslutade 15.10.2012 (1121 §) föreslå stadsfullmäktige, med avvikelse från föredragandens förslag, att stadsfullmäktige ska





besluta anställa \*\*\*\*\* för tjänsten som räddningskommendör (anställningsnummer 01784401) med en totallön på 7 619,15 euro i månaden. Beslutet togs efter en omröstning. Närmare uppgifter om behandlingen av ärendet framgår av ärendets beslutshistoria.

Stadsstyrelsen konstaterar att om den som anställs för tjänsten inte är i stadens tjänst och inga uppgifter om hans eller hennes hälsa är tillgängliga i anställningssituationen är anställningen villkorlig tills den blivit fastställd med stöd av en utredning om hälsotillståndet. Utredningen ska lämnas in inom en månad räknat från den dag han eller hon fått del av beslutet om anställning.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Erja Saarinen, biträdande stadssekreterare, telefon: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Pelastuskomentajan viran hakuilmoitus
- 2 Yhteenveto hakijoista (sisältää henkilötietoja, julkisuus rajoitettu)

Utdrag

**Utdrag**

Virkaan otettu  
Muut hakijat

**Bilagor till utdrag**

Kunnallisvalitus, valtuusto

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1121

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen ottaa \*\*\*\*\* pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla kaupunginvaltuusto päättäneen, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä selvitystä terveydentilasta ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on



24.10.2012

Ryj/3

esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

#### Käsittely

15.10.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Vastaehdotus:

Kimmo Helistö: Esitän Pekka Vänskää valittavaksi pelastuskomentajan virkaan.

Kannattajat: Mari Holopainen

#### Äänestys

JAA-ehdotus: Esityksen mukaan

Ei-ehdotus: Esitän Pekka Vänskää valittavaksi pelastuskomentajan virkaan.

Jaa-äännet: 5

Sirpa Asko-Seljavaara, Tarja Kantola, Outi Ojala, Osku Pajamäki, Johanna Sumuvuori

Ei-äännet: 7

Arto Bryggare, Kimmo Helistö, Mari Holopainen, Terhi Peltokorpi, Tatu Rauhamäki, Laura Rissanen, Hannu Tuominen

Tyhjä: 2

Juha Hakola, Jan D Oker-Blom

Poissa: 1

Risto Rautava

Kaupunginhallitus hyväksyi jäsen Helistön vastehdotuksen äänin 7 - 5.

08.10.2012 Pöydälle

#### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Pekka Sauri

#### Lisätiedot

Erja Saarinen, apulaiskaupunginsihteeri, puhelin: 310 36102  
erja.saarinen(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 25.09.2012 § 119

HEL 2012-012319 T 01 01 01 01



24.10.2012

Ryj/3

HEL 2011-006932

## Päätös

Pelastuslautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle ja edelleen kaupunginvaltuustolle, että \*\*\*\*\* valittaisiin pelastuskomentajan virkaan (vakanssi nro 01784401) 7619,15 euron kokonaiskuukausipalkan mukaisin palkkaeduin.

Samalla pelastuslautakunta päätti esittää, että mikäli virkaan otetaan henkilö, joka ei ole kaupungin palveluksessa, eikä hänen terveydellisiä tietojaan ole käytettävissä virkaan otettaessa, on päätös ehdollinen siihen asti, kun virkaan ottaminen on vahvistettu hänen terveydentilastaan saadun selvityksen perusteella. Selvitys on esitettävä kuukauden kuluessa virkaan ottamista koskevan päätöksen tiedoksisaannista lukien.

## Käsittely

25.09.2012 Ehdotuksen mukaan äänestyksin

Vastaehdotus:

Mikko Värtö: Ehdotan, että esittelijän ehdotuksesta poiketen pelastuskomentajaksi valitaan Keski-Uudenmaan pelastuslaitoksen pelastusjohtaja Pekka Vänskä. Perustelunaan Värtö esitti seuraavaa:

Pekka Vänskä on toiminut 10 vuotta Keski-Uudenmaan pelastusjohtajana ja hän on ainoa hakija, jolla on kokemusta pelastuslaitoksen kokonaisvaltaisesta johtamisesta ja taloushallinnon osaamisesta. Kokemuksen lisäksi hänen näyttönsä työssä onnistumiselle ovat kiistattomat, sillä Keski-Uudenmaan pelastuslaitos on tänä päivänä alan johtava toimija, mistä alan vaikuttajat ovat varsin yksimielisiä.

Työhön liittyen Vänskä on ollut aktiivisesti mukana pelastusalan tutkimustoiminnan kehittämisessä sekä saanut suuren määrän alaan liittyviä kirjoituksia julkaistuksi mm. Pelastustieto-lehdessä.

Liki 80 tekemäni yhteydenoton perusteella yhteistyökumppanien, sopimuspalokuntien sekä Keski-Uudenmaan että Helsingin henkilöstön piirissä Vänskä arvostetaan korkealle.

Kannattajat: Venla Olin

Äänestys suoritettiin avoimena. Esittelijän ehdotus JAA 5 ääntä ja vastaehdotus EI 4 ääntä.

## Esittelijä

**Postadress**  
PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**  
+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**  
0201256-6

**Kontonr**  
FI0680001200062637  
**Moms nr**  
FI02012566



24.10.2012

Ryj/3

vs. va pelastuskomentaja  
Kari Virtanen

Lisätiedot

Henri Nordenswan, hallintopäällikkö, puhelin: 310 30010  
henri.nordenswan(a)hel.fi



## § 340

### Detaljplaneändring för tomterna 112/8 och 14 i Rödbergen och tomterna 104/15, 109/7, 126/19 och 129/9 i Ulrikasborg (nr 12085)

HEL 2011-003513 T 10 03 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomterna nr 8 och 14 i kvarteret nr 112 i 5 stadsdelen (Rödbergen) och tomten nr 15 i kvarteret nr 104, tomten nr 7 i kvarteret nr 109, tomten nr 19 i kvarteret nr 126 och tomten nr 9 i kvarteret 129 i 7 stadsdelen (Ulrikasborg) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12085 (kartor A–E), daterad 17.1.2012 och ändrad 21.8.2012.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa A, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa B, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 3 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa C, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 4 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa D, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 5 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa E, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 6 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 selostus, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 7 Vuorovaikutusraportti 17.1.2012, täydennetty 14.8. ja 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 8 Osa päätöshistoriaa

#### Utdrag

##### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan,



rakennusjärjestyksen  
hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 3  
Bilaga 4  
Bilaga 5  
Bilaga 6  
Bilaga 7  
Bilaga 8

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för tomterna nr 8 och 14 i kvarteret nr 112 i 5 stadsdelen (Rödbergen) och tomten nr 15 i kvarteret nr 104, tomten nr 7 i kvarteret nr 109, tomten nr 19 i kvarteret nr 126 och tomten nr 9 i kvarteret 129 i 7 stadsdelen (Ulrikasborg) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12085 (kartor A–E), daterad 17.1.2012 och ändrad 21.8.2012.

## Sammandrag

Tomterna ligger på Kaserngatan 20, Jägaregatan 6b, Fabriksgatan 19, Skeppsredaregatan 9, Sjömansgatan 10 och Sjömansgatan 14.

Målet med detaljplaneändringen är att skydda byggnaderna på tomterna.

På alla tomter finns gamla trähus som representerar det från Helsingfors nu nästan helt försvunna trähusbeståndet från sekelskiftet 1800/1900. I en utredning som stadsmuseet och stadsplaneringskontoret tog fram år 1997 konstaterades de ifrågavarande byggnaderna vara historiskt värdefulla och belades tomterna med byggförbud för en justering av detaljplanen. Förutom trähusen är även de andra byggnaderna på tomterna historiskt, arkitektoniskt och/eller stadsbildsmässigt värdefulla och de gällande detaljplanerna är föråldrade även i fråga om skyddandet av dem.

Utgångspunkten är att skydda fasaderna, yttertaken och vid behov de värdefulla trapphusen och de övriga historiskt och arkitektoniskt värdefulla byggnadsdelarna i byggnaderna på tomterna. I detaljplaneändringen definieras principerna för eventuella reparations-, ändrings- och tillbyggnadsarbeten samt bestämmelserna om arrangemangen på gårdsområdena. Gränserna för byggnadsytorna



och byggrätterna upptas i enlighet med nuläget och ingen tilläggsbyggrätt föreslås. Bilplatskraven och kraven på bekämpning av trafikbuller har definierats på nytt till behövliga delar.

Tomternas byggrätt är sammanlagt 16 720 m<sup>2</sup> vy och yta 7 723 m<sup>2</sup>.

## Föredraganden

### Utgångspunkter

#### Övriga planer och beslut

Förslaget till detaljplaneändring grundar sig på en framställning (10.3.1998) som direktionen för stadsmuseet gjorde till stadsstyrelsen på dess uppmaning, där det krävs att de kulturhistoriskt värdefulla träbyggnaderna skyddas genom en skyddsbeteckning i detaljplanen och att tomterna beläggs med byggförbud för en justering av detaljplanen.

#### Planläggningssituation

Området upptas i Generalplan 2002 för Helsingfors som område dominerat av flervåningshus med bostäder och verksamhetslokaler. Området är kulturhistoriskt, arkitektoniskt och med hänsyn till landskapskulturen betydande. Detaljplaneändringen som nu utarbetas följer generalplanen.

Detaljplanerna som gäller i området har fastställts mellan åren 1976 och 1982. Enligt detaljplanerna är alla tomterna kvartersområde för flervåningshus (AK eller Ake). I en del av byggnaderna får eller ska även placeras affärs- och kontorslokaler och lokaler för social service eller småindustri eller dylika lokaler på våningen i markplanet. Fyra stenhus vid gatan har skyddats som stadsbildsmässigt värdefulla objekt med beteckningen S0. De övriga byggnaderna har inte skyddats. Byggrätten som tillåts i detaljplanen har på största delen av tomterna överskridits.

#### Byggförbud

Stadsfullmäktige beslutade 9.9.1998 att detaljplanen för dessa tomter ändras och utfärdade byggförbud för tomterna med stöd av 42 § 2 mom. 3 punkten i byggnadslagen. Stadsstyrelsen har senast 30.8.2010 fortsatt byggförbudstiden till 9.9.2012 på grund av oavslutad planläggning med stöd av 53 § 2 mom. i markanvändnings- och bygglagen.

#### Ägandeförhållanden

Tomterna är i privat ägo.



## Allmän områdesbeskrivning

Tomterna ligger i stadsdelarna Rödbergen och Ulrikasborg. Området präglas av slutna kvarter med för södra innerstaden typiska bostadshus huvudsakligen i 5–7 våningar och av små stadsparker. I flera av våningarna på markplanet i bostadshusen finns affärslokaler.

Ett flertal nyrenässans- och jugendhus från sekelskiftet 1800/1900 samt hus som byggts före kriget under 1920- och 1930-talen har bevarats i omgivningen. Det nyare byggnadsbeståndet består huvudsakligen av byggnader från 1950- och 1960-talen.

Bostadshusen på tomterna som är objektet för detaljplaneändringen är byggda mellan åren 1886 och 1932.

Trähusen på Sjömansgatan, Kaserngatan och Jägaregatan, som är byggda under 1880- och 1890-talen, representerar det äldsta byggnadsbeståndet på tomterna. De har ritats av kända arkitekter och byggmästare såsom Kiseleff & Heikel och Selim A. Lindqvist, E. Sihvola och A. Jakobsson. Även de här äldsta trähusen är i gott skick. Även inne i husen finns väl bevarade lokaler, till exempel bostaden på Sjömansgatan 10 och trapphusen på Kaserngatan 20.

Helheten (stenhus, trähus och förråd) på tomten på Fabriksgatan har ritats av byggmästare Paul Björk år 1903. Tomten är som helhet synnerligen värdefull. Stenhuset vid gatan är även stadsbildsmässigt viktigt med sina nationalromantiska motiv. Byggnaderna har i stor utsträckning bevarats i sin ursprungliga skepnad och till exempel alla trapphus i både sten- och trähuset har byggts i samma stil.

Stenhuset och trähuset på Skeppsredaregatan 9 har ritats av byggmästare J. W. Tikka år 1906. Husen är enklare till utseendet och tomten har som helhet inte bevarats lika väl som till exempel helheten på Fabriksgatan 19 men byggnaderna representerar dock väl byggmästararkitekturen i jugendstil från början av 1900-talet.

Stenhuset på Sjömansgatan 10 har ritats av arkitekt G. W. Nyberg och är till fasaden mera detaljerat. Flervåningshuset är i jugendstil och fönstren i dess fasad mot gatan är delvis ursprungliga. Tillsammans med trähuset vid gatan är de stadsbildsmässigt värdefulla och de historiska skikten av olika byggstilar syns tydligt.

Stenhuset vid gatan på Kaserngatan 20 har ritats av arkitekt Eino Forsman 1911–1912 och är mycket rikt på detaljer. Till exempel fönstren, målningsdekorationerna och trapphusen har bevarats i ursprungligt skick och portgången från gatan till gården är en imponerande lokalserie. Tillsammans med det gamla trähuset bildar byggnaderna en stadsbildsmässigt, arkitektoniskt och historiskt





värdefull och tidsmässigt skiktad helhet. Även innergården har skötts väl.

Byggnaden vid gatan på Sjömansgatan 14 som ritats av Matti Finell år 1931 och byggnaden vid gatan på Jägaregatan 6b som ritats av Artur Kullman år 1932 representerar det nyaste byggnadsbeståndet på tomterna. I fasaderna mot gatan på båda byggnaderna förekommer konstfulla detaljer såsom de ursprungliga ytterdörrarna i trä. Den rappade ytan har upplivats med behandlingar av olika slag. Cementmosaiken i fasaden mot Jägaregatan har bevarats väl.

#### Service

Den mångsidiga servicen i stadskärnan är enkelt nåbar. I Rödbergen och Ulrikasborg finns dessutom ett stort antal restauranger och små butiker. I området finns även bland annat flera skolor, daghem och en polisinrättning.

På tomterna som detaljplaneändringen gäller finns även flera små butiker och kontor på våningen i markplanet.

#### Naturmiljö

Alla innergårdar på tomterna är små. Den närliggande parkerna och stränderna är i allmänt rekreativ bruk.

#### Skyddsobjekt

I de gällande detaljplanerna har de fyra stenhusen vid gatan skyddats som stadsbildsmässigt värdefulla. Trähusen eller de övriga byggnaderna har däremot ingen skyddsbezeichnung.

I tomternas näromgivning finns också flera områden som har klassificerats som byggda kulturmiljöer av riksintresse (RKY 2009) med värdefulla offentliga byggnader såsom 1) stadsdelen Eira, kvarteren vid Villagatan och Mikael Agricola kyrka, 2) Johanneskyrkan med omgivning, 3) Kirurgiska sjukhuset och 4) Gardeskasernen. Tomterna 7/126/19 (Fabriksgatan 19) och 7/104/15 (Kaserngatan 20) gränsar direkt till RKY-områdena på Villagatan och Kirurgiska sjukhuset.

#### Miljöstörningar

Tomterna 7/126/19 och 7/104/15 är belägna vid relativt livligt trafikerade gator. Trafikbullret kan tidvis orsaka olägenheter i bostäderna i husen mot gatan.

#### Innehållet i detaljplaneändringen

#### Mål



Målet med detaljplaneändringen är att skydda bostadshusen på tomterna och på så sätt trygga de kulturhistoriska och stadsbildsmässiga värdena i stadsmiljön.

Utgångspunkten för detaljplaneändringen är att bevara nuläget och trygga boendeförhållandena. Disponeringen av byggnaderna förblir densamma och de i detaljplanen tillåtna byggrätterna stämmer överens med nuläget.

#### Kvartersområden för flervåningshus (AK)

Alla tomter är belägna i kvartersområden för flervåningshus. På alla tomter får det på första våningen ovan jord i byggnaden vid gatan utöver bostäder finnas affärs- och kontorslokaler och lokaler för socialtjänster eller liknande om ingång till lokalerna kan ordnas direkt från gatan. På tomterna 7/109/7 och 5/112/14 får sådana lokaler också finnas på gårdssidan.

I förslaget till detaljplaneändring upptas inga begränsningar för ibruktage av vindar för boende förutom i fråga om ändringar på yttertaken, eftersom principerna för vindsbyggande har definierats i undantagsbeslutet för vindsbyggande i hela området.

#### Trafik

Inga ändringar har föreslagits i trafikarrangemangen i området. På tomterna får anläggas högst 1 bilplats/800 m<sup>2</sup> våningsyta.

#### Service

För att hjälpa bevara de affärslokaler som finns på tomterna på sin plats anvisas deras platser i detaljplanen med beteckningen e som tillåter affärs- och kontorslokaler och lokaler för socialtjänster eller liknande i första våningen ovan jord.

#### Skyddsobjekt

Skyddandet av trähusen grundar sig på utredningen om behovet att skydda trähusen på Helsingforsudden, som stadsmuseet och stadsplaneringskontoret utarbetade år 1997 på uppmaning av stadsstyrelsen. Utifrån inventeringen infördes 1998 byggförbud på tomterna för ändring av detaljplanen. På terrängbesöken som förrättades i samband med beredningen av detaljplanen konstaterades att skydds-beteckningarna i de gällande detaljplanerna är bristfälliga även i fråga om de övriga byggnaderna på tomterna.

Med den här detaljplaneändringen skyddas alla byggnader på de sex ifrågakvarterade tomterna: sex bostadshus i trä från sekelskiftet 1800/1900 och sju övriga bostadshus och två ekonomibyggnader.



Genom att skydda byggnaderna bevaras deras värde i fråga om fasader, yttertak och trapphus och övriga ursprungliga konstruktioner och detaljer. Särskilt tomterna 7/104/15 och 7/126/19 bildar arkitektoniskt enhetliga och historiskt värdefulla helheter. Alla trähus på tomterna har bevarats i gott skick. De låga bostadshusen i trä representerar en byggnadstyp som var typisk i Helsingfors ännu under 1800-talet men som sedermera nästan har försvunnit. Ett flertal värdefulla detaljer, såsom trapphus, fönster, ytterdörrar och portar av smidesjärn har bevarats även i byggnaderna i sten vid gatan. I vissa stenhushus är ytbehandlingarna och dekorationsmotiven i fasaderna särskilt fina. En del av byggnaderna vid gatan är också stadsbildsmässigt mycket betydande.

Alla byggnader har skyddats som arkitektoniskt, stadsbildsmässigt och/eller historiskt värdefulla med beteckningen sr-2 eller som synnerligen värdefulla med beteckningen sr-1. Dessutom har den ena ekonomibygnaden skyddats som en historiskt synnerligen värdefull byggnad med beteckningen sr-1t.

Byggnader som skyddats med beteckningen sr-1 är:

- trähuset vid gatan på tomten 5/112/14
- stenhuset vid gatan och trähuset på innergården på tomten 7/104/15
- stenhuset vid gatan och trähuset på innergården på tomten 7/126/19

Byggnader som skyddats med beteckningen sr-2 är:

- stenhuset vid gatan och trähuset på innergården på tomten 5/112/8
- stenhuset vid gatan och på innergården på tomten 5/112/14
- förrådsbyggnaden på innergården på tomten 7/104/15
- stenhuset vid gatan och trähuset på innergården på tomten 7/109/7
- stenhuset vid gatan och trähuset på innergården på tomten 7/129/9

En byggnad som skyddats med beteckningen sr-1t är:

- förrådsbyggnaden på innergården på tomten 7/126/19

Värdefulla trapphus är:

- trapphusen C och D på tomten 5/112/8
- trapphuset B på tomten 5/112/14
- trapphusen A, B, C, D, E, F, X och Y på tomten 7/104/15
- trapphusen A, B och E på tomten 7/109/7



- trapphusen A, B, C, D, E, F, G och H på tomten 7/126/19

Värdefulla portgångar är:

- portgången som en lokalserie i huset vid gatan på tomten 7/104/15

Byggande av hissar:

- En ny hiss får inte placeras i ett värdefullt trapphus om den minskar det arkitektoniska eller historiska värdet på trapphuset. Den som har för avsikt att bygga en hiss i ett värdefullt trapphus ska begära utlåtande av stadsmuseet. En ny hiss får byggas utöver våningsytan i en bostad eller i ett biutrymme bredvid trapphuset. I trapphus som inte klassificeras som värdefulla får en hiss byggas även i trapphuset med beaktande av dess särdrag.

#### Miljöstörningar

För fasader mot gatan i byggnader som exponeras för trafikbuller har definierats en minsta nivå för ljudisolering. På tomten 7/126/19 (Fabriksgatan 19) har minsta nivån fastställts till 35 dBA, på tomten 7/104/15 (Kaserngatan 20) till 32 dBA och på tomten 7/109/7 (Jägaregatan 6b) till 30 dBA.

#### Konsekvenser av detaljplaneändringen

Förverkligandet av detaljplanen gör det möjligt att bevara och reparera byggnaderna på tomterna så att de kulturhistoriska och stadsbildsmässiga värdena i byggnaderna och omgivningen bevaras och förstärks.

Byggnadernas disposition förblir oförändrad och bygggrätten på tomterna har upptagits så att den motsvarar nuläget, varför genomförandet av detaljplaneändringen inte medför betydande konsekvenser för boendeförhållandena. Även trafikarrangemangen förblir oförändrade.

#### Planeringsfaser och växelverkan

Planlägningsarbetet inleddes på initiativ av staden.

Intressenterna underrättades om att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt genom en skrivelse från stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning. Samtidigt med skrivelsen fick de ett program för deltagande och bedömning (daterat 17.3.2011).



Att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt meddelades även i planläggningsöversikten för år 2011.

Deltagandet och växelverkan organiserades i enlighet med de bifogade programmet för deltagande och bedömning. Utgångspunkterna och målen för detaljplanen presenterades också på ett öppet möte 11.4.2011.

Utkastet till detaljplaneändring och utkastet till detaljplanebeskrivning hölls framlagda på stadens anslagstavla (Norra esplanaden 11–13), på stadsplaneringskontoret och på stadsplaneringskontorets utställningslokal Plattformen 24.10–14.11.2011. De var också utlagda på stadsplaneringskontorets internetsidor.

### Myndighetssamarbete

Myndighetssamarbete bedrevs under detaljplaneberedningen med stadsmuseet och byggnadstillsynsverket samt med Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland.

Stadsmuseet har gett ett utlåtande och fastighetskontorets lokalcentral har gett ett ställningstagande om utkastet till detaljplaneändring.

Stadsmuseet tillstyrker utkastet till detaljplaneändring och konstaterar att bevarandet av byggnadernas värdefulla särdrag kan tryggas genom utförliga bestämmelser.

Fastighetskontorets lokalcentral konstaterar att detaljplaneändringen inte medför konsekvenser för skolan (på tomten 7/126/1) som ligger bredvid tomten 7/126/19, vare sig i fråga om skolans verksamhet eller arrangemangen på dess tomt. Lokalcentralen vill dessutom säkra sig om att detaljplanändringen gör det möjligt att bevara det befintliga staketet eller ett staket som motsvarar det befintliga staketet på gränsen mellan tomterna.

Detaljplaneändringen förutsätter inte att staketet rivs och hindrar inte byggandet av ett nytt staket som motsvarar det befintliga staketet.

### Åsikter

Stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning fick under detaljplaneberedningen fem skrivelser med åsikter om utkastet till detaljplaneändring, varav tre gällde programmet för deltagande och bedömning och två utkastet till detaljplaneändring. Dessutom framfördes muntliga åsikter per telefon och på diskussionstillfället.

Åsikterna gällde de eventuella tilläggskostnaderna som skyddsbestämmelserna orsakar i samband med ändrings- och reparationsarbeten och konsekvenserna av skyddandet bl.a. i fråga om



byggande av hissar och vindsbyggande. I fråga om vissa fasader och takfall begärdes lindringar i skyddsbestämmelserna så att byggandet av nya fönsteröppningar och balkonger tillåts. Dessutom nämndes möjligheten att utvidga skyddsbestämmelserna så att de utöver trapphusen även omfattar andra gemensamma lokaler såsom källare och vindar. I en åsikt föreslogs också att tilläggsbyggrätt anvisas för tomten 7/126/19.

Åsikterna har beaktats i planlägningsarbetet så att skyddsbestämmelserna om nya öppningar i fasaderna och yttertaken har granskats noggrannare och vid behov ändrats.

Åsikterna och myndigheternas ställningstaganden sammanfattas och besvaras utförligare i den bifogade rapporten om växelverkan. En promemoria av diskussionstillfället utgör en bilaga till rapporten om växelverkan.

#### Förslaget framlagt, anmärkningar och utlåtanden

Förslaget hölls offentligt framlagt 17.2–19.3.2012. En anmärkning gjordes mot förslaget.

Byggnadstillsynsverket, räddningsverket, nämnden för allmänna arbeten, fastighetsnämnden, miljöcentralen, direktionen för stadsmuseet, samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, affärsverket Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab samt Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland har gett utlåtande om förslaget.

#### Anmärkning

Bostads Ab Koivu (Mu1) kräver att skyddsbeteckningarna görs rimligare i fråga om den östra fasaden och takformen på ekonomibyggnadsdelen i sten i gårdsbyggnaden på tomten 7/126/19 och i fråga om takfallet mot gården i gatubyggnaden.

Bolaget hänvisar till likställighetsprincipen och konstaterar att skyddet som föreslås i detaljplaneförslaget är strängare än skyddet för motsvarande eller ännu värdefullare byggnader i närliggande kvarter. Bolaget kritiserar även sättet på vilket skyddet av det för området typiska stenhuset vid gatan och ekonomibyggnaden har bundits till det i övrigt befogade skyddet av trähuset.

Bolaget konstaterar ytterligare att de föreslagna skyddsbestämmelserna orsakar orimligt stora kostnader för bolaget då de försämrar byggnadsmöjligheterna betydligt både i byggnaden vid gatan och på vindarna i gårdsbyggnaden.

Detaljplaneförslaget har ändrats med anledning av anmärkningen så att det i trähusets östra gavelfasad på bolagets tomt 126/19 får byggas



till byggnadens särdrag väl passande nya fönsteröppningar med grannarnas samtycke. I fråga om taken ändras skyddsbestämmelserna i ändringsförslaget inte eftersom nya fönsteröppningar och ändringar av takformen anses vara i strid med skyddsmålen.

#### Utlåtanden

Affärsverket Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab konstaterar att Helen Elnät har en transformatorstation för distribution på tomten 7/126/19 (Fabriksgatan 19). Läget för transformatorstationen bör upptas på detaljplanekartan.

Byggnadstillsynsverket föreslår att skyddsbestämmelserna ändras så att det är möjligt att placera nya fönsteröppningar på yttertaket i de objekt där förutsättningarna för vindsbyggande uppfylls oberoende. Samtidigt konstaterar byggnadstillsynsverket att bestämmelserna om byggande av hissar är motstridiga och förbjuder möjligheten att bygga hissar på ett för strängt sätt. Enligt verket bör bestämmelserna om byggandet av hissar lindras.

I de övriga utlåtandena finns ingenting att påpeka om.

Beteckningarna och bestämmelserna på kartdelen av förslaget till detaljplaneändring har med anledning av Helsingfors Energis och Helen Elnät Ab:s utlåtande utökats med följande omnämmande: "På tomten 7/126/19 får finnas en transformatorstation för distribution som betjänar den lokala elförsörjningen.

Punkten om att hissar får byggas utöver våningsytan har strukits från planbestämmelserna med anledning av byggnadstillsynsverkets utlåtande. Hissarnas ytor hör alltid till våningsytan.

Skyddsbestämmelserna har inte ändrats med anledning av utlåtandena. Byggnaderna har konstaterats vara historiskt och arkitektoniskt värdefulla. Att lindra skyddsbestämmelserna anses äventyra bevarandet av dessa värden.

#### Hörande av intressenter

Intressenterna har hörts angående de ändringar som har gjorts i förslaget till detaljplaneändring. Utbildningsverket konstaterade att skolans sopskjul som har byggts intill tomtgränsen ska beaktas i planeringen av nya fönster i gaveln på trähuset på tomten 7/126/19. Stadsmuseet och de övriga intressenterna har ingenting att påpeka om saken.

#### Ändringar i förslaget till detaljplaneändring



Förslaget till detaljplaneändring har med anledning av anmärkningen och utlåtandena ändrats enligt följande:

- I trähusets östra gavelfasad på tomten 126/19 får till byggnadens särdrag väl passande nya fönsteröppningar byggas med grannarnas samtycke.
- Följande omnämnande om transformatorstationen på tomten 7/126/19 har lagts till anteckningarna och bestämmelserna i detaljplaneförslaget: "På tomten 7/126/19 får finnas en transformatorstation för distribution som betjänar den lokala elförsörjningen."
- Punkten som tillåter byggande av hissar utöver våningsytan har konstaterats onödig och tagits bort.

#### Övriga ändringar

Dessutom har följande ändringar gjorts i förslaget till detaljplaneändring:

- På tomten 7/126/19 har trapphusbeteckningen I tagits bort. Beteckningen syftar på trappan i trapphuset E och det är onödigt med två beteckningar.
- Den svenskspråkiga formuleringen av bestämmelsen om byggande av balkonger "...till arkitektens särdrag väl passande..." har ändrats till "...till byggnadens särdrag väl passande..." så att den bättre stämmer överens med den finskspråkiga bestämmelsen.

Ändringarna är inte väsentliga och förslaget till detaljplaneändring behöver därför inte läggas fram på nytt.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa A, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa B, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)





- 3 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa C, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 4 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa D, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 5 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 kartta, osa E, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 6 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 selostus, päivätty 17.1.2012, muutettu 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 7 Vuorovaikutusraportti 17.1.2012, täydennetty 14.8. ja 21.8.2012 (päivitetty Kslk:n 21.8.2012 päätöksen mukaiseksi)
- 8 Osa päätöshistoriaa

## Bilagematerial

- 1 Ilmakuva

## Utdrag

### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 3  
Bilaga 4  
Bilaga 5  
Bilaga 6  
Bilaga 7  
Bilaga 8

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Kaupunginmuseon johtokunta  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta



## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1122

HEL 2011-003513 T 10 03 03

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä 5. kaupunginosan (Punavuori) korttelin nro 112 tonttien nro 8 ja 14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) korttelin nro 104 tontin nro 15, korttelin nro 109 tontin nro 7, korttelin nro 126 tontin nro 19 ja korttelin nro 129 tontin nro 9 asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 17.1.2012 päivätyn ja 21.8.2012 muutetun piirustuksen nro 12085 (kartat A–E) mukaisena.

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

### Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 21.08.2012 § 268

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Ksv 0812\_9, Kasarmikatu 20, Jääkärintie 6b, Tehtaankatu 19, Laivanvarustajankatu 9, Merimiehenkatu 10 ja Merimiehenkatu 14, karttaruutu G2/T4 ja T3

### Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti lähettää 17.1.2012 päivätyn ja 21.8.2012 muutetun 5. kaupunginosan (Punavuori) tontteja 112/8 ja 112/14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) tontteja 104/15, 109/7, 126/19 ja 129/9 koskevan asemakaavan muutosehdotuksen nro 12085 (kartat A–E) kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä ja esittää, ettei tehty muistutus ja annetut lausunnot anna aiheita muihin toimenpiteisiin.

Lautakunta päätti muuttaa asemakaavan muutosehdotusta seuraavasti:

sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun



katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Muistutuksen ja lausuntojen johdosta tehdyt muutokset

- Tontin 7/126/19 puutalon itäiseen päätyjulkisivuun sallitaan uusien, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvien ikkunoiden avaaminen naapureiden suostumuksella.
- Kaavaehdotuksen merkintöihin ja määräyksiin on lisätty seuraava maininta tontilla 7/126/19 sijaitsevasta muuntamosta: "Tontilla 7/126/19 saa sijaita alueellista sähkönhuoltoa palveleva jakelumuuntamo."
- Kaavamääräyksistä on poistettu tarpeettomana kohta, jossa hissien rakentaminen sallitaan kerrosalan lisäksi.

Muut muutokset

- Tontin 7/126/19 porrashuonetunnus I on poistettu. Tunnus viittaa porrashuoneeseen E liittyvään portaikkoon, eikä kahta merkintää tarvita.
- Parvekkeiden rakentamista koskevan määräyksen ruotsinkielistä sanamuotoa "...till arkitekturens särdrag väl passande..." on muutettu muotoon "...till byggnadens särdrag väl passande...", jotta se vastaisi paremmin suomenkielistä määräystä.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, ettei kaavan muutosehdotusta aseteta uudelleen nähtäville.

Lisäksi lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnan esityksestä ja vuorovaikutusraportista ilmenevät vastaukset kaupungin perusteltuna kannanottona tehtyyn muistutukseen.

Päätöksen jakelu:



24.10.2012

Kaj/4

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus/Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*

## Käsittely

21.08.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

Palautusehdotus:

Arja Karhuvaara: Viitaten rakennusvalvonnan lausuntoon asiasta, esitän, että Asunto Oy Koivulle myönnetään oikeus ullakkoasuntojen rakentamiseen ja siihen kuuluvien, arkkitehtuuriin sopivien ikkuna-aukkojen avaamiseen sekä sallitaan hissien rakentaminen.

Kannattajat: Elina Palmroth-Leino

Vastaehdotus:

Osmo Soininvaara:

sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Kannattajat: Elina Palmroth-Leino

1 äänestys

JAA-ehdotus: Asian käsittelyä jatketaan

EI-ehdotus: Viitaten rakennusvalvontaviraston lausuntoon asiasta esitän, että Asunto Oy Koivulle myönnetään oikeus ullakkoasuntojen rakentamiseen ja siihen kuuluvien, arkkitehtuuriin sopivien ikkuna-aukkojen avaamiseen sekä sallitaan hissien rakentaminen.



24.10.2012

---

Jaa-äännet: 5

Laura Finne-Elonen, Mari Holopainen, Risto Meriläinen, Osmo Soininvaara, Sampo Villanen

Ei-äännet: 3

Arja Karhuvaara, Lasse Männistö, Elina Palmroth-Leino

Tyhjä: 0

Poissa: 1

Matti Niemi

2 äänestys

Jaa-ehdotus:

Esityksen mukaan

Ei - ehdotus:

sr-1

Rakennuksen vesikatto on säilytettävä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

sr-2

Suojeltujen puutalojen vesikatto on säilytettävänä eheänä eikä katujulkisivun puoleiselle katolle saa sijoittaa uusia ikkuna-aukkoja. Muille kun katusivun puoleisille vesikaton osille saa avata uusia, rakennuksen ominaispiirteisiin soveltuvia ikkunoita. Uusien ikkuna-aukkojen soveltumisesta rakennuksen ominaispiirteisiin tulee pyytää museoviraston lausunto. Vesikaton muotoa ei saa muuttaa eikä sen yläpuolelle saa sijoittaa teknisiä laitteita tai muita rakennelmia.

Jaa-äännet: 3

Mari Holopainen, Risto Meriläinen, Sampo Villanen

Ei-äännet: 5

Laura Finne-Elonen, Arja Karhuvaara, Lasse Männistö, Elina Palmroth-Leino, Osmo Soininvaara

Tyhjä: 0



Poissa: 1  
Matti Niemi

14.08.2012 Pöydälle

24.01.2012 Esittelijän ehdotuksesta poiketen

17.01.2012 Pöydälle

Esittelijä

asemakaavapäällikkö  
Olavi Veltheim

Lisätiedot

Sinikka Wasastjerna, arkkitehti, puhelin: 310 37478  
sinikka.wasastjerna(a)hel.fi  
Mika Kaalikoski, liikenneinsinööri, liikennesuunnittelu, puhelin: 310 37433  
mika.kaalikoski(a)hel.fi  
Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37311  
matti.neuvonen(a)hel.fi  
Riitta Salastie, arkkitehti, rakennussuojelu, puhelin: 310 37218  
riitta.salastie(a)hel.fi

Rakennusvalvontavirasto Kaupunkikuvaosasto 22.5.2012

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Kaupunkisuunnittelulautakunta on 24.1.2012 päättänyt lähettää asemakaavan muutosehdotuksen 12085 (laadittu 17.1.2012 – Sinikka Wasastjerna ja Riitta Salastie) hyväksyttäväksi.

Muutosehdotusta laadittaessa on neuvoteltu rakennusvalvontaviraston kanssa. Rakennusvalvontavirasto on lisäksi kommentoinut ehdotusta sähköpostitse (Ossi Lehtinen lähettänyt Salastielle 25.11.2011).

Asemakaavan suojelumääräykset Sr-1 ja Sr-2 edellyttävät vesikattojen säilyttämistä eheänä, eikä katolle ole sallittua sijoittaa uusia ikkunaukkoja. Tämän määräyksen johdosta esim. uusien ullakkoasuntojen rakentaminen ei ole mahdollista, vaikka joidenkin kohteiden osalta ullakkorakentamisen muut edellytykset täyttyisivätkin. Määräystä on perusteltu mm. siten, että ullakkoja voitaisiin ottaa rakennuksen alemmassa kerroksessa olevan asunnon käyttöön. Tällöinkin uusien asuintilojen sijoittaminen ullakolle olisi mahdotonta, koska mahdollisesti tarvittavia ikkunoita ei ole sallittua tehdä.

Rakennusvalvontavirasto esitti kommenttinsa erityisesti edellä mainitusta suojelumääräyksestä sähköpostikannanotossaan. Vaikka alue on Yleiskaava 2000 liitekartan (Rakennus- ja maisemakulttuuri) määrittelemällä tavalla kulttuurihistoriallisesti, rakennustaiteellisesti ja maisemakulttuurin kannalta merkittävä, eivät kyseiset rakennuskohteet



sijaitse kaupunkisuunnitteluviraston, rakennusvalvontaviraston ja kaupunginmuseon yhteisesti laatiman Helsingin ullakkorakentamisen kaupunkikuvalliset vyöhykkeet –kartan mukaan sellaisella arvokkaalla alueella, jossa vesikatton ikkunoihin olisi otettu mitään kantaa.

Rakennusvalvontavirasto esittää määräyksen muuttamista siten, että vesikatolle olisi mahdollista sijoittaa uusia ikkunoita niissä kohteissa, missä ullakkorakentamisen edellytykset muutoinkin täyttyvät.

Hissien rakentamista koskevat määräykset ovat ristiriitaiset. Toisaalta määrätään, että 'arvokkaaseen porrashuoneeseen ei saa sijoittaa uutta hissiä, mikäli se heikentää porrashuoneen rakennustaiteellista tai historiallista arvoa'. Tämä antaa mahdollisuuden harkinnalle, mutta toisaalla määrätään, että 'uuden hissin saa rakentaa kerrosalan lisäksi porrashuoneen viereiseen asuin- tai aputilaan'. Asemakaavassa on pyritty määrittelemään kerrosalat tarkasti olemassa olevan rakennusvolyymin mukaan. Erityistä lisärakennusoikeutta ei ole esitetty. Hissejä koskevien määräysten antama mahdollisuus lisärakennusoikeuteen on minimaalinen. Käytännössä määräys liiaksi kieltää hissien rakentamisen mahdollisuuden.

Rakennusvalvontavirasto esittää kyseisten hissejä koskevien määräysten väljentämistä.

Asemakaavan suojelumääräykset ovat hyvin tarkasti laadittu. Määräykset ohjaavat korjausrakentamista myös niiltä osin, mihin viranomaisvalvonta esim. rakennusvalvonnan osalta ei ylety. Rakennusvalvontavirasto ei ota kantaa näihin määräyksiin.

Lisätiedot

Lehtinen Ossi, puhelin: +358504065998  
ossi.lehtinen(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 19.04.2012 § 234

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Kiinteistökartta G2 T3-4, G3/T1, Kasarmikatu 20, Jääkärinkatu 6b, Tehtaankatu 19, Laivanvarustajankatu 9, Merimiehenkatu 10 ja 14

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle 5. kaupunginosan (Punavuori) tontteja 112/8 ja 112/14 sekä 7. kaupunginosan (Ullanlinna) tontteja 104/15, 109/7, 126/19 ja 129/9 koskevasta asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12085 seuraavan lausunnon:



24.10.2012

Lautakunta toteaa, että kaavoitustyö on käynnistetty Helsingin kaupungin aloitteesta.

Kaavamuutoksen tavoitteena on tonteilla sijaitsevien rakennusten suojeleminen. Rakennusten käyttötarkoitus pysyy samana, ja kaavamuutoksessa sallitut rakennusoikeudet vastaavat tämänhetkistä tilannetta.

Tontit ovat yksityisomistuksessa. Kaavamuutoksesta ei koidu tonttien omistajille kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen edellyttämää merkittävää hyötyä, ja maapoliittisia neuvotteluja ei ole siten tarpeen käydä.

Lautakunnalla ei ole huomauttamista itse kaavamuutosehdotuksen johdosta.

Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi

#### Pelastuslautakunta 03.04.2012 § 45

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien Punavuoren ja Ullanlinnan kuuden tontin asemakaavan muutosehdotus (nro 12085) (a-asia)

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§

Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

Lisätiedot

Esko Rantanen, johtava palotarkastaja, puhelin: 310 31232  
esko.rantanen(a)hel.fi

#### Yleisten töiden lautakunta 27.03.2012 § 161

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös





Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Yleisten töiden lautakunnalla ei ole huomauttamista asemakaavaehdotukseen. Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Anu Kiiskinen, aluesuunnittelija, eteläinen suurpiiri, puhelin: 310 38419  
anu.kiiskinen(a)hel.fi

Kaupunginmuseon johtokunta 27.03.2012 § 31

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginmuseon johtokunta päätti antaa asemakaavan muutosehdotuksesta seuraavan lausunnon:

Asemakaavan muutoksella suojellaan kuudella Punavuoren ja Ullanlinnan tontilla sijaitsevat puutalot ja muut tonteilla sijaitsevat kulttuurihistoriallisesti arvokkaat rakennukset.

Suojeltavat puutalot edustavat 1800–1900-lukujen vaihteen Helsingistä melkein kokonaan hävinnyttä puutalokantaa. Kaupunginmuseon ja kaupunkisuunnitteluviraston vuonna 1997 laatimassa selvityksessä kyseiset rakennukset todettiin historiallisesti arvokkaiksi ja tontit asetettiin rakennuskieltoon asemakaavan tarkistamista varten.

Asemakaavan muutoksella pyritään edistämään kulttuuriympäristön ja kansallisesti merkittävän rakennusperinnön sekä niiden alueellisesti vaihtelevan luonteen säilymistä, mikä kuuluu valtakunnallisiin alueidenkäyttötavoitteisiin. Kuudesta tontista kaksi rajautuu valtakunnallisesti merkittäviin rakennettuihin kulttuuriympäristöihin (RKY 2009), joiden arvojen säilyminen on turvattava. Tontti 7/104/15 rajautuu Kirurgisen sairaalan RKY-alueeseen ja tontti 7/126/19 rajautuu Eiran kaupunginosan, Huvilakadun kortteleiden ja Mikael Agricolan kirkon RKY-alueeseen.

Puutalojen lisäksi myös muut tonteilla sijaitsevat rakennukset ovat historiallisesti, rakennustaiteellisesti ja/tai kaupunkikuvallisesti arvokkaita ja voimassaolevat asemakaavat ovat myös niiden suojelun osalta vanhentuneet.



24.10.2012

Asemakaavamuutoksen määrittelemä suojele kohdistuu rakennusten julkisivuihin, vesikattoihin ja tarvittaessa arvokkaisiin porrashuoneisiin sekä muihin historiallisesti ja rakennustaiteellisesti arvokkaisiin rakennusosiin. Kaavamuutoksessa määritellään mahdollisten korjaus- ja muutos- ja lisärakentamistöiden periaatteet sekä piha-alueiden järjestelyjä koskevat määräykset. Asemakaavan suojelumääräykset ovat erittäin seikkaperäiset ja yksityiskohtaiset. Niiden noudattamisella turvataan rakennusten kulttuurihistoriallisen ja rakennustaiteellisen arvon säilyminen.

Kaupunginmuseon johtokunnan aloitteesta lähtenyt rakennussuojeluhanke toteutuu asemakaavan muutoksen myötä kiitettävällä tavalla, mitä johtokunta pitää erittäin myönteisenä. Kaupunginmuseon johtokunta puoltaa asemakaavan hyväksymistä.

Esittelijä

yksikön päällikkö  
Anne Mäkinen

Lisätiedot

Sari Saresto, tutkija, puhelin: +358 9 310 36483  
sari.saresto(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 13.03.2012 § 81

HEL 2011-003513 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti, että lausunnon asiasta antaa ympäristökeskus.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi



## § 341

### Detaljplaneändring för kvarteren nr 33250 och 33254 och park-, gatu- och järnvägsområden i Kårböle (området vid Löjtnantsstigen) (nr 12104)

HEL 2011-004777 T 10 03 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för kvarteren nr 33250 och 33254 och park-, gatu- och järnvägsområden i 33 stadsdelen (Kårböle, Malmgård) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12104, daterad 14.2.2012 och ändrad 21.9.2012.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 kartta, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 selostus, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 3 Havainnekuva 14.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 14.2.2012, täydennetty 21.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa
- 6 Luettelo oheismateriaalista

#### Utdrag

##### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 4  
Bilaga 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

#### Beslutsförslag

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för kvarteren nr 33250 och 33254 och park-, gatu- och järnvägsområden i 33 stadsdelen (Kårböle, Malmgård) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12104, daterad 14.2.2012 och ändrad 21.9.2012.

## Sammandrag

Tomterna ligger på Löjtnantsstigen 2–6, Löjtnantsvägen 13 och Juustensvägen 2–8.

Området har planerats för byggande av flervåningshus. Utbildningsverksamhet eller bostadslösningar som kombinerar arbetsplats och boende i enlighet med den gällande detaljplanen har det inte ansetts finnas behov av och området har hittills inte bebyggt. I området planläggs relativt tätt byggande av flervåningshus. Kvarteren blir en helhet på sammanlagt cirka 3 ha.

Våningsytan i detaljplaneområdet ökar med sammanlagt 12 600 m<sup>2</sup> från nuvarande cirka 18 950 m<sup>2</sup> vy till 31 550 m<sup>2</sup> vy. Området har en yta på cirka 4,7 ha.

Det norra kvarteret nr 33254 i Senatfastigheters ägo har en yta på cirka 2 ha. I detaljplaneändringen anvisas kvarteret bostadsvåningsyta på sammanlagt 22 100 m<sup>2</sup>, varav 7 100 m<sup>2</sup> är ny våningsyta. Byggrätten anvisas på sex separata byggnadsytor. Maximihöjden för byggnaderna varierar från tre till åtta våningar. Relativt tätbyggda lamellhus i fyra våningar avgränsar Löjtnantsstigens gågatuområde och trevåningshus indelar gårdsområdet i tre mindre delar. Väster om detaljplaneområdet finns Vandaforsens banområde. På samma sida av kvarteret anvisas tre L-formade byggnadsytor på vilka husen ska ha en lägre och en högre byggnadsdel. Byggnaden längst i norr och närmast Malmgårds station har åtta våningar och är det högsta huset i detaljplaneområdet. Huset har också en lamelldel i sex våningar.

I kvarteret finns dessutom en före detta utbildnings- och bostadsbyggnad (2 300 m<sup>2</sup> vy) som tillhört Lantbrukets forskningscentral. I huset tillåts både kontor, affärslokaler och bostäder och det skyddas med beteckningen sr-2.

Parkeringen i kvarteret anvisas i en parkeringsanläggning i två våningar intill banområdet. Parkeringsanläggningen ska ha gröntak. Infarten till anläggningen sker både från Juustensvägen i söder och från Löjtnantsvägen i norr.

Stadsfullmäktige har 29.8.2012 beslutat bemyndiga fastighetsnämnden att genomföra de affärer med Senatfastigheter som gäller köp av



tomten nr 33254/1 och byggnaderna på den. På statens vägnar ska köpet godkännas av riksdagen.

Det södra kvarteret nr 33250 i Sponda Oyj:s ägo har en yta på cirka en hektar och på den anvisas byggrätt för flervåningshus på sammanlagt 9 450 m<sup>2</sup> vy (5 500 m<sup>2</sup> vy). Med anledning av väderstrecken och bullret från järnvägsområdet anvisas husen i kvarterets kant mot Juustensvägen. Byggrätten anvisas på fem separata byggnadsytor. Ju närmare områdets mitt husen ligger desto högre är de, vilket följer en för Malmgård typisk kvartersstruktur. Maximivåningstalet på de två byggnadsytorna längst i söder är fyra, på de två byggnadsytorna längre norrut fem och för den nordligaste byggnaden i kvarteret sju. Parkeringen anvisas ovan jord i kvartersdelen vid banområdet.

I banområdets östra kant anges ett gång- och cykelstråk som i huvudsak är avsett för cykelåkning på långa distanser. Avsikten är att i framtiden anlägga utöver det redan anlagda stråket vid kustbanan även stråk vid Vandaforsens bana och vid stambanan. Namnkommittén har föreslagit att stråken ska kallas för banor. Stråkavsnittet i det aktuella detaljplaneområdet kommer i framtiden att utgöra en del av Nordvästbanan.

## Föredraganden

### Utgångspunkter

#### Planläggningsläge

I Generalplan 2002 för Helsingfors tas området upp som flervåningshusdominerat område för bostäder och verksamhetslokaler.

För kvartersområdena gäller en detaljplan fastställd år 1979. Kvarteret nr 33254 tas upp som kvartersområde för byggnader för undervisningsverksamhet och administration (YOH). Kvarteret utgör en enda tomt med en yta på 20 989 m<sup>2</sup>. Tomten har anvisats byggrätt på sammanlagt 15 000 m<sup>2</sup> vy. Våningstalet är 1–4.

Löjtnantsstigen som gränsar till detaljplaneområdet anges som gatuområde reserverat för allmän gång- och cykeltrafik.

Kvarteret nr 33250 består av fyra tomter. Största delen av området utgör kvartersområde för kopplade småindustri- och bostadshus (TPA). I södra delen av kvarteret finns även en parkeringstomt och ett parkområde. Kvartersområdet har yta på 10 522 m<sup>2</sup> med parkområdet beaktat och på det anvisas byggrätt på sammanlagt 3 950 m<sup>2</sup> vy. I området tillåts hus i högst två våningar.



Detaljplaneområdet omfattar dessutom järnvägsområdet (LR) vid kvartersområdena. För järnvägsområdet gäller tre olika detaljplaner från 1979 och 1981.

#### Ägandeförhållanden

Kvartersområdena och det lilla parkområdet i södra delen av området är i privat ägo, kvarteret 33254 i Senatfastigheter Ab:s ägo och kvarteret nr 33250 i Sponda Oyj:s ägo. Staden äger gatuområdena. Järnvägsområdet är i Sponda Oyj:s ägo men i Trafikverkets besittning.

#### Allmän beskrivning av området och byggd miljö

Malmgård ligger vid västra kröken på Rutiån nära Vandagränsen. Området var landsbygdslandskap till inkorporeringen av områdena år 1946. Agrikultur-forstvetenskapliga fakulteten vid Helsingfors universitet övertog fastigheterna i området år 1942.

Malmgård tudelas i södra och norra Malmgård av Gårdsskogsbacken i mitten av området. Backens högsta punkt ligger cirka 25 meter högre än det övriga området. Den bergiga backen är mestadels obebyggd och täcks nästan helt av skog. Vandaforsens bana löper genom backen i en tunnel och i tunneln under backen finns en tågstation som tjänar båda delarna av Malmgård.

Byggandet i Malmgård förläggs till de nedersta delarna av Gårdsskogsbackens sluttning och till de låglänta förra åkerområdena kring backen. Planeringen av Malmgård inleddes på 1970-talet. En spårförbindelse till Malmgård öppnades år 1975 som en del av Vandaforsens bana. Byggnadsbeståndet i området uppfördes i huvudsak på 1980- och 1990-talet.

Området har framstegsvänliga planeringslösningar, för vilka det hämtades inspiration från utlandet. Man strävade efter att undvika problemen med 1970-talets förortsplanering i byggandet och ville pröva ett nytt mer människonära planeringssätt. Malmgård är det första ytterstadsområdet i Finland som uppfördes efter perioden för förortsarkitektur. Huvudmålet för planeringen av området var att få till stånd en blandad stadsstruktur och en mångsidig miljö. Arbetsplatser planerades nära bosättningen och affärslokaler förlades till bottenvåningarna i bostadshus och längs stråken i centrumkvarteret i syfte att uppliva gatubilden. Man satsade på trivseln i omgivningen genom att det byggdes kvartersgårdar, anlades gång- och cykelstråk och uppfördes gemensamma lokaler för invånare. Betydelsen av gemenskapsandan betonas både i miljöplaneringen och i arkitekturen. Kvarteren har olika lösningar, såsom gemensamma lokaler för enskilda bostadsgrupper och för hela kvarteret.



Att områdenas särprägel framhävs har varit ett viktigt element i planeringen av Malmgård. Kvarteren har gjorts olika på ett sätt som samtidigt uppskattar de karaktäristiska dragen för miljön och som baserar sig på sinsemellan liknande byggnadsskalor. De flesta bostadshusen i Malmgård har 2–5 våningar.

I kvarteret nr 33254 finns två hus från 1950-talet. Kvarteret nr 33250 är obebyggt.

#### Service

Närservicen i Malmgård är relativt omfattande. I stationsområdet finns två dagligvarubutiker, i norra delen av området ett litet snabbköp och vid Malmgårdsvägens och Vichtisvägens korsning en stormarknad. Den offentliga servicen i området omfattar bl.a. grundskolor, en rådgivningsbyrå, en tandklinik, en hälsostation, flera daghem och lekparken, en ungdomsgård och ett bibliotek.

#### Naturmiljö

Landskapet i Malmgård domineras av två element: en backe som heter Gårdsskogen, vars hjässa ligger högre upp än byggnadsbeståndet i området, och Rutiån med dal. Längs med Rutiån finns vidstäckta rekreationsområden som samtidigt utgör en del av en ekologisk korridor och är ett viktigt område med tanke på fågelbeståndet. Byggnaderna i området är belägna mellan dessa två stora naturelement.

I mitten av kvarteret nr 33254 växer en grupp av fullvuxna björkar planterade i cirkelform och i kvarteret nr 33250 finns ung skog som domineras av lövträd. Det finns inga särskilda träd som ska skyddas på tomterna. I mitten av kvarteret finns ett våtmarksområde som inte vårdas i dagens läge.

#### Skyddsobjekt

I kvarteret nr 33254 finns två hus från 1950-talet. I norra delen av kvarteret finns en byggnad som tidigare hörde till Lantbrukets forskningscentral och mot kvarterets mitt finns en lagerbyggnad. Forskningscentralens byggnad är ett klassicistiskt, vitputsat hus i tre våningar. Byggnaden har en mittkorridor med arbetsrum på båda sidorna. Forskningscentralens hus är ett av de sällsynta något äldre hus bland de i övrigt relativt nya byggnaderna i Malmgård. Huset ligger synligt i stadsbilden. Lagerbyggnaden har inte konstaterats ha något skyddsvärde.

#### Samhällsteknisk försörjning och grunden



Detaljplaneområdet kan anslutas till det befintliga nätet för samhällsteknisk försörjning.

Enligt de befintliga uppgifterna består marken i området mestadels av lerjord och ett område med morän norrut vid kvarteret nr 33254. Lerjordsskiktet i kvarteret nr 33250 uppskattas vara 5–11 meter tjockt och i kvarteret nr 33254 är lerjordsskiktet som tjockast cirka 5 meter tjockt. I norra delen av kvarteret nr 33250 finns ett massupplag.

#### Miljöstörningar

Spårtrafiken medför trafikbuller i detaljplaneområdet. Enligt Helsingfors stads bullerutredning år 2007 överskrids riktvärdet för bullernivån utomhus i en del av detaljplaneområdet i närheten av järnvägen.

Spårtrafiken orsakar dessutom vibrationer i grunden som i vissa fall kan medföra stomljud eller skakningar i de hus som ska uppföras i omedelbar närhet till järnvägen.

#### Innehållet i detaljplaneändringen

Detaljplaneändringen har som mål att komplettera de i nuläget mestadels obebyggda kvarteren i Malmgård med bostadshus som passar in i stadsbilden. Eftersom kollektivtrafikförbindelserna i området är utmärkta, strävar man efter att effektivt utnyttja byggmöjligheterna. Det första avsnittet av gång- och cykelstråket längs Vandaforsens bana planeras i samband med detaljplanen och anläggs samtidigt som kvarteren bebyggs. Gång- och cykelstråket är främst avsett för cykelåkning på långa distanser, såsom till och från arbetet.

#### Kvartersområde för flervåningshus (AK)

Båda kvarteren har betecknats som kvartersområde för flervåningshus (AK). Den anvisade byggrätten i kvartersområdena följer ungefär tomtexploateringsstalet  $e = 1$ . Byggrätten anvisas på separata byggnadsytor.

I kvarteret nr 33254 vid Löjtnantsstigen anvisas byggnadsytor för hus i fyra våningar. Byggnadsflyglar i tre våningar indelar dessutom det stora kvarteret i tre mindre delar. Vid järnvägen anvisas tre hus som består av två olika höga byggnadsdelar. Byggnadsdelarna i punkthusen som ligger längst i söder har sex och fyra våningar, medan det nordligaste huset har byggnadsdelar i sex och åtta våningar.

Bilplatserna för kvarteret anvisas i en parkeringsanläggning i två våningar som ska byggas vid järnvägen. Det anges i en detaljplanebestämmelse att parkeringsanläggningen ska ha gröntak.





Forskningscentralens byggnad i kvarteret anvisas som en byggnad som skyddas med detaljplanebeteckningen sr-2. Det är möjligt att bygga om huset för bostadsbruk och även affärer och kontor tillåts.

I kvarteret nr 33250 anvisas separata byggnadsytor för fem hus. Såsom i det övriga byggandet i Malmgård är husen desto högre ju närmare områdets mitt de ligger. De två husen i södra utkanten av kvarteret har fyra våningar. Våningstalet ökar gradvis, så att de följande husen har fem våningar och punkthuset längst i norr har sju våningar.

Det anvisas i detaljplanen att minst det större av talen 1 bilplats/100 m<sup>2</sup> vy eller 0,7 bilplatser/bostad ska anläggas. Dessutom kan det totala antalet bilplatser minskas med 5 % om bilplatserna sammanförs i enheter på minst 100 bilplatser och de inte reserveras för enskilda användare utan är i hela kvarterets bruk. Den sistnämnda bestämmelsen gäller närmast för kvarteret nr 33254 där antalet bilplatser är mer än hundra. Dessutom ska 1 bilplats/1 000 m<sup>2</sup> vy anvisas för besöksparkering.

Med detaljplanebestämmelserna styrs det nya byggandet för att det ska passa ihop med det gamla husbeståndet i Malmgård. Byggnadernas huvudsakliga fasadmaterial ska vara röttegel och fasaden på de översta våningarna ska avvika från den övriga fasaden.

De gemensamma lokalerna ska i båda kvarteren förläggas till en byggnad i anslutning till en större offentlig lokal. I kvarteret nr 33254 ska lokalerna byggas i huset i Von Glansparkens ända och i kvarteret nr 33250 i sjuvåningshuset i ändan av Juustensvägen.

I båda kvarteren ska i den översta våningen i kvarterets högsta hus byggas en bastu med balkong eller terrass eller lokaler för varierande ändamål. Motsvarande lokaler får byggas i översta våningen i samtliga hus, men detaljplanen förpliktar inte till detta. Lokalerna får byggas utöver våningsytan i detaljplanen.

Till den karaktäristiska stadsbilden för Malmgård hör affärslokaler i bostadshusens bottenvåning. Eftersom antalet affärslokaler i området redan i nuläget överskrider behovet anvisas sådana inte i förslaget till detaljplan. I kvarteret nr 33254 anges däremot att det ska finnas direkt utgång från bostäderna i bottenvåningen till Löjtnantsstigens gatuområde för gångtrafik. Med bestämmelsen strävar man efter att uppliva gatunivån vid en viktig gångförbindelse. Det är möjligt att göra de direkta utgångarnas exteriörer personliga till utseendet för att uppliva gångförbindelsen.

## Trafik



Trafiken till bostadsområdet Malmgård matas utifrån genom Gårdsbågen. Trafikmängden på Gårdsbågen uppgår till 5 200 fordon om dygnet väster om Vandaforsens bana och till 3 000 fordon om dygnet öster om banan.

Trafiken till de bostadstomter som ska bildas ordnas från Juustensvägen och södra ändan av Löjtnantsvägen. Trafikmängden på Juustensvägen uppgår till 200 fordon om dygnet och på Löjtnantsvägen till 400 fordon om dygnet i norra ändan av gatan och 200 fordon om dygnet i södra ändan av gatan.

Stadsplaneringsnämnden har 19.11.2009 godkänt trafiksäkerhetsplanen för Malmgård. Det föreslås i planen att säkerheten på Tvåspannsvägen väster om Vandaforsens bana ska förbättras genom att anlägga en separerad gång- och cykelväg i gatans västra kant. Cykelvägen är den saknade delen av cykelvägsnätet i riktningen söder-norr och tjänar samtidigt den interna cykeltrafiken i området.

#### Service

I kvarteren anvisas inga nya lokaler för affärer, kontor eller dylika lokaler som möjliggör serviceverksamhet. När kvarteren bebyggs ökar antagligen efterfrågan på den befintliga servicen och på de nuvarande servicelokalerna i området. Det är möjligt att förlägga affärer eller kontor till forskningscentralens byggnad som skyddas.

#### Naturmiljö

Det föreslås att björkgruppen i kvarteret nr 33254 ska skyddas och vid behov förnyas. Området i Von Glansparkens ända anvisas som ett med tanke på stadsbilden viktigt område som ska förses med planteringar. Områdets läge som slutpunkt för parkaxeln ska beaktas vid planeringen.

#### Skyddsobjekt

Forskningscentralens byggnad skyddas med beteckningen sr-2. Det är möjligt att bygga om huset till ett bostadshus och även affärslokaler och kontor tillåts. Ändringar som på ett väsentligt sätt ändrar fasaderna tillåts inte.

#### Samhällsteknisk försörjning

Området omfattas av nätet för samhällsteknisk försörjning. Byggandet i kvarteret nr 33254 förutsätter att ett 800 mm dagvattenavlopp för dräneringen av området ska flyttas.



Eldistributionen till detaljplaneområdet kan ordnas genom de tre befintliga transformatorkretsarna nära området. Anslutningen till de nuvarande transformatorkretsarna förutsätter att kvartersområdet nr 33254 längre i norr ska indelas i flera tomter. Om kvarteret behandlas som en enda tomt kräver storleken på elanslutningen att en transformatorstation ska byggas nära anslutningen.

#### Markens byggbarhet och renhet

Husen i kvarteret nr 33250 grundläggs på pålar som går ner till ett tätt moränskikt eller berg. Rörledningarna och trafikområdena grundläggs i lerjordsområdet på den stabiliserade fasta botten. Om markytan höjs från nuläget ska gårdsområdena stabiliseras för att säkerställa att gårdarna dräneras.

Husen i norra delen av kvarteret nr 33254 grundläggs på fast botten eller på berg och i södra delen av kvarteret på pålar som går ner till ett tätt moränskikt eller berg. Rörledningarna och trafikområdena grundläggs i lerjordsområdet på den stabiliserade fasta botten.

I utredningar har det inte konstaterats betydande föroreningar i området.

#### Miljöstörningar

I samband med planeringen av kvarteren har det utarbetats separata utredningar om stömljudet och vibrationerna från spårtrafiken och om trafikbullret. I förslaget till detaljplaneändring anges bestämmelser om hur miljöstörningarna ska beaktas.

De vibrationer som spårtrafiken medför i byggnaderna orsakar sannolikt inga speciella åtgärder i byggandet, men man har ansett det som nödvändigt att i detaljplanen ange en bestämmelse om att vibrationerna ska beaktas i planeringen av bostadshusen.

Spårtrafiken medför dessutom det mest betydande trafikbullret, ett luftljud som sprider sig i området. Utformningen av byggnadsmassor i kvarteret nr 33254 som ligger längst i norr ger gårdsområdena ett bra skydd mot bullret. Vid kvarteret nr 33250 längst i söder ska det för att skydda gårdsområdet mot bullret byggas ett bullerskydd som är 1,2 meter högre än höjdnivån för spåren.

De balkonger som vetter mot spåren ska i båda kvarteren inglasas för att förbättra trivseln på dem.

#### Namnskick

Mellan järnvägen och kvartersområdet i detaljplaneområdets nordvästra kant anvisas ett gång- och cykelstråk avsett främst för



cykelåkning på långa distanser. När stråket blir färdigt kommer det att utgöra en del av huvudnätet av cykelvägar. Namnkommittén har 9.3.2011 föreslagit att stråket ska ges namnet Nordvästbanan. Stråket har inget namn i förslaget till detaljplan. Alla huvudstråk för cykelåkning namnges senare genom ett separat beslut.

#### Konsekvenser av detaljplaneändringen

##### Konsekvenser för samhällsstrukturen och den byggda miljön

Byggandet i enlighet med detaljplaneändringen gör det möjligt för ca 750 nya invånare att flytta till Malmgård. De nya invånarna upprätthåller befolkningsunderlaget i Malmgård och bidrar till att servicenivån i Malmgård bevaras.

Stadsbilden kompletteras och de oskötta områdena försvinner i och med att det byggs i sådana kvarter som länge har stått obebyggda.

Med en skyddsbestämmelse i detaljplanen säkras att en kulturhistoriskt, arkitektoniskt och med tanke på stadsbilden viktig kontorsbyggnad bevaras. Också murkonstruktionerna av natursten vid byggnaden skyddas.

Detaljplaneområdet utgör en del av en kollektivtrafikzon där kollektivtrafikens servicenivå är bra eller utmärkt. Bostadsbyggandet i enlighet med förslaget till detaljplan ökar personbilstrafiken i området med ca 550 fordon om dygnet.

En s.k. snabbcykelväg vid järnvägen förbättrar möjligheterna att cykla till och från arbetet och på långa distanser.

##### Andra betydande konsekvenser

Detaljplaneområdet är i dagens läge ett av de sista stora områdena som ska bebyggas i Malmgård. Bostadsfördelningen i Malmgård domineras nu av hyresbostäder i och med att över 60 % av bostäderna i området är hyresbostäder i olika aktörers besittning. Det nya byggandet kommer att utgöra nästan en tiondedel av bostadshusbeståndet i Malmgård och om detta genomförs som ägarbostäder balanserar byggandet fördelningen av bostädernas besittningsformer i området.

##### Konsekvenser för samhällsekonomin

Detaljplaneändringen medför staden kostnader på 4,55 mn euro exklusive mervärdesskatt. Kostnaderna fördelas enligt följande:

Flyttning av en ledning för vattenförsörjningen	0,30 mn euro
---	--------------



---

Konstruktioner för bullerbekämpning	0,30 mn euro
Gång- och cykelstråk	3,80 mn euro
Elnät	0,15 mn euro
Sammanlagt	4,55 mn euro

Flyttningen av gång- och cykelstråket till området i banområdets kant omfattar två rambroar vid gångtunnlar, grundförstärkning och stödkonstruktionerna. Kostnads kalkylen för elnätet innehåller eventuellt byggande av en ny transformatorstation.

#### Planeringsfaser och växelverkan

Planlägningsarbetet blev aktuellt på initiativ av markägarna Senatfastigheter Ab och Sponda Oyj.

Intressenterna underrättades om att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt genom en skrivelse från stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning. Samtidigt med skrivelsen fick de ett program för deltagande och bedömning (daterat 5.5.2011). Att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt meddelades dessutom i planlägningsöversikterna för 2009, 2010 och 2011.

Deltagande och växelverkan ordnades i enlighet med det bifogade programmet för deltagande och bedömning som i likhet med utgångspunkterna och målen för detaljplanen presenterades vid ett diskussionsmöte för allmänheten 25.5.2010.

Utkastet till detaljplaneändring och utkastet till detaljplanebeskrivning hölls framlagda på stadens anslagstavla på Norra esplanaden 11–13, på stadsplaneringskontoret och på Malmgårds bibliotek 8.2–4.3.2011 och på stadsplaneringskontorets webbsidor. Ett diskussionsmöte för allmänheten om utkastet ordnades 16.2.2011.

#### Myndighetssamarbete

Under beredningen av detaljplaneändringen bedrevs myndighetssamarbete med Helsingfors Energi, räddningsverket, miljöcentralen, byggnadskontoret, byggnadstillsynsverket och stadsmuseet, med fastighetskontorets tomtavdelning och geotekniska avdelning och med Trafikverkets järnvägsavdelning.

Myndigheternas utlåtanden och ställningstaganden gällde gång- och cykelförbindelserna, säkerheten i Löjtnantsvägens anslutning, dispositionen för den skyddade byggnaden och den planerade cykelvägens byggbarhet.



Med anledning av stadsmuseets ställningstagande har beteckningen om dispositionen för den skyddade byggnaden justerats så att kontorsbruk i byggnaden tillåts utöver bostäder. De frågor om cykelvägens stabilitet som Trafikverket lyfte fram i sitt utlåtande har utretts och besvaras i detaljplanebeskrivningen och i rapporten om växelverkan.

#### Åsikter

Under beredningen av detaljplaneändringen fick detaljplaneavdelningen sju skrivelser med åsikter. Två av åsikterna gällde den version av programmet för deltagande och bedömning som hölls framlagd och fem åsikter gällde utkastet till detaljplaneändring. Dessutom framfördes muntliga åsikter vid diskussionsmötet och per telefon.

Åsikterna gällde huvudsakligen samma frågor i båda faserna: volymen och kvaliteten på byggandet och arrangemangen för fordonstrafiken. Efter att utkastet till detaljplaneändring hade hållits framlagt togs det dessutom ställning till besittningsformen för det kommande byggandet och till frågan om rutten för en eventuell Jouko-servicelinje som togs upp under framläggandet av utkastet till detaljplan.

Åsikterna har beaktats i planlägningsarbetet i och med att volymen på byggandet minskades något efter framläggandet av utkastet till detaljplan. Att införa en Jouko-servicelinje mellan Gamlas och Malmgård är ännu under övervägning.

#### Förslaget framlagt och utlåtanden

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 9.3–10.4.2012. Det gjordes inga anmärkningar mot förslaget.

Stadsmuseet, räddningsnämnden, affärsverket Helsingfors Energi, Helen Elnät Ab, samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, fastighetsnämnden, miljönämnden, nämnden för allmänna arbeten, Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och Trafikverket gav utlåtande om förslaget till detaljplaneändring.

#### Utlåtanden

Räddningsnämnden, affärsverket Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab har ingenting att invända mot förslaget till detaljplaneändring.

Närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland konstaterar att förslaget till detaljplan uppfyller kraven i markanvändnings- och bygglagen och att centralen inte har någonting att påpeka om detaljplanen.



Stadsmuseet konstaterar att den förra utbildnings- och bostadsbyggnaden för Statens forskningsanstalt för lantbruksmaskiner i kvarteret nr 33254 uppfördes 1947–1950. Huset ska bevaras med anledning av dess kulturhistoriska värden. Skyddsbeteckningen sr-2 och de skyddsbestämmelser för huset som anges i detaljplanen är tillbörliga. Den andra 1950-talsbyggnaden i kvarteret är en lagerbyggnad. Stadsmuseet anser att byggnaden inte har sådana kulturhistoriska värden som gör det nödvändigt att skydda byggnaden. Stadsmuseets tidigare kommentarer om utkastet till detaljplaneändring har beaktats och museet har ingenting att påpeka om förslaget till detaljplaneändring.

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster (HRM) konstaterar att de allmänna vattenledningarna och avloppen i området är färdigt dragna. Vid järnvägen i västra kanten av kvarteret nr 33254 löper ett allmänt dagvattenavlopp för dränering av området. Avloppet ska i byggfasen flyttas till det område för en ledningsgränd som har betecknats i mitten av kvarteret nr 33254. Avloppet ska byggas om till nödvändiga delar även i gatuområdet för att längd lutningen för dagvattenavloppet ska bli tillräckligt stor. Flyttningen av avloppet ska planeras och genomföras som en del av byggprojektet för kvarteret och kostnaderna ska ingå i kostnaderna för kvarteret. Staden ska låta HRM godkänna planerna.

Fastighetsnämnden konstaterar att detaljplaneändringen avsevärt höjer värdet på kvarteret nr 33254 i Senatfastigheters ägo och kvarteret nr 33250 i Sponda Oyj:s ägo och att förhandlingar i enlighet med stadsstyrelsens markpolitiska beslut 9.2.2004 separat ska föras med Senatfastigheter och Sponda Oyj. I avtalen kommer man överens utöver den ersättning som ska betalas till staden för markanvändningsavtalet även om frågor som hänför sig till byggandet i detaljplaneområdet, såsom anläggandet av gång- och cykelstråket och byggandet av bullerplanket samt tidtabellen och kostnaderna för dessa. Detaljplaneändringen ska inte behandlas vidare förrän avtal har ingåtts med ågarna.

Gång- och cykelstråket och bullerskyddet ligger i det område i Sponda Oyj:s ägo som i detaljplaneändringen anges som spårtrafikområde (LR) i Trafikverkets besittning. Att genomföra detaljplanen i järnvägsområdet förutsätter att markägaren beviljar förläggningstillstånd och avtal ingås om att genomföra, upprätthålla och underhålla konstruktioner och om fördelning av kostnaderna. Byggnadskontoret har inte anslag för anläggande av gång- och cykelstråket eller byggande av bullerplanket ovan under den innevarande ekonomiplanepreioden (2012–2016).

Enligt detaljplanebestämmelserna för tomten nr 33250/5 för flervåningshus är förutsättningen för att bygglov för bostadshusen ska



beviljas att bekämpningen av bullret från spårtrafiken har tagits hand om. Att koppla beviljandet av bygglov för tomten nr 33250/5 samman med stadens ännu öppna tidtabell för genomförande av detaljplaneändringen kan avsevärt skjuta upp det privata byggprojektet och verkställandet av detaljplanen. Detaljplanebestämmelserna ska justeras så att bostadshuset på tomten nr 33250/5 inte får godkännas för ibruktage förrän bullerskyddet i fråga har byggts.

Nämnden tillstyrker förslaget till detaljplaneändring med påpekandena ovan.

#### Genmäle

Detaljplanebestämmelsen har inte ändrats. Eftersom man inte med full säkerhet kan känna till tidtabellen för byggandet av bullerskyddet och anläggandet av cykelvägen är det säkrast att utnyttja den detaljplanebestämmelse om bullerbekämpning som även i andra motsvarande situationer har använts i syfte att säkra en hälsosam och trivsamt boendemiljö. Om bygglov beviljas innan bullerskyddet byggs kan detta leda till en situation med färdiga hus som inte kan användas.

Trafikverket konstaterar att Trafikverket 31.5.2011 har gett ett tidigare utlåtande om en cykelväg och ett bullerplank vid Vandaforsens bana. Kraven i utlåtandet gäller fortfarande.

Trafikverket påpekar dessutom att eftersom avsikten är att grundlägga en del av cykelvägen på pålar, ska eventuella flyttningar i Vandaforsens bana kontrolleras och repareras under byggarbetet. Byggarbetena i järnvägsområdet förutsätter tillstånd från Trafikverket. Cykelvägen och bullerplanket ska planeras i samråd med Trafikverkets planeringsenhet.

#### Genmäle

Med anledning av Trafikverkets tidigare utlåtande utreddes cykelvägens grundläggningssätt och byggbarhet mer i detalj. En så hög vall och stödmurskonstruktion som planerats kan inte grundläggas i området utan grundförstärkning. Dessutom konstaterades det att det inte är nödvändigt att ange en bestämmelse om grundläggning av cykelvägen i förslaget till detaljplan eftersom cykelvägen enligt de nuvarande bestämmelserna och anvisningarna ska planeras utgående från att den inte medför risker för järnvägen. I den fortsatta planeringen ska Trafikverkets tidigare utlåtande (31.5.2011) och nya utlåtande (14.5.2012) beaktas. Byggnadskontoret ansvarar för den fortsatta planeringen.

Miljönämnden konstaterar att det anges bestämmelser i detaljplanen om högsta tillåtna nivåer för stomljudet och vibrationen, om





Ljudisoleringen på väggarna, om inglasningen av balkongerna mot järnvägsbanan och om hur gårdarna ska skyddas. På husväggarna mot järnvägen överskrider den ekvivalenta bullernivån LAeq nattetid (kl. 22–7) riktvärdesnivån 50 dB i statsrådets beslut (993/92). På de övriga sidorna av byggnaden underskrider bullernivån riktvärdena. I en invånarenkät som gjordes i Helsingfors 2007–2008 upplevde nästan hälften av svararna att bullret mycket eller särskilt mycket stör möjligheten att hålla fönstren öppna. Speciellt bullret nattetid stör vilan och sömnen. Därför ska byggandet styras med en detaljplanebestämmelse om att sovrummen i bostäderna ska förläggas till de tystare sidorna av byggnaden.

#### Genmäle

Med bestämmelserna i förslaget till detaljplan skapas förutsättningar för en god boendemiljö med tanke på bullret både inomhus och utomhus. Kravet på ljudisolering har i detaljplanen undantagsvis angetts på basis av maximiljudnivåer, vilket innebär att de är strängare än vad riktvärdena för bullernivån förutsätter. Härigenom har man velat säkerställa en lugn ljudmiljö även nattetid i de bostäder som vetter mot järnvägen. I Helsingfors är det inte realistiskt att planera bostadshus med den utgångspunkten att riktvärdena för bullernivån inomhus ska underskridas även med fönstret öppet.

Nämnden för allmänna arbeten konstaterar att det i förslaget till detaljplaneändring anvisas ett gång- och cykelstråk i östra kanten av banområdet. Stråket är främst avsett för cykelåkning på långa distanser. Målet är att i framtiden anlägga utöver det befintliga stråket vid kustbanan även stråk vid Vandaforsens bana och vid stambanan.

Kostnaderna för gång- och cykelstråket uppgår enligt förslaget till detaljplaneändring till ca 3,78 mn euro, vilket omfattar stråket med grundförstärkning (2,7 mn euro), två rambroar (0,36 mn euro) och stödkonstruktionerna (0,72 mn euro).

I kvarteret nr 33254 anvisas en parkeringsanläggning i två våningar intill järnvägsområdet. Parkeringsanläggningen måste sannolikt byggas samtidigt som gång- och cykelstråket anläggs i järnvägsområdet eftersom utrymmet är litet. Jordtrycket från gång- och cykelstråkets vall ska beaktas i parkeringshusets konstruktioner.

Mellan gång- och cykelstråket och järnvägsbanan uppförs ett bullerskydd och ett bullerplank. Byggandet i kvarteret nr 33250 förutsätter att det ska byggas ett bullerskydd i banområdet. Kostnaderna för bullerbekämpningen i kvarteret nr 33250 ska riktas till fastigheten. Kostnaderna för bullerbekämpnings- och bullerskyddskonstruktionerna uppgår till ca 0,35 mn euro.



Byggandet i kvarteret nr 33254 förutsätter att ett dagvattenavlopp för dränering av området ska flyttas.

Fastigheterna ansvarar för anläggande av räddningsvägar i allmänna områden och för deras underhåll.

Genmäle

Med anledning av ett utlåtande har följande lagts till detaljplanebestämmelsen om parkeringsanläggningen i förslaget till detaljplaneändring: "Byggnadens vägg som gränsar till LR-område ska byggas så att den också fungerar som stödmur för cykelleden längs järnvägen. Planerna ska uppgöras i samarbete med byggnadskontoret och Trafikverket."

I rapporten om växelverkan anges utlåtandena mer i detalj och genmälena till dessa.

#### Ändringar i förslaget till detaljplaneändring

Bestämmelsen om en byggnadsyta för förvaringsplats för bil vid järnvägsområdet i kvarteret nr 33254 har kompletterats enligt följande:

- "Byggnadens vägg som gränsar till LR-område ska byggas så att den också fungerar som stödmur för cykelleden längs järnvägen. Planerna ska uppgöras i samarbete med byggnadskontoret och Trafikverket."

Detaljplanebeskrivningen har dessutom justerats i fråga om kostnaderna för staden.

Ändringarna är inte väsentliga och förslaget behöver därför inte läggas fram på nytt.

Stadsstyrelsen konstaterar till slut att stadsstyrelsen 1.10.2012 godkände ett villkorligt markanvändningsavtal som ingicks med Senatfastigheter 26.9.2012.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 kartta, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12104 selostus, päivätty 14.2.2012, muutettu 21.9.2012



24.10.2012

Kaj/5

- 3 Havainnekuva 14.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 14.2.2012, täydennetty 21.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa

## Bilagematerial

- 1 Ilmakuva
- 2 Maankäytösopimus

## Utdrag

### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 4  
Bilaga 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

## För kännedom

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Kaupunginmuseo  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1124

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden nro 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja



rautatiealueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 14.2.2012 päivätyn ja 21.9.2012 muutetun piirustuksen nro 12104 mukaisena.

08.10.2012 Pöydälle

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 03.05.2012 § 267

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Kiinteistökartta F6 S4, Luutnantinpolku 7-13 ja Juustenintie 2-8

Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Malminkartanon Luutnantinpolun asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12104 seuraavan lausunnon:

Lautakunta toteaa, että kaavoitustyö on tullut vireille maanomistajien, Senaatti-kiinteistöjen ja Sponda Oyj:n aloitteesta.

Kaavamuutosalue on Malminkartanon viimeisiä suurempia rakentuvia alueita. Kaavan toteutuessa alueen kaupunkikuva täydentyy ja mahdollistaa noin 750 uuden asukkaan muuttamisen alueelle.

Maankäyttösopimukset

Kaavamuutos korottaa Senaatti-kiinteistöjen omistaman korttelin nro 33254 sekä Sponda Oyj:n omistaman korttelin nro 33250 arvoa merkittävästi, joten kaupunginhallituksen 9.2.2004 tekemän maapoliittisen päätöksen mukaiset neuvottelut tulee käydä Senaatti-kiinteistöjen ja Sponda Oyj:n kanssa erikseen.

Sopimuksissa tullaan sopimaan kaupungille maksettavan maankäyttösopimuskorvauksen lisäksi kaavamuutosalueen toteutukseen liittyvistä asioista, kuten kevyen liikenteen väylän ja meluidan toteutuksesta, aikataulusta ja kustannuksista. Kaavamuutoksen käsittelyä ei tulisi jatkaa ennen kuin omistajien kanssa on tehty sopimukset.

Kaavan toteuttaminen rata-alueella

Postadress

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



24.10.2012

Kevyen liikenteen väylä ja meluste sijaitsevat Sponda Oyj:n omistamalla kaavamuutoksen mukaisella raideliikennealueella (LR), jota hallinnoi Liikennevirasto.

Kaavan toteuttaminen rautatiealueella edellyttää maanomistajan antamia sijoituslupia sekä rakenteiden toteuttamiseen, ylläpitoon, huoltoon ja kustannusten jakautumiseen liittyviä sopimuksia.

Rakennusvirastolla ei ole budjetoituna tällä taloussuunnittelukaudella (2012 - 2016) rahoitusta edellä mainitun kevyen liikenteen väylän tai meluidan rakentamiseen.

Kaavamääräysten mukaan asuinkerrostalotontin 33250/5 asuinrakennusten rakennuslupien myöntämisen edellytyksenä on, että raideliikenteen aiheuttama meluntorjunta on toteutettu.

Tontin 33250/5 rakennusluvan myöntämisen kytkeminen kaupungin vielä avoinna olevaan toteutusaikatauluun saattaa merkittävästi lykätä yksityistä rakentamishanketta ja kaavan toteuttamista.

Kaavamääräyksiä tulisi siten tarkistaa niin, että tontin 33250/5 asuinrakennuksia ei saa hyväksyä käyttöönotettaviksi ennen kuin kyseinen meluste on toteutettu.

Lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

Lisätiedot

Kirsi Federley, insinööri, puhelin: 310 36451  
kirsi.federley(a)hel.fi  
Esko Patrikainen, apulaisosastopäällikkö, puhelin: 310 36471  
esko.patrikainen(a)hel.fi  
Peter Haaparinne, toimistopäällikkö, puhelin: 310 31864  
peter.haaparinne(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 17.04.2012 § 199

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Asemakaavan muutosehdotuksessa on osoitettu rata-alueen itäreunaan pääasiassa pitkämatkalaista pyöräilyä palvelemaan



tarkoitettu kevyen liikenteen raitti. Tavoitteena on tulevaisuudessa rakentaa rantaradan jo olemassa olevan raitin lisäksi myös Vantaankoskenradan ja pääradan varren raitit.

Asemakaavan muutosehdotuksen mukaisen kevyen liikenteen raitin kustannukset ovat yhteensä noin 3,78 milj. euroa, mikä sisältää väylän pohjanvahvistuksineen (2,7 milj. euroa), kaksi kehäsiltaa (0,36 milj. euroa) ja tukirakenteet (0,72 milj. euroa).

Kortteliin 33254 on osoitettu rautatiealueen viereen kaksikerroksinen pysäköintitalo. Pysäköintitalo ja rautatiealueelle rakennettava kevyen liikenteen raitti jouduttaneen tilan vähyyden vuoksi rakentamaan yhtä aikaa. Pysäköintitalon rakenteissa tulee ottaa huomioon kevyen liikenteen raitin penkereen aiheuttama maanpaine.

Kevyen liikenteen raitin ja radan väliin rakennetaan melueste ja suoja-aita. Korttelin 33250 toteuttaminen edellyttää rata-alueelle tehtävää meluestettä. Korttelin 33250 kohdalla meluntorjunnasta aiheutuvat kustannukset tulee osoittaa kiinteistölle. Meluntorjunta- ja suojarakenteiden kustannukset ovat noin 0,35 milj. euroa.

Korttelin 33254 rakentaminen edellyttää alueellista kuivatusta palvelevan hulevesiviemäriin siirtoa.

Yleisille alueille sijoittuvien pelastuspaikkojen rakentamisesta ja ylläpidosta vastaa kiinteistöt.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

Esittelijä

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Jere Saarikko, aluesuunnittelija, puhelin: 310 39857  
jere.saarikko(a)hel.fi  
Marko Jylhänlehto, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38237  
marko.jylhanlehto(a)hel.fi

Pelastuslautakunta 17.04.2012 § 60

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa pelastustoimen osalta koskien Kaarelan (33.ko) Malminkartanon Luutnantinpolun alueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12104.



24.10.2012

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91§

Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

Lisätiedot

Esko Rantanen, johtava palotarkastaja, puhelin: 310 31232  
esko.rantanen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 27.03.2012 § 107

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon.

Uudet asuinkorttelit sijoittuvat Vantaankosken radan varteen Malminkartanon keskustaan hyvien joukkoliikenneyhteyksien ääreen. Kaavoituksen yhteydessä on laadittu raideliikenteen melu- ja tärinäselvitykset sekä katumelun leviämiselvitys. Kaavassa on annettu määräykset runkoäänen ja tärinän enimmäistasoille, seinien ääneneristävyydelle, radan puoleisten parvekkeiden lasitukselle ja pihojen suojaukselle.

Asuinrakennusten junaradan puoleisilla sivuilla melun keskiäänitasot LAeq ylittävät yöllä (7-22) valtioneuvoston päätöksen (993/92) mukaisen ohjearvotason 50 dB. Muilla rakennussivuilla ohjearvot alittuvat. Helsingissä vuonna 2007-2008 tehdyssä asukaskyselyssä lähes puolet vastaajista koki melun häiritsevän paljon tai erittäin paljon ikkunoiden auki pitämistä. Erityisesti yöaikainen melu häiritsee lepoa ja nukkumista. Tämän vuoksi tulisi asuntojen makuuhuoneet ohjata kaavamääräyksellä sijoitettaviksi rakennusten hiljaisemmille sivuille.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Yksikön päällikkö 8.3.2012

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Kaupunkisuunnitteluviraston lausuntopyyntö 24.2.2012



Päätös

Helsingin kaupunginmuseo on tutustunut Malminkartanon Luutnantinpolkua koskevaan asemakaavan muutosehdotukseen ja lausuu siitä kulttuuriympäristön näkökulmasta seuraavan.

Asemakaavan muutoksen tarkoituksena on muuttaa opetustoimintaa ja hallintoa palvelevien rakennusten korttelialue (YOH) Malminkartanossa junaradan varressa kerrostaloasumiseen. Kaava-alueella on kaksi korttelia, joihin kaavatyön yhteydessä on laadittu erilliset viitesuunnitelmat. Korttelit ovat pääosin rakentamattomia, lukuun ottamatta pohjoisemman tontin kahta rakennusta. Entinen maatalouden taloudellinen tutkimuskeskus rakennettiin vuosina alun perin Malminkartanossa toimineelle Valtion maatalouskoneiden tutkimuslaitokselle koulutus- ja asuinrakennukseksi vuosina 1947–50. Rakennuksessa toimi myös Valtion Maataloudellinen Tutkimuslaitos vuodesta 1952. Rakennus on ollut tyhjillään vuodesta 2010 lähtien. Rakennuksen suunnitteli arkkitehti Jalmari Peltonen.

Valkoinen, rapattu, kolmikerroksinen satulakattoinen toimistorakennus on muotokieleltään pelkistetty, mutta kuitenkin suuren kokonsa vuoksi se oli pitkään alueen maamerkki. Toinen, 1950-luvulta peräisin oleva rakennus on varastorakennus. Kaupunginmuseo ei ole katsonut sillä olevan sellaisia kulttuurihistoriallisia arvoja, jonka vuoksi sen suojelu olisi tarpeen. Sen sijaan tutkimuslaitoksen entinen rakennus tulee säilyttää sen kulttuurihistoriallisten arvojen vuoksi. Rakennus on kokenut muutoksia vuosien mittaan, mutta sen ulkoinen perushahmo on hyvin säilynyt, samoin sen keskikäytävään perustuva pohjakaava. Lisäksi ovat säilyneet mm. rakennuksen alkuperäiset ovet ja ikkunat. Asemakaavan muutosluonnoksessa annettu suojelumerkintä sr-2 ja sitä koskevat suojelumääräykset ovat asianmukaiset. Museon aiemmat kommentit asemakaavan muutosluonnoksesta on otettu huomioon.

Kaupunginmuseolla ei ole asemakaavan muutosehdotuksesta huomautettavaa.

Lisätiedot

Björkman Johanna, tutkija, puhelin: +358 9 310 36473  
johanna.bjorkman(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 14.02.2012 § 50

HEL 2011-004777 T 10 03 03

Ksv 0103\_1, Luutnantinpolku 7-13 ja Juustenintie 2-8, karttaruutu F6/S4

Päätös





Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 14.2.2012 päivätyn 33. kaupunginosan (Kaarela, Malminkartano) kortteleiden 33250 ja 33254 sekä puisto-, katu- ja rautatiealueen asemakaavan muutosehdotuksen kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijoilta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*
- laskutus: Halke \*\*\*\*\*
- laskutus: Ksv \*\*\*\*\*

Esittelijä

vs. asemakaavapäällikkö  
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Anu Kuutti, arkkitehti, puhelin: 310 37348

anu.kuutti(a)hel.fi

Pirjo Koivunen, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37128

pirjo.koivunen(a)hel.fi

Essi Leino, arkkitehti, yleissuunnittelu, puhelin: 310 37070

essi.leino(a)hel.fi

Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, meluasiat, puhelin: 310 37311

matti.neuvonen(a)hel.fi

Eila Saarainen, maisema-arkkitehti, puhelin: 310 37225

eila.saarainen(a)hel.fi

Peik Salonen, insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37248

peik.salonen(a)hel.fi



## § 342

### Detaljplaneändring för tomten 49112/2 och för gatu- och parkområden i Degerö (nr 12076)

HEL 2011-002328 T 10 03 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag godkänna detaljplaneändring för tomten nr 2 i kvarteret nr 49112 och för gatu- och parkområden i 49 stadsdelen (Degerö, Uppby) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12076, daterad 21.2.2012.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro12076 kartta, päivätty 21.2.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 selostus, päivätty 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 3 Havainnekuva 21.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa
- 6 Luettelo oheismateriaalista

#### Utdrag

##### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 4  
Bilaga 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

#### Beslutsförslag



Stadsfullmäktige beslutar godkänna detaljplaneändring för tomten nr 2 i kvarteret nr 49112 och för gatu- och parkområden i 49 stadsdelen (Degerö, Uppby) enligt stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelnings ritning nr 12076, daterad 21.2.2012.

## Sammandrag

Tomten har adressen Fladabågen 1–9. Parkområdet är beläget väster om Fladabågen, i korsningen med Jollasvägen.

Detaljplaneändringen gör det möjligt att komplettera en del av tomten 49112/2 och ett nuvarande parkområde i hörnet av Jollasvägen och Fladabågen med byggnader av småhustyp. Samtidigt har detaljplanebestämmelserna för kvarteret 49112 justerats enligt dagens praxis. Sträckningen för gångvägen genom området (Sävstigen) har ändrats. Byggrätten för området uppgår till 11 735 m<sup>2</sup> vy (en ökning med 1 915 m<sup>2</sup> vy).

## Föredraganden

### Utgångspunkter

#### Planläggningssituation

Enligt Generalplan 2002 för Helsingfors är det fråga om ett småhusdominerat område.

Den gällande detaljplanen för området är fastställd 1977. Enligt detaljplanen utgör tomten 49112/2 kvartersområde för egnahemsbyggnader, radhus och andra kopplade byggnader i högst två våningar (AOR). Exploateringstalet är 0,25, vilket innebär att byggrätten uppgår till 9 820 m<sup>2</sup> vy. Väster om korsningen mellan Fladabågen och Jollasvägen finns det ett litet parkområde.

#### Andra planer och beslut

För att området ska skyddas mot översvämningar har byggnadskontoret utarbetat följande planer: Bodholmens södra och norra översvämningsskydd; Fladabäcken och översvämningsskydd i södra delen av Fladan.

#### Ägandeförhållanden

Området är i stadens ägo. Staden har utarrenderat tomten 49112/2 till ett privat bostadsaktiebolag.

#### Byggd miljö

Bostadshuset på tomten 49112/2, vilka tillhör Asunto Oy Sarvastonkaari, färdigställdes år 1978. Det är fråga om parhus i två



våningar, som är kopplade till varandra med utomhusförråd i en våning för de enskilda bostäderna. De är placerade i grupper på antingen två eller tre hus. I grannskapet finns det egnahemshus och parhus byggda under olika årtionden. Exteriören, våningstalet, takformen och byggnadsmassan i dessa är varierande.

#### Service

I närområdet finns det sådan kommersiell och offentlig service som är typisk för ett småhusdominerat ytterstadsområde, bl.a. daghem, livsmedelsbutik, hundpark, badstrand och småbåtshamn. Skol-, hälsovårds- och studietjänster finns i Degerö centrum en dryg kilometer bort. Busshållplatser finns på Jollasvägen och Degerövägen, med bussförbindelser bl.a. till Hertonäs metrostation.

#### Natumuljö

Det bebyggda området med mycket jämna terrängformer är huvudsakligen beläget bara 1,4–1,7 m över havsytan. Vid den obebyggda kanten i sydväst höjer sig terrängen dock något över 4–5 m. De obebyggda områdena är lövträdsdominerade skogsdungar utan några särskilda naturvärden.

#### Samhällsteknisk försörjning

Området har redan nu ett täckande nät för den tekniska försörjningen, till vilket nybyggnaderna kan anslutas.

#### Markbeskaffenhet

Kvarteren 49112 och 4911 består i söder främst av friktionsjord och i norr av lerjord. Det är möjligt att bygga på tomterna, och på de tomter som anvisats för kompletteringsbyggande är det också möjligt att höja marknivån. Förekomst av förorenad mark är osannolik.

#### Innehåll i detaljplaneändringen

Tomten 49112/2 ombildas till två tomter. På den ena av dem, som nu är obebyggd, finns det förutsättningar för kompletteringsbyggande. Ett område på 3 212 m<sup>2</sup> nära korsningen mellan Jollasvägen och Fladabågen anvisas som kvartersområde för radhus, kopplade småhus och fristående småhus (AP). Den tomtedel som redan är bebyggd har upptagits enligt den nuvarande dispositionen. Dessutom planläggs ett parkområde på 1 065 m<sup>2</sup> nära korsningen mellan Jollasvägen och Fladabågen som kvartersområde för småhus (AP). Kompletteringsbyggandet har med detaljplanebestämmelser anpassats till miljön och de befintliga byggnaderna.

#### Dimensionering



Tomterna har en sammanlagd yta på 40 560 m<sup>2</sup>. På den nuvarande AOR-tomten 49112/2 ändras byggrätten 9 820 m<sup>2</sup> vy till 9 925 m<sup>2</sup> vy, så att den motsvarar det faktiska läget. Byggrätten uppgår på AP-tomten 49112/4 till 1 330 m<sup>2</sup> vy (e = 0,41) och på AP-tomten 49111/14 till 480 m<sup>2</sup> vy (e = 0,38). Sammanlagt ökar byggrätten med 1 915 m<sup>2</sup> vy i detaljplaneområdet.

#### Kvartersområden för radhus, kopplade småhus och fristående småhus (AP)

På tomterna 49112/3 och 4 får det byggas radhus, kopplade småhus och fristående småhus i högst två våningar. Byggrätten på tomten 49112/3 är angiven som 9 925 m<sup>2</sup> vy enligt den byggda våningsytan på tomten och registeruppgifterna. Det får finnas förråd för de enskilda bostäderna, gemensamma lokaler och en ekonomibyggnad utöver byggrätten, motsvarande 12 % av byggrätten (1 191 m<sup>2</sup> vy). På tomten 49112/4 är byggrätten angiven i form av våningsyta på byggnadsytorna, 1 065 m<sup>2</sup> vy och 265 m<sup>2</sup> vy.

På tomten 49111/14 får det byggas ett radhus i högst två våningar, kopplade småhus eller fristående småhus. Byggrätten är angiven som 480 m<sup>2</sup> vy. På tomterna 49111/14 och 49112/4 finns det beteckningar för ungefärliga höjdlägen på gårdarna, så att nybyggandet kan anpassas till stadsbilden och så att tomterna ska vara lättillgängliga med hänsyn till höjdläget för gatorna Fladabågen och Jollasvägen. Genom att ange markytans höjdläge säkerställs det att bostäderna har fungerade förbindelser i förhållande till gatan.

I detaljplaneförslaget ges det närmare bestämmelser bl.a. om byggnadsytorna, byggandet av vindar, byggnadshöjden, takformen, fasadfärgerna och -materialen, markytans höjdlägen, bullerbekämpningen och tilläggsvåningsytorna.

#### Trafik

Fordonsinfarterna på tomten 49112/3 är på sina nuvarande platser. De nya tomterna 49112/4 och 49111/14 får fordonsinfarter från Fladabågen.

Minimiantalet bilplatser för parkering av fordon är på tomterna 49111/14 och 49112/4 angivna enligt både de tidigare och de nya planeringsanvisningarna för parkeringen och på tomten 49112/3 enligt nuläget.

Sträckningen för gångvägen genom kvarteret (Sävstigen) har ändrats så att den går runt ett befintligt bostadshus.

#### Översvämningsskydd



Som skydd för tomterna i de lägsta områdena kring Fladabågen byggdes åren 2010 och 2011 Bodholmens och Fladabäckens översvämningssdammar. Krönet på Fladabäckens översvämningssdamm invid detaljplaneområdet ligger på höjden +2,2 m (NN). Strömningen av havsvatten till bäcken regleras med en avstängningslucka. Att dagvatten kan strömma från bäcken till havet säkerställs genom pumpning förbi dammen och avstängningsluckan. Det hittills högsta uppmätta havsvattenståndet utanför Helsingfors har varit +1,4 m (NN).

Den lägsta rekommenderade bygghöjden med tanke på havsvattenöversvämningar, såsom avses i Helsingfors översvämningstrategi och i miljöhandledning 52, är i detta detaljplaneområde +2,5 m (NN). Vid bygglovsplaneringen leder detta till att höjdläget för den lägsta egentliga bruksvåningen i bostadshus stiger till det ungefärliga höjdläget +3 m. Detaljplanen innehåller inga bestämmelser om översvämningsskydd.

#### Miljöstörningar

Bullret från gatutrafiken har bedömts med en bullermodell. Utgående från denna överstiger bullernivån riktvärdet utomhus vid Jollasvägen på en del av de nya bostadstomterna. Detaljplaneförslaget utgår från att en konstruktion som skyddar mot buller ska byggas på tomten 49112/4, så att riktvärdena för bullernivån inte överskrids på gårdsplanen. Bullerskärmen ska höja sig ungefär 1,2 m ovanför Jollasvägens nivå och dess läge är ungefärligt angivet vid gränsen mellan tomten och gatuumrådet. Det är meningen att bullerskärmen ska byggas av den som innehar tomten och den kan exempelvis integreras med ett öppet garage. Bullernivån vid bostadshusens fasader kräver inte att ljudisoleringen i byggnadens yttre skal avviker från den sedvanliga.

#### Konsekvenser av detaljplaneändringen

Kompletteringsbyggandet innebär att Degerö får nya bostäder. Då detaljplanen genomförs uppstår ett gaturum och en enhetligare stadsbild i förhållande till nuläget i och med att tomterna vid korsningen mellan Jollasvägen och Fladabågen bebyggs.

Detaljplaneförslaget skapar förutsättningar för en trivsamt och sund boendemiljö med avseende på miljöstörningarna från trafiken.

Detaljplaneförslaget skapar förutsättningar för beaktande av de lägsta bygghöjderna med tanke på översvämningsskydd vid den fortsatta planeringen enligt bestämmelserna om ett gott byggsätt i Finlands byggbestämmelsesamling och enligt miljöhandledning 52.

#### Genomförande



Av stadsbildsmässiga skäl är det önskvärt att tomterna 49111/14 och 49112/4 bebyggs enligt en och samma plan. Det bör dock finnas beredskap för att kompletteringsbyggandet i området sker etappvis, eftersom det också kan vara privata byggare som bestämmer när det ska ske.

#### Planeringsfaser och växelverkan

Planläggningen av den befintliga tomten 49112/2 har inletts på begäran av Asunto Oy Sarvastonkaari, som arrenderar tomten (ansökan inkommit 17.6.2010). Planläggningen av parkområdet väster om Fladabågen har inletts på initiativ av staden.

Intressenterna underrättades om att frågan om en detaljplaneändring blivit väckt genom en skrivelse från stadsplaneringskontorets detaljplaneavdelning. Samtidigt med skrivelsen fick de ett program för deltagande och bedömning (daterat 8.9.2011) och ett utkast till detaljplaneändring.

Deltagandet och växelverkan ordnades i enlighet med programmet för deltagande och bedömning. Planutkastet presenterades för dem som bor i Asunto Oy Sarvastonkaaris hus.

Utkastet till detaljplaneändring och utkastet till detaljplanebeskrivning hölls framlagda på stadens anslagstavla (Norra esplanaden 11–13) och på stadsplaneringskontoret och dess internetsidor 15.9–5.10.2011, likaså på Degerö bibliotek.

#### Myndighetssamarbete

Under beredningen av detaljplaneändringen har myndighetssamarbete bedrivits med byggnadskontorets gatu- och parkavdelning och med byggnadstillsynsverket.

Myndigheternas ställningstaganden gällde tillräckliga bullerbekämpningsåtgärder, tomtvattenledningen i parkområdet väster om Fladabågen, behovet att anlägga våningen i nybyggnadernas markplan minst på nivån +3 m över havet trots att det finns skyddskonstruktioner mot översvämningar, grundläggningsförhållandena för bullerskärmen och dess beklädnadsmaterial jämfört med omgivningen, mer generella bestämmelser om byggnadsytorna, allmän tillåtelse att bygga grönrum, en enhetlig parkeringsnorm på AP-tomterna: 1 bilplats/bostad och slopande av porten i bullerkonstruktionen.

Det som miljöcentralen påpekat har beaktats vid beredningen av detaljplaneförslaget med bestämmelser om bullerskyddsåtgärder.



Det som samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster tar upp bör beaktas genom att det för den tomtvattenledning till tomten 49111/6 som är belägen i det nuvarande parkområdet ingås ett servitutsavtal innan bygglov beviljas.

Byggnadstillsynsverkets ställningstagande har beaktats på följande sätt: detaljplanebeskrivningen har kompletterats när det gäller översvämningsskyddet, bullerskärmens höjd i förhållande till gatunivån har preciserats, beklädnads materialet på bullerskydds konstruktionen har ändrats så att det följer nybyggnadernas fasader genom att bestämmelsen om materialalternativen på nybyggnadernas fasader har ändras från röttegel till rapping i ljus ton och tegel, och portarna i bullerskärmarna har strukits.

### Åsikter

I anslutning till beredningen av detaljplaneändringen fick detaljplaneavdelningen fyra skrivelser med åsikter, som gällde programmet för deltagande och bedömning och utkastet till detaljplaneändring. Dessutom kom det in en skrivelse efter att förslaget hade varit framlagt.

Åsikterna gällde bl.a. byggexploateringen i förhållande till grannskapet, byggnadernas höjdläge, grannarnas insyn till varandras tomter, byggnadsytornas läge, dagvattenavloppen och vattenledningarna genom parkområdet, det ringa antalet bilplatser i Fladaområdet, problemen med kantstensparkeringen på Fladabågen, förbud mot fordonsinfaller från Jollasvägen, minskningen av grönområdena i detaljplanen, planernas åskådlighet, förbudet mot inhägnad vid tomtgränserna och bestämmelserna om byggnadshöjden.

Åsikterna har beaktats vid planläggningen så att byggrätten för tomten 49111/14 har minskats med 100 m<sup>2</sup> vy i förhållande till utkastet. Byggnadsytorna på tomten 49111/14 har sammanslagits och flyttats närmare Jollasvägen och vid västra tomtgränsen har ett planteringsområde lagts till utmed hela gränsen som skydd mot insyn i förhållande till tomterna 49111/6 och 7. Tomtdispositionen har dessutom ändrats från kvartersområde för fristående småhus (AO) till kvartersområde för radhus, kopplade småhus och fristående småhus (AP). Förbudet mot inhägnad i planeringsområdet har strukits och förbud mot fordonsinfaller har lagts till vid Jollasvägen. Det har också införts en detaljplanebestämmelse om byggnadernas maximihöjd och på de enskilda byggnadsytorna en bestämmelse om högsta höjdläget över havsytan för skärningspunkten mellan byggnadernas fasadyta och yttertak.





Bilagan med rapporten om växelverkan innehåller sammandrag över åsikterna och myndigheternas ställningstaganden och bemötandena till dessa i större utsträckning.

#### Förslaget framlagt, utlåtanden

Förslaget till detaljplaneändring hölls offentligt framlagt 9.3–10.4.2012. Anmärkningar har inte gjorts mot förslaget.

Nämnden för allmänna arbeten, samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster, fastighetsnämnden, räddningsnämnden, affärsverket Helsingfors Energi, Helen Elnät Ab, byggnadstillsynsverket och miljönämnden gav utlåtande om förslaget.

#### Utlåtanden

Nämnden för allmänna arbeten konstaterar att höjdläget för tomten öster om Fladabågen är lägre än höjdläget för de befintliga gatorna, Jollasvägen och Fladabågen. Det är helt och hållet på tomtinnehavarens ansvar att konstruktioner och eventuella stödmurar som beror på höjdskillnaderna blir byggda och underhållna. Detaljplanen medför inga kostnader för byggnadskontoret. Nämnden tillstyrker förslaget till detaljplaneändring med påpekandena ovan.

Samkommunen Helsingforsregionens miljötjänster konstaterar att ändringsförslaget inte kräver att allmänna vatten- och avloppsledningar i området flyttas.

Fastighetsnämnden, räddningsnämnden, affärsverket Helsingfors Energi och Helen Elnät Ab har ingenting att invända mot ändringsförslaget.

Byggnadstillsynsverket konstaterar (e-postmeddelande 8.6.2012) att verket kommenterade detaljplaneutkastet hösten 2011, varefter planen har utvecklats enligt de synpunkter som kommit fram. Verket har ingenting annat att påpeka.

Miljönämnden konstaterar att det som skydd för tomterna i de lägsta områdena kring Fladabågen byggdes översvämningssdammar åren 2010 och 2011. Krönet på Fladabäckens översvämningssdamms invid detaljplaneområdet ligger på höjden +2,2 m (NN). Den lägsta rekommenderade bygghöjden med tanke på havsvattenöversvämningar, såsom avses i Helsingfors översvämningstrategi och i miljöhandledning 52, är i detta detaljplaneområde +2,5 m (NN). Enligt detaljplanebeskrivningen leder detta till att höjdläget för den lägsta egentliga bruksvåningen i bostadshus stiger till det ungefärliga höjdläget +3 m. Nämnden anser att bestämmelser om bygghöjd och översvämningsskydd bör införas



också på detaljplanekartan. Den lägsta bygghöjden bör basera sig på tillräckliga utredningar om översvämningsskyddet med beaktande av de nyaste kända prognoserna om hur havsvattnet stiger.

#### Genmäle

Anvisningar om översvämningsskydd ingår i Helsingfors översvämningstrategi och i miljöhandledning 52. Dessa gäller för alla myndigheter som har att göra med byggandet i Helsingfors. Vid beredningen av detaljplanen har det säkerställts att nybyggnaderna i södra ändan av Fladabågen och tomterna för dessa vid bygglovsplaneringen kan planeras så att de uppfyller anvisningarna ovan om översvämningsskydd. Det har därför inte varit nödvändigt att uppta bestämmelser om översvämningsskydd på detaljplanekartan. I detaljplanebeskrivningen ingår alla med tanke på bygglovsplaneringen behövliga uppgifter om faktorer med anknytning till översvämningsskyddet. Miljönämndens utlåtande och de övriga utlåtandena föranleder därför inte någon ändring av detaljplaneförslaget.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Pirkko Vainio, stf. stadssekreterare, telefon: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Asemakaavan muutosehdotuksen nro12076 kartta, päivätty 21.2.2012
- 2 Asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 selostus, päivätty 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 3 Havainnekuva 21.2.2012
- 4 Vuorovaikutusraportti 21.2.2012, täydennetty 24.9.2012
- 5 Osa päätöshistoriaa

#### Bilagematerial

- 1 Ilmakuva asemakaavan muutosalueesta

#### Utdrag

##### Utdrag

Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus

##### Bilagor till utdrag

Kunnallisvalitus, yleiskaavan, asemakaavan, rakennusjärjestyksen hyväksyminen  
Förslagstext  
Bilaga 1  
Bilaga 2  
Bilaga 4



24.10.2012

Kaj/6

Bilaga 5

Helen Sähköverkko Oy  
Helsingin seudun  
ympäristöpalvelut -kuntayhtymä

**För kännedom**

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Rakennuslautakunta  
Helsingin Energia -liikelaitos  
Pelastuslautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Ympäristölautakunta

**Beslutshistoria**

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1123

HEL 2011-002328 T 10 03 03

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee hyväksyä 49. kaupunginosan (Laajasalo, Yliskylä) korttelin nro 49112 tontin nro 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutoksen kaupunkisuunnitteluviraston asemakaavaosaston 21.2.2012 päivätyn piirustuksen mukaisena.

**Käsittely**

15.10.2012 Ehdotuksen mukaan

Esteelliset: Anna Villeneuve

**Esittelijä**

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

**Lisätiedot**

Pirkko Vainio, vs. kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36024  
pirkko.vainio(a)hel.fi

Kiinteistölautakunta 16.05.2012 § 291

HEL 2011-002328 T 10 03 03

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641

**Telefax**

+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



Kiinteistökartta J3 T1

## Päätös

Lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnittelulautakunnalle Laajasalon Sarvatonkaaren alueen asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12076 seuraavan lausunnon:

### Asemakaavan muutosehdotuksesta yleisesti

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti 21.2.2012 (69 §) lähettää Laajasalon Sarvastonkaaren alueen täydennysrakentamista koskevan asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä.

Asemakaavan muutos mahdollistaa uutta pientaloasuntorakentamista yhteensä 1 810 k-m<sup>2</sup> eli noin 13 asuntoa vastaavan määrän. Täydennysrakentamista varten on osoitettu muodostettavaksi rivitalojen, kytkettyjen pientalojen ja erillisten pientalojen tontit (AP) 49111/14 sekä 49112/4. Tonteille rakennetaan pääosin kaksikerroksisia rivitaloja. Kaavamuutos mahdollistaa siten Sarvastonkaaren alueelle hyvin soveltuvaa pientalorakentamista. Uusien muodostettavien tonttien autopaikat sijoitetaan maantasoisina tonteille. Asemakaavan muutoksen johdosta myös jo rakennetun tontin 49112/2 (tuleva tontti 49112/3) rakennusoikeus kasvaa noin 95 k-m<sup>2</sup>.

### Maanomistus ja -hallinta sekä täydennysrakentamiskorvaus

Tontti 49111/14 muodostuu nykyisestä puistoalueesta sekä muusta yleisestä alueesta. Alue on kaupungin omistuksessa ja rakennusviraston hallinnassa.

Tontti 49112/4 muodostuu puolestaan kokonaisuudessaan nykyisestä jo rakennetusta asuntotontista 49112/2, joka on kaupungin omistuksessa. Kyseinen tontti on kuitenkin vuokrattu pitkäaikaisella maanvuokrasopimuksella Asunto-Oy Sarvastonkaarelle 31.12.2040 saakka.

Asemakaavamuutoksen toteuttaminen edellyttää edellä mainitun maanvuokrasopimuksen muuttamista siten, että uusi muodostettava tontti vapautetaan maanvuokrasopimuksen piiristä kaupungin suoraan hallintaan. Kaupunki suorittaa tällöin asemakaavamuutoksen toteuttamisen mahdollistavasta maanvuokrasopimuksen muutoksesta Asunto-Oy Sarvastonkaarelle kaupunginvaltuuston 8.6.2005 (141 §) vahvistamien täydennysrakentamiskorvausperiaatteiden sekä kiinteistölautakunnan 13.12.2005 (770 §) hyväksymien soveltamisohjeiden mukaisen täydennysrakentamiskorvauksen sekä



mahdolliset korvausinvestoinnit. Kiinteistötoimella on tällä hetkellä käytössään määrärahat korvauksen maksamiseksi.

#### Tontinvaraushakemus

Tontin 49112/2 nykyinen vuokralainen Asunto-Oy Sarvastonkaari pyytää 8.6.2011 päivätyllä kirjelmällä, että kaupunki varaisi sille perustettavan asunto-osakeyhtiön lukuun nyt puheena olevalla asemakaavan muutoksella tontista 49112/2 muodostettavan asuinpientalotontin 49112/4, jonka rakennusoikeus on 1 330 k-m<sup>2</sup>.

Tontinvarausesitys on toisaalla tällä pöytäkirjalla.

#### Lopuksi

Kiinteistölautakunta toteaa, että asemakaavan muutosehdotus edistää kaupungin asuntopoliittisten ja maapoliittisten periaatteiden mukaista täydennysrakentamista, ja lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä. Lautakunnalla ei ole muuta huomauttamista asemakaavan muutosehdotuksen johdosta.

#### Esittelijä

osastopäällikkö  
Juhani Tuuttila

#### Lisätiedot

Sami Haapanen, toimistopäällikkö, puhelin: 310 36437  
sami.haapanen(a)hel.fi

#### Pelastuslautakunta 08.05.2012 § 75

HEL 2011-002328 T 10 03 03

#### Päätös

Lautakunta päätti todeta, että sillä ei ole huomautettavaa Laajasalon (49. Ko) tontin 49112/2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksesta nro 12076

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua. Sovellettava lainkohta: kuntalaki 91§

#### Esittelijä

va pelastuskomentaja  
Jorma Lilja

#### Lisätiedot

Harri Laakso, vanhempi palotarkastaja, puhelin: 310 31234  
harri.laakso(a)hel.fi



24.10.2012

Kaj/6

Yleisten töiden lautakunta 17.04.2012 § 200

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunkisuunnitteluvirastolle seuraavan lausunnon:

Sarvastonkaaren itäpuolella olevan tontin korkeusasema on nykyisten katujen, Jollaksentien ja Sarvastonkaaren, korkeusasemaa alempana. Tasoeroista johtuvien rakenteiden ja mahdollisten tukimuurien rakentaminen ja ylläpito kuuluu kokonaisuudessaan tontin vastuulle.

Asemakaavasta ei aiheudu kuluja rakennusvirastolle.

Yleisten töiden lautakunta puoltaa asemakaavan muutosehdotuksen hyväksymistä edellä esitetyin huomautuksin.

kaupunginarkkitehti  
Jukka Kauto

Lisätiedot

Birgitta Rossing, aluesuunnittelija, puhelin: 310 38640

birgitta.rossing(a)hel.fi

Taru Sihvonen, suunnitteluinsinööri, puhelin: 310 38939

taru.sihvonen(a)hel.fi

Ympäristölautakunta 17.04.2012 § 132

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Päätös

Ympäristölautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon.

Sarvastonkaaren ympäristön matalimmilla alueilla sijaitsevien tonttien suojaksi on rakennettu vuosina 2010 ja 2011 tulvapadot. Kaava-alueen vieressä sijaitsevan Sarvastonojan tulvapadon harjakorkeus on +2,2 m (NN). Helsingin tulvastrategian ja ympäristöministeriön ympäristöoppaan 52 tarkoittama alin suositeltava rakentamiskorkeus merivesitulvien varalta on tällä kaava-alueella +2,5 m (NN). Kaavaselostuksen mukaan tämä johtaa asuinrakennusten alimman varsinaisen käyttökerroksen korkeustason nousemiseen likimääräiselle korkeustasolle +3 m.

Ympäristölautakunnan mielestä rakentamiskorkeutta ja tulvasuojelua koskevat määräykset on tarpeen liittää myös kaavakarttaan. Alimman rakentamiskorkeuden tulee perustua riittäviin selvityksiin tulvavaarasta



24.10.2012

ottaen huomioon uusimmat tiedossa olevat merivedennousua koskevat ennusteet.

Esittelijä

ympäristötutkimuspäällikkö  
Päivi Kippo-Edlund

Lisätiedot

Eeva Pitkänen, ympäristötarkastaja, puhelin: +358 9 310 31517  
eeva.pitkanen(a)hel.fi

Kaupunkisuunnittelulautakunta 21.02.2012 § 69

HEL 2011-002328 T 10 03 03

Ksv 1089\_3, Sarvastonkaari 1-9

Päätös

Kaupunkisuunnittelulautakunta päätti

- lähettää 21.2.2012 päivätyn 49. kaupunginosan (Laajasalo) korttelin 49112 tontin 2 sekä katu- ja puistoalueiden asemakaavan muutosehdotuksen nro 12076 kaupunginhallitukselle puoltaen sen hyväksymistä
- antaa vuorovaikutusraportin mukaiset vastineet esitettyihin mielipiteisiin.

Samalla lautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle, että asemakaavan muutosehdotus asetetaan nähtäville 30 päiväksi maankäyttö- ja rakennusasetuksen 27 §:n mukaisesti.

Lisäksi lautakunta päätti kehottaa kaupunkisuunnitteluvirastoa perimään hakijalta Kustannukset-liitteen mukaiset asemakaavan laatimis- ja käsittelykustannukset asemakaavan hyväksymisen jälkeen.

Päätösjakelu:

- kaupunginhallitus
- hallintokeskus, Kaj:n rooteli \*\*\*\*\*
- laskutus, hallintokeskus \*\*\*\*\*
- laskutus, kaupunkisuunnitteluvirasto \*\*\*\*\*

Esittelijä

asemakaava-arkkitehti  
Annukka Lindroos

Lisätiedot

Postadress

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



24.10.2012

---

Petteri Erling, arkkitehti, puhelin: 310 37467

petteri.erling(a)hel.fi

Jouni Kilpinen, diplomi-insinööri, teknistaloudellinen suunnittelu, puhelin: 310 37251

jouni.kilpinen(a)hel.fi

Helena Korjus, diplomi-insinööri, geotekniikka, puhelin: 310 37325

helena.korjus(a)hel.fi

Kaarina Laakso, diplomi-insinööri, maaperän pilaantuneisuus, puhelin: 310 37250

kaarina.laakso(a)hel.fi

Matti Neuvonen, diplomi-insinööri, meluselvitykset, puhelin: 310 37311

matti.neuvonen(a)hel.fi

Maija Rekola, liikenneinsinööri, puhelin: 310 37132

maija.rekola(a)hel.fi

Peik Salonen, insinööri, kunnallistekniikka, puhelin: 310 37248

peik.salonen(a)hel.fi





24.10.2012

Sj/7

## § 343

### Val av nämndeman vid tingsrätten

HEL 2011-009557 T 00 01 06

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag

1. bevilja Seppo Järvinen befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten
2. välja Jaakko Tiikasalo till ny nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som utgår med år 2012.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi

#### Utdrag

##### Utdrag

Päätöksessä mainitut  
Helsingin käräjäoikeus

##### Bilagor till utdrag

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar

1. bevilja Seppo Järvinen befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten
2. välja Jaakko Tiikasalo till ny nämndeman vid tingsrätten för den mandattid som utgår med år 2012.

#### Föredraganden

Seppo Järvinen anhåller 28.9.2012 om befrielse från uppdraget som nämndeman vid tingsrätten på grund av flyttning från orten.

Stadsfullmäktige valde 11.2.2009 (ärende 13) Seppo Järvinen till nämndeman vid tingsrätten för mandattiden 2009–2012.

Stadsfullmäktige bör nu välja en ny nämndeman för den återstående mandattiden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar



24.10.2012

Sj/7

Anna Villeneuve, stf. förvaltningssekreterare, telefon: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi

## Utdrag

### Utdrag

Päätöksessä mainitut  
Helsingin kärjäoikeus

### Bilagor till utdrag

Muutoksenhakukielto, valmistelu  
Muutoksenhakukielto, valmistelu

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 15.10.2012 § 1125

HEL 2011-009557 T 00 01 06

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen

1. myöntää Seppo Järviselle vapautuksen kärjäoikeuden lautamiehen tehtävästä
2. valita Jaakko Tiikasalo uudeksi kärjäoikeuden lautamieheksi vuoden 2012 lopussa päättyväksi toimikaudeksi.

08.10.2012 Pöydälle

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Ritva Viljanen

### Lisätiedot

Anna Villeneuve, vs. hallintosihteeri, puhelin: 09 310 36012  
anna.villeneuve(a)hel.fi



## § 344

### Administrativ sammanslagning av Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu räknat från 1.8.2013

HEL 2012-004656 T 12 00 01

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag administrativt slå ihop Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu räknat från 1.8.2013.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 Opetuslautakunnan suomenkielisen jaoston esityslista 17\_4\_2012.pdf
- 2 Opetuslautakunnan esityslista 10\_5\_2012.pdf
- 3 Albertin koulu lausunto
- 4 Pitäjänmäen peruskoulu lausunto

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar administrativt slå ihop Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu räknat från 1.8.2013.

#### Föredraganden

I samband med granskningen av skolnätverket år 2007 beslutade utbildningsnämndens finska sektion 15.5.2007 överföra Albertin koulu med specialundervisning för hörselskadade från Rödbergen till sin egen administrativa enhet i Pitäjänmäen peruskoulus lokaler. Samtidigt avstod staden från lokalerna för Albertin koulu.

Överföringen motiverades med att inlärningsmiljön för eleverna inom specialundervisningen blir mångsidigare och skolmiljön stimulansrikare med tanke på hörseln. Det utbildningspolitiska målet att trygga en sammanhängande skolstig för elever med nedsatt hörsel eller hörselskada förverkligas bättre i och med att Albertin koulu ligger i samma fastighet som en enhetlig grundskola.

Elevupptagningsområdet för Albertin koulu ändrades inte till följd av överföringen utan elevupptagningsområdet omfattar fortfarande hela staden. Albertin koulu tjänar alla elever med hörselskada i Helsingfors och antar också elever som bor utanför Helsingfors. Skolan har 40



24.10.2012

elever (situationen 20.9.2011). Elevantalet i Albertin koulu håller på att minska fastän grupperna för elever med nedsatt hörsel har placerats i Albertin koulu.

Pitäjänmäen peruskoulu har 364 elever. Antalet elever i området håller inte på att öka och enligt prognoser beräknas elevantalet i skolan inte öka under de närmaste åren.

Elever i Albertin koulu har integrerats i klasser med hörande elever i Pitäjänmäen peruskoulu, i synnerhet på årskurserna 7–9. Den mångsidiga kompetensen hos personalen i Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu har väl kunnat utnyttjas för att främja inläringen hos barnen.

Albertin koulu och Pitäjänmäen peruskoulu samarbetar tätt. Skolorna använder gemensamma lokaler och eleverna i Albertin koulu deltar enligt möjligheterna i den allmänna undervisningen i Pitäjänmäen peruskoulu. Personalens kompetens har på ett mångsidigt sätt kunnat utnyttjas inom undervisningen.

En administrativ sammanslagning har inga avsevärda konsekvenser för personalen. Rektorn för Albertin koulu blev pensionerad hösten 2012 och i praktiken har rektorn för Pitäjänmäen peruskoulu skött rektorsuppgifterna i båda skolorna år 2012. Avsikten är att göra arrangemanget permanent.

Stadsstyrelsen konstaterar att det är motiverat att administrativt slå ihop Albertin koulu med Pitäjänmäen peruskoulu räknat från 1.8.2013 med tanke på både elevernas inläring, gemenskapsanda och delaktighet och ledningen som helhet. Den nya sammanslagna skolan har specialklasser för eleverna med hörselskada i Albertin koulu och elever från hela staden antas till dessa klasser. Skolan kommer fortfarande att vara en skola för hörselskadade elever med undervisning på teckenspråk och ett kunskapscenter för hörselskadade elever. Det totala antalet elever med hörselskada håller på att minska eftersom hörselimplantat hos barn gör det möjligt för dem att höra.

Verkskommittén behandlade sammanslagningen av skolorna vid sitt möte 16.4.2012. Personalmöten i skolorna hölls 12.3.2012. Direktionerna har kommit med sina utlåtanden om ärendet. Förslaget följer förslaget från utbildningsnämndens finska sektion och utbildningsnämnden.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Hannu Hyttinen, stadssekreterare, telefon: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi



24.10.2012

Sj/8

## Bilagor

- 1 Opetuslautakunnan suomenk jaoston esityslista 17\_4\_2012.pdf
- 2 Opetuslautakunnan esityslista 10\_5\_2012.pdf
- 3 Albertin koulu lausunto
- 4 Pitäjänmäen peruskoulu lausunto

## För kännedom

Opetuslautakunta

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 08.10.2012 § 1106

HEL 2012-004656 T 12 00 01

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013.

### Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Ritva Viljanen

### Lisätiedot

Hannu Hyttinen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36683  
hannu.hyttinen(a)hel.fi

Opetuslautakunta 15.05.2012 § 82

HEL 2012-004656 T 12 00 01

### Päätös

Opetuslautakunta päätti esittää kaupunginhallitukselle edelleen kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 esittelijän esittämin perustein.

### Esittelijä

linjanjohtaja  
Outi Salo

### Lisätiedot

Outi Salo, linjanjohtaja, puhelin: 310 86274  
outi.salo(a)hel.fi

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



24.10.2012

Sj/8

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto 17.04.2012 § 41

HEL 2012-004656 T 12 00 01

### Päätös

Opetuslautakunnan suomenkielinen jaosto päätti esittää opetuslautakunnalle ja edelleen kaupunginhallituksen kautta kaupunginvaltuustolle esitettäväksi, että Albertin koulu ja Pitäjänmäen peruskoulu yhdistetään hallinnollisesti 1.8.2013 esittelijän esittämin perustein.

### Käsittely

17.04.2012 Ehdotuksen mukaan

Keskustelu.

Hyväksyttiin esittelijän ehdotus.

### Esittelijä

linjanjohtaja  
Outi Salo

### Lisätiedot

Outi Salo, linjanjohtaja, puhelin: 310 86274  
outi.salo(a)hel.fi  
Marjo Kyllönen, opetuspäällikkö, puhelin: 310 86208  
marjo.kyllonen(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/9

## § 345

### Ryj / Den av ledamoten Tuomo Valokainen väckta motionen om sopkärl vid gång- och cykelvägen intill Hermanstads strandväg

HEL 2012-006675 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Tuomo Valokainen väckta motionen vara slutligt behandlad.

Dessutom godkände stadsfullmäktige följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder möjligheterna att på två hållplatser vid Hermanstads strandväg sätta upp ett väderskydd och en skräpkorg. Dessa är behövliga, eftersom man på hållplatserna väntar på bussar mot centrum. (Tuomo Valokainen)

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Tuomo Valokainen understödd av ledamoten Thomas Wallgren under diskussionen hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder möjligheterna att på två hållplatser vid Hermanstads strandväg sätta upp ett väderskydd och en skräpkorg. Dessa är behövliga, eftersom man på hållplatserna väntar på bussar mot centrum.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Tuomo Valokainens förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.

1 omröstningen

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter att staden utreder möjligheterna att på två hållplatser vid Hermanstads strandväg sätta upp ett väderskydd och en skräpkorg. Dessa är behövliga, eftersom man på hållplatserna väntar på bussar mot centrum.

NEJ-förslag: Motsätter sig



Ja-röster: 68

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Lilli Autti, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Rakel Hiltunen, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Tarja Kantola, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Reiska Laine, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Elina Moisio, Seija Muurinen, Sari Näre, Jarmo Nieminen, Outi Ojala, Jan D Oker-Blom, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Kati Peltola, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Laura Rissanen, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen, Antti Valpas, Olli Valtonen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Blanka: 16

Sirpa Asko-Seljavaara, Maria Björnberg-Enckell, Arto Bryggare, Matti Enroth, Sture Gadd, Jessica Karhu, Terhi Koulumies, Pauli Leppä-aho, Lasse Männistö, Tatu Rauhamäki, Olli Sademies, Hanna-Kaisa Siimes, Riitta Snäll, Osmo Soininvaara, Astrid Thors, Jan Vapaavuori

Frånvarande: 1

Otto Lehtipuu

Stadsfullmäktige hade godkänt ledamoten Tuomo Valokainens förslag till hemställningskläm.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Kristiina Matikainen, stadssekreterare, telefon: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

Bilagor

- 1 Tuomo Valokaisen valtuustoaloite
- 2 Äänestyslista

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Tuomo Valokainen väckta motionen vara slutligt behandlad.

Föredraganden





Ledamoten Tuomo Valokainen och 9 andra ledamöter föreslår i sin motion att det ska placeras ut sopkärl vid Hermanstads strandväg på avsnittet Arabia köpcentrum–Fiskehamnens metrostation.

Stadsstyrelsen hänvisar till det utlåtande som kommit in och konstaterar att det är fastigheterna som ansvarar för renhållningen, inklusive avlägsnandet av skräp, vid Hermanstads strandväg. På den sträcka som nämns i motionen och i dess närhet finns det sopkärl bl.a. på Agrosbacken, på väderskyddet vid Gäddviksgatans hållplats och i Nylandersparken.

Byggnadskontoret tar ställning till om och var det behövs fler sopkärl i området när planeringen av en istandsättning av Nylandersparken har inletts. Staden kan också förlägga sopkärl till fastigheternas ansvarsområde, om dessa tar hand om tömningen. Byggnadskontoret tar också kontakt med fastigheterna vid försummelser i renhållningen.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Kristiina Matikainen, stadssekreterare, telefon: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

**Bilagor**

1 Tuomo Valokaisen valtuustoaloite

**Beslutshistoria**

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 327

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-006675 T 00 00 03

**Beslut**

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Kristiina Matikainen, stadssekreterare, telefon: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/9

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1004

HEL 2012-006675 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Tuomo Valokaisen aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Kristiina Matikainen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36035  
kristiina.matikainen(a)hel.fi

Yleisten töiden lautakunta 14.08.2012 § 362

HEL 2012-006675 T 00 00 03

Kvsto 25.4.2012, asia 19

Päätös

Yleisten töiden lautakunta päätti antaa kaupunginhallitukselle seuraavan lausunnon:

Helsingissä noudatetaan kantakaupungin alueella lakia kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapidosta, mikä määrittelee mm. velvollisuuden pitää kunnossa ja puhtaana katualueet. Lain mukaan vastuut puhtaanapidosta jakautuvat kunnan ja tontin tai muiden alueen omistajien kesken.

Hermannin rantatien yhteydessä olevan yhdistetyn pyörätien ja jalankulkuväylän varressa puhtaanpitovastuu kuuluu pääosin tonttien omistajille ja niillä sijaitseville kiinteistöille välillä Arabian kauppakeskus – Kalasataman metroasema. Kyseisen reitin varrella ja sen välittömässä läheisyydessä on asukkaita palvelevia roska-astioita, joihin on mahdollista jättää myös lemmikkien jätöspussit. Roska-astioita on mm. Agrokseenmäessä Sörnäistenkadun ja Hermannin rantatien kulmassa, Haukilahden tien kohdalla olevan bussikatoksen yhteydessä ja kadun pohjoispäädyssä olevassa Nylanderin puistossa.



24.10.2012

Kj/9

Roska-astioiden lisäämistä ja uudelleen sijoittelua tarkastellaan alueella, kun Nylanderin puiston peruskorjauksen suunnittelu käynnistyy. Kaupunki voi myös sijoittaa kiinteistön pyynnöstä roska-astioita kiinteistöjen vastuualueille edellyttäen, että kiinteistöt huolehtivat niiden tyhjennyksestä.

Rakennusviraston tehtäviin kuuluu valvoa tontinomistajalle kuuluvan kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapitovelvollisuuden täyttämistä. Virasto on yhteydessä Sörnäisten rantatien kiinteistönomistajiin puhtaanapidon laiminlyönneistä tarvittavilta osin. Katuosuuden roska-astioiden määrää lisätään edellyttäen, että tontinomistajat sitoutuvat niiden tyhjentämiseen.

#### Käsittely

14.08.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijän muutos 1: Lisätään päätösehdotuksen uudeksi viidenneksi kappaleeksi seuraava: "Rakennusviraston tehtäviin kuuluu valvoa tontinomistajalle kuuluvan kadun ja eräiden yleisten alueiden kunnossa- ja puhtaanapitovelvollisuuden täyttämistä. Virasto on yhteydessä Sörnäisten rantatien kiinteistönomistajiin puhtaanapidon laiminlyönneistä tarvittavilta osin. Katuosuuden roska-astioiden määrää lisätään edellyttäen, että tontinomistajat sitoutuvat niiden tyhjentämiseen."

Esittelijän muutos 2: Muutetaan esittelijän esityksen toisen kappaleen toinen virke muotoon: "Helsingissä tätä mahdollisuutta on käytetty esikaupunkialueilla ja Etu-Töölön alueella kaupunginhallituksen v. 2001 tekemän päätöksen mukaisesti, mutta kantakaupungin alueelle käytäntöä ei ole vielä laajennettu."

#### Esittelijä

osastopäällikkö  
Osmo Torvinen

#### Lisätiedot

Ritva Keko, laatuvaastaava, puhelin: 310 38403  
ritva.keko(a)hel.fi  
Niina Kannisto, puistovastaava, puhelin: 09 310 38440  
niina.kannisto(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/10

## § 346

### Stj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om rådgivnings- och vägledningsställen på servicecentren för äldre

HEL 2012-002564 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Valtuutettu Maija Anttilan aloite

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

#### Föredraganden

Ledamoten Maija Anttila och 15 andra ledamöter föreslår att det på servicecentren för äldre inrättas mångsidiga rådgivnings- och serviceställen, där de äldre kan få hjälp, stöd, råd och vägledning.

Stadsstyrelsen hänvisar till socialnämndens utlåtande, i vilket det framhålls att behovet av rådgivnings- och vägledningstjänster tillgodoses genom effektivisering av den nuvarande verksamheten. Servicecentren kommer att stärka rådgivningstjänsterna och förbättra informationen om dessa. Centren kommer att testa hur de frivilliga och de anställda rådgivarna kan samarbeta intensivare än hittills. Den rådgivning för äldre med invandrabakgrund som handhas av referensgrupper kommer dessutom att utvecklas .

Stadsstyrelsen biträder uppfattningen i motionen om vikten av servicestyrning. Vid beredningen av omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet, som träder i kraft i början av år 2013, ägnas det särskild uppmärksamhet åt ordnandet av servicestyrning.

Föredragande

Stadsstyrelsen



24.10.2012

Kj/10

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Bilagor

1 Valtuutettu Maija Anttilan aloite

Beslutshistoria

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 329

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Beslut

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1012

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginhallitus päättänee katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Postadress

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



Sosiaalilautakunta 15.05.2012 § 195

HEL 2012-002564 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Helsingin kaupungin strategiaohjelmassa vuosille 2009-2012 todetaan yhdeksi painopisteeksi ikääntyvien asukkaiden toimintakyvyn säilymisen edistäminen. Vuosi 2012 on EU:n Aktiivisen ikääntymisen ja sukupolvien välisen solidaarisuuden teemavuosi. Aloitteessa esitetty asia onkin monella tavalla ajankohtainen.

Palvelukeskustoiminta on avointa kaikille helsinkiläisille eläkeläisille ja työttömille. Tavoitteena on osana sosiaali- ja terveystalvveluja edistää yhteisöllisyyttä, tukea aktiivista ikääntymistä sekä kaventaa hyvinvointieroja. Kaupungin ikärakenteen voimakkaassa muutoksessa haasteet kasvavat. Sosiaaliviraston vanhusten palvelujen tavoitteena on, että 10 % yli 65-vuotiaista helsinkiläisistä käyttäisi palvelukeskuksia. Tämä tarkoittaa tänä vuonna noin 9400 henkilöä. Palvelukeskusverkosto onkin suurten haasteiden edessä erityisesti Itä-Helsingissä, jossa tarjontaa on suhteellisen vähän.

Kuten aloitteen tekijät toteavat, ihmiset ovat tottuneet käymään palvelukeskuksissa monista eri syistä. Toiminta on monipuolista. Sitä järjestävät kaupungin lisäksi järjestöt ja muut yhteisöt. Myös käyttäjien oma osuus toiminnan järjestäjinä on merkittävä erityisesti Kampin ja Kinaporin palvelukeskuksissa, joiden toiminnasta noin 30 % on asiakkaiden ja vapaaehtoisten järjestämää.

Aktiivisten eläkeläisten lisäksi palvelukeskukset pyrkivät tavoittamaan huonokuntoisempia, kotona asuvia ikäihmisiä. Sosiaali- ja terveystoimen uudistuminen antaa tähän hyvät mahdollisuudet, kun kotihoito ja vanhuspalvelut ovat samaa kokonaisuutta myös hallinnollisesti.

Palvelukeskuksilla on monia keinoja tukea ja palvella myös syrjäytymisvaarassa olevia tai vaikeassa elämäntilanteessa eläviä ikäihmisiä. Näitä erityistä tukea tarvitsevia ihmisiä ovat esimerkiksi hiljattain leskeksi jääneet, etniset vähemmistöt, mielenterveysongelmaiset ja päihteiden riskikäyttäjät. Heidän tavoittamisensa edellyttää aktiivisuutta, koska usein juuri he eivät itse hakeudu palvelukeskuksiin. Etsivän työn muotoja kehitetäänkin kaikissa palvelukeskuksissa. Haasteena on löytää tasapaino, jotta tukea tarvitsevat tavoitetaan ja palvelukeskukset samalla säilyvät vetovoimaisina tapaamispaikkoina vapaaehtoisille ja muille käyttäjille.



Aloitteen mukaan palvelukeskusten käyttäjäneuvostojen tulisi olla merkittäviä yhteistyökumppaneita sosiaali- ja terveystoimessa. Käyttäjäneuvostot ja niiden yhteistoimintaryhmä ovatkin tärkeitä toimijoita, joiden kanssa yhteistyö on jo nykyisellään tiivistä. Vuoropuhelu on jatkuvaa ja näkemykset kehittämistarpeista samansuuntaisia. Vanhuspalvelujen johdon ja käyttäjäneuvostojen tapaamisissa on yhteisesti todettu sekin, että on tärkeää tavoittaa niitä apua tarvitsevia ihmisiä, jotka ovat palvelukeskusyhteisön ulkopuolella.

Neuvonta ja ohjaus ikäihmisten arkielämän pulmissa on nykyisin laajaa palvelukeskuksissa, keskitetyssä sosiaalineuvonnassa S-infossa ja Seniori-infossa. Palvelukeskusten kaikki työntekijät neuvovat asiakkaita ammattitaitonsa mukaan ja ohjaavat tarvittaessa eteenpäin. Kaikissa palvelukeskuksissa on itsehoitopisteet, joihin on koottu monipuolisesti tietoa. Itsenäistä tiedon hankintaa tuetaan myös mm. atk-taitojen opastuksella. Tämä ei vähennä ammattilaisten ja vapaaehtoisten antaman henkilökohtaisen neuvonnan tärkeyttä. Erityisesti sosiaaliohjaajat, joita on lähes kaikissa palvelukeskuksissa, osaavat neuvoa ja auttaa asiakkaita monitahoisissakin ongelmatilanteissa. He tekevät sekä vastaanottotyötä että etsivää työtä ja ohjaavat erilaisissa avuntarpeissa olevia ikäihmisiä sopiviin vertaistukiryhmiin. Sosiaaliohjaajien kokemuksen mukaan kipeimmin apua tarvitsevia ihmisiä tavoitetaan parhaiten jalkautuvalla työllä, eikä niinkään vastaanottotyön ja tiedottamisen lisäämisellä.

Vapaaehtoisten osuus palvelukeskusten neuvonnassa on tärkeä. Vapaaehtoiset toimivat ns. tavallisen ihmisen taidoilla. Monet ikäihmisiä askarruttavat kysymykset ovatkin vapaaehtoisen avulla ratkaistavissa. Vertaistuen antajina vapaaehtoiset ovat korvaamattomia.

Kuten aloitteessa todetaan, tiedon saanti yksityisten kotipalvelujen luotettavuudesta on tärkeää erityisesti ikäihmisille. Kotipalveluyrityksiä, jotka ovat antaneet ELY-keskukseen tarvittavan ilmoituksen ja saaneet siihen kotihoito-osastolta puoltavan lausunnon, on Helsingissä paljon. Kotihoito-osasto käsittelee vuosittain keskimäärin 10 uutta hakemusta. Kaupungilla on siten tieto toimintansa aloittaneista kotipalveluyrityksistä. Tasapuolisuussyistä kaupunki ei kuitenkaan voi suositella tiettyjä yrityksiä, eikä minkään yrityksen anneta mainostaa toimintaansa palvelukeskusten tiloissa. Muissa kaupungeissa on erilaisia käytäntöjä, esimerkiksi Kouvolan vanhuspalveluista saa paperiversiona ja nettisivulta listauksen palveluntuottajista, joilla lupa- ja veroasiat ovat kunnossa. Aloitteessa mainitun palvelun kokemukseräisen tiedon välittämiseksi palvelun laadusta tarvitaan kuitenkin myös muita toimenpiteitä.

Helsingissä on tärkeää löytää tapa välittää ikäihmisille tietoa kotipalveluyrityksistä, joilla em. asiat on hoidettu. Valtakunnallinen



Elias-nettitori <http://www.elias.fi/index.php> on monien tahojen (mm. ELY-keskus, Kuluttajatutkimuskeskus, Omaiset ja Läheiset ry, Tekes, Työtehoseura ry, Verohallitus, Veronmaksajain Keskusliitto) yhteispalvelu, jota voidaan käyttää hyväksi. Palvelukeskukset etsivät sopivan käytännön yhdessä sosiaali- ja lähityön, omaishoidon toimintakeskusten ja kotihoidon kanssa. Uudistuva virasto-organisaatio antaa yhteistoiminnalle entistä paremmat mahdollisuudet.

Aloitteessa esitettyä neuvonta- ja palvelupisteiden perustamista ei tarvita, vaan tarpeeseen vastataan olemassa olevaa toimintaa tehostamalla. Palvelukeskukset tulevat vahvistamaan neuvontapalveluja ja parantamaan niistä tiedottamista, koska tieto ei nykyisin riittävän hyvin tavoita kaupunkilaisia. Monipuolisen ammattilaisneuvonnan ja vapaaehtoisneuvonnan kehittäminen kokonaisuutena on välttämätöntä. Palvelukeskuksissa tullaankin kokeilemaan, miten vapaaehtoiset ja ammattilaiset neuvojat voisivat toimia entistä tiiviimmässä yhteistyössä, esimerkiksi työpareina. Lisäksi tullaan kehittämään maahanmuuttajataustaisten ikäihmisten neuvontaa vertaispohjalta, mistä on hyviä kokemuksia mm. Hollannissa.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Outi Paulig, kehittämiskonsultti, puhelin: 310 43580  
[outi.paulig\(a\)hel.fi](mailto:outi.paulig(a)hel.fi)





24.10.2012

Kj/11

## § 347

### Stj / Den av ledamoten Anu Korppi-Koskela väckta motionen om belysningen i lekparkerna

HEL 2012-003477 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Anu Korppi-Koskela väckta motionen vara slutligt behandlad.

Dessutom godkände stadsfullmäktige följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om det är möjligt att för daghem och lekparker arrangera en enkät om läget med utomhusbelysningen och att i fastighetsskötselns halvårskontroller fästa särskild uppmärksamhet vid utomhusbelysningens tillräcklighet. (Sanna Vesikansa)

#### Behandling

Efter att ha förklarat diskussionen avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Sanna Vesikansa understödd av ledamoten Julia Virkkunen under diskussionen hade föreslagit följande hemställningskläm:

Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om det är möjligt att för daghem och lekparker arrangera en enkät om läget med utomhusbelysningen och att i fastighetsskötselns halvårskontroller fästa särskild uppmärksamhet vid utomhusbelysningens tillräcklighet.

Redogörelsen befanns vara riktig.

På förslag av ordföranden godkände stadsfullmäktige först stadsstyrelsens förslag enhälligt.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som godkänner ledamoten Sanna Vesikansas förslag till hemställningskläm röstar ja; den som motsätter sig klämman röstar nej.

2 omröstningen

JA-förslag: Stadsfullmäktige förutsätter att det utreds om det är möjligt att för daghem och lekparker arrangera en enkät om läget med utomhusbelysningen och att i fastighetsskötselns halvårskontroller fästa särskild uppmärksamhet vid utomhusbelysningens tillräcklighet.

NEJ-förslag: Motsätter sig



24.10.2012

Kj/11

Ja-röster: 75

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Lilli Autti, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff, Tuija Brax, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Sture Gadd, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Eero Heinäluoma, Kimmo Helistö, Sanna Hellström, Rakel Hiltunen, Mari Holopainen, Nina Huru, Sirkku Ingervo, Seppo Kanerva, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Reiska Laine, Pauli Leppä-aho, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Hannele Luukkainen, Terhi Mäki, Elina Moisio, Seija Muurinen, Sari Näre, Jarmo Nieminen, Outi Ojala, Jan D Oker-Blom, Sara Paavolainen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Heli Puura, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Pekka Saarnio, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Hanna-Kaisa Siimes, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Astrid Thors, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen, Olli Valtonen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Markku Vuorinen, Thomas Wallgren, Ville Ylikahri

Nej-röster: 1

Riitta Snäll

Blanka: 1

Olli Sademies

Frånvarande: 8

Arto Bryggare, Tarja Kantola, Otto Lehtipuu, Lasse Männistö, Osku Pajamäki, Kati Peltola, Antti Valpas, Jan Vapaavuori

Stadsfullmäktige hade godkänt ledamoten Sanna Vesikansas förslag till hemställningskläm.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Bilagor

- 1 HEL 2012-003477 Korppi-Koskela Anu valtuustoaloite Kvsto 29.2.2012 asia 33
- 2 Kiinteistöviraston lausunto

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Anu Korppi-Koskela väckta motionen vara slutligt behandlad.



24.10.2012

Kj/11

## Föredraganden

Ledamoten Anu Korppi-Koskela och 52 andra ledamöter föreslår att belysningen på daghemsgårdarna och i lekparkerna kontrolleras och att de nödvändiga förbättringarna görs.

Stadsstyrelsen hänvisar till socialnämndens utlåtande i vilket det finns en redogörelse av underhållssystemet för utomhusområden vid daghem och lekpark. Stadsstyrelsen anser det viktigt att underhållet av belysningen inte försummas och att nivån på belysningen vid behov förbättras ytterligare inom ramen för de anslag som finns till förfogande.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 HEL 2012-003477 Korppi-Koskela Anu valtuustoaloite Kvsto 29.2.2012 asia 33
- 2 Kiinteistöviraston lausunto

## Beslutshistoria

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 331

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-003477 T 00 00 03

Beslut

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1014

HEL 2012-003477 T 00 00 03

---

**Postadress**

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Besöksadress**

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

**Telefon**

+358 9 310 1641  
**Telefax**  
+358 9 655 783

**FO-nummer**

0201256-6

**Kontonr**

FI0680001200062637

**Moms nr**

FI02012566



24.10.2012

Kj/11

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Anu Korppi-Koskelan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 29.05.2012 § 240

HEL 2012-003477 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Lasten päivähoidon tarvitsemat tilat ja pihat vuokrataan kiinteistöviraston tilakeskukselta. Pääosa päiväkotitoiminnasta tapahtuu tähän tarkoitukseen suunnitelluissa ja rakennetuissa, kaupungin suoraan omistamissa päiväkotirakennuksissa, jolloin ulkoilu järjestetään tontille rakennetussa päiväkodin pihassa. Lisäksi päiväkotitoimintaa on osake- ja vuokratiloissa mm. kerrostalojen alakerroissa. Tällöin ulkoillaan joko kiinteistön piha-alueella tai läheisessä puistossa, yleensä rakennusviraston ylläpitämällä leikkipaikalla.

Päiväkotirakennusten suunnittelun yhteydessä suunnitellaan myös turvallinen piha-alue valaistuksineen. Valaistusta suunniteltaessa huolehditaan siitä, että se ei häiritse esimerkiksi ympäröivää asutusta.

Päiväkotien pihojen kiinteistöhoitosopimukseen kuuluu valaisimien huolto, puhdistus ja kunnostus. Tilakeskuksesta saadun tiedon mukaan tämä toteutetaan pääsääntöisesti kaksi kertaa vuodessa. Lisäksi päiväkotien pihojen turvallisuutta tarkastetaan kiinteistöhoiton toimesta noin joka toinen kuukausi ja lisäksi kerran vuodessa suoritetaan isännöitsijän erikseen tilaama pihan turvallisuustarkastus, joka pääosin keskittyy pihaleikkivälineiden ja aitojen turvallisuuden tarkastamiseen.



24.10.2012

Kj/11

Asunto- ja/tai kiinteistöyhtiöiden pihossa olevien ulkoilualueiden osalta valaistuksesta vastaa ko. yhtiö. Kun näissä kohteissa ulkoilualueiden valaistuksessa on puutteita, on näiden korjaamisesta ja siitä aiheutuvasta kustannusvastuusta aina neuvoteltava yhtiöiden kanssa tapauskohtaisesti olemassa olevien vastuujakotaulukoiden pohjalta. Puistossa olevien kylmien leikkipaikkojen valaistuksen osalta tarkastus, huolto ja mahdolliset korjausvastuut ovat rakennusvirastolla, ellei ko. aluetta ole erikseen erotettu vain päiväkodin käyttöön ja ylläpidon vastuista ole sovittu tilakeskuksen kanssa.

Kun päiväkodissa havaitaan valaistuksen olevan riittämätön tai epäkunnossa, päiväkodista tehdään asiasta ilmoitus sähköisen huoltokirjajärjestelmän kautta isännöitsijälle, jolloin isännöitsijä selvittää valaistuksen riittävyyden. Laajemmat pihojen valaistuksiin tai muuhun turvallisuuteen tarvittavat parannukset toteutetaan päiväkotien peruskorjausten yhteydessä tai erillisinä tilakeskuksen kanssa sovittuina korjauksina, jolla on vaikutusta kohteen vuokraan. Päivähoidon vastuualue käy säännöllisesti vuosittain läpi kiinteistöjen tarvitsemia korjauksia. Niitä on voitu toteuttaa kuitenkin vain siinä määrin kuin määrärahat mahdollistavat.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Marjo Salminen, vastaava suunnittelija, puhelin: 310 42547  
marjo.salminen(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/12

## § 348

### Stj / Den av ledamoten Kati Peltola väckta motionen om placeringen av stadens egna servicehus

HEL 2012-003482 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Kati Peltola väckta motionen vara slutligt behandlad.

#### Behandling

Efter att diskussion hade förts i ärendet, konstaterade ordföranden att det under diskussionen hade framställts ett understött förslag, vars godkännande hade inneburit att behandlingen av ärendet avbryts. Ordföranden uppmanade därför de följande talarna att inskränka sina yttranden till frågan om återremiss av ärendet till stadsstyrelsen. Eventuella förslag till återremiss på andra grunder skulle framställas under denna diskussion.

Efter att ha förklarat diskussionen om återremiss avslutad anförde ordföranden såsom redogörelse att ledamoten Kati Peltola understödd av ledamoten Pekka Saarnio under diskussionen hade föreslagit att stadsfullmäktige skulle besluta återremittera ärendet till stadsstyrelsen för ny beredning för att det ska göras en utredning om behovet och utbudet av servicebostäder för äldre och utarbetas en plan enligt vilken de äldre i behov av omsorg dygnet runt tryggas rätten att i stadens egna servicehus välja den service de behöver.

Redogörelsen befanns vara riktig.

Ordföranden framställde och fullmäktige godkände följande omröstningsproposition: Den som vill fortsätta behandlingen av ärendet röstar ja; vinner nej, har ledamoten Kati Peltolas förslag om återremiss godkänts.

3 omröstningen

JA-förslag: Fortsättning

NEJ-förslag: Stadsfullmäktige beslutar återremittera motionen för att det ska göras en utredning om behovet och utbudet av servicebostäder för äldre och utarbetas en plan enligt vilken de äldre i behov av omsorg dygnet runt tryggas rätten att i stadens egna servicehus välja den service de behöver.

Ja-röster: 43

Sirpa Asko-Seljjavaara, Maria Björnberg-Enckell, Harry Bogomoloff,



Tuija Brax, Mika Ebeling, Matti Enroth, Sture Gadd, Juha Hakola, Sanna Hellström, Mari Holopainen, Jessica Karhu, Arja Karhuvaara, Heikki Karu, Mari Kiviniemi, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Essi Kuikka, Pauli Leppä-aho, Hannele Luukkainen, Lasse Männistö, Elina Moisio, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Jan D Oker-Blom, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Sanna Perkiö, Mari Puoskari, Laura Rissanen, Olli Sademies, Sari Sarkomaa, Lea Saukkonen, Riitta Snäll, Osmo Soininvaara, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Olli Valtonen, Jan Vapaavuori, Markku Vuorinen

Nej-röster: 25

Zahra Abdulla, Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Lilli Autti, Yrjö Hakanen, Eero Heinäluoma, Reiska Laine, Päivi Lipponen, Jyrki Lohi, Terhi Mäki, Sari Näre, Outi Ojala, Sara Paavolainen, Kati Peltola, Heli Puura, Pekka Saarnio, Hanna-Kaisa Siimes, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Tea Vikstedt, Julia Virkkunen, Antti Vuorela, Thomas Wallgren

Blanka: 5

Gunvor Brettschneider, Kimmo Helistö, Nina Huru, Seppo Kanerva, Tuomas Rantanen

Frånvarande: 12

Arto Bryggare, Rakel Hiltunen, Sirkku Ingervo, Tarja Kantola, Otto Lehtipuu, Osku Pajamäki, Sirpa Puhakka, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Astrid Thors, Antti Valpas, Ville Ylikahri

Stadsfullmäktige hade beslutat fortsätta behandlingen av ärendet.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Valtuutettu Kati Peltolan aloite
- 2 Kaupunkisuunnitteluviraston lausunto Kati Peltolan valtuustoaloitteesta tasa-arvoista palveluasumista kaupungin tonteille
- 3 Äänestyslista

## Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Kati Peltola väckta motionen vara slutligt behandlad.

## Föredraganden



24.10.2012

Kj/12

Ledamoten Kati Peltola och 13 andra ledamöter föreslår att socialverket ska utarbeta en plan över hur stadens egna servicehus placeras i olika områden och att staden i fortsättningen ska upplåta tomter för byggande av servicehus som är stadens egna.

Stadsstyrelsen hänvisar till de utlåtanden om motionen som kommit in och konstaterar att det i nya bostadsområden har planerats tomtreserveringar för ett servicenät som motsvarar stadsbornas behov. Socialnämnden konstaterar att den strategiska planeringen av specialboendet och servicenätshelheten i Helsingfors stad effektiviseras och att det systematiskt utreds vilka möjligheter det finns att modifiera det gamla bostadsbeståndet. Samtidigt bedöms behovet av serviceboende i hela staden och serviceproduktionen anpassas så väl som möjligt efter klienternas behov.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 Valtuutettu Kati Peltolan aloite
- 2 Kaupunkisuunnitteluviraston lausunto Kati Peltolan valtuustoaloitteesta tasa-arvoista palveluasumista kaupungin tonteille

## Beslutshistoria

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 332

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Beslut

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Olli Hari, stadssekreterare, telefon: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi





24.10.2012

Kj/12

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1016

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Kati Peltolan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Olli Hari, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36048  
olli.hari(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 12.06.2012 § 269

HEL 2012-003482 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon:

Uusille asuinalueille on suunniteltu tonttivarauksia kaupungin asukkaiden tarpeita vastaavaksi palveluverkostoksi. Erityisasumisen strategista suunnittelua ja palveluverkon kokonaisuutta Helsingin kaupungissa tehostetaan ja vanhan asuntokannan muuntomahdollisuuksia selvitetään systemaattisesti osana palveluasumisen uustuotannon tarvetarkastelua. Samanaikaisesti kaupungin aluesuunnittelun kanssa pyritään arvioimaan tulevaa palveluasumisen tarvetta koko Helsingin alueella ja sovittamaan palvelutuotanto mahdollisimman hyvin asiakkaiden tarpeeseen.

Todettakoon, että ympäristöministeriö selvittää tällä hetkellä asumisen rahoitus- ja kehittämiskeskukseen (ARA) myöntämän erityisryhmien asumisen investointirahoituksen (avustus ja korkotuki) hakumenettelyä ja myöntämiskäytäntöjä sekä kuntien palveluasumishankintojen toteuttamista julkisten hankintojen, kilpailuneutraliteetin, asukkaiden asumisturvan ja kohteiden pitkäaikaisen käytön näkökulmasta. Ympäristöministeriön uudet ohjeet annetaan kesäkuun loppuun mennessä.



Vanhusten palvelujen vastualueella on käynnissä palvelurakenteen muutos laitospainotteisesta hoivan tuottamisesta kohti palveluasumismuotoista ympärivuorokautista hoivaa. Tämä on myös sosiaali- ja terveysministeriön (STM) Ikähoivatyöryhmän suositusten mukaista.

Vanhusten palveluasumisen peruskorjaushankkeet kaupungin omistamissa kiinteistöissä eivät ole toteutuneet suunnitelmien mukaisesti. Keskeisenä syynä hankkeiden viivästymiseen on ollut tiloille asetettavien laatuvaatimusten toteuttamisen vaikeudet vanhoissa kiinteistöissä. Tulevaisuuden haasteisiin vastaamista valmistellaan vanhusten palvelujen vastualueella. Pitkäaikaissairaalakiinteistöjen ja vanhainkotikiinteistöjen muuntamista palveluasumiseksi selvitetään parhaillaan ja sieltä on tulossa suuri määrä asumispaikkoja kaupungin omaan palveluasumiseen.

Yksityinen tuotanto on ollut vahvasti mukana tasapainottamassa palveluasumista tarvitsevien asiakkaiden hoitopaikkojen tarvetta Helsingissä vuosikymmenien ajan.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Timo Vierelä, suunnittelija, puhelin: 310 42858  
timo.vierela(a)hel.fi



## § 349

### Stj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om en utredning om ett affärsverk eller ett kommunalt bolag för företagshälsovården

HEL 2012-004356 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

#### Föredragande

Stadsstyrelsen

#### Upplysningar

Marja-Liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

#### Bilagor

- 1 HEL 2012-004356 Anttila Maija valtuustoaloite 14.3.2012 asia 49
- 2 Aloitteen liite

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

#### Föredraganden

Ledamoten Maija Anttila och 12 andra ledamöter föreslår i sin motion att det ska göras en utredning om bildande av ett affärsverk eller ett kommunalt bolag för företagshälsovården vid hälsovårdscentralen eller det nya social- och hälsovårdsverket. Utredningen bör beakta personalens arbetshälsa och utbudet av tjänster i anslutning till ledarskapet som en del av välbefinnandet som helhet på arbetsplatserna.

Stadsstyrelsen hänvisar till de utlåtanden som kommit in och konstaterar att stadsstyrelsen 26.4.2011 godkände ägarpolitiska riktlinjer för stadens nettobudgeterade enheter, affärsverk och koncernsammanslutningar och uppmanade ekonomi- och planeringscentralen att i samråd med stadens övriga behöriga enheter bereda fortsatta åtgärder i enlighet med riktlinjerna. I detta läge har man beslutat utreda företagshälsovårdens omvärld och granska möjligheterna att utveckla Helsingfors stads företagshälsovårdscentral utifrån en marknadsanalys utarbetad av en extern konsult.



Marknadsanalysen av Helsingfors stads företagshälsovårdscentral behandlades och antecknades i koncernsektionen 12.12.2011. Det finns många möjligheter att ordna företagshälsovården: en bruttobudgeterad enhet, en nettobudgeterad enhet, ett affärsverk, ett inhouseaktiebolag och ett aktiebolag. I Helsingfors har det bildats affärsverk genom att dessa först har övergått till nettobudgetering, och denna möjlighet utreds tillsammans med företagshälsovårdscentralen. Stadsstyrelsen anser att det i anslutning till den pågående omorganiseringen av social- och hälsovårdsväsendet inte är aktuellt med några andra åtgärder för utredning av hur företagshälsovården ska ordnas.

Ett i motionen avsett kommunalt affärsverk för produktion av företagshälsovård är redan verksamt sedan 1.4.2009, då företagshälsovårdstjänsterna för företag i Helsingfors, Esbo, Vanda och Grankulla och Helsingfors stads sjömanshälsovård överfördes till Affärsverket företagshälsan i Vanda.

Personalcentralen har inte gett något utlåtande.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Marja-Liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

## Bilagor

- 1 HEL 2012-004356 Anttila Maija valtuustoaloite 14.3.2012 asia 49
- 2 Aloitteen liite

## Beslutshistoria

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 333

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Beslut

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar



24.10.2012

Kj/13

Marja-Liisa Rautanen, stadssekreterare, telefon: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1017

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättänee katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Marja-Liisa Rautanen, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36184  
marja-liisa.rautanen(a)hel.fi

Työterveyskeskus 1.6.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Lausunto kaupunginhallitukselle valtuutettu Maija Anttilan ym. valtuustoaloitteesta TyöterveysPlus:n perustamiseksi

Nykytilan taustaa

Selvityspyynnössä (aloite Kvsto 14.3.2012 / asia nro 49) aloitteentekijä viittaa käynnissä olevaan julkiseen keskusteluun työterveyshuollon palvelujärjestelmästä. Näkökulmana on huoli kasvavan sairaanhoidon ja varsinaisen työterveyshuollon välisestä suhteesta. On kysytty sitä, onko lääkäriasemaketjujen tarjoamasta laajenevasta sairaanhoidosta tullut varsinaisen työterveyshuollon toteutusta ja työterveyshuollolle asetettuja tavoitteita häiritsevää tekijä? Yksi näistä tavoitteista liittyy pidempiin työuriin ja parempaan työelämän laatuun. Huoli työterveyshuollon kehityssuunnasta on aiheellinen.

Helsingin kaupungilla on oma työterveyshuoltoyksikkö, työterveyskeskus, joka virastona kuuluu sivistys- ja henkilöstötoimen rooteliin. Tämän viitekehyksen kautta työterveyspalvelut nivoutuvat laajemmin osaksi kaupungin henkilöstöpalveluita ja –politiikkaa. Työterveyskeskuksen palvelut kattavat sekä yleislääkäritasoisien



sairaanhoidon että laaja-alaiset ennaltaehkäisevät palvelut. Palvelut sisältävät mm. esimiesten johtamistyön ja työyhteisöjen toiminnan tukemisen sekä työkykyriskien hallinnan palvelut.

Työterveyskeskuksen asiakkaana ovat kaikki kaupungin virastot ja liikelaitokset sekä osa tytäryhteisöistä. Käyttäjääsiakkaana ovat kaikki kaupungin noin 40 000 työntekijää. Työterveyskeskus toimii talousarvioraamisidonnaisena bruttobudjettivirastona.

Työterveyskeskus on omassa toiminnassaan edennyt päämäärätietoisesti kohti tavoitetilaansa eettisen työterveyshuollon palvelujohtajana. Palvelu- ja hoitolinjaukset perustuvat tarpeeseen ja toiminnan vaikuttavuuteen. Työterveyskeskus on onnistunut yhdessä työpaikkojen, esimiesten ja yhteistyökumppaneiden kanssa löytämään ratkaisuja työkyvyn ja työhyvinvoinnin parantamiseen.

Kaupungin henkilöstön sairauspoissaolojen ja eläköitymisen myönteinen kehitys osoittaa, että työkykyriskien hyvällä hallinnalla saadaan tuloksia aikaan. Samalla voidaan vähentää näistä tekijöistä aiheutuvia merkittäviä kustannuksia. Työterveyskeskus on osaltaan onnistunut niissä kaupungin strategisissa tavoitteissa, jolla pyritään myöhentämään eläkkeelle siirtymisikää ja pidentämään työuria.

Työterveyskeskus on alalla arvostettu ja palkittu työterveyspalveluiden uudistaja. Työterveyskeskuksessa kehitetyt toimintamallit työkykyriskien tunnistamisesta ja työhyvinvoinnin johtamisesta ovat valtakunnallisessa käytössä.

#### Hallintomallivaihtoehto

Kuntalain muutokseen liittyen Kaupunginhallitus hyväksyi 26.4.2011 (431 §) kaupungin nettobudjetoituja yksiköitä, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä koskevat omistajapoliittiset linjaukset kehotuksin talous- ja suunnittelukeskusta valmistelemaan hyväksytyjen linjausten mukaiset jatkotoimenpiteet. Tässä vaiheessa päädyttiin selvittämään myös työterveyshuollon toimintaympäristöä ja tarkastelemaan Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen kehittämismahdollisuuksia. KPMG Oy:n laatiman markkina-analyysin tulokset olivat esillä Kaupunginhallituksen konsernijaoksessa 12.12.2012. Näin olleen tämä selvitystyöprosessi vastaa myös kyseiseen aloitteeseen.

Selvitys osoitti työterveyskeskuksen organisaatioasiakkaiden olevan palveluihin tyytyväisiä. Työterveyskeskuksen toimintakonsepti mahdollistaa omistajan tahtotilan toteuttamisen yhtenäisesti koko kaupungissa.



Selvityksessä todetaan työterveyskeskuksen ymmärryksen Helsingin kaupungin toimintaympäristöstä ja asiakastarpeesta olevan hyvä. Asiakkaat ovat tyytyväisiä työterveyskeskukselta saataviin palveluihin. Kommunikointi työterveyshuollon kanssa on tiivistä ja yhteistyö toimivaa. Työterveyskeskus koetaan tärkeäksi kumppaniksi ja organisaatioiden esimiehet kokevat saavansa työterveyspalveluista tukea arjen johtamiseen.

Merkittävänä ongelmana todetaan erityisesti lääkäreiden suuri vaihtuvuus, joka vaikuttaa luottamuksellisen hoito- ja työterveysyhteistyösuhteen kehittymiseen. Lääkäreiden rekrytointitilanne on vaikea ja varsinkin pääkaupunkiseudulla kilpailu kovenee. Palkka on edelleen yksi kilpailutekijä muiden joukossa.

Suurin osa kunnallisista työterveyshuolloista on organisoitunut liikelaitoksiksi tai osakeyhtiöiksi. Ne ovat kustannuksiltaan jonkin verran yksityispuolta edullisempia ja asiakastyytyväisyydessä julkiset toimijat pärjäävät hyvin.

Johtopäätöksenä voi todeta liikelaitosmallin tai vastaavan soveltuvan hyvin myös Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen hallintomalliksi.

Lisätiedot

Niemelä Katariina, puhelin: +358931054082  
katariina.niemela(a)hel.fi

Terveyslautakunta 29.05.2012 § 175

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Päätös

Terveyslautakunta päätti antaa aloitteesta seuraavan, esittelijän ehdotuksen mukaisen lausunnon:

"Aloitteessa esitetään, että kaupungin pitäisi selvittää oman työterveydenhuollon liikelaitoksen tai kunnallisen yhtiön perustamista vaihtoehdoksi kansainvälisten pörssiyhtiöiden tarjoamille työterveyspalveluille.

Huoltosuhteen heiketessä työurien pidentäminen mm. työkykyä ylläpitävin toimin on välttämätöntä ja tässä työterveyshuollolla on keskeinen rooli.

OECD-maiden vertailussa työterveyshuolto on poikkeuksellisen hyvin toimiva osa suomalaista terveydenhuoltoa; ongelmana on pikemminkin työelämän ulkopuolella olevien kansalaisten terveydenhuolto.



Lainsäädännön mukaan työnantajan on järjestettävä työntekijöilleen ehkäisevä työterveyshuolto. Työterveyshuollon tavoitteena on työnantajan, työntekijän ja työterveyshuollon yhteistoimin edistää

- työntekijöiden terveyttä sekä työ- ja toimintakykyä työuran eri vaiheissa
- työhön liittyvien sairauksien ja tapaturmien ehkäisyä
- työn ja työympäristön terveellisyyttä ja turvallisuutta
- työyhteisön toimintaa.

Työnantaja voi järjestää työterveyspalvelut itse tai yhdessä toisten työnantajien kanssa tai ostaa ne yksityiseltä palvelun tuottajalta. Kunnan on järjestettävä työterveyshuollon palvelut alueellaan oleville palveluja haluaville työnantajille. Työnantaja voi lisäksi niin halutessaan järjestää sairaanhoitoa ja muita terveysterveyspalveluja.

Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yritystyöterveydenhuolto ja Helsingin kaupungin merimiesterveydenhuolto siirrettiin Vantaan Työterveys liikelaitoksen hoidettaviksi 1.4.2009. Näin ollen aloitteessa esitetty työterveyshuoltoa tuottava kunnallinen liikelaitos on jo olemassa, joten sen perustaminen ei enää ole tarpeen.

Yhdistämisen tavoitteena oli saavuttaa suuremmassa yksikössä toiminnan synergiaetuja. Pääkaupunkiseudun kunnat kattavat toiminnan tappion 2013 loppuun saakka, minkä jälkeen Vantaa vastaa toiminnan taloudellisesta tuloksesta. Helsinki on joutunut subventoimaan toimintaa vuosina 2009-2011.

Yksityisen työterveyshuollon palveluja tuottavan yrityksen omistuspohja ei ole ratkaisevaa palvelujen sisällölle. Palveluvalikon ratkaisevat asiakasyritysten ja palvelun tuottajien väliset sopimukset, joilla yritykset hankkivat työntekijöilleen tarpeelliseksi katsomansa palvelut. Näihin palveluihin sisältyvät myös edellä mainitut työterveyshuollon lakisääteiset tehtävät. Lakisääteisten tehtävien lisäksi yritys voi hankkia sairaanhoitopalveluja haluamassaan määrin.

Työterveyspalveluja tuottavien yksiköiden palvelujen suuntaamiseen vaikuttaa lainsäädännölliset ja rahoitukseen liittyvät tekijät, ts. se millä tavoin palveluja korvataan ja jatkossa myös se, miten terveydenhuollon rahoitusjärjestelmää yleisemminkin halutaan kehittää. Helsingin omien toimenpiteiden vaikutukset ovat tässä suhteessa vaikutuksiltaan marginaalisia.

Aloitteessa mainittua työssä jaksamiseen liittyvää tutkimustoimintaa harjoittaa ensisijaisesti Työterveyslaitos.

Ottaen huomioon edellä todettu sekä lisäksi, että Helsingissä on meneillään mittava sosiaali- ja terveydenhuollon organisaatiouudistus,





terveyslautakunta ei pidä työterveyshuollon järjestelyjen muuttamista ajankohtaisena eikä kannata uusien järjestämiskäytäntöjen selvittämistä tässä vaiheessa.

#### Terveysvaikutusten arviointi

Laadukkaalla, sekä ennalta ehkäiseviä että sairaanhoidollisia terveyspalveluja tarjoavalla julkisella ja yksityisellä työterveyshuollolla on merkittävä työssäkäyvän väestönsosan terveyttä edistävä vaikutus."

#### Käsittely

29.05.2012 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Merkittiin, että kokouksessa esittelijä muutti esitystään siten, että lausunnon viidennen kappaleen viimeinen virke muutetaan muotoon: "Työnantaja voi lisäksi niin halutessaan järjestää sairaanhoitoa ja muita terveyspalveluja."

#### Esittelijä

toimitusjohtaja  
Matti Toivola

#### Lisätiedot

Jussi Lind, suunnittelupäällikkö, puhelin: 310 42246  
jussi.lind(a)hel.fi  
Jukka Pellinen, hallintoylilääkäri, puhelin: 310 42305  
jukka.pellinen(a)hel.fi

#### Talous- ja suunnittelukeskus 25.5.2012

HEL 2012-004356 T 00 00 03

Aloitteessa esitetään, että kaupunki selvittää, miten terveyskeskukseen tai tulevaan sosiaali- ja terveyskeskukseen voitaisiin perustaa erillinen työterveydenhuollon liikelaitos tai kunnallinen yhtiö. Selvityksessä tulisi ottaa huomioon myös henkilöstön työhyvinvointiin ja johtamiseen liittyvien palvelujen tarjonta osana kokonaisvaltaista työpaikkojen hyvinvointia.

Talous – ja suunnittelukeskus toteaa, että Helsingin, Espoon, Vantaan ja Kauniaisten yritysterveydenhuollon toiminnot mukaan lukien Helsingin kaupungin merimiesterveidenhuolto siirrettiin Vantaan Työterveys liikelaitoksen hoidettaviksi 1.4.2009. Näin ollen työterveyshuoltoa tuottava kunnallinen liikelaitos on jo olemassa. Yksityisen työterveyshuollon palveluja tuottavan yrityksen palveluvalikon ratkaisee asiakasyritysten ja palvelun tuottajien väliset sopimukset, joilla yritykset hankkivat työntekijöilleen tarpeellisiksi katsomansa palvelut. Lakisääteisten tehtävien lisäksi yritys voi hankkia sairaanhoitopalveluja haluamassaan määrin.



Kaupunginhallitus hyväksyi 26.4.2011 (431 §) kaupungin nettobudjetoituja yksiköitä, liikelaitoksia ja konserniyhteisöjä koskevat omistajapoliittiset linjaukset kehotuksin talous- ja suunnittelukeskusta valmistelemaan yhteistyössä kaupungin asianomaisten muiden yksiköiden kanssa hyväksytyjen linjausten mukaiset jatkotoimenpiteet. Tässä vaiheessa on päädytty selvittämään työterveyshuollon toimintaympäristöä ja tarkastelemaan Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen kehittämismahdollisuuksia ulkopuolisen konsultin laatimalla markkina-analyysillä.

Helsingin kaupungin työterveyskeskuksen markkina-analyysi käsiteltiin konsernijaostossa 12.12.2011. Konsernijaosto päätti merkitä Helsingin kaupungin työterveyshuoltoa koskevan markkina-analyysin tiedoksi.

Työterveyshuollon järjestämiseksi on monta mahdollisuutta, bruttobudjetoitu yksikkö, nettobudjetoitu yksikkö, liikelaitos, in house osakeyhtiö ja osakeyhtiö. Helsingissä liikelaitosmuotoon on edetty nettobudjetointiin siirtymisen kautta ja tätä mahdollisuutta selvitetään työterveyskeskuksen kanssa.

Lisätiedot

Rimpilä Katja, erityissuunnittelija, puhelin: 310 36256  
katja.rimpila(a)hel.fi



24.10.2012

Kj/14

## § 350

### Sj / Den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen om webbtjänstställen på servicecentren för äldre

HEL 2012-002563 T 00 00 03

#### Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Leena Mickwitz, stadssekreterare, telefon: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

#### Bilagor

1 Maija Anttilan valtuustoaloite

#### Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar anse den av ledamoten Maija Anttila väckta motionen vara slutligt behandlad.

#### Föredraganden

Ledamoten Maija Anttila och 17 andra ledamöter föreslår i sin motion att det i samverkan med Vallgårds bibliotek eller Bibliotek 10 inrättas ett webbtjänstställe för äldre som ett pilotförsök i servicecentralen Kinaborg, där användarna även kan uträtta personliga ärenden såsom betalning av räkningar. Webbtjänsten kan utvidgas utifrån inhämtade erfarenheter till exempel genom frivilligarbete.

Stadsstyrelsen hänvisar till kultur- och biblioteksnämndens och socialnämndens utlåtanden. Av dem framgår att vikten av äldre personers datakunskaper har identifierats och att det har varit ett mål att för den här gruppen arrangera både möjligheter att använda datateknik och behövlig rådgivning och undervisning. Speciell vikt har lagts vid undervisningen i användningen av banktjänster. I socialnämndens utlåtanden påstås ännu, för att betona viktigheten av undervisning och rådgivning, att skattedeklarationerna efter år 2013 kan lämnas in endast elektroniskt. Till denna del är det dock frågan om ett missförstånd.

Stadsstyrelsen anser att undervisning i grunderna i datateknik och möjliggörande för äldre att använda datateknik är viktiga



verksamhetsformer som bör utvecklas kontinuerligt. Stadsstyrelsen ser det som en god sak att förvaltningarna har samarbetat inom det här området. Öppnandet av servicecentralen Kinaborg fördröjdes något, varför samarbetet angående en webbservicetjänst enligt de uppgifter som stadsstyrelsen har haft tillgång till har kommit i gång först efter semestersäsongen. I Kinaborg finns dock redan nu fyra webbplatser för kunder där frivilliga handleder användarna. På grund av datasekretessfrågor har frivilliga dock inte använts som handledare vid skötande av bankärenden.

Stadsstyrelsen anser det ovanstående utgöra en tillräcklig utredning i saken.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Leena Mickwitz, stadssekreterare, telefon: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

Bilagor

1 Maija Anttilan valtuustoaloite

Beslutshistoria

Stadsfullmäktige 10.10.2012 § 335

Bordlades 10.10.2012

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Beslut

På förslag av ordföranden beslutade stadsfullmäktige bordlägga ärendet.

26.09.2012 Bordlades

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Leena Mickwitz, stadssekreterare, telefon: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

Kaupunginhallitus 17.09.2012 § 1022

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Päätös

Postadress

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen katsoa valtuutettu Maija Anttilan aloitteen loppuun käsitellyksi.

10.09.2012 Pöydälle

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Leena Mickwitz, kaupunginsihteerin, puhelin: 310 36054  
leena.mickwitz(a)hel.fi

Sosiaalilautakunta 02.05.2012 § 139

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Päätös

Sosiaalilautakunta päätti antaa aloitteesta kaupunginhallitukselle seuraavan sisältöisen lausunnon.

Aloitteessa esitetty asia on tärkeä. Ikäihmisten puuttuvat tietotekniikan perustaidot ja välineet ovat merkittävä syrjäytymistä luova tekijä. Syrjäytymisuhka pahenee, kun entistä useammat peruspalvelut siirtyvät verkkoon.

Palvelukeskusten tehtävänä on torjua ikäihmisten syrjäytymistä sekä luoda edellytyksiä osallisuuteen ja aktiiviseen kansalaisuuteen. Sosiaalivirasto on edistänyt ikäihmisten tietotekniikkaosaamista ja -mahdollisuuksia hankkimalla asiakastietokoneita ja järjestämällä opastusta projektimuotoisesti. Seniorit ja syrjäytyneet atk-aikaan – hanke on toiminut kaupungin innovaatorahaston rahoituksella vuodesta 2008 alkaen. Palvelukeskuksiin ja omaishoidon toimintakeskuksiin on hankittu asiakastietokoneet. Atk-opastusta antavat kaupungin palkkaamina 1-2 kiertävää opastajaa ja vapaaehtoiset atk-tutorit. Vapaaehtoisten osuus opastuksen antamisessa on merkittävä ja se järjestetään yhteistyössä Enter ry:n, Helsinki Missio ry:n ym. järjestöjen kanssa.

Kussakin palvelukeskuksessa on atk-opastusta 3-10 tuntia viikossa. Muun ajan tietokoneet ovat asiakkaiden käytettävissä. Opastuksessa keskitytään perusasioihin, kuten verkkopalvelujen ja sähköpostin käyttöön. Opastuksen kysyntä on suurta ja ajat on varattu noin kuukaudeksi eteenpäin, minkä vuoksi palvelusta ei ole nykyistä laajemmin tiedotettu. Toiminnan haasteena on nykyjärjestelyjen

Postadress

PB 1  
00099 HELSINGFORS STAD  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

Besöksadress

Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/stadsfullmaktige>

Telefon

+358 9 310 1641

Telefax

+358 9 655 783

FO-nummer

0201256-6

Kontonr

FI0680001200062637

Moms nr

FI02012566



haavoittuvuus. Varajärjestelyjä vapaaehtoisopastajien peruutuksia ja palkattujen opastajien sairauslomia varten ei ole, vaan opastus joudutaan perumaan. Hankemäärärahoista päätetään vuosittain jouluhelmikuussa, mikä haittaa toiminnan pitkäjänteistä kehittämistä.

Pankkien verkkopalvelujen käyttö on atk-opastuksessa ajankohtainen asia ja niitä esitellään pankkien demo-ohjelmilla. Palvelukeskusten henkilökuntaa koulutetaan tarpeen mukaan opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa. Varsinaista pankkiasioiden hoitoa varten asiakkaat ohjataan pankkien omien neuvontapalvelujen piiriin. Myös sähköisen veroilmoituksen tekemistä varten voidaan tarvittaessa järjestää tiedotustilaisuuksia, koska vuoden 2013 jälkeen veroilmoituksen voi antaa ainoastaan sähköisesti. Yhteistyömahdollisuudesta on alustavasti sovittu Suomen Lions-liitto ry:n ja Verohallinnon yhteishankkeen kanssa.

Kaupunginkirjaston, kuten myös työväenopistojen panos helsinkiläisten ikäihmisten tietotekniikkataitojen edistämisessä on merkittävä. Kuten kulttuuri- ja kirjastolautakunta toteaa aloitteesta 17.4.2012 antamassaan lausunnossa: "Kirjasto tarjoaa sekä peruskäytön opastusta että monipuolisempaa käyttöä vaativaa neuvontaa ja tietokoneen käytön ja sähköisten palvelujen kurseja. Osa kursseista on tarkoitettu erityisesti ikäihmisille. Lähikirjastot auttavat aina perustaidoissa, lisäksi kirjasto kouluttaa parhaillaan Finanssialan keskusliiton kanssa henkilökuntaa opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa."

Sosiaalivirasto ja kirjastotoimi ovat tiivistämässä yhteistyötään ikäihmisten atk-mahdollisuuksien edistämisessä. Sosiaaliviraston tietohallintoyksikkö ja kirjastotoimi ovat yhteistyössä kehittäneet palvelutalojen asiakastietokoneisiin ohjelmaa, johon kirjaudutaan kirjastokortin tunnuksilla. Pilotointi on meneillään Itäkeskuksen ja Rudolfin palvelutaloissa. Kaupungin virastoilla on myös yhteinen it-opastuksen koordinoitiryhmä, jossa ovat mukana kaupungin keskushallinnon tietotekniikkaosasto, kulttuuritoimi, Kohtaamispaikka Lasipalatsi, sosiaalivirasto, kirjastotoimi, työväenopisto ja nuorisotoimi.

Kuten aloitteessa todetaan, ikäihmisten nettipalvelujen käytön avuksi tarvitaan pysyviä järjestelyjä. Vanhusten palvelujen vastuualue selvittää, miten atk-opastustoimintaa palvelukeskuksissa voidaan vahvistaa ja miten toiminta järjestetään tulevaisuudessa vakinaisesti. Kulttuuri- ja kirjastolautakunta totesi antamassaan lausunnossa, että kaupunginkirjasto on halukas yhteistyöhön sosiaaliviraston kanssa suunnittelemaan esimerkiksi pankkipalvelujen neuvontaa. Myös sosiaalilautakunta kannattaa aloitteessa esitettyä yhteistyötä. Vanhusten palvelujen vastuualue käynnistää 30.6.2012 mennessä



yhteistyön kaupunginkirjaston kanssa nettipalvelupisteen perustamiseksi Kinaporin palvelukeskukseen.

Esittelijä

sosiaalijohtaja  
Paavo Voutilainen

Lisätiedot

Outi Paulig, kehittämiskonsultti, puhelin: 310 43580  
outi.paulig(a)hel.fi

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta 17.04.2012 § 56

HEL 2012-002563 T 00 00 03

Päätös

Kulttuuri- ja kirjastolautakunta päätti antaa seuraavan lausunnon valtuutettu Maija Anttilan aloitteeseen nettipalveluista vanhusten palvelukeskuksiin:

Kaupunginkirjastossa on noin 400 asiakastietokonetta, joiden käytössä opastetaan kaikissa kaupunginkirjaston 37 kirjastossa sekä niissä laitostietokoneiden palvelupisteissä, joissa asiakaspäätteitä on.

Kirjasto tarjoaa sekä peruskäytön opastusta että monipuolisempaa käyttöä vaativaa neuvontaa ja tietokoneen käytön ja sähköisten palvelujen kurseja. Osa kursseista on tarkoitettu erityisesti ikäihmisille. Lähikirjastot auttavat aina perustaidoissa, lisäksi kirjasto kouluttaa parhaillaan Finanssialan keskusliiton kanssa henkilökuntaa opastamaan asiakkaita pankkipalveluiden hoidossa. Kaupunginkirjasto tekee myös yhteistyötä Ikäihmisten tietotekniikkayhdistys Enter ry:n kanssa, joka antaa ikäihmisille vertaistukea ja neuvontaa.

Sosiaalivirastolla on kaupungin innovaatorahaston rahoittama ”Seniorit ja syrjäytyneet atk-aikaan” (Satka)-projekti, joka tarjoaa asiakkaille tietokoneen käyttömahdollisuuden ja atk-opastusta palvelukeskuksissa. Opastus alkoi vuonna 2009. Opastuskertoja oli vuonna 2011 yli 2500, joista noin 1 100 Kinaporin palvelukeskuksessa.

Sosiaaliviraston tietohallintoyksikkö ja kirjastotoimi ovat kehittäneet yhteistyössä palvelutaloihin asiakaskonetta, jossa koneelle kirjautuminen tapahtuu kirjastokortin tunnuksilla. Pilotointi on meneillään kevään 2012 aikana.

Kaupungin virastoilla on yhteinen it-opastajien ohjausryhmä, jossa eri virastot koordinoivat tietotekniikkaopastuksia. Kaupunginkirjasto ja sosiaalivirasto ovat mukana ohjausryhmässä.



24.10.2012

Kj/14

Kinaporin palvelukeskuksessa kirjastolla ei ole toimintaa, mutta sosiaalivirastolla on Satka-hankkeessa atk-opastuksia myös siellä.

Kaupunginkirjasto on halukas yhteistyöhön sosiaaliviraston kanssa suunnittelemaan esimerkiksi pankkipalvelujen neuvontaa.

Esittelijä

kirjastotoimen johtaja  
Maija Berndtson

Lisätiedot

Anna-Maria Soininvaara, kirjastotoimen apulaisjohtaja, puhelin: 310 85400  
anna-maria.soininvaara(a)hel.fi





24.10.2012

-/15

## § 351

### Vid stadsfullmäktiges sammanträde inlämnades följande 12 motioner

HEL 2012-014519, 2012-014525, 2012-014526, 2012-014520, 2012-014527, 2012-014521, 2012-014522, 2012-014528, 2012-014523, 2012-014529, 2012-014530, 2012-014524

### Beslut

1. Motion av ledamoten Ilkka Taipale m.fl. om en utredning över hur indrivningen av räkningar sköts
2. Motion av ledamoten Mika Ebeling om bättre energieffektivitet i det gamla byggnadsbeståndet
3. Motion av ledamoten Yrjö Hakanen m.fl. om lösgörande av Helsingfors från kärnkraftsprojekt
4. Motion av ledamoten Sirpa Asko-Seljavaara m.fl. om en loppmarknad i Sandvikens varvsområde
5. Motion av ledamoten Outi Alanko-Kahiluoto m.fl. om ett avgiftsfritt kollektivtrafikkort för de minst bemedlade helsingforsarna
6. Motion av ledamoten Antti Vuorela om bättre trafiksäkerhet på Päivölävägen
7. Motion av ledamoten Antti Vuorela om belysning vid Fallkulla husdjursgård
8. Motion av ledamoten Terhi Koulumies om förhyrning av nybyggda bostäder till staden med tanke på hyresbostäder
9. Motion av ledamoten Sirpa Asko-Seljavaara m.fl. om ett försök med en yrkespraktikantmodell på hälsostationerna
10. Motion av ledamoten Sari Näre m.fl. om ett nytt mentalvårdsprogram för staden
11. Motion av ledamoten Yrjö Hakanen m.fl. om ett folkhälsoprogram



24.10.2012

-/15

12. Motion av ledamoten Ilkka Taipale m.fl. om anvisningar för anlitande av pensionärer som vikarierande arbetskraft

Stadsfullmäktige beslutade remittera motionerna till stadsstyrelsen för beredning.



24.10.2012

---

**HELSINGIN KAUPUNGINVALTUUSTO**  
**HELSINGFORS STADSFULLMÄKTIGE**

Minerva Krohn  
puheenjohtaja  
ordförande

Antti Peltonen  
pöytäkirjanpitäjä  
protokollförare

Pöytäkirja tarkastettu

Protokollet justerat

Eero Heinäluoma

Terhi Peltokorpi

Terhi Koulumies

Pekka Saarnio

Pöytäkirja on pidetty yleisesti nähtävänä Helsingin kaupungin kirjaamossa (Pohjoisesplanadi 11-13) 02.11.2012 ja asianosaista koskeva päätös on annettu postin kuljetettavaksi seuraavana arkityöpäivänä pöytäkirjan nähtävänäpitämisestä.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

---

Protokollet har hållits offentligt framlagt på Helsingfors stads registratorskontor (Norra esplanaden 11-13) 02.11.2012 och det beslut som gäller vederbörande har postats därpåföljande arbetsdag.

Antti Peltonen  
vs. päätösvalmisteluyksikön päällikkö  
stf. chef för beslutsberedningsenheten

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566



24.10.2012

## MUUTOKSENHAKUOHJEET

### 1 VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 339 ja 344 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

#### Valitusoikeus

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianomainen)
- kunnan jäsen.

#### Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Asianosaisen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, jollei muuta näytetä, seitsemän päivän kuluttua kirjeen lähettämisestä. Kunnan jäsenen katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

#### Valitusperusteet

Kunnallisvalituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomais on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

#### Valitusviranomais

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: [helsinki.hao@oikeus.fi](mailto:helsinki.hao@oikeus.fi)



24.10.2012

Postiosoite: Radanrakentajantie 5  
00520 HELSINKI  
Faksinumero: 029 56 42079  
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5  
Puhelinnumero: 029 56 42000

### Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava

- päätös johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, jolla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai eheyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

### Pöytäkirja



24.10.2012

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postiosoite: PL 10

00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Faksinumero: (09) 655 783

Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11-13

Puhelinnumero: (09) 310 13700 (Yleishallinto, Energia ja Satama)

(09) 310 13701 (Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötoimi)

(09) 310 13702 (Rakennus- ja ympäristötoimi)

(09) 310 13703 (Sivistys- ja henkilöstötoimi)

(09) 310 13704 (Sosiaali- ja terveystoimi)

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

## 2

### MUUTOKSENHAKUKIELTO

Pöytäkirjan 337 - 338, 343, 345 - 351 §

Tähän päätökseen ei saa hakea muutosta, koska päätös koskee asian valmistelua.

Sovellettava lainkohta: Kuntalaki 91 §

## 3

### VALITUSOSOITUS

Pöytäkirjan 340 - 342 §

Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.

#### **Tähän päätökseen haetaan muutosta kunnallisvalituksella.**

Yleiskaavan, asemakaavan ja rakennusjärjestyksen hyväksymistä koskevaan päätökseen saa hakea muutosta kunnallisvalituksella

- se, johon päätös on kohdistettu tai jonka oikeuteen, velvollisuuteen tai etuun päätös välittömästi vaikuttaa (asianosainen)
- kunnan jäsen
- Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskus sekä muu viranomainen toimialaansa kuuluvissa asioissa
- maakunnan liitto ja kunta, joiden alueella kaavassa osoitetulla maankäytöllä on vaikutuksia



24.10.2012

- rekisteröity paikallinen tai alueellinen yhteisö toimialaansa kuuluvissa asioissa toimialueellaan.

### Valitusaika

Kunnallisvalitus on tehtävä 30 päivän kuluessa päätöksen tiedoksisaannista.

Valitus on toimitettava valitusviranomaiselle viimeistään valitusajan viimeisenä päivänä ennen valitusviranomaisen aukioloajan päättymistä.

Kunnan jäsenen, asianosaisen ja muun valittamaan oikeutetun katsotaan saaneen päätöksestä tiedon, kun pöytäkirja on asetettu yleisesti nähtäväksi.

Tiedoksisaantipäivää ei lueta valitusaikaan. Jos valitusajan viimeinen päivä on pyhäpäivä, itsenäisyyspäivä, vapunpäivä, joului- tai juhannusaatto tai arkilauantai, saa valituksen tehdä ensimmäisenä arkipäivänä sen jälkeen.

### Valitusperusteet

Valituksen saa tehdä sillä perusteella, että

- päätös on syntynyt virheellisessä järjestyksessä
- päätöksen tehnyt viranomainen on ylittänyt toimivaltansa
- päätös on muuten lainvastainen.

### Valitusviranomainen

Kunnallisvalitus tehdään Helsingin hallinto-oikeudelle.

Hallinto-oikeuden asiointiosoite on seuraava:

Sähköpostiosoite: helsinki.hao@oikeus.fi  
Postiosoite: Radanrakentajantie 5  
00520 HELSINKI  
Faksinumero: 029 56 42079  
Käyntiosoite: Radanrakentajantie 5  
Puhelinnumero: 029 56 42000

### Valituksen muoto ja sisältö

Valitus on tehtävä kirjallisesti. Myös sähköinen asiakirja täyttää vaatimuksen kirjallisesta muodosta.

Valituksessa, joka on osoitettava valitusviranomaiselle, on ilmoitettava





24.10.2012

- päätös, johon haetaan muutosta
- miltä kohdin päätökseen haetaan muutosta ja mitä muutoksia siihen vaaditaan tehtäväksi
- perusteet, joilla muutosta vaaditaan.

Valituksessa on ilmoitettava valittajan nimi ja kotikunta. Jos valittajan puhevaltaa käyttää hänen laillinen edustajansa tai asiamiehensä tai jos valituksen laatijana on joku muu henkilö, valituksessa on ilmoitettava myös tämän nimi ja kotikunta.

Valituksessa on lisäksi ilmoitettava postiosoite ja puhelinnumero, joihin asiaa koskevat ilmoitukset valittajalle voidaan toimittaa.

Valittajan, laillisen edustajan tai asiamiehen on allekirjoitettava valitus. Sähköistä asiakirjaa ei kuitenkaan tarvitse täydentää allekirjoituksella, jos asiakirjassa on tiedot lähettäjistä eikä asiakirjan alkuperäisyyttä tai ehyttä ole syytä epäillä.

Valitukseen on liitettävä

- päätös, johon haetaan muutosta valittamalla, alkuperäisenä tai jäljennöksenä
- todistus siitä, minä päivänä päätös on annettu tiedoksi, tai muu selvitys valitusajan alkamisen ajankohdasta
- asiakirjat, joihin valittaja vetoaa vaatimuksensa tueksi, jollei niitä ole jo aikaisemmin toimitettu viranomaiselle.

### Oikeudenkäyntimaksu

Hallinto-oikeus perii muutoksenhakuasian käsittelystä 90 euron oikeudenkäyntimaksun.

### Pöytäkirja

Päätöstä koskevia pöytäkirjan otteita ja liitteitä lähetetään pyynnöstä. Asiakirjoja voi tilata Helsingin kaupungin kirjaamosta.

Sähköpostiosoite: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postiosoite: PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
Faksinumero: 09 655 783  
Käyntiosoite: Pohjoisesplanadi 11–13  
Puhelinnumero: 09 310 13701

Kirjaamon aukioloaika on maanantaista perjantaihin klo 08.15–16.00.

### ANVISNINGAR FÖR SÖKANDE AV ÄNDRING

Postiosoite	Käyntiosoite	Puhelin	Y-tunnus	Tilinro
PL 1	Pohjoisesplanadi 11-13	+358 9 310 1641	0201256-6	F10680001200062637
00099 HELSINGIN KAUPUNKI	Helsinki 17	<b>Faksi</b>		<b>Alvno</b>
helsinki.kirjaamo@hel.fi	<a href="http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto">http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto</a>	+358 9 655 783		F102012566



24.10.2012

1

**BESVÄRSANVISNING**

339 och 344 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

**Besvärsrätt**

Ändring i beslutet får sökas

- av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna

**Besvärstid**

Kommunalbesvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärsmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärsmyndighetens öppettid.

En part anses ha fått del av beslutet sju dagar efter att brevet avsändes, om inte något annat påvisas. En kommunmedlem anses ha fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

**Besvärsgrunder**

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

**Besvärsmyndighet**

Kommunalbesvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi  
Adress: Banbyggargvägen 5



24.10.2012

00520 HELSINGFORS

Faxnummer: 029 56 42079

Telefonnummer: 029 56 42000

### Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks I beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inter redan tidigare har tillställts myndigheten

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll



24.10.2012

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Postadress: PB10

00099 HELSINGFORS STAD

Faxnummer: (09) 655 783

Besöksadress: Helsingfors stads registratorskontor

Norra esplanaden 11-13

Telefonnummer: (09) 310 13700 (Allmän förvaltning, Energi och Hamnen)

(09) 310 13701 (Stadsplanerings- och fastighetsväsendet)

(09) 310 13702 (Byggnads- och miljöväsendet)

(09) 310 13703 (Bildnings- och personalväsendet)

(09) 310 13704 (Social- och hälsovårdsväsendet)

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00

## 2

### FÖRBUD MOT SÖKANDE AV ÄNDRING

337 - 338, 343, 345 - 351 § i protokollet

Ändring i beslutet får inte sökas eftersom beslutet gäller beredning.

Tillämpat lagrum: 91 § i kommunallagen

## 3

### BESVÄRSANVISNING

340 - 342 § i protokollet

Ändring i beslutet söks genom kommunalbesvär.

#### Besvärsrätt

I ett beslut som gäller godkännande av generalplan, detaljplan och byggnadsordning får ändring genom kommunalbesvär sökas

- av den som beslutet avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part)
- av kommunmedlemmarna
- av närings-, trafik- och miljöcentralen i Nyland och andra myndigheter i ärenden som hör till deras verksamhetsområde



24.10.2012

- av förbundet på landskapsnivå och en kommun för vars område den markanvändning som anges i detaljplanen har konsekvenser
- av en registrerad lokal eller regional sammanslutning i ärenden som hör till dess verksamhetsområde och inom det geografiska område där sammanslutningen är verksam

### Besvärstid

Besvär ska anföras inom 30 dagar från delfåendet av beslutet.

Besvärsskriften ska inlämnas till besvärmyndigheten senast besvärstidens sista dag under besvärmyndighetens öppettid.

En kommunmedlem, en part och andra med rätt att anföra besvär anses har fått del av beslutet när protokollet har lagts fram offentligt.

Dagen för delfåendet räknas inte in i besvärstiden. Om sista dagen av besvärstiden är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en helgfri lördag får besvärshandlingarna inlämnas första vardagen därefter.

### Besvärsgrunder

Kommunalbesvär får anföras på den grunden att

- beslutet har tillkommit i felaktig ordning
- den myndighet som fattat beslutet har överskridit sina befogenheter
- beslutet annars strider mot lag

### Besvärmyndighet

Besvär anföras hos Helsingfors förvaltningsdomstol.

Förvaltningsdomstolens kontaktuppgifter är:

E-postadress: helsinki.hao@oikeus.fi  
Adress: Banbyggargvägen 5  
00520 HELSINGFORS  
Faxnummer: 029 56 42079  
Telefonnummer: 029 56 42000

### Formen för och innehållet i besvärsskriften

Besvär ska anföras skriftligt. Elektroniska dokument uppfyller kravet på skriftlig form.



24.10.2012

I besvärsskriften, som ska riktas till besvärsmyndigheten, ska uppges

- det beslut som besvärsskriften gäller
- till vilka delar ändring söks i beslutet och hurdana ändringar som söks
- på vilka grunder ändring söks

I besvärsskriften ska ändringssökandens namn och hemkommun uppges. Om ändringssökandens talan förs av hans lagliga företrädare eller ombud eller om någon annan person har uppgjort besvären, ska i besvärsskriften även uppges namn och hemkommun för denna person.

I besvärsskriften ska vidare uppges den postadress och det telefonnummer under vilka meddelanden i saken kan tillställas ändringssökanden.

Besvärsskriften ska undertecknas av ändringssökanden, den lagliga företrädaren eller ombudet. Ett elektroniskt dokument behöver emellertid inte kompletteras med en underskrift om dokumentet innehåller uppgifter om avsändaren och om det inte finns anledning att betvivla dokumentets autenticitet och integritet.

Till besvärsskriften ska fogas

- det beslut som besvärsskriften gäller, i original eller kopia
- ett intyg över vilken dag beslutet har delgivits eller en annan utredning över när besvärstiden har börjat
- de handlingar som ändringssökanden åberopar som stöd för sin begäran, om dessa inte redan tidigare har tillställts myndigheten

### Rättegångsavgift

Förvaltningsdomstolen tar ut en rättegångsavgift på 90 euro för behandlingen av ärendet.

### Protokoll

Protokollsutdrag och -bilagor som hänför sig till beslutet skickas på begäran. Handlingar kan beställas från Helsingfors stads registratorskontor.

E-postadress: helsinki.kirjaamo@hel.fi  
Postadress: PB 10  
00099 HELSINGFORS STAD  
Faxnummer: (09) 655 783  
Besöksadress: Norra esplanaden 11–13  
Telefonnummer: (09) 310 13701



24.10.2012

---

Registratorskontoret är öppet måndag–fredag kl. 08.15–16.00.

---

**Postiosoite**

PL 1  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
helsinki.kirjaamo@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/kaupunginvaltuusto>

**Puhelin**

+358 9 310 1641

**Faksi**

+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637

**Alvno**

FI02012566